

Memoria del Ayuntamiento
de Pamplona 2012



Memoria del Ayuntamiento
de Pamplona 2012

Memoria del Ayuntamiento
de Pamplona 2012



Ayuntamiento de
Pamplona
Iruñeko Udala

SALUDO DEL ALCALDE

Las memorias municipales del Ayuntamiento de Pamplona cumplen este año su primer lustro, y lo hacen reforzando su apuesta por el formato digital y consolidándose como un espacio de encuentro con los ciudadanos dinámico y accesible.

A través de estas páginas, la información municipal se abre a las nuevas tecnologías y nos ofrece la posibilidad de analizar el funcionamiento y las variables que definen cada una de las áreas administrativas que sustentan nuestro consistorio.

Los pamploneses tienen la opción de consultar aquí numerosos aspectos del día a día municipal, como la gestión económica, las iniciativas desarrolladas para apoyar a las asociaciones o las principales estadísticas de los últimos años, con las que se puede conocer desde el número de personas que han participado en las actividades organizadas por la red Civivox hasta las llamadas recibidas por el servicio telefónico del 010.

Como Alcalde de Pamplona es un motivo de orgullo que podamos ofrecer esta ventana abierta al mundo, seguir dando pasos hacia una gestión más transparente y ser capaces de aumentar las posibilidades que tienen nuestros ciudadanos de analizar la actividad municipal. Una realidad tangible e imparable que además se ha visto reforzada este año con la herramienta Open Data, un sistema que pone todos los datos públicos del Ayuntamiento de Pamplona en la Red y que nos permite incidir en la apertura de la administración, en la creación de oportunidades y en la participación de los ciudadanos.

Por último, quiero subrayar mi confianza en este modo de proceder. Espero y deseo que este trabajo anime a los pamploneses a saber más sobre las acciones que se realizan cada año en su municipio, y que entre todos podamos avanzar hacia una Pamplona más abierta e implicada.



Enrique Maya
Alcalde de Pamplona



ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA

2

La Constitución Española dedica tres artículos del Título VIII 'De la organización territorial del Estado' a la administración local. En el artículo 137 señala que el Estado se organiza territorialmente en municipios, en provincias y en las Comunidades Autónomas que se constituyan. En el artículo 140 la Carta Magna garantiza la autonomía de los municipios, que gozarán de personalidad jurídica plena. Su gobierno y administración corresponde a sus respectivos ayuntamientos, integrados por los alcaldes y los concejales. Los ediles serán elegidos por los vecinos del municipio mediante sufragio universal, igual, libre, directo y secreto; mientras que los alcaldes serán elegidos por los concejales. La Constitución recoge también que las haciendas locales deberán disponer de los medios suficientes para el desempeño de las funciones que la ley les atribuye y se nutrirán fundamentalmente de tributos propios y de participación en los del Estado y de las Comunidades Autónomas.

El desarrollo de la legislación relativa a las administraciones locales se ha llevado a cabo a través de diferentes normas. Por un lado, regulación autonómica con la Ley Foral 6/1990 de la Administración Local de Navarra, la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra o la Ley Foral 11/2004 para la actualización del régimen local de Navarra; y por otro con normativa nacional como la Ley 7/1985 Reguladora de Bases de Régimen Local, la Ley 30/1992 del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común o la Ley 57/2003 de medidas para la modernización del gobierno local. Este último texto en su Título X dedicado a la organización de los municipios de gran población detalla el funcionamiento de los órganos municipales.

El **Pleno**, formado por el alcalde y los concejales, es el órgano de máxima representación política de los ciudadanos en el gobierno municipal. Será convocado y presidido por el alcalde, salvo en los





supuestos previstos en la ley. El alcalde podrá delegar exclusivamente la convocatoria y la presidencia del Pleno, cuando lo estimo oportuno, en uno de los concejales. El Pleno se dotará de su propio reglamento, que tendrá la naturaleza de orgánico, y contará con un secretario general.

Según la normativa vigente, el Pleno cuenta entre sus atribuciones con el control y la fiscalización de los órganos de Gobierno, la aprobación y modificación de los reglamentos de naturaleza orgánica, la aprobación y modificación de las ordenanzas y reglamentos municipales, la determinación de los recursos propios de carácter tributario, la transferencia de funciones o actividades a otras

administraciones públicas o la aprobación inicial del planeamiento general, entre otras.

El **alcalde** ostenta la máxima representación del municipio y es responsable de su gestión política ante el Pleno. Entre otras funciones, el alcalde representa al ayuntamiento; dirige la política, el gobierno y la administración municipal; convoca y preside las sesiones del Pleno y las de la Junta de Gobierno Local; ejerce la superior dirección del personal al servicio de la administración municipal y la jefatura de la Policía Municipal; ordena la publicación, ejecución y cumplimiento de los acuerdos de los órganos ejecutivos del ayuntamiento; dicta bandos, decretos e

CORPORACIÓN MUNICIPAL

CONCEJALES

Grupo Municipal de UPN

Enrique Maya Miranda
Ana Elizalde Urmeneta
José Javier López Rodríguez
María Caballero Martínez
Juan José Echeverría Iriarte
Fermín Alonso Ibarra
Ana Lezcano Galar
Valentín Alzina de Aguilar
Ignacio Polo Guilabert
Paz Prieto Sáenz de Tejada
Juan Frommknecht Lizarraga

Grupo Municipal Nafarroa Bai Udal Taldea

Uxue Barkos Berruezo
Iñaki Cabasés Hita
Aitor Lakasta Zubero
Javier Leoz Sanz
Itziar Gómez López

Grupo Municipal Socialistas del Ayuntamiento de Pamplona

Jorge Mori Igoa
Pilar Ferrero Peso
Eduardo Vall Viñuela
(sustituyó en 2011 a Juan Moscoso del Prado Hernández)

Grupo Municipal Bilduiruñea

Eva Aranguren Arsuaga
Peio Martínez de Eulate
Patricia Perales Hurtado
(sustituye en 2012 a Arantza Oskoz Marcilla)

Agrupación de concejales no adscritos del Partido Popular de Navarra

José María Núñez Centano
Cristina Sanz Barrios

Agrupación de concejales no adscritos Aralar

Ana Barrena Arellano
Aritz Romeo Ruiz

Concejal no adscrita de Izquierda – Ezquerria

Eduarne Eguino Sasiáin

instrucciones; adopta las medidas necesarias y adecuadas en casos de extraordinaria y urgente necesidad, dando cuenta al Pleno; o establece la organización y estructura de la administración municipal ejecutiva, sin perjuicio de las competencias atribuidas al Pleno.

La **Junta de Gobierno Local** es el órgano que, bajo la presidencia del alcalde, colabora de forma colegiada en la función de la dirección política que a este le corresponde. El alcalde nombra y separa libremente a los miembros de la Junta, cuyo número no podrá exceder de un tercio del número legal de miembros del Pleno, además del alcalde. La Junta de Gobierno Local responde políticamente ante el Pleno

de su gestión de forma solidaria, sin perjuicio de la responsabilidad directa de cada uno de sus miembros por su gestión. Sus deliberaciones son secretas.

A la Junta de Gobierno Local le corresponde la aprobación de los proyectos de ordenanzas y de los reglamentos, incluidos los orgánicos, con excepción de las normas reguladoras del Pleno y sus comisiones; la aprobación del proyecto de presupuesto; la aprobación de los proyectos de instrumentos de ordenación urbanística cuya aprobación definitiva o provisional corresponda al Pleno; la concesión de cualquier tipo de licencia, salvo que la legislación la atribuya a otro órgano; las contrataciones y concesiones, así como la gestión,



CONCEJALÍAS

| Concejales delegados | Áreas de responsabilidad | Concejalías de barrio |
|------------------------------|--|------------------------------------|
| Ana Elizalde Urmeneta | Servicios Generales | Mendillorri |
| José Javier López Rodríguez | Proyectos y Conservación Urbana | Chantrea |
| María Caballero Martínez | Empleo, Comercio y Turismo y Participación Ciudadana, Juventud y Deporte | San Jorge-Buzintxuri |
| Juan José Echeverría Iriarte | Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente | Casco Antiguo |
| Fermín Alonso Ibarra | Educación y Cultura | Echavacoiz y Mendebalde/Ermitagaña |
| Ana Lezcano Galar | Bienestar Social e Igualdad | I y II Ensanche |
| Ignacio Polo Guilabert | Seguridad Ciudadana | Rochapea |

| Concejales especiales | Áreas de responsabilidad | Concejalías de barrio |
|----------------------------|--------------------------|--|
| Valentín Alzina de Aguilar | Medio Ambiente | Milagrosa-Arosadía-Santa María La Real |
| Paz Prieto Sáenz de Tejada | Juventud y Deporte | Iturrama-Azpilagaña |
| Juan Frommknecht Lizarraga | Recursos Humanos | San Juan |



adquisición y enajenación del patrimonio, la concertación de operaciones de crédito; la aprobación de puestos de trabajo y retribuciones de personal; o el nombramiento y cese de los titulares de los órganos directivos de la administración municipal, entre otras funciones.

El Pleno dispondrá de **comisiones**, que estarán formadas por los miembros que designen los grupos políticos en proporción al número de concejales que tengan. Corresponden a las comisiones el estudio, informe o consulta de los asuntos que hayan de ser sometidos a la decisión del Pleno; el seguimiento de la gestión del Alcalde y de su equipo de gobierno; y aquellas que el Pleno les delegue, de acuerdo con lo dispuesto en la ley. Las comisiones pueden ser permanentes y especiales. De carácter permanente existen en el Ayuntamiento de Pamplona la comisión de Presidencia (sobre asuntos de las áreas de Servicios Generales, Seguridad Ciudadana y las materias de Deporte y Juventud), la comisión de

Asuntos Ciudadanos (sobre Bienestar Social e Igualdad; Educación y Cultura; Empleo, Comercio y Turismo; y las materias de Participación Ciudadana); y la comisión de Urbanismo (sobre Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente; y Proyectos y Conservación Urbana).

Otro órgano municipal es la **Junta de Portavoces**, constituida por el alcalde, los portavoces de los distintos grupos políticos municipales y los concejales no adscritos a ningún grupo político municipal. Sus sesiones tendrán carácter deliberante. Sus funciones son difundir entre todos los concejales las informaciones y consultas que el alcalde les proporcione o formule, servir de cauce para todas las peticiones de los grupos políticos municipales o concejales no adscritos y considerar la duración y número de las intervenciones en las sesiones del Pleno del ayuntamiento y proponerlo al alcalde.

Alcalde

Enrique Maya Miranda

Tenientes de alcalde

Ana Elizalde Urmeneta, primer teniente de alcalde y concejala delegada de Servicios Generales

José Javier López Rodríguez, segundo teniente de alcalde y concejal delegado de Proyectos y Conservación Urbana

María Caballero Martínez, tercera teniente de alcalde y concejala delegada de Empleo, Comercio y Turismo y de Participación Ciudadana, Juventud y Deporte

Concejales delegados

Fermín Alonso Ibarra, concejal delegado de Educación y Cultura

Ignacio Polo Guilabert, concejal delegado de Seguridad Ciudadana

Juan José Echeverría Iriarte, concejal delegado de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente

Ana Lezcano Galar, concejala delegada de Bienestar Social e Igualdad

Concejales especiales

Valentín Alzina de Aguilar, concejal especial de Medio Ambiente

Paz Prieto Sáenz de Tejada, concejala especial de Juventud y Deporte

Juan Frommknecht Lizarraga, concejal especial de Recursos Humanos

JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Enrique Maya Miranda (Alcalde), presidente

Ana Elizalde Urmeneta (primera teniente de alcalde), concejala secretaria

José Javier López Rodríguez (segundo teniente de alcalde)

María Caballero Martínez (tercera teniente de alcalde)

Fermín Alonso Ibarra

Ignacio Polo Guilabert

Juan José Echeverría Iriarte

Ana Lezcano Galar

ÁREAS MUNICIPALES

BIENESTAR SOCIAL E IGUALDAD

Directora: María Jesús Vicente Goicoechea

Secretario técnico: Jesús María Pascal Mendioroz

EMPLEO, COMERCIO Y TURISMO

Directora: Silvia Azpilicueta Rodríguez-Valdés

Secretaria técnica: Aurora Mendía Leache

EDUCACIÓN Y CULTURA

Directora: Teresa Lasheras Balduz

Secretaria técnica: María Ángeles Ardanaz Ozcoidi

PARTICIPACIÓN CIUDADANA, JUVENTUD Y DEPORTE

Directora: Conchi Mateo Pérez

Secretaria técnica: Aurora Mendía Leache

PROYECTOS Y CONSERVACIÓN URBANA

Director de Proyectos: José Ignacio Alfonso Pezonaga

Secretario técnico: Francisco Linero Palacios

Director de Conservación Urbana: Óscar Esquíroz Noble

Secretario técnico: Javier Barace Egaña

SEGURIDAD CIUDADANA

Director: Alberto Margallo Lana

Secretario técnico: Jesús Salinas Andueza

SERVICIOS GENERALES

Directora de Hacienda: Nuria Larráyoiz Ilundáin

Secretario técnico: Javier Bernabéu Llovet

Director de Recursos Humanos: Julio Sucunza Azcona

Secretario técnico: Juan Sáez Leclerq

URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE

Director de Urbanismo

y Vivienda: Fernando Nagore Ferrer

Secretario técnico: María Gay-Pobes Vitoria

Directora

de Medio Ambiente: María Teresa Martínez Remírez

Secretaria técnica: María del Mar Indave García

GERENCIA MUNICIPAL

Gerente: José Vicente Valdenebro García

GABINETE DE ALCALDÍA

Director: Juan Echenique Huarte

Secretaria técnica: María Esther Azanza Fernández

GERENCIA DE URBANISMO

Gerente: Fernando Nagore Ferrer

Adjunta al gerente: Izaskun Zozaya Yunta

OFICINA DE REHABILITACIÓN

Director: Alberto Calvo Azagra

Secretaria técnica: María Gay-Pobes Vitoria

ORGANISMO AUTÓNOMO DE ESCUELAS INFANTILES

Gerente: José Carlos de la Dehesa Villar

ANIMSA

Gerente: Íñigo Sanciónena Morales

SOCIEDAD PAMPLONA CENTRO HISTÓRICO

Gerente: Alberto Calvo Azagra

COMIRUÑA

Gerente: Pedro Lafuente Vicente

ASIMEC

Gerente: Miguel Ángel Irisarri Mateo

COMISIONES

| Denominación | Carácter |
|-------------------------------|-----------|
| Presidencia | Ordinaria |
| Asuntos Ciudadanos | Ordinaria |
| Urbanismo | Ordinaria |
| Cuentas | Especial |
| Vigilancia de la contratación | Especial |
| Sugerencias y reclamaciones | Especial |
| Junta de Compras | Especial |



MEMORIA 2012

11

ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES

Gerencia de Urbanismo

Escuelas Infantiles

EMPRESAS PARTICIPADAS

Sociedades dependientes

(empresas participadas por el Ayuntamiento)

- Comiruña S.A (100%)
- Pamplona Centro Histórico S.A (100%)
- Asistencia Municipal en Casa S.A.-ASIMEC (100%)
- Asociación Navarra de Informática Municipal S.A.-ANIMSA (78%)
- Mercairuña S.A. (51%)

Fundaciones municipales

(sometidas a un estatuto jurídico especial)

- Fundación Teatro Gayarre
- Casa de Misericordia



LA CIUDAD

3



El término municipal de Pamplona cuenta con una superficie de 23,55 kilómetros cuadrados en los que habitan casi 200.000 personas. Gran parte de la ciudad se ubica en una meseta, con una altura aproximada de 449 metros sobre el nivel del mar. Tres ríos recorren Pamplona: el río Arga, que vertebraba el norte y transcurre por los barrios de Chantrea, Rochapea y San Jorge; y los ríos Sadar y Elorz, al sur de la ciudad. Pamplona y su comarca se encuentran en un cinturón montañoso con cotas que no superan los mil metros de altitud en montes cercanos como San Cristóbal (892 metros), Tajonar (668 metros) o Badostáin (590 metros).

Según un estudio hecho público en 2012 por la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), Pamplona es la ciudad con mejor calidad de vida de España. La capital navarra obtiene una nota de 6,2 sobre 10 y consigue la mejor valoración en aspectos como sanidad, educación, seguridad, limpieza, transporte o acceso al mercado laboral.

El estudio se realiza sobre una muestra de 19.241 personas de diferentes países (Italia, Bélgica, Portugal y Brasil), de las que 5.416 son españolas. La encuesta evalúa 126 ciudades, 30 de ellas españolas, de todas las autonomías y elegidas por su número de habitantes. Tras Pamplona las ciudades que mejor nota obtienen son Vitoria (5,8), Gijón (5,7), Bilbao y Logroño (5,6) y Albacete y Oviedo (5,5). La encuesta aborda otros aspectos más específicos con los que se barema la calidad de vida en una ciudad. Pamplona, por ejemplo, se sitúa como la mejor ciudad española para intentar buscar trabajo, por delante de Vitoria, Logroño y Bilbao. La capital navarra es también la mejor en educación y en sanidad. En este último aspecto se sitúa como la 7ª en el ranking de las más de 120 ciudades de todo el mundo que valora el estudio. Pamplona aparece, asimismo, como la ciudad más segura de España, seguida de Oviedo, Santander, Gijón y Logroño; y la que tiene un mejor transporte. Además encabeza otras valoraciones como la ciudad más





limpia y la que tiene un mejor paisaje urbano, en ambas por encima de Vitoria. Pamplona ocupa el tercer puesto en transparencia de la administración por detrás de Bilbao y Gijón.

Ciudad verde

Los parques y jardines ocupan en Pamplona cerca de un 20% de la superficie de la ciudad. Hay más de 250 especies arbóreas diferentes repartidas a lo largo del parque fluvial del Arga, la Ciudadela y Vuelta del Castillo, Mendillorri, el parque de la Taconera, Yamaguchi, las universidades o Buztintxuri. Además, Pamplona es una ciudad comprometida con el desarrollo sostenible. Así lo demuestran iniciativas como la adecuación del paseo del Arga, la instalación de paneles fotovoltaicos en los colegios, el servicio municipal de alquiler de bicicletas, el alumbrado público de bajo consumo, el carril-bici, la instalación de pavimento con asfalto de neumáticos reciclados o la participación en el proyecto europeo 'Engage (Compromiso)', junto a otras once ciudades europeas, para reducir las emisiones de CO².

Ciudad universitaria

Pamplona cuenta con tres centros universitarios, que la convierten en una de las ciudades referencia en estudios superiores. La Universidad de Navarra se fundó en los años 50, la Universidad Nacional de Educación a Distancia en 1973 y la Universidad Pública de Navarra comenzó su andadura en 1987. Los tres centros acogen en 2012 alrededor de 20.000 universitarios.

La actividad académica en estos centros propicia la celebración en la ciudad de congresos, reuniones, conferencias, encuentros científicos y jornadas en las que expertos nacionales e internacionales en las diferentes materias exponen sus investigaciones, sus experiencias y sus opiniones.

Ciudad de vanguardia en materia sanitaria

La cualificación del personal sanitario y el

equipamiento de los hospitales convierten a Pamplona en una referencia nacional. El Complejo Hospitalario de Navarra, que aúna los servicios públicos sanitarios, realiza intervenciones quirúrgicas de vanguardia y en su recinto se encuentra el Centro de Transfusión Sanguínea de Navarra, que provee a los centros hospitalarios de la Comunidad Foral.

La Clínica Universidad de Navarra goza de prestigio internacional y es pionera en avances médicos. Además, el Centro de Investigación Médica Aplicada (CIMA) aproxima la investigación a la aplicación clínica y colabora con la industria farmacéutica en el desarrollo de nuevos medicamentos.

Ciudad solidaria

La atención a los más necesitados se canaliza a través de una red de unidades de barrio distribuidas por todos los barrios de la ciudad. Desde allí se presta ayuda a aquellas personas que, por circunstancias personales, familiares o sociales precisan atención específica. Además, el Ayuntamiento dispone de recursos como el Centro de Atención a Personas Sin Hogar en la zona de Trinitarios; los apartamentos tutelados; el servicio de atención domiciliaria y otros, para apoyar a algunos colectivos especialmente necesitados como los "sin techo", los mayores que viven solos, los inmigrantes o las personas con discapacidad.

El Ayuntamiento destina 1,5 millones de euros en 2012 a cooperación al desarrollo a través de cuatro convocatorias de subvenciones dirigidas a Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo, que apoyan proyectos de desarrollo humano en los llamados países del sur y también para proyectos de educación y sensibilización en la propia ciudad de Pamplona.

Ciudad acogedora

Pamplona roza, pero no alcanza, los 200.000 habitantes. Por primera vez desde el año 2000, en

el que el Ayuntamiento de Pamplona elabora informes semestrales de inmigración, el número de empadronados en la ciudad nacidos en el extranjero desciende. Según recoge el XXI Informe de Inmigración, en diciembre de 2012 Pamplona cuenta con 33.865 personas empadronadas nacidas en el extranjero, un 17,1% de la población, mientras que un año antes esa cifra era de 34.677 personas, 812 más, y un 17,4% del total de habitantes. También desciende en el último año en 1.244 personas el número de inmigrantes, situándose la cifra en 23.964, un 12,1% de la población (no todos los nacidos en el extranjero son considerados inmigrantes ya que pueden tener doble nacionalidad, haber nacido en el extranjero de padres de Pamplona...)

En Pamplona conviven personas de 130 nacionalidades. Los búlgaros y los rumanos, con 3.155 y 2.476 empadronados, respectivamente, son los países que más extranjeros aportan. Los bolivianos ocupan el tercer lugar seguidos de ecuatorianos, portugueses, marroquíes, colombianos y peruanos. Estas ocho nacionalidades superan las mil personas en Pamplona y suponen un 57,3% de la población extranjera de la ciudad.

Ciudad cultural

Pamplona cuenta con más de 130 instalaciones públicas y privadas en las que se lleva a cabo una variada oferta cultural, de ocio y de tiempo libre. Tres hitos marcan el carácter cultural de la ciudad: las fiestas de San Fermín, el Camino de Santiago y el patrimonio (murallas, Ciudadela, Casco Antiguo) vinculado a la historia de Pamplona como ciudad medieval y como capital del reino de Navarra.

Los Sanfermines colocan a Pamplona como epicentro mundial del 6 al 14 de julio, sobre todo con los encierros, pero también con la alegría y algarabía de las fiestas. Miles de visitantes se acercan a la ciudad para disfrutar con los pamploneses de nueve días teñidos de blanco y rojo. Pamplona es también

'la primera del Camino', de la ruta peregrina a Compostela. Un título merecido tras muchos siglos de acogida de peregrinos en su camino jacobeo. Albergues como el de Jesús y María en el que descansan los peregrinos, una ruta marcada en la ciudad por la estrella jacobea desde la Magdalena hasta la salida por la Universidad de Navarra e hitos en forma de iglesias, parques, murallas y rincones de Pamplona por lo que han pasado los penitentes en su camino a Santiago. Una historia esta que se entrelaza con la del devenir histórico de una ciudad, que fue reino, capital de reino, capital de provincia y capital de comunidad autónoma. Una historia que se remonta a antes de Cristo y que ha visto pasar los siglos adaptándose a los tiempos, uniendo sus burgos, defendiéndose con sus murallas y su Ciudadela, abriéndose a los nuevos barrios y expandiéndose en nuevos desarrollos urbanísticos.

Premio Europa Nostra

Pamplona recibe en 2012 el premio internacional Unión Europea de Patrimonio Cultural / premios Europa Nostra en la categoría de Conservación, por la labor realizada en las fortificaciones de la ciudad a lo largo de los últimos años. El jurado destaca "la restauración de las Fortificaciones de Pamplona, uno de los enclaves y ciudadelas fortificadas mejor conservadas de Europa", así como el hecho de que "desde 2006 el Ayuntamiento de la ciudad haya promovido un importante plan de acción para la restauración de las murallas, su apertura al público y la puesta en valor de su entorno como un espacio recreativo de carácter cultural y natural". El alcalde Pamplona, Enrique Maya, acude a Lisboa (Portugal) donde recibe el premio de manos José Manuel Barroso, presidente de la Comisión Europea, la comisaria europea de Educación, Cultura, Multilingüismo y Juventud, Androulla Vassiliou, y el tenor español Plácido Domingo, presidente de Europa Nostra. Las fortificaciones de Pamplona logran también el premio especial del público, premio que se instaura por primera vez este año y que otorgan los ciudadanos a través de una votación





popular online a través de la página web de Europa Nostra.

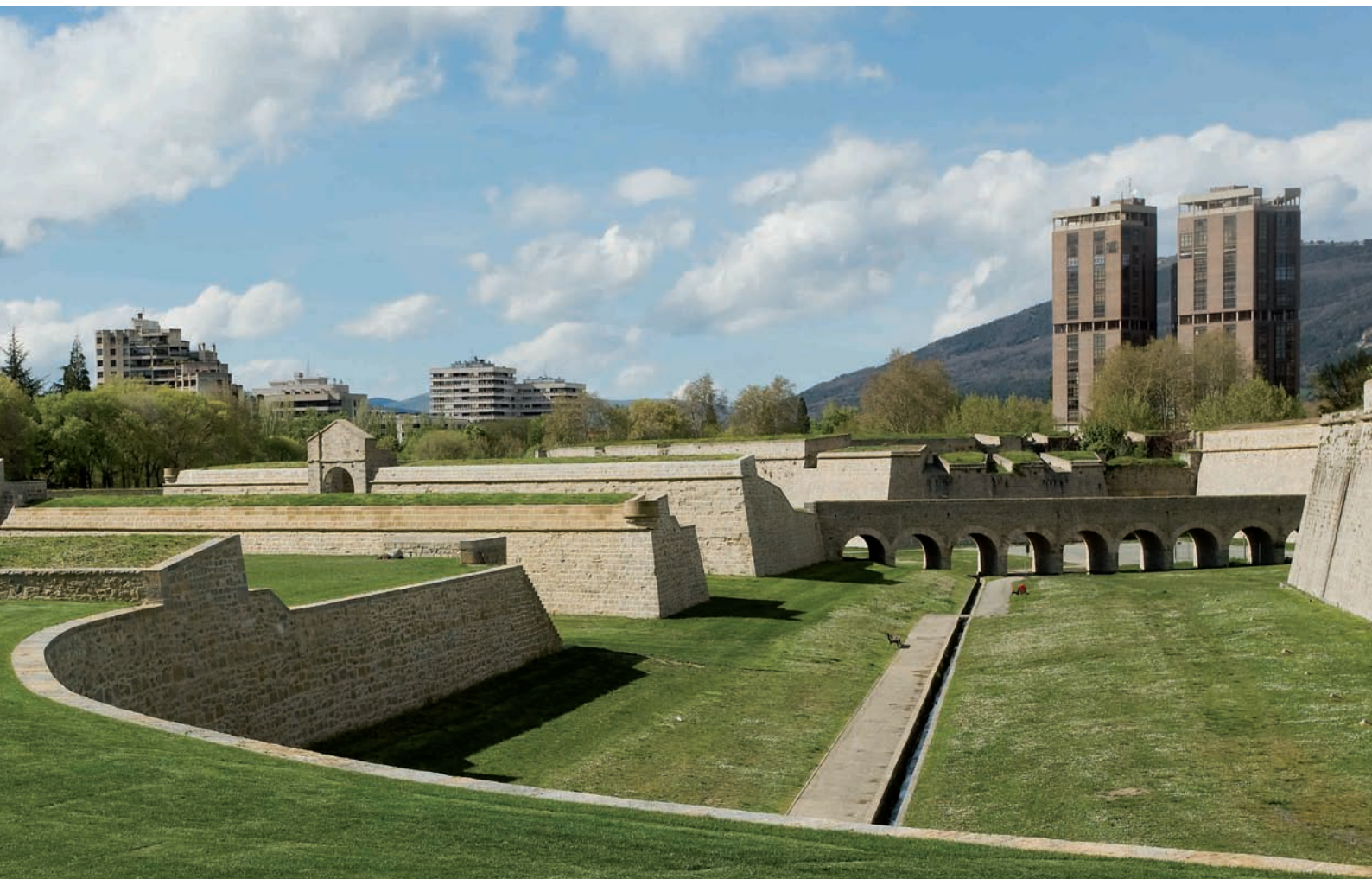
El conjunto fortificado de Pamplona, construido entre los siglos XVI y XVIII, es uno de los recintos abaluartados mejor conservados de toda Europa. Su ocaso se produjo en el siglo XIX, debido a su ineficacia frente los avances de la artillería y al gran crecimiento demográfico, que exigía una ampliación de la trama urbana. Pamplona celebró como un gran acontecimiento el derribo de parte de sus murallas, de 1915 a 1921. La pérdida de su función defensiva llevó a que no fueran prioritarias sus labores de conservación y mantenimiento. Esto originó el deterioro evolutivo de sus lienzos tanto, por acumulación de suciedad como por el enraizamiento de gran cantidad de vegetación entre sus sillares.

Durante la última década el Ayuntamiento ha promovido un importante plan de actuación para la recuperación de todo el recinto fortificado y la mejora de su entorno. La muralla de Pamplona, en su día barrera por su función defensiva, es en la actualidad un lugar de esparcimiento y elemento de integración del patrimonio cultural y medioambiental de Pamplona. El plan está diseñado sobre tres ejes principales. El primero, dirigido a realizar las actuaciones específicas de conservación y restauración del bien material. El segundo, a llevar a cabo mejoras funcionales del entorno en parámetros como vivienda, dotaciones, espacios públicos y movilidad-accesibilidad. Y el tercero, centrado en la dinamización del propio recinto amurallado con el objeto de divulgar sus valores históricos y arquitectónicos.

Europa Nostra es una ONG paneuropea que actúa como "la voz del patrimonio cultural". Reúne a doscientas cincuenta organizaciones no gubernamentales de más de cincuenta países europeos, alcanzando un mínimo de cinco millones de ciudadanos afiliados. Cuenta, además, con el apoyo de más de ciento cincuenta entidades

públicas y corporaciones asociadas y más de mil quinientos miembros individuales. Su extensa red de profesionales y voluntarios se dedica con entrega a la salvaguardia del patrimonio cultural europeo para las generaciones del presente y del futuro. El premio para las fortificaciones de Pamplona es seleccionado entre 226 proyectos de 31 países distintos.





LA CIUDAD

LA POBLACIÓN

La población de Pamplona a finales de 2012 es de 198.107 habitantes. Esto significa un descenso de 959 personas respecto al mismo período del año anterior. Dicho decrecimiento se debe, principalmente, a un proceso de salida de la población hacia otras localidades, preferentemente, de la Comarca de Pamplona, pero sobre todo al retorno de extranjeros hacia sus países de origen o a su reubicación en otras zonas de España o del extranjero.

El movimiento natural de la población pamplonesa, a saber, el diferencial entre nacimientos y defunciones

es muy pequeño en los últimos años y apenas tiene incidencia en el cambio numérico de sus habitantes. En 2012 el número de altas por nacimiento es de 1.771 y el de bajas por defunción, de 1.610 personas, un crecimiento vegetativo insignificante.

La relación entre sexos de la población de Pamplona se mantiene estable dentro de parámetros normales, si bien predominan las mujeres, 52,3%, sobre los hombres, 47,7%. La distribución por grandes grupos de edades permanece, también, bastante estable aunque con pequeñas variaciones: desciende paulatinamente el grupo de 15-64 años y aumenta



Datos demográficos de Pamplona a 31 de diciembre de cada año

| Indicadores | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Hombres | 95.745 48,0 % | 95.183 47,9 % | 94.903 47,8 % | 95.153 47,8 % | 94.568 47,7 % |
| Mujeres. | 103.779 52,0 % | 103.576 52,1 % | 103.538 52,2 % | 103.913 52,2 % | 103.539 52,3 % |
| Población 0-14 años | 27.243 13,65 % | 27.313 13,74 % | 27.447 13,83 % | 27.732 13,94 % | 27.479 13,87 % |
| Población 15-64 años | 135.105 67,71 % | 133.698 67,26 % | 132.353 66,70 % | 131.822 66,22 % | 130.065 65,65 % |
| Población >65 años | 37.176 18,64 % | 37.748 19,00 % | 38.641 19,47 % | 39.512 19,85 % | 40.563 20,47 % |
| Tasa de juventud * | 35.089 17,58 % | 34.078 17,14 % | 32.248 16,25 % | 32.541 16,34 % | 31.607 15,95 % |
| Tasa de dependencia** | 0,47 | 0,48 | 0,50 | 0,51 | 0,52 |
| Índice envejecimiento*** | 1,36 | 1,38 | 1,40 | 1,42 | 1,47 |
| Población extranjera | 25.004 12,53 % | 25.211 12,68 % | 25.347 12,9 % | 25.208 12,7 % | 23.964 12,1 % |
| Población total | 199.524 | 198.759 | 198.441 | 199.066 | 198.107 |

Fuente: Padrón Municipal de Habitantes. Elaborado: Unidad de Sociología

* Población de 15 a 29 años según población total

** Población >65 años + población <0-14 años / población 15 a 64 años

*** Población >65 años / población <0-14 años

Mayores de 65 años

| Año | Hombres% | Mujeres% | Total>65 |
|------|----------|----------|----------|
| 2005 | 39,5 | 60,5 | 35.444 |
| 2006 | 39,6 | 60,4 | 35.837 |
| 2007 | 39,7 | 60,3 | 36.281 |
| 2008 | 40,2 | 59,8 | 37.176 |
| 2009 | 40,2 | 59,8 | 37.748 |
| 2010 | 40,3 | 59,7 | 38.641 |
| 2011 | 40,5 | 59,5 | 39.512 |
| 2012 | 40,7 | 59,3 | 40.563 |

Centenarios

| Año | Hombres | Mujeres | Total |
|------|---------|---------|-------|
| 2005 | 30 | 134 | 164 |
| 2006 | 22 | 93 | 115 |
| 2007 | 18 | 72 | 90 |
| 2008 | 9 | 56 | 65 |
| 2009 | 11 | 56 | 67 |
| 2010 | 9 | 57 | 66 |
| 2011 | 7 | 56 | 63 |
| 2012 | 15 | 77 | 92 |

la proporción de los mayores de 65 años. Los menores de 14 años apenas sufren variaciones.

La tasa de juventud (15-29) se mantiene con escasas oscilaciones en los últimos años a pesar de que el flujo de población inmigrante es eminentemente joven. Este estancamiento o ligero descenso en las tasas de la juventud tiene su explicación en el desplazamiento de las cohortes de edad de los años con fuerte decrecimiento de la natalidad. Decrecimiento que ha durado dos décadas, desde 1980 hasta 2000. Y que no remonta en la actualidad debido entre otras cosas a la grave crisis económica y a la propia estructura de la población. La tasa de dependencia se incrementa en una décima en el último año hasta el 0,52%, siguiendo un ritmo casi igual a lo largo de toda la serie expuesta. Otro indicador importante para conocer

las poblaciones es el índice de envejecimiento, que establece la relación entre los "mayores de 65 años" y los "menores de 15 años". En estos momentos dicho índice es de 1,47 personas mayores de 65 años por cada menor de 15 años. En resumen, hay más ancianos que niños y la tendencia apunta hacia un progresivo envejecimiento. Como dato anecdótico se puede señalar que el número de personas centenarias es bastante alto, alcanzando los 90 individuos el último año, mayoritariamente, mujeres.

En este brevísimo repaso de datos demográficos es necesario hacer una referencia específica a la inmigración. En la última década el proceso de inmigración extranjera ha sido muy importante en España, Navarra y, como no podía ser de otra manera, también en Pamplona. En estos momentos el número de extranjeros empadronados en Pamplona es de 23.964, lo que en términos relativos significa el 12,1% de sus habitantes. Conviven entre nosotros personas de 130 países diferentes, predominando los sudamericanos, países del Este europeo y África.

En el pasado año 2012 desciende por primera vez el número de extranjero en 1.244 personas, seguramente por la dureza y persistencia de la crisis económica. Así mismo se produce un descenso considerable del número de nacionalizaciones, reduciéndose de 1.600 a 800 aproximadamente. Es muy probable que la difícil situación económica que atraviesa el país esté condicionando todos estos hechos relacionados con el proceso migratorio.





Distribución por edad y sexo de todos los habitantes de Pamplona (diciembre 2012)

| GRUPO DE EDAD | Hombres | % Hombres | Mujeres | % Mujeres | TOTAL | % S/Total |
|---------------|---------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|
| 0 a 4 años | 4.791 | 5,0662 | 4.417 | 4,266 | 9.208 | 4,648 |
| 5 a 9 años | 4.820 | 5,0969 | 4.493 | 4,3394 | 9.313 | 4,701 |
| 10 a 14 años | 4.537 | 4,7976 | 4.421 | 4,2699 | 8.958 | 4,5218 |
| 15 a 19 años | 4.700 | 4,97 | 4.473 | 4,3201 | 9.173 | 4,6303 |
| 20 a 24 años | 5.006 | 5,2935 | 5.153 | 4,9769 | 10.159 | 5,128 |
| 25 a 29 años | 6.055 | 6,4028 | 6.220 | 6,0074 | 12.275 | 6,1961 |
| 30 a 34 años | 7.475 | 7,9044 | 7.180 | 6,9346 | 14.655 | 7,3975 |
| 35 a 39 años | 7.857 | 8,3083 | 7.752 | 7,487 | 15.609 | 7,8791 |
| 40 a 44 años | 7.823 | 8,2724 | 7.764 | 7,4986 | 15.587 | 7,868 |
| 45 a 49 años | 7.412 | 7,8377 | 7.689 | 7,4262 | 15.101 | 7,6226 |
| 50 a 54 años | 6.503 | 6,8765 | 7.029 | 6,7887 | 13.532 | 6,8307 |
| 55 a 59 años | 5.628 | 5,9513 | 6.553 | 6,329 | 12.181 | 6,1487 |
| 60 a 64 años | 5.462 | 5,7757 | 6.331 | 6,1146 | 11.793 | 5,9528 |
| 65 a 69 años | 5.004 | 5,2914 | 6.143 | 5,933 | 11.147 | 5,6268 |
| 70 a 74 años | 3.717 | 3,9305 | 4.579 | 4,4225 | 8.296 | 4,1876 |
| 75 a 79 años | 3.382 | 3,5763 | 4.574 | 4,4177 | 7.956 | 4,016 |
| 80-84 años | 2.522 | 2,6669 | 4.081 | 3,9415 | 6.603 | 3,333 |
| 85-89 años | 1.291 | 1,3652 | 2.833 | 2,7362 | 4.124 | 2,0817 |
| 90-94 años | 476 | 0,5033 | 1.355 | 1,3087 | 1.831 | 0,9242 |
| 95-99 años | 92 | 0,0973 | 422 | 0,4076 | 514 | 0,2595 |
| 99 y más | 15 | 0,0159 | 77 | 0,0744 | 92 | 0,0464 |
| TOTAL | 94.568 | 100 | 103.539 | 100 | 198.107 | 100 |
| | 47,7 % | | 52,3 % | | 100 % | |

MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÓRGANOS DE GOBIERNO

La organización municipal se establece a través de un Decreto de Alcaldía con fecha 27 de junio de 2011. En él se dispone que la organización de la administración del Ayuntamiento de Pamplona se estructura en las siguientes grandes unidades orgánicas, dependientes unas directamente del alcalde (Gabinete de Alcaldía, Dirección de la Asesoría Jurídica, Gerencia) y otras dependientes de los concejales delegados (áreas).

El Ayuntamiento de Pamplona se organiza en ocho áreas de gobierno que asumen las competencias que les otorga el propio decreto. Esas áreas son:

- Servicios Generales, que integra los órganos de gestión económico-financiera y presupuestaria, así como Intervención. A ella están adscritas Mercairuña S.A. y Comiruña S.A.
- Educación y Cultura, a la que se adscriben el organismo autónomo 'Escuelas Infantiles de Pamplona' y la Fundación Teatro Gayarre
- Seguridad Ciudadana
- Empleo, Comercio y Turismo
- Proyectos y Conservación Urbana
- Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente, que integra la Oficina de Rehabilitación. A ella se adscriben el organismo autónomo 'Gerencia de Urbanismo', la sociedad mercantil Pamplona Centro Histórico S.A. y la Agencia Energética
- Participación Ciudadana, Juventud y Deporte
- Bienestar Social e Igualdad



ÓRGANOS DE GOBIERNO / Pleno

El Pleno del Ayuntamiento de Pamplona está integrado por el alcalde de la ciudad, que preside las sesiones, y por los 26 concejales electos. Los plenos municipales se celebran, en sesión ordinaria, los primeros jueves de cada mes a las 16.30 horas y los terceros viernes de cada mes, a las 10 horas. En agosto no hay actividad plenaria.

El año pasado se celebraron **18 sesiones**. Los plenos municipales son abiertos al público por lo que pueden acudir a las sesiones los ciudadanos que lo deseen. Además los plenos se retransmiten a través de la página web del Ayuntamiento de Pamplona, www.pamplona.es, pudiéndose asimismo consultar las sesiones anteriores.



| Sesiones | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------|------|------|------|------|------|
| Ordinarias | 14 | 15 | 15 | 10 | 15 |
| Extraordinarias | 4 | 4 | 1 | 7 | 3 |
| Extraordinarias y urgentes | 5 | 3 | 3 | 1 | - |
| TOTAL | 23 | 22 | 19 | 18 | 18 |
| Acuerdos adoptados | 220 | 214 | 245 | 208 | 247 |

Cumpliendo una moción de pleno, el Ayuntamiento de Pamplona coloca un **monolito** de piedra con una placa en la vuelta del Castillo que recuerda a los fusilados en la ciudad en 1936. El monolito se ubica en la zona donde anualmente se reúnen miembros de la Asociación de Familiares de Fusilados de Navarra para rendirles homenaje, cerca de la Puerta del Socorro de la Ciudadela. La placa dice textualmente en castellano y en euskera: 'El Ayuntamiento y la ciudad de Pamplona, como homenaje a los 298 vecinos fusilados en 1936 por defender la libertad y la justicia social / Iruñeko Udalak eta Iruña hiriak eskinia, 1936an askatasuna eta justizia soziala defendatzeagatik fusilatutako 298 iruindarren omenez'.

ÓRGANOS DE GOBIERNO / Alcaldía

El alcalde es el presidente de la Corporación y ostenta, entre otras atribuciones, la de dirigir el Gobierno y la Administración municipal, representar al Ayuntamiento y convocar y presidir las sesiones del Pleno, la Junta de Gobierno Local y de cualesquiera otros órganos colegiados. El gabinete de Alcaldía, que incluye el servicio de Protocolo, se encarga, entre otras cuestiones, de las relaciones institucionales y exteriores, de la coordinación y supervisión de actuaciones de proyección exterior, de la dirección de los actos oficiales y conmemorativos de la ciudad y de promover las relaciones del Ayuntamiento con las ciudades hermanas.

Durante el año el alcalde celebra 20 reuniones con vecinos de los barrios de Pamplona y con diferentes asociaciones sectoriales con las que se abren un nuevo cauce de comunicación entre el Ayuntamiento y sus habitantes, se escuchan las demandas y sugerencias planteadas y se acerca la labor municipal a la ciudadanía. El programa que engloba estas reuniones se denomina 'El alcalde te escucha' y plantea cada mes una reunión en un barrio con vecinos y asociaciones y otra de carácter sectorial con entidades de un ámbito concreto. Además del alcalde, a las reuniones en los barrios acude la concejala delegada de Participación Ciudadana, Juventud y Deporte y el concejal específico designado para esa zona; en los encuentros sectoriales, se sienta el concejal delegado del área de la que formen parte las asociaciones invitadas

En enero el alcalde se reúne con los vecinos de Milagrosa, Arrosadía y Santa María La Real; en febrero con los vecinos de San Jorge y Buztintxuri; en marzo en el Ensanche; en abril en Chantrea; en mayo en el Casco Antiguo (en dos ocasiones) y en Rochapea y en junio con los vecinos de Iturrama y Azpilagaña. Después del verano, en septiembre tiene cita en Echavacoiz y en octubre en San Juan y en noviembre en Mendillorri. La reunión con los vecinos de Ermitagaña y Mendebalde se celebrará en 2013. Las reuniones sectoriales tienen lugar también una vez al

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Resoluciones | 1.515 | 2.200 | 1.460 | 1.577 | 1.104 |
| Decretos | | | | | |
| y disposiciones | 31 | 64 | 27 | 42 | 50 |
| Bandos | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| TOTAL | 1.547 | 2.265 | 1.488 | 1.620 | 1.138 |

mes, intercaladas entre los encuentros con vecinos. El alcalde se reúne en enero con asociaciones de discapacidad, en febrero con inmigrantes, en marzo con comerciantes, en abril con el mundo de la cultura, en mayo con las casas regionales y en junio con empresarios. Para después del verano quedan las citas con el deporte, la educación y el ámbito de los servicios sociales.

El Ayuntamiento de Pamplona celebra en la Sala Felipe II de la Ciudadela **183 bodas civiles** durante 2012, dos más que en los tres últimos años. De ellas, 15 son bilingües, 8 entre personas del mismo sexo y, por primera vez, una boda es bilingüe y entre personas del mismo sexo. Junio y septiembre siguen siendo los meses preferidos por las parejas para casarse, con 35 y 30 enlaces respectivamente. La persona que preside la celebración es el alcalde de Pamplona o el concejal de la Corporación en quien delegue, aunque también los novios pueden elegir qué edil les casa. En 2012 presiden alguna boda 25 de los 28 personas con acta de concejal que ha tenido el Consistorio durante el año. En diciembre, el Ayuntamiento anuncia que en 2013 se podrán celebrar bodas civiles en el mes de agosto y también los sábados por la tarde (de 18.30 a 20 horas) entre los meses de mayo y octubre, ambos incluidos.

Además de los actos institucionales (Voto de las Cinco Llagas, Vísperas, San Fermín, Octava, Privilegio de la Unión y San Saturnino), otros 90 actos cuentan con participación del alcalde. Asimismo, el alcalde preside durante el año 15 recepciones, firma 16 convenios, visita a 5 centenarios y recibe a 54 personalidades. 98 centros escolares y asociaciones realizan una visita guiada a la Casa Consistorial.



ÓRGANOS DE GOBIERNO / Junta de Gobierno

La Junta de Gobierno Local se reúne de forma ordinaria el martes por la mañana. Está presidida por el alcalde, que puede delegar en otro miembro la presidencia, y de ella forman parte los siete concejales delegados. De esta forma se cumple el requisito legal que señala que no pueden formar

parte de la Junta de Gobierno Local más de un tercio del número de miembros del pleno (que en Pamplona son 27), además del alcalde. En 2012 se celebran **68 reuniones** de la Junta de Gobierno Local. En ellas se adoptan 442 acuerdos.

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Sesiones ordinarias | 49 | 48 | 47 | 46 | 45 |
| Sesiones extraordinarias | 4 | 3 | 1 | 2 | - |
| Sesiones extraordinarias y urgentes | 5 | 1 | 24 | 10 | 23 |
| TOTAL | 58 | 52 | 72 | 58 | 68 |
| Acuerdos adoptados | 676 | 696 | 715 | 576 | 442 |



ÓRGANOS DE GOBIERNO / Concejalías Delegadas

El alcalde, de conformidad con la legislación vigente, puede delegar competencias propias en los concejales delegados. El alcalde también puede crear concejalías especiales, de conformidad con la regulación prevista en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Corporaciones Locales.

Los concejales delegados tienen las atribuciones que se prevén en la disposición de delegación o, en defecto de atribución específica y dentro de las materias de cada área, gozan de todas las facultades, derechos y deberes referidos a la materia delegada que corresponden al alcalde y que son susceptibles de delegación. El Ayuntamiento de Pamplona cuenta con siete concejales delegados y ocho áreas de gestión: servicios generales; educación y cultura; seguridad ciudadana; empleo, comercio y turismo; participación ciudadana, juventud y deporte; proyectos y conservación urbana; urbanismo, vivienda y medio ambiente; y bienestar social e igualdad.

| | |
|---|--------|
| Resoluciones | 2012 |
| Servicios Generales | 340 |
| Educación y Cultura | 547 |
| Seguridad Ciudadana | 8.000 |
| Empleo, Comercio y Turismo; Participación ciudadana, Juventud y Deporte | 2.261 |
| Proyectos y Conservación Urbana | 263 |
| Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente | 2.330 |
| Bienestar Social e Igualdad | 415 |
| Gerencia | 118 |
| TOTAL | 14.274 |
| Direcciones delegadas | 2012 |
| Medio Ambiente | 224 |
| Hacienda | 1.667 |
| Recursos Humanos | 753 |
| TOTAL | 2.644 |

ÓRGANOS DE GOBIERNO / Gerencia

La Gerencia del Ayuntamiento depende directamente del alcalde y a ella se encomiendan las relaciones municipales con ANIMSA, el Defensor del Pueblo o la Cámara de Comptos. Entre sus funciones, se encuentran la coordinación del funcionamiento de las distintas áreas municipales, la dirección del equipo administrativo del Ayuntamiento, la responsabilidad en la ejecución de los proyectos que inciden sobre varias áreas, la propuesta de planes de actuación y ejecución de los objetivos del Consistorio, la promoción y la supervisión del cumplimiento de todas las actuaciones de búsqueda de calidad en los servicios municipales, la implementación de nuevas aplicaciones informáticas que mejoren la relación con los ciudadanos o el impulso de la administración electrónica.

El Ayuntamiento de Pamplona adopta en 2012 diferentes medidas para la simplificación de la contratación pública municipal, tomando como base el Plan de Acción para la Reducción de las Cargas Administrativas e intentando que la contratación sea una herramienta para generar transparencia en la actuación del Consistorio. Entre esas medidas se encuentran los **pliegos de cláusulas administrativas tipo**. La aplicación obligatoria de estos pliegos tiene como objetivo que sean utilizados, común y generalizadamente en todas las contrataciones municipales, tanto del Ayuntamiento como de sus entes dependientes. En el diseño de ese documento único para contratar se han tomado en cuenta los objetivos de simplificación, reducción de cargas, objetividad, igualdad y transparencia que se perseguían.

En mayo se acuerda mediante Disposición de Alcaldía un decálogo de instrucciones que, bajo el título de '**Eficiencia en la contratación pública municipal del Ayuntamiento de Pamplona**', se dirige a lograr la máxima eficiencia, transparencia y sostenibilidad en la contratación del Consistorio y sus organismos autónomos.

1º) Las contrataciones municipales se tramitarán con arreglo a los modelos de pliego tipo redactados al efecto

2º) Se determinará con precisión el objeto de los contratos y los requisitos de solvencia técnica y económica

3º) Se procederá con agilidad procedimental en el proceso de contratación

4º) Se utilizarán predominantemente las nuevas tecnologías en las comunicaciones

5º) Se dará preponderancia a los criterios que puedan valorarse mediante fórmulas frente a criterios subjetivos, estableciéndose un mínimo del 60% de la puntuación a otorgar según estos primeros. En caso contrario deberá motivarse expresamente dicha circunstancia

6º) Se otorgará puntuación determinante a la oferta económica utilizando fórmulas que posibiliten el reparto de todos los puntos, valoren el esfuerzo de los licitadores y otorguen la puntuación más alta a la oferta económica más barata

7º) Se introducirán cláusulas sociales de reserva de participación o ejecución de los contratos

8º) Se establecerán condiciones de ejecución y exigencias de carácter ambiental y social como criterios de adjudicación

9º) Confidencialidad en la actuación de las Mesas de Contratación y presencia de al menos dos técnicos municipales especializados en la materia objeto de contratación

10º) Únicamente se incluirá la revisión de precios en las contrataciones cuando sea potestativa, algo que deberá ser motivado

En esta línea de trabajo, el Ayuntamiento de Pamplona participa en la constitución de la **Red Española de Ciudades Inteligentes**, que nace con el objetivo de favorecer el progreso social y económico a través de la innovación. Forman parte de esta





iniciativa una treintena de ciudades españolas. La RECI nace como un foro de intercambio y puesta en común de experiencias que en la actualidad llevan a cabo ayuntamientos en busca de la eficiencia y excelencia en materias como gestión energética, medio ambiente, movilidad, accesibilidad, servicios electrónicos o gestión del transporte.

Asimismo durante 2012 el Ayuntamiento de Pamplona trabaja en la mejora de la **transparencia municipal** incluyendo en la web www.pamplona.es información sobre 77 indicadores. Esos indicadores de transparencia se dividen en seis grupos: información sobre la corporación municipal, relaciones con los ciudadanos y la sociedad, transparencia económico-financiera, transparencia en las contrataciones de servicios, transparencia en materias de urbanismo y obras públicas y, por último, indicadores de la nueva Ley de Transparencia. En otras cosas se puede consultar información sobre las actas de las Juntas de Gobierno, información sobre el patrimonio municipal, sobre el personal que trabaja en el Ayuntamiento e información urbanística como los planos que acompañan al Plan Municipal, reseñas de los convenios urbanísticos o datos sobre la licitación de las principales obras municipales. Estos indicadores se basan en los indicadores ofrecidos por el organismo Transparency International España que evalúa la transparencia de más de un centenar de ayuntamientos del país. En el informe realizado por este organismo en 2010, el Ayuntamiento de Pamplona quedó clasificado en la posición 63, con una valoración de 66 puntos sobre 100. La puntuación media de los consistorios que participaron en el informe fue de 70 puntos sobre 100.

En el informe de este año, el Ayuntamiento de Pamplona obtiene una nota de sobresaliente. Logra 93,8 puntos sobre un total de 100 (la octava mejor puntuación) y asciende al puesto 21 en la clasificación de consistorios más transparentes. La puntuación media de los 110 ayuntamientos analizados en 2012 es de 70,9 puntos y de ellos, 33, alcanzan el sobresaliente.

Durante el año, se trabaja también en la aplicación **Open Data**, una herramienta que se puede consultar a través de la web municipal y que pone a disposición de los ciudadanos, de empresas y de instituciones información sobre más de mil indicadores. Se puede consultar, por ejemplo, la antigüedad de los vehículos en cada calle de Pamplona, la evolución de la población en cada barrio y en la ciudad, las empresas existentes en Pamplona, el seguimiento del presupuesto municipal o los locales que hay en cada calle. La información se actualiza periódicamente, incluso por demanda de los ciudadanos. Con ello, el Ayuntamiento pretende que la sociedad pueda acceder fácilmente a los datos para informarse o para crear nuevos servicios aumentando el valor social y, si conviene, también el valor comercial. Esos datos se publican en formatos digitales estandarizados y abiertos, sin restricciones de copyright, patentes u otros mecanismos de control, con el fin de fomentar la reutilización.

MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

SERVICIOS GENERALES

El área de Servicios Generales es un área de nueva creación en la actual legislatura que aúna las competencias que anteriormente correspondían a Hacienda Local y Presidencia. Consta de dos direcciones, la de Hacienda y la de Recursos Humanos, en las que se gestiona el adecuado desarrollo de la función pública, dirigiendo además los instrumentos de población y de tramitación de procedimientos, así como el Archivo municipal. Asimismo, desde esta área, se articula la búsqueda de la mayor eficacia en la gestión de los recursos municipales.



SERVICIOS GENERALES / Hacienda

Presupuesto

El Ayuntamiento de Pamplona cuenta en 2012 con presupuestos prorrogados. El 31 de diciembre, mediante Resolución de Alcaldía y de acuerdo a los informes técnicos emitidos al respecto, se aprueba un presupuesto prorrogado de 178.733.719 euros para Pamplona. Se aprueba también la prórroga de los presupuestos de los organismos autónomos, el de las Escuelas Infantiles asciende a 7.732.900 euros y el de la Gerencia de Urbanismo asciende a 5.435.300 euros.

En el mes de enero el pleno aprueba varias modificaciones al presupuesto prorrogado del Ayuntamiento que permiten realizar, entre otros proyectos, los desarrollos urbanísticos del meandro de Aranzadi y del parque de Trinitarios (subvencionados en un 80% con ayuda europea). Se aprueba una cantidad de 15.550.800 euros.

En abril el pleno aprueba varias modificaciones, destinadas en su mayoría a subvenciones nominativas y el empleo social, que no suponen incremento del presupuesto dado que se financian con reducciones de créditos sobrantes destinados a intereses de préstamos y gastos de personal. En junio el pleno aprueba de nuevo varias modificaciones destinadas a inversiones por un importe total de 3.912.621,28 euros. A lo largo del año se aprueban en pleno otras modificaciones, de menor importe y para gastos concretos, por valor de 809.076,37 euros.

Por tanto el presupuesto definitivo del Ayuntamiento de Pamplona para el 2012 se eleva a 199.006.216,65 euros.

Presupuesto para 2013

El último día del año, mediante Resolución de Alcaldía, se aprueba el presupuesto prorrogado para 2013. Por segundo año consecutivo Pamplona tendrá unas cuentas prorrogadas, en esta ocasión con un presupuesto de gasto que asciende a 178.733.719

euros. Tal y como establece la normativa en cuanto a los ingresos, no se pueden contemplar ni la previsión de mayores ingresos derivados del aumento de tasas, impuestos y precios públicos, ni enajenaciones patrimoniales, ni préstamos a largo plazo.

Por lo que respecta a los organismos autónomos, el presupuesto prorrogado de las escuelas infantiles asciende a 7.732.900 euros, el mismo importe que el prorrogado en 2012. El presupuesto prorrogado de Gerencia de Urbanismo asciende a 3.131.139 euros.

Gráfico de evolución del presupuesto definitivo del Ayuntamiento de Pamplona (millones de euros)

| 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------|-------|-------|-------|--------------------|
| 264,0 | 257,0 | 258,8 | 239,7 | 199 ^(*) |

(*) Es la suma del presupuesto aprobado por Resolución de Alcaldía el 31 de diciembre de 2011 (178.733.719 euros) y de las modificaciones aprobadas en Pleno durante el año (20.272.497,65 euros)

Ordenanzas fiscales

En 2012 y por tercer año consecutivo, el Ayuntamiento de Pamplona mantiene sin subidas las tasas y precios públicos de los servicios que ofrece a los ciudadanos. Las ordenanzas fiscales y normas de precios públicos se adaptan en 2012 a las novedades legislativas del último año en aspectos que tienen que ver con la nueva organización municipal de la actual legislatura, con la administración electrónica o con la ampliación de los plazos de cumplimiento de las obligaciones tributarias, entre otras. Los ingresos por tasas y precios públicos suponen, aproximadamente, un tercio del presupuesto anual del Ayuntamiento de Pamplona.

Como principal novedad, el Ayuntamiento establece una nueva tarifa para aparcar dos horas en la zona azul por 1,05 euros con unas monedas que los comercios asociados pueden entregar a sus clientes.



Esta llamada 'moneda comerciante' supone un ahorro del 50% respecto al precio normal. Se trata de una iniciativa que consiste en unas monedas acuñadas por el Ayuntamiento de Pamplona con las que el Consistorio podrá arbitrar fórmulas de colaboración con las asociaciones de comerciantes que impulsen campañas promocionales relacionadas con el aparcamiento de sus clientes.

Para 2013, el Pleno del Ayuntamiento aprueba que los impuestos, tasas y precios públicos se actualicen con carácter general un 2,8%, después de tres años sin subidas. Se toma para ello como referencia el IPC interanual del mes de agosto, para no repercutir en los ciudadanos la subida del IVA que tuvo lugar en el mes de septiembre. No varían los precios públicos por prestación de servicios sociales (apartamentos tutelados de emergencia, viviendas comunitarias, comedor social o servicio de atención domiciliaria) ni tasas como las de la zona azul. Con la actualización prevista para 2013 se estima que el incremento de la recaudación puede rondar los 1,5 millones de euros.

Plan financiero

En el mes de mayo el Ayuntamiento de Pamplona presenta un Programa Financiero que prevé una inversión de alrededor de 25 millones de euros anuales en el período 2012 – 2015 para alcanzar un total de 99,8 millones de euros en cuatro años. Parte de esa inversión se financiaría con una línea de crédito con el Banco Europeo de Inversiones (BEI) y con la venta de patrimonio y suelo municipal.

El Programa Financiero adjunta una previsión de inversiones que incluyen la reurbanización de burgo de San Cernin (11 millones de euros), el parque del meandro de Aranzadi (8,3 millones), el PSIS de Donapea (4 millones), el lago de Arrosadía (3 millones), el parque de la zona sur de Chantrea (3,2 millones), el parque de Trinitarios (2,8 millones), la restauración del baluarte del Labrit y del lienzo de muralla de la Magdalena (casi dos millones de euros) o la renovación de aceras en Chantrea (2,7 millones),

entre otros proyectos. Junto a estas inversiones, el Ayuntamiento tiene previsto dedicar durante los cuatro años 15,8 millones de euros para subvenciones y programas de rehabilitación; 6,8 millones al Plan de Vivienda 2012 – 2015; 6,2 millones de euros para inversiones de mantenimiento y otras transferencias de capital; 2,7 millones a asfaltado de calles o dos millones de euros para instalaciones semafóricas y alumbrado público.

- *Subasta de suelo.* El Ayuntamiento aprueba los pliegos que rigen la subasta de suelo de propiedad municipal para la construcción de 300 viviendas. En total se trata de 9.000 m² repartidos en nueve lotes de parcelas en seis barrios de la ciudad (San Jorge, Rochapea, Beloso Alto, Iturrama Nuevo, Arrosadía – Lezkairu, además de la llamada 'Casa de Socorro' en el II Ensanche. Ninguna empresa se presenta a la subasta por lo que no se reparten los lotes.

- *Préstamo del Banco Europeo de Inversiones.* El Ayuntamiento de Pamplona y el Banco Europeo de Inversiones (BEI) firman en noviembre un préstamo de 16 millones de euros para realizar inversiones en infraestructuras urbanas en la ciudad. Se trata del primer tramo de una autorización total de 50 millones de euros. El BEI tiene previsto financiar actuaciones dentro del programa de inversiones de Pamplona 2012- 2015, cuyo objetivo es la modernización de las infraestructuras de la ciudad haciendo hincapié en la eficiencia energética y en la accesibilidad tanto de los edificios como en los medios de transporte.

Las inversiones previstas se llevarán a cabo en toda la ciudad y abarcan proyectos de desarrollo urbano y zonas verdes; conservación y renovación urbana, incluyendo la mejora de redes y la ampliación de galerías subterráneas para incorporar los servicios de la ciudad, así como la renovación del alumbrado; inversiones en edificios públicos y patrimonio cultural, incluyendo la renovación, adaptación de los edificios dedicados a servicios públicos (social, educativo, cultural, administrativo y deportivo), y dentro de la





Edificios y locales municipales.

Valor total del inventario

| | |
|----------|----------------|
| Año 2007 | 517.322.018 |
| Año 2008 | 630.973.858 |
| Año 2009 | 681.326.475 |
| Año 2010 | 746.849.296 |
| Año 2011 | 778.212.796,95 |
| Año 2012 | 786.054.852,13 |

^(*) Incluye activo real y activo en curso incluidos en la aplicación de gestión de inventario.

conservación y mejora del patrimonio cultural de Pamplona, la inversión más significativa incluiría labores de restauración y modernización del recinto amurallado; y proyectos de movilidad sostenible, como serían inversiones en la construcción de calles peatonales y la instalación de ascensores para conectar barrios a diferentes alturas. El programa de inversiones contribuye a la implementación de los objetivos del llamado 'Pacto de alcaldes', promovido

por la Comisión Europea, del que forma parte la ciudad de Pamplona. Los ayuntamientos que han suscrito ese pacto se comprometen a reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero por encima del objetivo de la Unión del 20% en el 2020.

El Banco Europeo de Inversiones (BEI) es la institución de financiación a largo plazo de la Unión Europea cuyos accionistas son sus Estados miembros. El BEI facilita financiación a largo plazo a proyectos de inversión viables con el fin de contribuir al logro de los objetivos de la política de la UE.

Valor total de los edificios y locales municipales

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Edificio de Oficinas | 11.325.612,31 | 11.403.875,99 | 13.238.444,53 | 13.253.448,23 | 13.280.810,10 |
| Edificio Comercial | 6.769.871,57 | 6.769.871,57 | 6.772.371,57 | 6.772.371,57 | 6.772.371,57 |
| Instalación | | | | | |
| Cultural y/o Social | 40.951.056,49 | 41.352.432,45 | 46.685.494,63 | 49.638.890,22 | 50.724.447,67 |
| Edificio Enseñanza | 61.198.691,96 | 70.642.976,04 | 84.520.920,77 | 88.679.075,66 | 89.085.106,74 |
| Instalación Deportiva | 30.159.941,87 | 34.437.535,30 | 44.128.414,97 | 42.093.580,32 | 42.093.580,32 |
| Instalación sanitaria | 9.954.889,65 | 10.554.559,99 | 10.355.125,10 | 11.051.764,87 | 10.946.587,75 |
| Otros servicios | 11.471.387,51 | 17.464.764,91 | 19.494.664,94 | 19.495.779,30 | 19.195.273,25 |
| Galería de Servicios | 17.395.423,53 | 16.710.259,99 | 14.181.049,06 | 14.444.893,04 | 14.602.340,36 |
| Vivienda | 31.852.987,44 | 32.232.171,62 | 30.746.777,52 | 30.743.413,90 | 30.899.709,68 |
| Local | 14.319.507,61 | 14.565.907,46 | 16.171.311,73 | 17.868.544,95 | 18.755.302,63 |
| Trastero | 383.507,35 | 383.507,35 | 383.507,35 | 383.507,35 | 383.507,35 |
| Garaje | 2.207.868,77 | 2.207.868,77 | 2.207.868,77 | 2.207.868,77 | 2.207.868,77 |
| Quioscos | 4.507,60 | 4.507,60 | 4.507,60 | 1.803,04 | 1.803,04 |
| Otras construcciones | 2.741.303,24 | 2.741.303,24 | 3.782.281,17 | 6.306.610,26 | 6.312.383,05 |
| TOTAL | | | | | |
| CONSTRUCCIONES | 240.736.556,90 | 261.471.542,28 | 292.672.739,71 | 302.941.551,48 | 305.261.092,28 |

Proyectos con financiación europea

| Iniciativa/Programa Fondo* | Proyecto | Período de ejecución | Presupuesto Ayunt. Pamplona (€)** | Financiación Comunitaria (€) |
|--|---|----------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| Programa SAVE | Creación Agencia Energía | 1997-2000 | 408.000 | 171.360 |
| Fondo de Cohesión | Plan Río Arga | 1996-1999 | 6.390.000 | 5.112.000 |
| Fondo Social Europeo | Proyecto YouthStar Cuatrovientos | 1996-1999 | 830.000 | 415.000 |
| Iniciativa URBAN-FEDER | Programa URBAN II Pamplona Casco Viejo –Rochapea | 2001-2008 | 23.185.000 | 11.592.500 |
| DOCUP Navarra | Vial Monjardín | 2000-2006 | 7.000.000 | 3.500.000 |
| DOCUP Navarra | Accesibilidad Isaac Albéniz | 2006-2008 | 836.000 | 418.000 |
| Fondo de Cohesión | Plan de los Ríos de Pamplona | 2000-2006 | 10.800.000 | 8.640.000 |
| Programa URBACT-FEDER | Red de Participación ciudadana en Ayuntamientos | 2005-2007 | 96.000 | 48.000 |
| Fondo Social Europeo | Proyectos formación mujeres inmigrantes y pacto para el empleo en el comercio urbano | 2007-2010 | 855.000 | 427.500 |
| URBANA-FEDER | Iniciativa Regeneración Urbana Barrio Milagrosa | 2007-2013 | 3.014.000 | 1.507.000 |
| Fondo de Cohesión | Actuaciones ambientales ríos Pamplona | 2007-2013 | 9.610.000 | 7.688.000 |
| Programa Energía Inteligente Proyecto Engage | Compromisos de la ciudad por el cambio climático | 2010-2012 | 99.694 | 74.770 |
| Programa de cooperación transfronteriza España-Francia-Andorra | Proyecto Fortius Valorización cultural y turística del patrimonio fortificado de Pamplona y Bayonne | 2012-2014 | 3.915.067 | 2.544.793 |
| TOTAL | | | 67.038.761 | 42.138.923 |



* No se computan en esta tabla otros programas para el Empleo (Escuelas Taller, cursos formación...) gestionados por el área de Bienestar Social y Deporte y que han recibido financiación comunitaria a través de subvenciones del SNE del Gobierno de Navarra

** Cantidades aproximadas. Los proyectos sombreados en gris han finalizado y se han liquidado completamente. El resto se encuentra en ejecución o pendiente de recibir el saldo final tras su finalización.



Cementerio

El Cementerio de San José se construyó en la primera mitad del siglo XIX y fue municipalizado en 1928. Cuenta con registro de inhumaciones a partir de 1879. El camposanto ocupa una superficie de 127.930 metros cuadrados y dispone, aproximadamente, de 15.000 nichos, 3.000 columbarios, 4.500 sepulturas de tierra y 4.000 panteones. La función del servicio municipal del cementerio de Pamplona consiste en la inhumación y cremación de cadáveres (y posteriores exhumaciones, reinhumaciones y cremaciones de restos) en las debidas condiciones higiénico - sanitarias, de respeto y de limpieza para los ciudadanos.

En 2012 se llevan a cabo 2.227 inhumaciones, un 0,45% menos que el año anterior. En cuanto a las exhumaciones, disminuyen un 26,53% respecto a 2011. La plantilla del cementerio la conforman 20 personas. En 2001 entra en funcionamiento el horno crematorio y por consiguiente las cremaciones. Al

haber transcurrido diez años de ese hecho, es en 2011 cuando se percibe un descenso de las inhumaciones a las que correspondía prorrogar.

Se observa una estabilización en el número de conducciones respecto a 2011. En el conjunto, el porcentaje y la cantidad de cremaciones sigue creciendo a costa del resto de conducciones.

Al finalizar el año, el cementerio dispone de 1.272 nichos libres, 20 sepulturas de tierra disponibles y 147 columbarios libres. En el año 2012 se realiza una subasta de doce parcelas y diez panteones triples construidos en el cementerio municipal. Además, dentro del trabajo administrativo se contestan durante el año en torno a un centenar de solicitudes de información sobre enterramientos de fetos y niños. Asimismo se repara una de las paredes del cementerio con la colaboración de la escuela-taller municipal de cantería.

Inhumaciones

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Nichos | 632 | 622 | 534 | 560 | 510 |
| Tierra | 37 | 30 | 29 | 17 | 20 |
| Panteón | 221 | 245 | 218 | 220 | 197 |
| Cremación de cadáveres | 1.263 | 1.347 | 1.336 | 1.440 | 1.500 |
| TOTAL | 2.153 | 2.244 | 2.117 | 2.237 | 2.227 |

Exhumaciones

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Otro | | | | | |
| cementerio | 237 | 245 | 217 | 241 | 245 |
| Osario común | 998 | 1.006 | 701 | 1.133 | 686 |
| Reinhumaciones | 172 | 186 | 166 | 149 | 134 |
| Cremación de restos | 332 | 289 | 264 | 226 | 220 |
| TOTAL | 1.739 | 1.726 | 1.348 | 1.749 | 1.285 |

SERVICIOS GENERALES / Recursos Humanos

Plantilla municipal

El Ayuntamiento de Pamplona cuenta con una plantilla global de 1.440 empleados para llevar a cabo las diferentes labores municipales. Dentro de ese organigrama se incluyen las 137 personas que trabajan en el Organismo Autónomo de Escuelas Infantiles y las 30 adscritas a la Gerencia de Urbanismo.

Actuaciones

Convenio del Personal Laboral

En enero, el alcalde de Pamplona, Enrique Maya, la concejala delegada de Servicios Generales, Ana Elizalde, y los representantes sindicales, Luis Javier Lanz Eraso y José Javier Astiz Montero de Comisiones Obreras, y José Torres Carbia de la Unión General de Trabajadores, firman el nuevo Convenio del Personal Laboral. Tiene vigencia hasta el 31 de diciembre de 2014, con posibilidad de prórrogas tácitas anuales posteriores si ninguna de las dos partes lo denuncia dos meses antes de su expiración.

El convenio cuenta con 28 puntos, además del preámbulo, una disposición transitoria, otra final y tres anexos. El anterior acuerdo fue para los años 2005 a 2007. Además del personal laboral fijo de plantilla, el Ayuntamiento de Pamplona cuenta con otro personal de régimen laboral dedicado fundamentalmente al desarrollo de los planes de Empleo Social Protegido y a las Escuelas Taller. El personal laboral trabaja al servicio de la Administración Local, pero se rige por las

normas del derecho del trabajo sin perjuicio de que haya especialidades en su régimen jurídico por el carácter público del servicio que desempeña.

El convenio recoge aspectos como la promoción, las formas de contrato, el personal disminuido, la formación, las retribuciones, el calendario laboral, las excedencias o las vacaciones, que al igual que licencias o permisos son similares a las del personal funcionario. Además, tipifica las faltas y sanciones y aspectos sobre mejoras sociales y salud laboral.

-

Registro de concejales

El Ayuntamiento de Pamplona crea un registro para recabar las retribuciones de los concejales por asistencia a órganos diferentes del Consistorio. El Consistorio va a recoger trimestralmente una relación de todas las retribuciones percibidas por los miembros de la Corporación por su pertenencia a empresas públicas municipales y de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona. Una vez finalizado el ejercicio, se procede a la apertura de un expediente personal en el que figura esta información que recoge el resumen del año anterior. Toda la información que figura en él la aportan los concejales de manera voluntaria. Esta resolución, adoptada el 30 de diciembre de 2011, fomenta la transparencia en la percepción de dietas por asistencia a órganos de entidades diferentes del Ayuntamiento, y contribuye a la práctica de un buen gobierno, que permita a los ciudadanos tener conocimiento público de la información derivada de la actuación municipal.



| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA | | | | | |
| - Personal funcionario | 1.075 | 1.063 | 1.014 | 1.033 | 987 |
| - Personal temporal | 292 | 324 | 346 | 244 | 286 |
| ORGANISMO AUTÓNOMO ESCUELAS INFANTILES | | | | | |
| - Jornada completa | 111 | 115 | 117 | 117 | 117 |
| - Jornada reducida | 11 | 15 | 16 | 20 | 20 |
| GERENCIA DE URBANISMO | | | | | |
| | 35 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| TOTAL | 1.524 | 1.547 | 1.523 | 1.444 | 1.440 |



MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

PROYECTOS Y CONSERVACIÓN URBANA

El área de Proyectos y Conservación Urbana del Ayuntamiento de Pamplona se encarga principalmente de la contratación y ejecución de las obras correspondientes a los proyectos de todas las áreas del Ayuntamiento, con el fin de conseguir la máxima eficiencia en la utilización de los fondos públicos. Asimismo, entre sus funciones figura la de conservar y mantener adecuadamente el patrimonio e infraestructuras de la ciudad, de tal manera que los ciudadanos puedan disfrutar de los bienes públicos.



PROYECTOS Y CONSERVACIÓN URBANA / Proyectos

La dirección de Proyectos, dentro del área de Proyectos y Conservación Urbana del Ayuntamiento de Pamplona, se encarga principalmente de la contratación y ejecución de las actuaciones de proyectos, obras y concesiones promovidas por el Consistorio a través de las diversas áreas municipales. Como actividades principales le incumben la realización de estudios y redacción de proyectos, la ejecución de las obras, la concesión y seguimiento de la ejecución de aparcamientos y la ejecución de obras y proyectos de rehabilitación y restauración del patrimonio e infraestructuras de la ciudad.

La actual crisis económica y financiera afecta de manera importante en el conjunto de obras y proyectos elaborados en 2012, por lo que la inversión es considerablemente inferior a otros ejercicios. El volumen total de adjudicación asciende a 3.226.537,61 euros.

Murallas

Tras finalizar en 2011 las obras de restauración del Fortín de San Bartolomé, de los revellines de Santa Ana y Santa Isabel y de los accesos a la Ciudadela por la Puerta de Socorro, se inicia en 2012 la **restauración del baluarte del Labrit y del frente de la Magdalena**. Con las obras de este proyecto quedará totalmente restaurado el conjunto amurallado de Pamplona, a falta de los trabajos en el Baluarte de Parma, que están incluidos dentro del proyecto de construcción de aparcamiento en las Huertas de Santo Domingo.

La intervención en el baluarte del Labrit y en el frente de la Magdalena sigue globalmente las líneas marcadas por el Plan de Actuación para las Fortificaciones de Pamplona (2006), que especifica dos actuaciones muy concretas: por un lado, el recalce de la cimentación y colocación de nuevos sillares de piedra, la eliminación de la vegetación y la limpieza de las murallas en el frente de la Magdalena; por otro, la recuperación de la imagen original de la gola (parte posterior del baluarte donde se ubica la puerta de entrada a la caserna –bóveda a prueba de bomba-), eliminando los añadidos de los años 50 e instalando en la zona de la derecha del baluarte el acceso a la parte superior de la construcción, como en su estado inicial. La intervención culminará con la restauración de las cañoneras, con la replantación de la pradera y la instalación de una nueva iluminación ornamental del baluarte del Labrit. El importe de la adjudicación de las obras asciende a 1.830.511 euros.

Las obras de restauración se enmarcan en el proyecto de cooperación transfronteriza 'Fortius. Valorización turística y cultural del patrimonio fortificado de Pamplona y Bayonne', que tiene como objetivo dotar de usos sociales y ciudadanos a las fortificaciones de ambas ciudades y que está financiado con fondos europeos FEDER.

Ascensores urbanos

En 2013, continuando con la política municipal de instalación de ascensores urbanos que permitan la movilidad vertical y la interconexión de barrios, se inician las obras de construcción de otro **elevador en**



| Localización | Fecha de puesta en servicio | Conexión |
|---|--|---|
| Echavacoiz Calle Monjardín y calle Valle de Egüés Calle Gayarre y Plaza Felisa Munárriz Medialuna | Inicio de obra en octubre de 2012 Marzo de 2012 Marzo de 2011 Febrero de 2011 | Grupo Urdánoz-Echavacoiz Norte II Ensanche-Lezkairu Milagrosa Chantrea/Magdalena-II Ensanche/Casco Antiguo San Juan Rochapea-Casco Antiguo Milagrosa- Segundo Ensanche Iturrama y Milagrosa |
| Calles Monasterio de Irache y Monasterio de Fitero Calle Descalzos Calle Isaac Albéniz Calle Erletokieta | Enero de 2009 Abril de 2008 Enero de 2007 Marzo de 2005 | |

Echavacoiz, el octavo en la ciudad. La nueva infraestructura conectará las viviendas del grupo Urdános con la parte alta, donde se sitúa el paseo de Echavacoiz norte próximo a Barañain. El conjunto de la instalación consta de tres elementos principales: el recreado del puente sobre el río Elorz, el ascensor propiamente dicho con su estructura de soporte y la pasarela peatonal de conexión con el paseo superior. El ascensor, cuya cabina es panorámica acristalada, salva un desnivel de 25 metros y tiene dos paradas con doble embarque a 180°, con una capacidad máxima de 21 personas. Está previsto que realice 53 viajes por hora, por tanto, un desplazamiento de 1.110 personas hora como máximo. El importe de adjudicación asciende a 829.510,61 euros.

Por otra parte, aunque comenzado a construir en 2011, en el mes de marzo entra en funcionamiento el **ascensor que une la calle Monjardín del II Ensanche con la calle Valle de Egüés y el futuro parque Norte de Lezkairu**. El ascensor salva una distancia de doce metros y tiene capacidad para transportar 1.600 kilos de carga, unas 21 personas. La obra forma parte de los trabajos de la tercera fase de la urbanización de Lezkairu, por lo que el presupuesto, que asciende a 450.000 euros, lo asumen las empresas promotoras que están desarrollando el proyecto del nuevo barrio pamplonés.

Biblioteca de San Francisco

En el mes de julio comienzan las obras de la nueva biblioteca del Casco Antiguo, que ocupa los locales en planta baja y sótano del llamado edificio de la Agrícola, en la plaza de San Francisco. La intervención consiste principalmente en la retirada de todos aquellos elementos añadidos, que permiten obtener una planta diáfana y luminosa, recuperando la altura original del local y su estructura. De este modo, se derriba la entreplanta existente, levantada hacia 1972, año en el que se instala en estos locales la Biblioteca General de Navarra, y se cierran los accesos a la planta sótano, que se deja como futuro depósito de libros y espacios para personal.

El acceso principal se realiza desde la plaza San Francisco y la planta baja se distribuye en zona de acogida-información, zona de atención al público, zona de adultos con las áreas de hemeroteca, consulta-estudio, audiovisuales, internet, trabajo en grupo y área de fondos de libre disposición, zona infantil-juvenil, aseos y áreas de trabajo interno. La superficie útil en planta baja es de 939,25 m² y en planta sótano de 436,94 m². El importe final de obra se eleva a 895.307,53 euros.

Local de la Asociación de Vecinos San Jorge

También se interviene en la adecuación de unos antiguos locales para su utilización por la Asociación de Vecinos de San Jorge. Los locales están situados en la planta baja de un edificio de viviendas con una superficie aproximada de 520 m² y se mantiene su anterior distribución, ya que cuenta con salas de diferentes dimensiones aptas para actividades de diversa índole en las que se realizan los trabajos de renovación. También se reforman la totalidad de aseos y se adapta uno de ellos para personas discapacitadas. El importe de la intervención es de 111.027,64 euros.

Reformas en colegios

El Ayuntamiento de Pamplona realiza durante el verano obras de mejora en los colegios públicos de **San Juan de la Cadena, Víctor Pradera e ikastola Hegoalde**, dentro del III Plan Plurianual de Modernización y Mejora que impulsa actuaciones comprendidas entre 2012 y 2015, con preferencia de aquellas que hacen referencia a la accesibilidad y a la seguridad. Las obras se centran en la eliminación de barreras arquitectónicas en baños y vestuarios, así como en el saneamiento del forjado del suelo en Víctor Pradera. El importe de las obras asciende a 43.453,98 euros en San Juan de la Cadena, 61.575,88 euros en Hegoalde y otros 26.769,80 euros en Víctor Pradera.

Además se realizan obras en los **patios de los colegios públicos de Mendillorri y Elorri**, que son un punto de encuentro de niños y adolescentes también





fuera del horario lectivo. En ellos se crean nuevos espacios de juegos infantiles, un pequeño frontón, un rocódromo y zonas de estancia con arbolado, bancos y fuentes. También se mejora la zona de gradas del anfiteatro. Esta actuación se realiza tras ser elegida por votación de los propios vecinos de Mendillorri dentro de los presupuestos participativos de 2011. El contrato se adjudica por un importe de 169.748,85 euros.

Obras en calles

En el año 2011 se adjudicaron e iniciaron las **obras de reurbanización y renovación de redes de la calle Tafalla**, enmarcadas en el Plan de Reurbanización del II Ensanche. Finalizadas las fases I y II, en 2012 concluye la tercera, que contempla el tramo desde Paulino Caballero a la avenida de Galicia. Esta intervención pretende rediseñar la sección tipo de las calles del II Ensanche, manteniendo el esquema mixto de tráfico peatonal y rodado, enfatizando el espacio de circulación de los peatones y manteniendo un tráfico rodado lento y zonas de aparcamiento.

Antes del inicio de las obras, la calle Tafalla tenía 15 metros de anchura y contaba con el diseño típico del II Ensanche de Pamplona, con un carril de circulación y vehículos estacionados en un lado en línea y en el otro en batería. Con la reurbanización, se mantiene el único sentido de circulación de 3,5 metros de ancho y espacios para aparcar en ambos lados (uno en línea y el otro en batería). Además, entre Amaya y Paulino Caballero, la calle tiene carácter peatonal similar a la avenida de Carlos III. En los cruces con las distintas calles se crean pequeños espacios de estancia dotados con bancos y jardineras de acero corten que separan las zonas de reposo de la zona rodada. También se dota la zona peatonal de bancos y aparcabicis. Los trabajos incluyen asimismo las obras de sustitución de las redes de abastecimiento y saneamiento. Las tres fases las ha ejecutado Arian Construcción y Gestión de Infraestructuras con un presupuesto de 2.533.983 euros, parcialmente financiados dentro del Plan de Infraestructuras Locales del Gobierno de Navarra.

Carril bici

El Ayuntamiento de Pamplona continúa invirtiendo en la modificación de varios tramos del carril bici en distintas zonas de la ciudad. Las obras consisten en la **adecuación de varios tramos ya ejecutados** con el fin de distanciar el carril bici de la zona de aparcamientos de vehículos colindantes (línea o batería), para conseguir de esta forma una red ciclable más segura para el ciudadano y el ciclista. Los tramos modificados se sitúan en las calles Gayarre, Provincias, paseo de Enamorados, Bernardino Tirapu, Doctor Húder y Valle de Egües.

La solución tomada varía según las circunstancias de cada tramo y se opta por establecer mayor distancia entre la zona de aparcamiento de vehículos y el carril bici mediante piezas de PVC ancladas a la calzada, además de señalización horizontal a base de pintura anulando el marcaje anterior. El coste es de 22.598,46 euros.

Antiguo centro penitenciario

En el tercer trimestre del año se adjudican los proyectos de derribo de la antigua cárcel de Pamplona y del posterior acondicionamiento del solar en el que se encontraba. La adjudicación se realiza a favor de Construcciones y Excavaciones Erriberri, S.L. por un importe de 105.100 euros (IVA incluido) para el derribo, mientras que la adecuación de solar cuenta con un presupuesto de 44.832,68 euros.

Con el derribo de la cárcel se elimina el muro perimetral para dejar abierto todo el solar como zona ajardinada de uso público. También se mantienen las dos soleras de los dos patios grandes, intentando recuperar el hormigón para marcar unas pistas de minibasket y de futbito. Asimismo se realizan unos pasos de hormigón para que los viandantes puedan acceder a las pistas deportivas desde la plaza del Palacio de Justicia y desde la zona de viviendas del Grupo Larraina.



PROYECTOS Y CONSERVACIÓN URBANA / Conservación urbana

Las actividades principales de la dirección de Conservación Urbana son la ejecución de obras de conservación; el mantenimiento de vías públicas, jardines, mobiliario urbano, edificios, ascensores, calefacción y alumbrado público o la limpieza urbana, entre otros.

En 2012, el Ayuntamiento pone en funcionamiento un **portal web de mantenimiento de los edificios municipales** que busca una mayor eficacia en la gestión y el seguimiento de los avisos e incidencias producidos. Se trata de establecer un procedimiento para facilitar la recepción de esos avisos, mejorar la coordinación y la información con el personal, y lograr una respuesta o una solución a cada problema más rápida y ágil. Asimismo, se activa también otro portal para la gestión de avisos relacionados con el consumo de energía en edificios, que permitirá la gestión eficiente de los recursos y, por ello, un ahorro económico en los consumos que puede superar incluso el 20%. Ambas iniciativas se enmarcan en la idea de 'Edificios eficientes' existente en el pliego de mantenimiento de edificios en vigor.

Por otra parte, y también como novedad en 2012, el Consistorio **unifica los contratos de limpieza y recogida selectiva interna de residuos de los edificios municipales**. El nuevo contrato recoge la limpieza de 81 edificios, entre ellos las unidades de barrio, los centros comunitarios de iniciativa social, los polideportivos, los colegios públicos, las bibliotecas públicas o las oficinas de atención ciudadana, agrupados por lotes. De esta forma se pretende dotar de uniformidad a todos los contratos de limpieza, que hasta ahora se licitaban separadamente y con diferentes criterios por cada área gestora, además de buscar la mayor concurrencia pero favoreciendo la participación de pequeñas y medianas empresas del sector al limitar el número de lotes de posible adjudicación hasta tres por empresa.

Zonas verdes y jardines

Pamplona cuenta con alrededor de 2,9 millones de metros cuadrados de zonas verdes de mantenimiento municipal, a las que se añaden, por una parte, en torno a 250.000 metros cuadrados pertenecientes a zonas como Taconera o Media Luna que mantiene y conserva personal municipal propio y, por otra, las superficies verdes de titularidad privada. A finales de 2012 el Ayuntamiento de Pamplona aprueba la adjudicación del **contrato de mantenimiento y conservación de zonas verdes** hasta el 30 de septiembre de 2015. Dos empresas resultan adjudicatarias: la UTE Jardines Pamplona, formada por Urbaser S.A. y Talher S.A., se encargará de la zona A por un importe de 5.067.256,25 euros. La zona A comprende Chantrea – Magdalena, Rochapea, San Jorge – Agustinos, Buztintxuri, San Juan, Echavacoiz y Ermitagaña – Mendabaldea. En total, su superficie asciende a 1,38 millones de metros cuadrados, con más de 30.000 árboles. Los trabajos en la zona B los realizará Eulen S.A. por 5.031.928,99 euros. Esta zona abarca Iturrama – Azpilagaña, Ciudadela – Vuelta del Castillo, centro de la ciudad, Mendillorri – lezkairu, Milagrosa – Santa María la Real, Urbanización Beloso Alto – Ripagaina y Media Luna - Aranzadi, con una superficie de 1,55 millones de metros cuadrados y unos 23.000 árboles.

Además de los espacios ya existentes en estas zonas, los adjudicatarios deberán admitir para su conservación todos aquellos que pueda recepcionar el Ayuntamiento durante estos años, con expresa mención a los futuros parques de Trinitarios, Arrosadía y Norte y Central de lezkairu. El Ayuntamiento podrá ceder el mantenimiento de algunas zonas a otros entes municipales o empresas de carácter social como las Escuelas Taller o los Servicios Sociales.

Por otra parte, el Consistorio realiza anualmente dos **plantaciones de flores** en las zonas ajardinadas de Pamplona, en los meses de mayo y octubre. Con el objetivo de reducir costes sin que la decoración floral se vea excesivamente afectada, para la campaña de



primavera de 2012 se lleva a cabo un estudio de los aproximadamente 110 parterres de la ciudad. Se decide eliminar algunos de ellos y sustituirlos por césped, aunque en la mayor parte se opta por reducir su tamaño en superficie, manteniendo la plantación de flores. Por ejemplo, en la zona centro de la ciudad se elige la siembra en Conde de Rodezno, San Ignacio, plaza de San Francisco, avenida del Ejército, Yanguas y Miranda o plaza de la Paz. Por el contrario, se reduce el tamaño de los parterres en la plaza del Castillo, plaza Príncipe de Viana, avenida de Roncesvalles o plaza Blanca de Navarra, entre otras zonas. Estas medidas suponen una disminución del presupuesto para flores del 45% respecto a años anteriores.

En cada plantación general se reserva, además, una cantidad para colocar más adelante en caso de que haya que sustituir ejemplares estropeados, sobre todo por la actuación de perros, por vandalismo y por el deterioro que soportan las zonas verdes en Sanfermines. Concretamente, tras las fiestas de julio de 2012 se destinan 28.000 euros a la plantación de 1.410 flores, 41 setos y arbustos y 4 árboles, además de a la reposición de aparatos de riego, retirada de restos pirotécnicos en Ciudadela y el arreglo del parque del Runa, zona donde se sitúa el parque ferial.

Asfaltado

El Ayuntamiento de Pamplona acomete en el verano de 2012 la **campana de asfaltado** por la que renueva el pavimento de cuatro calles de la ciudad que se han ido deteriorando por el tráfico que soportan o por la climatología. Los trabajos se realizan en la calle Navarro Villoslada, la avenida de Navarra, la cuesta de Beloso y la calle Las Aguas de Mendillorri. El presupuesto asciende a 297.500 euros, una cifra similar a la ejecutada en la campaña del año anterior. Además se llevan a cabo labores de asfaltado en la cuesta de Santo Domingo, en el tramo junto a los corralillos, así como en el tramo de la carretera de la Universidad entre la avenida de Aróstegui y Fuente del Hierro.

Juegos infantiles y gimnasios urbanos

El Ayuntamiento invierte anualmente alrededor de 260.000 euros en el mantenimiento y limpieza del **casi centenar de instalaciones de juegos infantiles y de los 12 circuitos de gimnasia al aire libre** de la ciudad. Los columpios se deterioran por la climatología y el uso que les dan los menores, pero además de vez en cuando es necesario reponer parte de sus elementos y limpiar los grafitis y pintadas que se realizan sobre su superficie. Entre los elementos instalados por el Consistorio se encuentran los denominados 'de integración', columpios específicos para menores con discapacidades que les permiten jugar en el mismo espacio que el resto de niños. Se encuentran instalados en las calles Valtierra, Mariano Ariguita 1 y 2, parque Tomás Caballero, patinódromo de San Jorge, plaza de Zolina, Felisa Munárriz, Félix Huarte, Margarita de Navarra, plaza de San Francisco y antigua estación de autobuses. Este año se coloca un columpio nuevo de este tipo en el paseo de Buztintxuri.

En 2012 se instalan varias nuevas zonas de juego, concretamente en la calle Madrid de Erripagaña, en la nueva plaza entre Íñigo Arista y Fuente del Hierro y en el colegio Elorri. Además, se renuevan o modifican las existentes en la plaza Compañía, en la Plaza de Toros, en el parque de la Taconera, en la terraza Monjardín-Tajonar, en el parque Tomás Caballero, en el colegio de Ermitagaña, en Arriurdiñeta, en la travesía Ave María y en Luis Morondo.

Calle Jarauta

Una de las principales acciones que se acomete en 2012 son las obras de **repavimentación de la calle Jarauta y de acondicionamiento de la plaza San Ana**, que forman parte del proceso de reurbanización del burgo de San Cernin. La intervención lleva aparejada, además, la instalación de una nueva línea de sumideros para recogida de pluviales, lo que significa el fin de dos tipos de problemas: baches y malos olores. El proyecto tiene por objeto la actuación en toda la vía, desde la curva de San Saturnino hasta la calle San Lorenzo, con una inversión de 275.000





euros. Las obras se realizan en tres fases, calles Eslava-San Lorenzo, Eslava-Descalzos y Descalzos-Mayor, y suponen la demolición de parte de la calzada y aceras para sustituirlas por una calzada central de 3 metros, con aceras al mismo nivel. En la plaza de Santa Ana se rehace la acera actual con adoquín rojo de hormigón y, en el resto de la plaza, se hace un 'cajeado' para regularizar la zona y asegurar pendientes.

Otras acciones

El Ayuntamiento de Pamplona realiza otras intervenciones en materia de conservación urbana en la ciudad. Por un lado, se construye una **nueva rotonda en el polígono de Landaben**, en concreto en el cruce de las calles D – E, junto a la empresa TRW. Esta actuación se enmarca dentro del Plan de Seguridad Vial 2012 - 15 que tiene, entre otros objetivos, eliminar los puntos peligrosos como los giros a la izquierda en viales de doble sentido de circulación. Por el espacio en el que se ha construido la rotonda circulan cada día unos 20.000 vehículos. En él confluyen un vial que tiene dos carriles de circulación en cada dirección y una calle también de dos sentidos de circulación, aunque en este caso con un carril en cada sentido. Habitualmente, en cada jornada, se producían unos 2.900 giros hacia la izquierda desde el vial de mayor anchura, muchos de ellos de vehículos de gran tamaño (camiones y autobuses) que debían atravesar dos carriles en sentido contrario. La glorieta cuenta con señalización horizontal y vertical, y los trabajos han contado con un presupuesto de 55.000 euros.

Por otro lado, se realizan trabajos en el **camino paralelo a la cuesta de Santo Domingo** cuyo acceso se encuentra en la zona del puente de Curtidores. Concretamente se construye un nuevo muro de contención de escollera de 4,5 metros de altura y 15 metros de largo que evitará futuros desprendimientos de tierra. Además, durante los trabajos se reconstruye el firme del camino dañado por un derrumbe. El presupuesto para llevar a cabo las obras es de 30.000 euros.

El Ayuntamiento lleva a cabo también obras de **mejora en los dos aparcamientos de superficie** próximos a la calle Río Queiles y en el situado junto al paseo de García el de Nájera, con un presupuesto total para ambas actuaciones de 31.500 euros. En el primer caso se quiere evitar el deterioro de las aceras de la zona urbanizada y reducir las molestias a los peatones. Además, esta actuación permite aumentar la seguridad de los viandantes al mejorar la señalización. En el segundo, las raíces de los árboles que se encuentran en la zona adoquinada de acceso al aparcamiento han levantado el pavimento, por lo que se procede a demolerlo, colocando una nueva solera de hormigón impreso en adoquín. Además, se modifican las pendientes de tal modo que los sumideros se trasladan a la línea exterior del aparcamiento.

Otra de las obras que acomete el Consistorio en 2012 es en la **calle del Vergel**, frente al colegio El Molino, para mejorar la evacuación de las aguas pluviales y de superficie y prevenir embalsamientos. Los trabajos, que tienen un presupuesto de 14.000 euros, consisten en la creación de una cuneta de hormigón, de las denominadas 'pisables', anexa a la calzada en el sentido subida al centro de la ciudad. Además, se realiza un encauzamiento hacia la red de pluviales y se limpia la cuneta en tierra hacia el puente del Vergel para asegurar su evacuación.

Por último, se llevan a cabo trabajos de mejora en las aceras y el pavimento de la **plaza ubicada entre las calles Bardenas Reales y Mutilva Baja** en el barrio de Santa María la Real. Por una parte se actúa en la zona de aparcamiento, donde se cambia el tipo de sumideros existentes y se realiza un recricido en asfalto negro. Por otra, se llevan a cabo mejoras en las aceras y en la conexión de los accesos a dicha plaza con las aceras colindantes, eliminando el escalón existente. Las obras cuentan con un presupuesto de 32.500 euros.

MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE

El área de Urbanismo y Vivienda se encarga de planificar y gestionar la ordenación urbana de la ciudad, impulsar la política municipal de vivienda, tramitar todo tipo de licencias, controlar la legalidad urbanística y asesorar al ciudadano y a otras áreas en las materias referentes a la edificación y a la aplicación del planeamiento vigente en Pamplona. De manera especial, se pretende la revitalización del Casco Antiguo mediante la Oficina de Rehabilitación y la sociedad Pamplona Centro Histórico, así como la ejecución de las previsiones del Plan Municipal mediante el Organismo Autónomo Gerencia de Urbanismo.



URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE / Urbanismo y vivienda

Desarrollos y proyectos urbanísticos

Lezkairu

En marzo de 2012 se abren al tráfico los viales interiores de la III fase de Lezkairu que se unen a las calles perimetrales y otros accesos que han ido inaugurándose progresivamente desde marzo de 2011. Al mismo tiempo entra en funcionamiento el ascensor que une la calle Monjardín con la calle Valle de Egüés y el futuro parque Norte de Lezkairu. De esta manera concluyen oficialmente las obras de urbanización de los viales de este nuevo desarrollo de la ciudad, la obra pública de mayor envergadura realizada en Pamplona hasta la fecha, y que comprende la zona entre la calle Monjardín en el II Ensanche y el límite con Mutilva.

A finales de año comienza a ejecutarse el otro gran parque de la zona, el parque Alfredo Landa, que recorre longitudinalmente el nuevo barrio de oeste a este conectando parte de la Universidad Pública de Navarra con la ladera de Mendillorri. Con una longitud de 850 metros de largo por 50 metros de ancho, sumará 37.000 m² aproximadamente en un parque continuo, a modo de bulevar central del barrio, que solo estará atravesado por la avenida Juan Pablo II. En la zona oeste, el parque contará con una especie de jardín botánico, con distintas especies arbustivas, además de una senda con plantas aromáticas y un espacio para la tercera edad.

Junto a la rotonda de la avenida de Juan Pablo II se ubicará una zona de esparcimiento que incluye una superficie que podría utilizarse como futuro escenario para espectáculos, además de aseos públicos. Otro de los detalles singulares del parque serán los bancos jardinera ubicados en la zona este, que crearán pequeños lugares de estancia y descanso para los usuarios y visitantes del parque. En esta zona del parque también se ubicará una zona de juegos infantiles.

La construcción del parque contempla criterios medioambientales para favorecer la sostenibilidad, con

medidas como la reutilización del agua de lluvia para regar, el riego a través de aspersores de largo alcance y ángulo controlado, el uso de luminarias de bajo consumo o el diseño del perímetro del parque con una serie de lomas que aislen visual y acústicamente del tráfico rodado a las calles adyacentes. Las obras del parque corren a cargo de la U.T.E. Construcciones Mariezcurrena, S.A. y Construcciones Luciano Elcarte, S.L. por un importe de 2.145.206 euros, IVA no incluido, una cifra que supone una rebaja del 32% sobre el precio de licitación.

Por otra parte, en el límite este del parque Alfredo Landa finalizan las obras de la nueva plaza de la Igualdad, situada entre el campo de fútbol y la futura dotación escolar y cuya superficie total es de 7.960 m². Las obras, realizadas por Obras y Servicios Tex, S.L., cuentan con un presupuesto de 706.843 euros IVA no incluido (un 35% inferior al presupuesto de contrata). La primera zona es arbolada y la segunda está diseñada para actividades deportivas, ya que cuenta con un muro-frontis y un graderío levantado entre el nivel de la plaza y la ladera. Además hay en la plaza dos parterres: uno junto al vial y otro detrás de las gradas.

Finalmente, se conocen los últimos detalles del proyecto del otro gran parque de Lezkairu, el Parque Norte, que tendrá aproximadamente 93.450 m² y que está delimitado al norte por la calle Monjardín y la carretera de Badostáin, al este por la avenida de Juan Pablo II, al sur por la calle Soto de Lezkairu y al oeste por el vial y el puente que dan acceso a Mendillorri, bajo el que finaliza el parque. El espacio, atravesado por un camino central asfaltado y delimitado por cerezos, tiene unos 892 metros de longitud. A lo largo del parque se distribuye una gran zona verde circular central de más de 15.000 m² y hasta doce plazas o espacios más pequeños conformados en algunos casos con arbolado y en otros con césped o adoquín. El parque, además de como zona de ocio, servirá de nexo de unión entre el II Ensanche, Lezkairu y Mendillorri y resolverá las conexiones peatonales entre



estos barrios. El proyecto tiene un presupuesto de coste de ejecución material de 4.987.992 euros.

Arrosadía

Otra de las zonas de actuación destacadas es Arrosadía, donde comienzan a mitades del año las obras de la que será la nueva puerta de entrada a Pamplona por el Sur de la ciudad. El proyecto comprende una superficie estimada de 111.844 m², de los que 37.750 m² corresponden a un nuevo parque con un lago que se situará en el solar que anteriormente ocupaban la fábrica de El Pamplonica S.A. y los almacenes municipales, y que recupera el río Sadar como eje vertebrador de la zona. En la orilla del río se creará un paseo que hacia el este conectará con el actual camino que cruza los terrenos de la Universidad Pública de Navarra y hacia el oeste continuará hacia la Universidad de Navarra. Además la obra incluye un nuevo puente en la avenida de Zaragoza y una plaza al sur, junto a la Ikastola Hegoalde, que dará continuidad al parque Ilargi Enea. En su conjunto, el ámbito de actuación limita al norte con la calle Río Ultzama, al sur con la calle Sadar y la avenida de Cataluña, al este con la calle Sebastián de Albero y al oeste con la calle Miguel Astráin, la ronda de Azpilagaña, el camino de la Universidad de Navarra y la avenida de Zaragoza. Las obras se adjudican por un importe de 10.523.679 euros, con una rebaja del 35% sobre el precio de licitación.

Aranzadi

En el verano comienzan las obras de la primera fase del nuevo parque del meandro de Aranzadi, después de adjudicarse su realización a la UTE IC Construcción-Obenasa por un importe de 3.357.874 euros, IVA no incluido, con una rebaja del 27% sobre el precio de licitación. Las obras, que se extenderán durante 2012 y 2013, están cofinanciadas en un 80% por el Fondo Europeo de Cohesión-Feder España 2007/13.

Esta primera fase se centra en el paseo cercano al río, ya que se quiere dotar a su entorno de una mayor accesibilidad, para lo que se mantendrá el bosque de

ribera existente pero realizando una limpieza selectiva y trabajos de reforestación, además de crear una senda en todo el perímetro del meandro. Hacia el interior, quedará el bosque de crecida, elemento más característico del parque y que tendrá como misión ampliar el cauce del río en momentos de crecida. El proyecto lo concibe como un bosque transitable y atravesado por tres pasarelas para tránsito tanto peatonal y rodado. También se ejecutarán en esta primera fase las sendas transversales que atravesarán dicha zona y el bosque vegetal previsto, que estará formado por distintas especies.

En la orla de huertas se combinarán las huertas productivas con las didácticas y las de ocio. Se mantendrán estos espacios de cultivo tanto por su valor productivo como por su papel social y de memoria del lugar. Entre las huertas se prevén seis plazoletas que conectan la Vuelta de Aranzadi con el cauce del río, todas con distintos elementos urbanos y árboles frutales que crearán plazas temáticas: plaza higueras, plaza los cerezos, etc. En cuanto a la explotación de las huertas de Aranzadi, el Ayuntamiento adjudica a la empresa de iniciativa social sin ánimo de lucro Elkarkide S.L. la gestión del centro ocupacional, laboral y formativo con huertas destinado a personas con discapacidad. La superficie objeto de concesión es de 13.447 m² y el plazo, treinta años. Elkarkide gestiona desde 1991 en una parcela de propiedad municipal el Centro Ocupacional Aranzadi, donde realizan trabajos hortofrutícolas y de jardinería entre 50 y 70 personas con problemas de salud mental con el objetivo de impulsar su integración socio-laboral. Tras un concurso público anterior, Fundagro resultó adjudicataria de la concesión administrativa del Centro de Interpretación de la Agricultura y de la gestión de las huertas sociales. A ella se unirá Elkarkide para la gestión de las huertas profesionales.

En cuanto a los viales, el diseño del parque contempla distintos tipos en los que van a convivir vehículos, ciclistas y peatones, con prioridad para estos últimos. Los viales de esta primera fase se plantean de acceso





restringido al tráfico rodado y el espacio por el que podrán circular los coches tendrá menor extensión que el actual, ya que no entrarán hasta el fondo del parque como hasta la fecha. La denominada Vuelta de Aranzadi actualizará su recorrido y dimensiones y se limitará al tráfico peatonal y ciclista, pudiendo acceder sólo los vehículos de servicio (suministros y mantenimiento).

Trinitarios y Cuatrovientos

Este año comienzan también las obras del nuevo parque de Trinitarios, que tendrá una extensión total de 150.000 m² y cuyos trabajos se van a realizar en dos fases. En la primera, que se inicia en el mes de mayo, se actúa en dos zonas: entre el puente de Oblatas y la pasarela del Plazaola, y, posteriormente, entre el I.E.S. San Juan-Donibane y el puente de Cuatrovientos junto al barrio de San Jorge. Entre el puente de Oblatas y la pasarela del Plazaola, el nuevo desarrollo se estructura con un bulevar peatonal de 5 metros de ancho y un carril bici de 2 metros sobre la antigua avenida de Gipuzkoa por un lado y, por otro, con un gran espacio multifuncional frente a Oblatas. La segunda zona, comprendida entre la calle de la Biurdana y el puente de Cuatrovientos, tiene tratamiento de parque fluvial con una zona de arbolado cercano al río, otra de pradera intermedia y la más alejada de arena. El parque en esta parte se estructura en dos caminos principales paralelos que se conectan entre sí por sendas que delimitan distintos espacios en la gran pradera verde central para actividades lúdicas y deportivas.

En verano se derriba el lavadero de coches situado junto a la gasolinera ubicada en esta zona para poder continuar con las obras. Asimismo, se aprueba una modificación del plan municipal en Trinitarios que permitirá el traslado de la gasolinera ubicada en la avenida de Gipuzkoa, ya que ese espacio pasará a integrarse en el nuevo parque fluvial. La estación de servicio ocupará en el futuro una parcela actualmente desocupada situada junto al Centro de Atención a Personas sin Hogar y el Parque Urbano de Bomberos

con acceso directo desde el vial. Esta primera fase de las obras se adjudican a Obras y Servicios Tex, S.L. por un importe de 2.731.701 euros IVA Incluido, con una rebaja del 36%. Estos trabajos están cofinanciados en un 80% por el Fondo de Cohesión-Feder España (2007/13).

Por otra parte, a finales de año está prácticamente terminada la ejecución del proyecto de 'Mejora hidráulica del río Arga en el entorno del puente de Cuatrovientos'. Este proyecto, aprobado como una separata del proyecto de urbanización del Parque de Trinitarios, ha permitido poner en valor los cuatro elementos fundamentales existentes en este entorno: el canal del antiguo molino municipal, que pasará a estar visible; el puente de Cuatrovientos; el puente de Santa Engracia; y los muros del molino sobre el río. Todos estos elementos se integran dentro de un tratamiento vegetal de ribera exento de elementos de urbanización. El hacer visible parte del canal también permitirá visualizar con mayor facilidad los restos del molino que existió en el lugar. Además, desde el punto de vista hidráulico, con la limpieza el canal podrá admitir mayor caudal de agua del río. El proyecto tiene un presupuesto de 398.177 euros, subvencionados en un 70% por el Gobierno de Navarra (283.781 euros), aunque finalmente se adjudica por 246.201 euros.

Oficina de Rehabilitación Urbana

La Oficina de Rehabilitación Urbana se integra en el área de Urbanismo y Vivienda del Ayuntamiento de Pamplona y tramita la totalidad de las licencias urbanísticas y revisiones finales de todas las obras vinculadas a expedientes de ayudas a la rehabilitación en toda la ciudad. Su labor incluye proporcionar la información y el asesoramiento necesarios a las comunidades y personas interesadas en rehabilitar un edificio, desde la adopción de los acuerdos iniciales hasta la contratación de las obras.

A lo largo de 2012 se tramitan 169 expedientes de ayudas a la rehabilitación de edificios, 223

Principales datos de actuaciones en ORV en 2012

| | |
|---|-----------------|
| Informes de asesoramiento previo a actuaciones de rehabilitación en viviendas | 17 |
| Calificación provisional de expedientes de rehabilitación de edificios en el Centro Histórico | 63 |
| Calificación provisional de expedientes de rehabilitación de edificios en los Ensanches | 52 |
| Informes de cédulas de habitabilidad en viviendas del Casco Antiguo | 65 |
| Alquiler medio mensual de viviendas para realojos vinculados a actuaciones de rehabilitación | 12 |
| Préstamos a personas sin ingresos económicos | 7 |
| Concesión de subvenciones municipales en Áreas de Rehabilitación Preferente | 3.353.415 euros |
| Cesión de andamios para obras de rehabilitación en Casco y Ensanches | 258.544 euros |

expedientes de ayudas a la rehabilitación de viviendas y 149 expedientes de revisión final de ayudas extraordinarias para reformas de acabados en viviendas.

Esta entidad asume también una parte importante de las competencias de Urbanismo vinculadas a las declaradas Áreas de Rehabilitación Preferentes de la ciudad, que son Casco Antiguo y Ensanches, especialmente en lo referente a la aplicación, gestión y actualización de la normativa de Planeamiento Especial que desarrolla ambas áreas (PEPRI del Casco Antiguo y PERI del 1º y 2º Ensanche).

Las edificaciones de estas dos áreas son el principal destino de la Ordenanza Municipal de Ayudas a la Rehabilitación (ayudas basadas en la colaboración económica con los vecinos promotores de las obras de rehabilitación de los edificios). Durante el año 2012 no se admite la tramitación de nuevas solicitudes de ayudas a la rehabilitación, si bien se continúa con la tramitación de actuaciones ya solicitadas con anterioridad, calificando expedientes ya presentados en los anteriores años, realizando el seguimiento de

las obras ya iniciadas y efectuando el pago de las ayudas correspondientes a actuaciones ya finalizadas.

En 2012 se tramita la calificación definitiva de 74 edificios de Casco Antiguo y Ensanches que han finalizado las obras de rehabilitación.

Pamplona Centro Histórico

La intervención pública del Ayuntamiento de Pamplona en el centro histórico se basa en el desarrollo de los tres Proyectos de Intervención Global (PIG) aprobados por el Consistorio dentro del Área de Rehabilitación Preferente, y que son Carmen-Navarrería-Redín, Mayor-Jarauta-Eslava, y Descalzos.

La estrategia en materia de vivienda de estos proyectos se basa en la renovación de edificios, agrupando sus parcelas y renovando la edificación conjuntamente, gestión que no sería posible para los propietarios sin la implicación directa del Ayuntamiento. Pamplona Centro Histórico es la sociedad que se encarga de desarrollar las determinaciones en vivienda de los PIG y gestionar su renovación.





PCH adquiere los derechos para posibilitar la renovación de los edificios mediante la adquisición o cesión de las viviendas existentes, en los ámbitos que el Plan de Vivienda considera objeto de gestión. Los avances en las promociones que se consideran iniciadas durante el año 2012 son los siguientes:

- *DESCALZOS 24:*

Se ejecuta la práctica totalidad de las obras y se adjudican 5 de las 6 viviendas a personas afectadas por el Plan de Vivienda del Casco Antiguo. El edificio se entregará en el primer semestre del 2013.

- *CARMEN 25:*

Se inician en el último trimestre los trabajos de derribo de la edificación existente y se adjudican el 50 % de las viviendas resultantes a propietarios de las viviendas existentes en el edificio.

- *DESCALZOS 47-53:*

Se obtiene la preceptiva licencia de obras posibilitando el inicio de los trabajos de derribo en el ejercicio 2013.

La inversión realizada durante 2012 en las obras de renovación de edificios asciende a la cantidad de 669.521,49 euros. Además, Pamplona Centro Histórico S. A. adquiere 20 viviendas y locales en

edificios cuya renovación prevé el plan, suponiendo una inversión de 1.566.672.74 euros. El cuadro resumen siguiente indica las inversiones en compra de suelo realizadas por PCH desde el origen del Plan de Viviendas.

Por otra parte, PCH realiza labores de información a los vecinos y comunidades de los barrios de Milagrosa y Santa María la Real que quieren instalar un ascensor, indicando las posibles opciones para la instalación y la tramitación y gestiones a realizar para su ejecución. Durante el año 2012 se realizan labores de asesoramiento a 5 comunidades de vecinos.

COMPRAS 2006-2012

| Calle | Viviendas + locales | Inversión |
|-------------------------------|---------------------|----------------------------|
| Descalzos 24 | 6 | 1.232.609,54 euros |
| Descalzos 23-25-27 | 16 | 2.419.901,03 euros |
| Descalzos 47-49-51-53 | 20 | 2.034.509,96 euros |
| Descalzos 55-57-59-61 | 14 | 1.214.094,67 euros |
| Descalzos 33-35 | 9 | 872.058,85 euros |
| Jarauta 7-9-11-13-15-17-19-21 | 8 | 1.184.102,00 euros |
| Jarauta 84-86 | 3 | 311.354,00 euros |
| Jarauta 58-Eslava 26 | 9 | 1.224.486,87 euros |
| Carmen 25 | 16 | 1.664.811,00 euros |
| Descalzos 42-44-46-48 | 5 | 300.613,10 euros |
| TOTAL | 106 | 12.458.541,02 euros |

URBANISMO, VIVIENDA Y MEDIO AMBIENTE / Medio Ambiente

El Ayuntamiento de Pamplona viene desarrollando desde hace años numerosas acciones en su compromiso con el desarrollo sostenible. Desde 2011 está adherido a la Red Navarra de Entidades Locales hacia la Sostenibilidad (Red NELS), un ente creado con la intención de servir de instrumento de cooperación intermunicipal de cara a potenciar y orientar el desarrollo local en materia de aprovechamiento sostenible de los recursos en busca de un equilibrio social que aúne progreso económico, bienestar social y medio ambiente. Como reconocimiento de sus acciones a favor de la sostenibilidad, el Consistorio recibe en 2012 varios galardones, como el de finalista de los Premios Ciudad Sostenible otorgados por la Fundación Fórum Ambiental con el apoyo del Ministerio de Medio Ambiente y el premio Bioenergía de Plata en la categoría de biomasa por la construcción del Aquavox San Jorge.

Agencia Energética Municipal

Desde su creación en 1998, la Agencia Energética Municipal promueve medidas y acciones encaminadas a fomentar el ahorro y la eficiencia energética, implicando a la ciudad en la promoción de las energías renovables. También informa y aconseja al ciudadano en aspectos relacionados con la eficiencia energética y las citadas energías renovables.

Instalaciones de energías renovables

La Agencia Energética Municipal trabaja desde su creación por incrementar la presencia de las energías renovables en la ciudad, impulsando y controlando sus instalaciones. Durante el año 2012 se pone en marcha la instalación fotovoltaica del colegio público Buztintxuri, y se realizan las obras correspondientes a las instalaciones licitadas en el año 2011 en los centros de Azpilagaña y Rochapea, dentro de la red de colegios fotovoltaicos.

Además, y con el objetivo de dar a conocer el uso de estas energías, tras la solicitud de varios centros y organismos, durante el año 2012 se realizan visitas

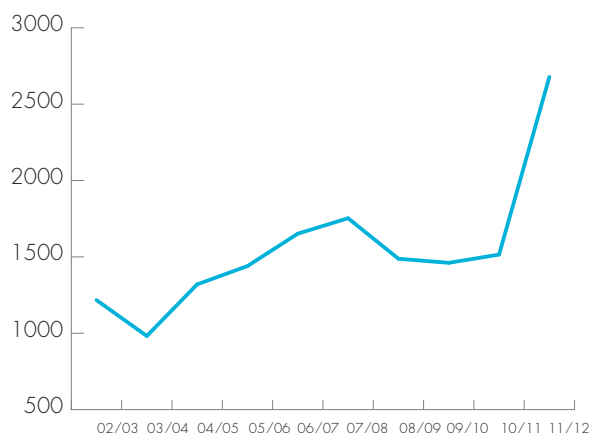
guiadas a las instalaciones municipales con energías renovables: Molino de Caparros (energía geotérmica y solar térmica) y Aquavox San Jorge (energía eólica, solar fotovoltaica, solar térmica y biomasa), a las que acuden un total de 103 personas.

Programas escolares

'Descubre la energía y cuéntalo' es el nombre con el que se denomina el programa municipal para un uso racional de la energía que viene desarrollándose desde el año 2001, con el objetivo de sensibilizar a los alumnos ante los problemas que causan un exceso de consumo energético, así como provocar en ellos una valoración positiva de las energías renovables frente a las no renovables, fomentando comportamientos personales dirigidos al ahorro energético. En el curso 2011-2012 participan 2.678 alumnos (2.340 de Primaria y 338 de Secundaria), lo que supone un aumento del 77% respecto al curso 2010/2011. Además durante este curso 2011/2012 el Ayuntamiento de Pamplona celebra el I Concurso de fotografía para alumnos de Educación Primaria que hayan participado en los talleres.

Asimismo se imparten 100 talleres (63 en castellano y 37 en euskera) en Educación Infantil con una asistencia de 2.297 alumnos de 20 centros distintos.

Evolución del número de participantes programa escolar 2002-2012





En la misma línea de educación y sensibilización, la Agencia Energética lleva a cabo el programa de auditorías en centros escolares 'Escuelas Eficientes', que consiste en dar a conocer a los colegios el funcionamiento energético y medioambiental de su centro, ofreciéndoles la oportunidad de participar en su gestión, con objeto de conseguir reducir el consumo de energía y agua y mejorar el confort de los edificios. En 2012 participan 11 colegios públicos y concertados de la ciudad: Patxi Larrainzar, Ermitagaña, José M^o Huarte, El Lago de Mendillorri-Mendigoiti, García Galdeano, Mendillorri - Elorri, Cardenal Ilundáin, Santa Teresa de Jesús, Calasanz, Hijas de Jesús y Cardenal Larraona.

Coche eléctrico

El sector transporte supone casi el 40% del consumo energético en Navarra. Además, los vehículos son los causantes de casi el 100% de las emisiones de monóxido de carbono, de más de la mitad de las emisiones de CO², y de alrededor de un 80% de las molestias sonoras en las ciudades. Por ello, y en la línea de eficiencia energética marcada por los países de nuestro entorno, Pamplona mira hacia los vehículos eléctricos como modo de desplazarse por la ciudad. Durante el año 2012 el Ayuntamiento de Pamplona mantiene la red de puntos de carga para vehículos eléctricos, que están situados en la calle San Ignacio, en el cruce con la avenida de Roncesvalles; en la calle Blas de la Serna; en Navas de Tolosa, cruce con calle Bosquecillo; en Esquíroz con calle Sancho el Fuerte; y en el Mercado de Ermitagaña, junto a la calle Arcadio Maria Larraona.

A finales de 2012 circulan por las calles de Pamplona un total de 47 vehículos eléctricos, por lo que el número de usuarios de la red de carga ha aumentado en un 81% respecto al año anterior.

Asimismo durante el año 2012 se firma un convenio entre el Ayuntamiento de Pamplona, Iberdrola y CarSharing Navarra, fruto del cual en el mes de junio se inauguran las dos primeras bases de alquiler de vehículos eléctricos. En cada una de ellas los

ciudadanos pueden encontrar dos vehículos think city. En el mes de diciembre comienzan las obras para la instalación de dos nuevas bases. Para poder utilizar este servicio es necesario disponer de una tarjeta ciudadana con el servicio de Car Sharing activado, con la cual el usuario puede darse de alta y reservar un vehículo eléctrico indicando la hora de recogida y entrega del vehículo. A finales de 2012 se han realizado 261 reservas y el número de usuarios registrados es de 95 ciudadanos.

Información y asesoría

Entre las labores de la Agencia Energética está la de informar, asesorar y sensibilizar al ciudadano en aspectos relacionados con el consumo de energía. En 2012, la Agencia resuelve gratuitamente desde su asesoría especializada 87 consultas, un 52% de ellas provenientes de empresas y, el 48% restante, de particulares. En cuanto a la temática, un 21% de las consultas son relativas a energía solar; un 23%, sobre edificación, eficiencia energética y ahorro de energía; un 10%, sobre el vehículo eléctrico; y un 46%, a otras cuestiones relacionadas con las energías renovables. El número de visitas que recibe la web durante 2012 es de 34.539, lo que supone un aumento del 40% respecto al año 2011.

Agenda 21

Agenda 21 es un programa de Naciones Unidas para el desarrollo sostenible en el siglo XXI, entendiendo como tal "el desarrollo que satisface las necesidades de las generaciones presentes sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer las suyas". En esta línea, el Ayuntamiento de Pamplona aprueba en 2011 el II Plan de Acción de Agenda 21, que persigue conseguir un modelo de desarrollo más sostenible de la ciudad, tanto desde el punto de vista ambiental como desde el punto de vista social y económico. A lo largo de 2012 el Consistorio continúa con el seguimiento de este Plan de Acción, que consta de 176 acciones concretas, organizadas en 6 estrategias, 30 programas y 91 líneas de trabajo. A ellas se le suman las 40 acciones de otras

20 entidades y organizaciones que componen la estrategia número 7. Los programas que incluyen las estrategias tienen que ver con instalaciones de energías renovables, la calidad del aire, el ahorro de agua, la promoción de la salud y el deporte, la cooperación institucional, la inmigración, el fomento del turismo, la formación y el empleo o la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres.

En esta línea, en 2009 el Ayuntamiento de Pamplona suscribe el Pacto de Alcaldes, una iniciativa de la Comisión Europea dirigida a los gobiernos locales, por el que se comprometen a reducir en un 20% sus emisiones de CO², y a que el 20% del consumo total de energía proceda de fuentes renovables. En 2011 se aprueba el Plan para la Energía Sostenible de Pamplona (PAES), que contiene dos partes diferenciadas: medidas a largo plazo para conseguir el objetivo de reducción de emisiones para 2020, y medidas a corto plazo que se van a llevar a cabo en los próximos 2 o 3 años para reducir esas emisiones. El documento contiene un total de 46 medidas a corto plazo que suponen una inversión de más de 42 millones de euros y una reducción de emisiones de más de 42.000 tCO²eq al año. En 2012 se empieza a trabajar en su revisión y seguimiento y se constata que 43 de las 46 medidas a corto plazo (el 93%) han sido ya ejecutadas o se encuentran en desarrollo.

Engage

Dentro de esta misma línea de actuación, Pamplona sigue participando en 2012 en el 'Proyecto Engage / Compromiso', una serie de acciones que vinculan con un solo objetivo a 12 ciudades europeas y a sus poblaciones: comprometerse contra el cambio climático, reduciendo emisiones y ahorrando energía. Si en 2011 cientos de pamploneses y numerosas instituciones se adherían a la campaña, en 2012 se organizan dos actos: en junio se instala una carpa en Carlos III solicitando nuevas adhesiones, que consigue 80 nuevos compromisos; y en noviembre finaliza oficialmente el proyecto con un acto de cierre en la Plaza Consistorial, en el que representantes de las

entidades adheridas forman una figura con el número de toneladas de CO² evitadas: 5.500.

La campaña Compromiso arroja los siguientes resultados finales: 1.112 personas salen en algún cartel; 448 compromisos formalizados en sendos carteles (377 de ciudadanos, 48 de instituciones públicas y privadas y 23 de representantes políticos y empleados públicos); 40 instituciones públicas y privadas adheridas; y 12 personas famosas comprometidas. De la evaluación de 52 compromisos ciudadanos, 5 de instituciones privadas y 10 municipales se concluye que los primeros han ahorrado en un año una media del 9% de las emisiones (30 tCO²eq en conjunto); las segundas, 522 tCO²eq en conjunto; y el Ayuntamiento, 3.005 tCO²eq.

'Semana de la movilidad'

El Consistorio se suma un año más a la 'Semana de la movilidad', convocatoria europea que incluye la celebración del Día Sin Coche y que se realiza en el mes de septiembre bajo el lema 'Participa en los Planes de Movilidad de tu ciudad: ¡muévete en la buena dirección!'. Se organizan un total de 14 actividades que incluyen marchas a pie, sobre patines y en bicicleta, así como charlas, talleres, exposiciones y cursos de conducción eficiente. Como novedades principales, en 2012 está la actividad de fomento del servicio de Carsharing y la colaboración con la Fundación Parque Polo, donde se organizan actividades para familias en torno a la educación vial y donde finaliza la marcha ciclista, que pasa de los 150 participantes en 2011 a los 1.000 en 2012.

Nbici, 'biciescuela' y Compartir coche

Para fomentar el uso de la bicicleta como medio de transporte, el Consistorio continúa impulsando el servicio de alquiler 'Nbici', que registra durante 2012 324 nuevos usuarios, con lo que el sistema suma ya un total de 3.882, un 9% más que en 2011. El servicio cuenta con cien bicicletas y cinco bases ubicadas en la Plaza de Toros (calle Arrieta), en la Vuelta del Castillo (esquina de avenida del Ejército con Pío XII), en el





paseo Anelier en la Rochapea, en el Aulario de la Universidad Pública de Navarra y en la Universidad de Navarra, junto al CIMA.

Se realizan un total de 12.236 préstamos, con una media de unos 35 usos diarios, lo que convierte a 2012 en el segundo mejor año en cuanto utilización del servicio. Los meses con más préstamos son mayo (1.594) y septiembre (1.561). La media en mayo es de 51 usos diarios. Sin embargo, el mes en el que más usuarios distintos hacen uso del servicio fue agosto con 405, seguido de septiembre con 390. Como en años anteriores, las estaciones más utilizadas son las de la Plaza de Toros y la del paseo Anelier, y la que menos, la de la Universidad Pública. Desde que se puso en marcha el sistema se han solicitado más de 1.465 tarjetas de acreditación temporal para turistas.

Además, el Ayuntamiento de Pamplona colabora con la Asociación de Medios de Transporte Saludables en la organización del curso 'Biciescuela' sobre circulación en bicicleta en la ciudad, que se viene realizando periódicamente desde 2010. Así, se imparte un curso al mes que consiste en 6 sesiones: 1 teórica y 5 prácticas. Para las sesiones prácticas se utilizan las bicicletas del servicio Nbici. En 2012 se organizan 6 cursos con un total de 80 participantes, con una media de 13 personas por curso. Desde 2010 han pasado un total de 231 personas.

Otro servicio municipal para favorecer la movilidad sostenible es el 'Compartir coche', que consiste en la conexión a través de la página web municipal con la

página www.compartir.org, donde los usuarios pueden registrarse y buscar personas con las que compartir sus viajes en vehículo privado. De esta forma comparten gastos y contribuyen a reducir las emisiones contaminantes y el tráfico. Desde que se puso en marcha el servicio en 2005 se han registrado un total de 1.447 usuarios, de los que 194 se dan de alta en 2012, un 64% más que en 2011. La página web recibe una media de 740 visitas mensuales y se dan de alta un total de 179 viajes para compartir. En 2012 se realiza una modificación de los principales puntos de origen y destinos en Pamplona para añadir varios puntos de acceso de la fábrica de Volkswagen, a petición de la empresa.

Museo de Educación Ambiental

El Ayuntamiento de Pamplona inauguró en 2003 el Museo de Educación Ambiental con el objetivo de dar a conocer y valorar los recursos naturales, las actividades humanas y su interacción con estos recursos, así como contribuir mediante la educación ambiental permanente a la construcción de un nuevo modelo de sociedad basado en los principios de la sostenibilidad. Situado en el Monasterio Viejo de San Pedro, ofrece actividades de carácter formativo y divulgativo, y servicios de documentación, información medioambiental y asesoramiento para estudiantes y educadores.

En 2012, con motivo de la convocatoria del concurso de contratación de su gestión, se realizan cambios en el horario y en el calendario. Así, desde el 30 de junio

| AÑO | NÚMERO DE VISITANTES | | | TOTAL |
|-----------|----------------------|-----------|--------------|--------|
| | Particulares | Escolares | Otros grupos | |
| 2003 | 1.563 | 329 | 503 | 2.395 |
| 2004 | 998 | 1.329 | 662 | 2.989 |
| 2005 | 1.055 | 3.004 | 1.984 | 6.043 |
| 2006 | 669 | 2.417 | 1.796 | 4.882 |
| 2007 | 726 | 2.055 | 2.453 | 5.234 |
| 2008 | 620 | 3.920 | 2.602 | 7.142 |
| 2009 | 752 | 3.610 | 3.116 | 7.478 |
| 2010 | 637 | 4.367 | 3.383 | 8.387 |
| 2011 | 694 | 4.371 | 2.880 | 7.945 |
| 2012 | 1.037 | 4.104 | 4.288 | 9.429 |
| HISTÓRICO | 8.751 | 29.506 | 23.667 | 61.924 |

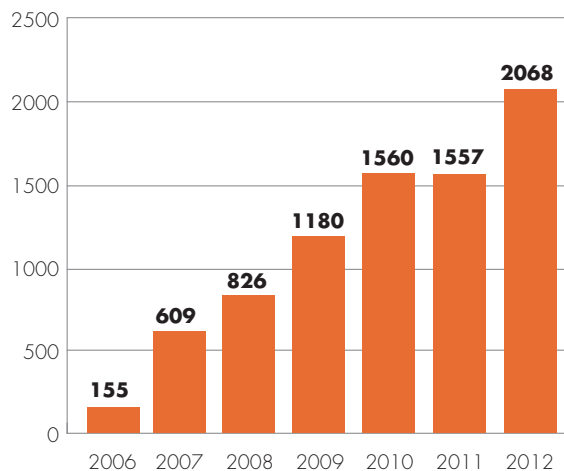
de 2012, cierra el mes de julio y todos los sábados, debido a la escasez de visitantes estos días. En cuanto al horario, se abre de lunes a viernes, de 10 a 13 y de 18 a 20 horas (media hora menos por la tarde). A pesar de ello, las visitas en ese segundo trimestre aumentan un 19% respecto a los mismos meses de 2011. El aumento de visitas, la reducción de horario y la rebaja de la oferta de la empresa adjudicataria permiten reducir el coste de gestión por usuario de este equipamiento municipal un 73%.

El Museo recibe 9.429 visitantes a lo largo del año 2012, por lo que el número total de visitantes desde su inauguración asciende a 61.924. Respecto al año 2011, en el que hubo 7.945 visitantes, se produce un aumento del 19%, siendo 2012 el año con más visitantes del Museo desde su inauguración. De ellos, el 44% (4.104) corresponde a grupos escolares; el 45% (4.288) a otros grupos (visitas técnicas y demás grupos organizados no escolares); y el 11% (1.037), a particulares. Esta última categoría se refiere a las personas que acuden al museo a visitar la exposición permanente, que en 2012 aumentan en un 49% respecto a 2011.

Uno de los principales ejes de actuación del Museo de Educación Ambiental lo constituye el programa Educación para la sostenibilidad, que en el curso 2012-2013 se renueva completamente, con novedades como formación al profesorado, actividades específicas para personas con discapacidad y la posibilidad de realizar visitas en inglés.

Dentro del programa destacan las visitas de los escolares. La oferta va dirigida a alumnos de todos los niveles educativos, desde Educación Infantil a Bachillerato y Formación Profesional, con un total de 22 actividades. En 2012, el número de participantes en la campaña escolar es de 4.104, una cifra ligeramente inferior a la registrada en 2011 con 4.371 participantes, siendo el tercer año con más visitantes de este programa en un año natural.

Evolución del número de asistentes en el Aula de Sostenibilidad por año



Además, el museo ofrece talleres para público infantil en periodos vacacionales. Este año se ofrecen 30 actividades distintas, divididas en ciclos coincidentes con la semana de Pascua, el verano y las Navidades, en las que participan un total de 925 personas, un 40% más que en 2011, cuando hubo 659 asistentes.

La programación estable para adultos se recoge en las iniciativas del Aula de Sostenibilidad. En octubre de 2012 se cambia la estructura de este programa educativo, y se organiza una actividad todos los miércoles, estructurando además las temáticas (el primero de mes, temática libre; el segundo, agricultura ecológica; el tercero, biodiversidad; y el cuarto, economía alternativa).

En 2012 se organizan 56 actividades frente a las 53 de 2011, en las que participan un total de 2.068 personas, un 33% más que el año anterior, lo que muestra la consolidación del programa y la aceptación por parte de los ciudadanos. La media de asistentes en 2012 es de 37 personas por actividad, frente a las 29 de 2011. En cuanto a la reforma del programa Aula de Sostenibilidad, en el primer semestre, con el sistema anterior, se organizan 39 actividades con una media



de 33 asistentes por sesión, mientras que desde que se inicia la programación de otoño con la nueva organización, se realizan 17 actividades con una media de 46 asistentes por sesión, un 39% más.

Ciclos y actividades programados en 2012

- Documentales TeleNatura (enero)
- Agricultura ecológica (febrero)
- Energía sostenible (marzo)
- Animales de compañía (abril)
- Semana Ecológica (abril)
- Gestión sostenible de Ezcaba (abril y mayo)
- Recorridos ambientales por Pamplona (mayo)
- Día Mundial del Medio Ambiente (junio)
- Seminario compostaje (junio)
- Semana de la Movilidad (septiembre)
- Cómo se hizo el documental 'Pura Vida' (octubre)
- Presentación de dos libros de mamíferos (noviembre)
- Semana de la Ciencia (noviembre)
- Actividades temáticas (noviembre y diciembre)

Como novedad, en 2012 se inicia un programa de formación al profesorado con tres temáticas distintas: huertos escolares, aula sostenible e implantación de un bici-bus. Cinco profesores participan en un curso formativo en huertos urbanos.

Desde 2006, el Museo de Educación Ambiental cuenta con una potente herramienta de difusión: la página web www.museoambientalpamplona.com, que es reformada en 2010 para facilitar el acceso a la información sobre actividades. El año pasado, esta página recibe un total de 22.910 visitas, un 46% más que en 2011 y casi el doble que en 2010. Además del perfil del museo en Facebook, creado en 2011 para informar sobre las actividades que oferta, en agosto de 2012 se crea un perfil de Twitter con el mismo objetivo.

Biodiversidad urbana

En 2012 se participa en la vigilancia ambiental de dos proyectos urbanísticos: el parque de Trinitarios y el

parque de Aranzadi. En el primero, los trabajos de vigilancia ambiental consisten en la supervisión general de las actuaciones que afectan a la orilla del río Arga y la coordinación del estudio de las poblaciones de quirópteros (murciélagos). Además, en relación a la zona del puente de Cuatrovientos, se realiza un estudio sobre la presencia del visón europeo y su posible reproducción en la zona. En Aranzadi, los trabajos consisten en la elaboración de un informe sobre los cambios introducidos en el anteproyecto para la conservación de la biodiversidad, así como la supervisión de los trabajos de tala y desbroce desde el punto de vista de la conservación de la biodiversidad.

Por otra parte, en 2012 se inician los trabajos de mejora silvícola en los montes de San Cristóbal y Ezcaba, donde se encuentran tres parcelas de titularidad municipal que contienen masas de pino laricio (*Pinus nigra*) de repoblación. El objetivo principal es favorecer la sustitución progresiva de la vegetación existente por vegetación autóctona (serie del roble pubescente y serie colino-montana de la carrasca), para favorecer la conservación de la biodiversidad propia de la zona. Esta actuación está siendo ejecutada por los alumnos de la Escuela Taller de Forestal y financiada por el Servicio Navarro de Empleo y el Fondo Social Europeo. Para minimizar el impacto sobre la flora y la fauna autóctona, se emplean mulas para la extracción de los árboles talados, un modo de explotación forestal tradicional. La madera cortada se destina para uso como biomasa y para fabricar pasta de papel.

Prevención de la salud

Inspección alimentaria

La función de la Inspección Alimentaria es velar por la calidad sanitaria de los alimentos que la población de Pamplona consume, así como por la idoneidad de los locales en que se elaboran, almacenan y ponen a la venta, de los procesos de elaboración y manipulación, y del personal que interviene en ello. A fecha 1 de enero de 2012 había censados en Pamplona 1.119 establecimientos hosteleros, 1.027 de alimentación y



Expedientes sancionadores en hostelería y alimentación en 2012, por causas

| Sectores | hostelería | alimentación | ambos |
|--|------------|--------------|-------|
| Número de expedientes | 41 | 45 | 86 |
| Causas de sanción* | | | |
| Deficiencias en instalaciones y equipos | 24 | 13 | 37 |
| Defic. manipulación y conservac. alimentos | 20 | 35 | 55 |
| Deficiencias en el personal manipulador | 14 | 1 | 15 |
| Todas causas de sanción | 58 | 49 | 107 |

* Algunos expedientes sancionadores pueden ser debidos a más de una causa de sanción

75 establecimientos o actividades permanentes de otros tipos relacionados con productos alimenticios. Sobre ellos se llevan a cabo el año pasado un total de 3.857 visitas de inspección, que llevan a abrir 525 expedientes que concluyen en 86 sanciones y 381 requerimientos. Estas visitas incluyen las efectuadas en Sanfermines, fechas que dan lugar a una vigilancia especial por parte de los servicios de inspección, mediante visitas de control sanitario y toma de muestras a los establecimientos no permanentes e inspección de las zonas en que se desarrolla la fiesta. En total, se llevaron a cabo 158 intervenciones de control sanitario, detectando deficiencias en 65 de ellas.

Zoonosis

La Unidad de Zoonosis se ocupa de aspectos sanitarios relacionados con los animales domésticos y peridomésticos en la ciudad, y está ubicada en el Centro de Atención a Animales (CAA) de Pamplona. También gestiona desde 2009 el minizoo de la Taconera.

En 2012 se contabilizan 413 ingresos de perros y gatos en el Centro (73 menos que en 2011), la mayor parte de ellos recogidos en la vía pública (311) o entregados por sus dueños (85). Este año se sigue prestando una especial atención a fomentar la adopción de animales recogidos en el centro, con

diversas medidas que han dado como resultado un aumento de las adopciones con relación a años anteriores. De este modo, en 2012 se adoptan 139 perros y 51 gatos.

El sitio dedicado a adopción de animales en la página web municipal, que incluye el procedimiento a seguir para la adopción, recomendaciones a tener en cuenta y fotografías de los animales disponibles en el Centro para adopción, es de los más visitados y mejor valorados por la población.

La campaña de vacunación antirrábica e identificación se desarrolla entre los días 28 de mayo y 2 de junio, y en ella se administran 125 vacunas antirrábicas e se realizan otras tantas implantaciones de microchip. Además se ponen otras 206 dosis de vacunas de recuerdo. Por otra parte, se otorgan 59 nuevas licencias para tenencia de animales potencialmente peligrosos.

Respecto a los posibles problemas con animales, el número de expedientes de denuncia se mantiene en 2012 estable respecto a años anteriores, con 135 sanciones (128 el año anterior). De ellas, 46 se imponen por incumplimiento de la normativa de tenencia de animales potencialmente peligrosos, 41 por llevar perros sueltos y 24 por no recoger los excrementos.

Animales adoptados en el CAA entre 2007 y 2012

| Año | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------|------|------|------|------|------|------|
| Perros | 40 | 102 | 102 | 85 | 127 | 139 |
| Gatos | 15 | 29 | 37 | 36 | 74 | 51 |
| Ambos | 55 | 131 | 139 | 121 | 201 | 190 |

En cuanto a mordeduras de perro, este año se interviene en 24 casos, exactamente los mismos que en 2011. También se capturan 519 palomas, alcanzando la cifra de 17.853 capturas desde 1997.





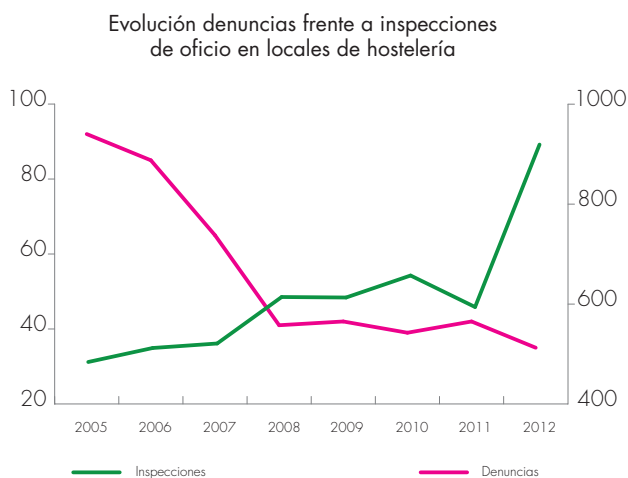
Este año se constata una especial preocupación por los problemas derivados de estas aves, sobre todo en tres colegios públicos de la ciudad.

En lo que se refiere al minizoo de la Taconera, los diez nuevos gabatos introducidos en 2011 son sometidos a saneamiento y desparasitaciones en 2012. Además, y con la colaboración de Empleo Social y la Escuela-Taller de Soldadura, se continúa con las mejoras en sus dotaciones mediante la habilitación y dotación de dos poternas para su uso por las aves, la instalación de nuevas tajaderas en los estanques y de elementos de seguridad en el acceso al revellín de San Roque.

Ingeniería ambiental

El servicio de Ingeniería Ambiental se ocupa del control de emisiones de los contaminantes medioambientales (ruidos, olores, humos y gases), e inspecciona de oficio específicamente la emisión e inmisión acústica y la emisión de humos de los locales susceptibles de ocasionar molestias: hostelería, grandes comercios, industrias, etc. En los últimos años se observa una disminución de las denuncias de contaminación atmosférica debido al importante incremento de estas inspecciones de oficio.

Además se tramitan las denuncias por ruido y por contaminación por humos y olores presentadas por



| Año | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|------|------|------|------|------|
| Inspecciones | | | | | |
| Hostelería | 678 | 677 | 721 | 658 | 983 |
| Inspecciones otros tipos (comercial, industrial, viviendas) | 217 | 150 | 188 | 140 | 69 |
| Totales: | 895 | 827 | 909 | 798 | 1052 |

Policía Municipal y se atienden las demandas de información, consultas o denuncias presentadas por la ciudadanía. En 2012 se interponen un total de 152 sanciones: 139 por ruido y 13 por humos y olores.

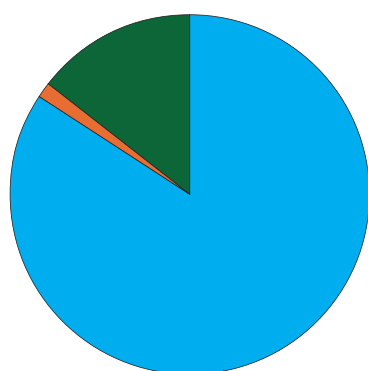
Sanidad ambiental

El Ayuntamiento de Pamplona vigila a través del servicio de Sanidad Ambiental el agua de la red de abastecimiento para consumo humano, el agua de los ríos, las piscinas de uso colectivo, las escuelas infantiles, los locales con actividades de estética y aseo personal y los locales comerciales nuevos o con cambio de titularidad. El servicio actúa tanto de oficio como a instancia de los ciudadanos, aunque en 2012 prácticamente la totalidad de las inspecciones se llevan a cabo de oficio (1.728 frente a 68 a demanda de la ciudadanía).

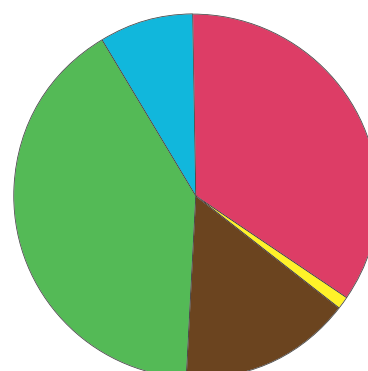
Se toman 1.560 muestras de agua para análisis químico y bacteriológico en los 748 grifos del consumidor censados y ubicados en fuentes públicas, patios, comedores y cocinas de centros de enseñanza obligatoria, aulas y cocinas de escuelas infantiles municipales, polideportivos municipales, centros Civiox y centros municipales de trabajo. Además se toman 25 muestras a la entrada y salida de los ríos Arga, Elorz y Sadar. En cuanto a piscinas de uso colectivo, se realizan 265 tomas de agua en 29 vasos cubiertos de piscina y 55 descubiertos, y 264 inspecciones de dichos vasos y de sus instalaciones complementarias.

Durante 2012 se llevan a cabo 53 inspecciones a las 46 guarderías censadas. Además se revisan 475 locales comerciales con actividades de estética y aseo

Inspecciones y muestras realizadas en 2012



■ Agua consumo ■ Piscinas ■ Ríos



■ Estética ■ Piscinas ■ Guarderías
■ Locales ■ Seguimiento expedientes



personal, con un total de 604 inspecciones que dan lugar a 27 expedientes. El mayor número de inspecciones se ocupa de locales comerciales con nueva licencia de apertura o cambio en su titularidad, con 697 inspecciones en 432 locales, de los cuales 91 presentan alguna deficiencia, principalmente relacionada con la ventilación o con desviaciones sanitarias funcionales.

Laboratorio municipal

El Laboratorio Municipal es el encargado de realizar análisis químicos y microbiológicos necesarios para el control sanitario de alimentos y aguas, sobre muestras aportadas por las Inspecciones de Alimentación y de Sanidad Ambiental. En cuanto a control de alimentos, se verifica el estado de los mismos en establecimientos

Evolución de las inspecciones de locales

| Año | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Locales revisados | 527 | 372 | 416 | 506 | 432 |
| Locales con deficiencias | 123 | 96 | 72 | 79 | 91 |
| % locales no correctos en 1ª visita | 23,3 | 25,8 | 17,3 | 15,6 | 25,8 |

de alimentación y hostelería, en comedores escolares y en máquinas expendedoras automáticas. En total en esta actividad de análisis de alimentos se recogen el pasado año 543 muestras y se realizan 2.156 ensayos químicos y 646 ensayos microbiológicos.

Resumen de actividades de control del medio ambiente en 2012

| Tipo de muestra | Número de muestras | Ensayos Químicos | Ensayos Microbiológicos | Total Ensayos |
|-----------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|
| Agua de red | 1.552 | 15.664 | 4.680 | 20.344 |
| Piscinas | 243 | 2.326 | 1.288 | 3.614 |
| Ríos | 24 | 264 | 72 | 336 |
| Denuncias | 5 | 40 | 15 | 55 |
| Total | 1.824 | 18.294 | 6.055 | 24.349 |

Además, el laboratorio atiende las consultas de los ciudadanos sobre medio ambiente y alimentos. En 2012 se atienden 18 consultas, la mayoría sobre identificación de insectos en viviendas o establecimientos. Finalmente este servicio municipal analiza muestras a instancia de terceros, que este año suponen 39 de particulares y empresas y 245 de organismos oficiales.

Servicios sanitarios

Servicio de Epidemiología

Este servicio se centra en la vigilancia y el análisis epidemiológicos, la gestión de programas de fomento y promoción de la salud, así como en la investigación en salud pública.

Con el objetivo de mejorar los hábitos alimentarios e impulsar la práctica regular de la actividad física de todos los ciudadanos, se continúa en 2012 con programas como el 'Desayuna cada día', que consiste en hacer desayunos saludables y equilibrados dirigidos por dietistas-nutricionistas en los colegios de la ciudad. Participan 2.100 escolares de 4º curso de Primaria de 40 centros (17 concertados y 23 públicos).

También en el primer semestre continúan, como en años anteriores, las sesiones de iniciación a la marcha nórdica para adultos, durante las mañanas de los sábados. Concretamente se realizan 7 rutas diferentes, dirigidas por una monitora, en las que participan un total de 196 personas. En el segundo semestre se cancela el programa de fomento del uso de los circuitos de gimnasia al aire libre que hay instalados por los barrios de la ciudad.

Por otra parte, entre marzo y junio se activa el servicio gratuito de información sobre el nivel de polinización de las principales especies vegetales presentes en la ciudad que pueden ocasionar molestias a los ciudadanos sensibles a esos pólenes. Concretamente se dan de alta en 2012 en el servicio de alerta 117 personas, con lo que ya suman un total de 353

personas a las que se remiten 3.984 mensajes SMS y 372 e-mails.

Servicios de higiene y desinfección

Parque de desinfección

Se realizan trabajos de desratización, desinfección, desinsectación y desodorización, así como lavado de ropa para dependencias municipales. En 2012 el número de servicios asciende a 22.026, un 2,2% menos que en 2011, debido principalmente a la reducción de las desratizaciones en los puntos de los márgenes de los ríos. Las desinsectaciones, por su

Desinfecciones

| Año | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Desalquilos | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Desinfecciones particulares | 32 | 25 | 24 | 20 | 19 | 16 |
| Autoclaves | 4 | 3 | 4 | 14 | 25 | 26 |
| Cámara formaldehído | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 |
| Mercado Santo Domingo | 53 | 52 | 52 | 52 | 52 | 53 |
| Servicios municipales (vía pública) | 2.454 | 2.210 | 2.175 | 2.174 | 2.153 | 2.086 |
| lavado ropa precaución | 13 | 9 | 18 | 30 | 61 | 82 |
| lavado ropa dependencias municipal | 705 | 617 | 695 | 589 | 620 | 598 |
| Total Servicios | 3.262 | 2.917 | 2.969 | 2.881 | 2.932 | 2.864 |

parte, descienden un 6,6% en 2012, principalmente por el descenso de este tipo de actuación en dependencias municipales y particulares.

Aseos públicos

La ciudad cuenta con 10 aseos tradicionales con presencia de personal y con 22 aseos autolimpiables, dos de ellos abiertos en 2012: en la calle Olite y en la plaza Puente la Reina. Los aseos tradicionales más utilizados son los de la plaza del Castillo, seguidos de los de la plaza de la Cruz, paseo de Sarasate y parque de Antoniutti. En el otro extremo los menos



frecuentados son los situados en parques: parque del Mundo, Media Luna y Ciudadela.

El número de usos en el conjunto de los aseos automáticos demuestra la buena acogida que este tipo de aseos tiene entre los ciudadanos. Concretamente se registran 277.615 usos, un 8,8% más que el año anterior.

Casa de baños y duchas Antoniutti

En la Casa de Baños, situada en la calle Eslava, se realiza la atención diaria del público que solicita servicio de ducha, baño o lavado de ropa. Tiene

jeringuillas abandonadas en la vía pública para eliminarlas y evitar accidentes de transmisión de enfermedades por residuos sanitarios. Se realizan recorridos de recogida dos veces por semana, y las zonas de mayor presencia son San Juan, San Jorge y Casco Viejo. En 2012 se observa un descenso del 9,05% en el número de jeringuillas recogidas: 231 frente a las 254 del año anterior.

Número de usos de duchas

| Año | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Número de duchas | 7.292 | 8.526 | 7.687 | 7.402 | 7.992 |
| Número de baños | 15 | 5 | 12 | 3 | 7 |
| Total duchas y baños | 7.307 | 8.531 | 7.699 | 7.405 | 7.999 |

disponibles para el público ocho cabinas de ducha, seis pilas de baño (dos adaptadas para su uso por discapacitados), tres lavadoras y tres secadoras.

Tras el descenso sufrido en los dos últimos años en el número de servicios, en 2012 aumenta el número de duchas en un 8%, debido a que en las fiestas de San Fermín se incrementan los servicios un 11%. También se incrementa en un 92% el número de duchas gratuitas solicitadas desde Bienestar Social.

Por otra parte, el recinto de aseos públicos del parque de Antoniutti cuenta con 6 duchas para dar servicio al público que lo solicita durante las fiestas de San Fermín. La temperatura en fiestas hace fluctuar mucho su utilización, que en 2012 desciende un 1,1% respecto a 2011, con un total de 1.386 duchas.

Recogida de jeringuillas

El cometido del servicio consiste en la retirada de





MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

SEGURIDAD CIUDADANA

El área de Seguridad Ciudadana se encarga de proteger el ejercicio de los derechos y libertades y garantiza la seguridad de los ciudadanos, velando por la pacífica convivencia y protegiendo a las personas y sus bienes de acuerdo con la ley. Del mismo modo, previene y minimiza las consecuencias de las posibles situaciones de emergencia.





Organización

En este 2012 se redacta el Plan Director de Policía Municipal de Pamplona 2011-2015 y desde el 11 de diciembre se pone en marcha la web especializada policiamunicipal.pamplona.es, que permite a los ciudadanos mantener una relación más directa con el cuerpo local, además de ver las cámaras de tráfico, sacarse la tarjeta de residente para la zona azul, pagar multas o realizar quejas y sugerencias, por ejemplo. Sólo en diciembre la web computa 1.544 visitas, 73 al día. En esa misma dinámica, Policía Municipal programa encuentros periódicos con establecimientos de la ciudad para recordar que se mantiene el sistema de contacto telefónico a través del 092.

En febrero se presenta el tercer Plan de Seguridad Vial con actuaciones hasta el año 2015 centradas en 13 líneas de trabajo y en el que se diseñan 40 propuestas de actuación. Su objetivo: que ningún pamplonés o visitantes fallezca o sufra heridas graves como consecuencias de un desplazamiento por la ciudad. Agosto de 2012 trae a Pamplona un reto especial para este área: la organización del operativo de tráfico de la etapa prólogo y salida de la Vuelta Ciclista a España.

Además, este año se aprueba la modificación del Reglamento de la Policía Municipal de Pamplona, mediante negociación con la representación sindical, para adaptarlo a los cambios en la Ley Foral de Policías de Navarra, algo que es aprobado por la Junta de Gobierno Local y publicado el 31 de mayo. Por cierto que este cuerpo gana en mayo una medalla de plata en el IX Campeonato Ciclista de Policías y Bomberos de España; en junio, sin embargo, la Policía Local pierde frente al equipo de ancianos de la Casa de Misericordia el X Campeonato de Mus.

Desde el área de Seguridad Ciudadana en 2012 se lleva a cabo la redacción de la Ordenanza que regula la instalación de terrazas y otros elementos que ocupen suelo público o privado, aprobada en Pleno el 16 de noviembre de 2012 y que entrará en vigor en enero de 2013.

El 16 de julio cambia la dirección del área de Seguridad Ciudadana y Patxi Fernández Elizalde cede el testigo a Alberto Margallo Lana, que ya ha ocupado cargos de responsabilidad en el Ayuntamiento de Pamplona (técnico de Ordenación Presupuestaria en 1999 y gerente de la Gerencia de Urbanismo entre 2000 y 2003) y en el Gobierno de Navarra (director

| Actividades autorizadas | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| Actividades deportivas | 40 | 39 | 45 | 52 | 38 |
| Mesas petitorias e informativas | 33 | 20 | 32 | 30 | 44 |
| Actividades culturales | 21 | 21 | 8 | 3 | 26 |
| Exposiciones y campañas publicitarias | 19 | 22 | 13 | 14 | 15 |
| Autobuses informativos y publicitarios | 31 | 37 | 47 | 29 | 31 |
| Actividades comerciales | 21 | 16 | 22 | 25 | 36 |
| Eventos festivos | 127 | 137 | 145 | 200 | 208 |
| Desfiles | 54 | 59 | 60 | 66 | 55 |
| Rodajes | 14 | 10 | 12 | 6 | 13 |
| Fiestas de barrios | 12 | 12 | 12 | 10 | 12 |
| Autorizaciones diversas | 52 | 42 | 40 | 32 | 72 |
| Terrazas | 31 | 39 | 52 | 177 | 73 |
| San Fermín | 95 | 101 | 82 | 83 | 91 |
| TOTAL | 550 | 555 | 570 | 727 | 714 |

de Recursos Humanos del Servicio Navarro de Salud y director gerente del Instituto Navarro de Salud Laboral).

Gestión de la vía pública

Actividades en la vía pública

En el año 2012, se autorizan un total de 714 actividades en la vía pública, cifra similar a la de 2011 y que demuestra la gran actividad que se desarrolla en las calles de Pamplona a lo largo de todo el año. Previamente a la concesión de la autorización se comprueba que no tienen afecciones negativas para el resto de vecinos o se exigen medidas que minimicen dichas potenciales afecciones. Las entidades, personas y asociaciones que las realizan estaban previamente legalmente constituidas e inscritas en el Registro de Empresas de Espectáculos y Actividades Recreativas.

Como ejemplo: el mercadillo de 44 puestos en la plaza de San Nicolás y en la calle San Miguel, para vender roscos y dulces en San Blas o la venta de castañas, para la que se permiten 20 emplazamientos, la mayoría de ellos en el Casco Antiguo. Además, cada año se conceden los permisos para venta en puestos fijos y venta ambulantes de globos durante las fiestas de San Fermín, autorizaciones para las fiestas de los barrios de la ciudad con motivo de los carnavales, permisos de venta en el mercadillo de Landaben, etc.

Terrazas y elementos en la vía pública

Se mantienen y renuevan 173 autorizaciones para terrazas en la vía pública, de las que 39 son terrazas de mesas y sillas y 14 de barriles y 32 de mesas altas. Además, se autorizan 5 elementos decorativos para los comercios en la vía pública.

El Pleno de la Corporación, en sesión de 16 de noviembre de 2012, aprueba la Ordenanza reguladora de la instalación de terrazas y otros elementos asociados al comercio y a la hostelería en la vía pública. En esa ordenanza se regulan los diferentes

supuestos de ocupación de vía pública que se autorizan, incluidos los que con motivo de la prohibición de fumar en los establecimientos han venido proliferando últimamente, y no solamente los relativos a establecimientos de hostelería sino también a otro tipo de locales.

Manifestaciones y concentraciones

En cumplimiento de la Ley Orgánica 9/1983, de 15 de julio, reguladora del derecho de reunión (modificada por la LO 9/1999, de 21 de abril), desde el área se informa y controla el tráfico para que puedan desarrollarse con normalidad todas las concentraciones y manifestaciones autorizadas en Pamplona por la Delegación del Gobierno. En total en 2012 son 1.461 actos, de los cuales la mayoría, 1.259 revisten la forma de concentraciones; 202 son manifestaciones.

San Fermín

Por quinto año consecutivo, el recinto ferial abre en el parque del Runa, en una superficie de más de 30.000 m², entre los puentes de Curtidores y el Vergel. El Ayuntamiento de Pamplona, a través de convenio firmado con la Casa de Misericordia, cede a esa entidad la utilización del parque de la Runa para instalación de atracciones de feria, desde el año 2012 hasta el 2032. En 2012 se montan un total de 75 atracciones, destacando la noria-mirador con mayor altura de Europa (70 metros).

En la calle se autorizan, al igual que en años anteriores, puestos de venta fija. En concreto, son 160 puestos en Taconera, 7 ubicados en diferentes puntos del Segundo Ensanche y 5 en la Plaza San Nicolás. Además, se aumenta en más de 4.000 m² las zonas de esparcimiento de la fiesta en la vía pública, sin contar las barracas de Antoniutti y las Casas Regionales (también autorizadas). En concreto, hay 8 ampliaciones de terrazas, 9 terrazas con carpa, 4 terrazas con barra (incluido el Jito Alai), 5 veladores con barra (en la zona de la calle Olite), 6 ampliaciones con toldos en la calle Labrit y las





instalaciones de la Federación de Ikastolas en la Taconera y la realizada en la Plaza de los Fueros.

Este año la Mesa Especial de San Fermín, creada en 2008, conoce los resultados de las 350 encuestas realizadas entre los corredores por los auxiliares de protección civil del Ayuntamiento de Pamplona durante las fiestas. El 60% de los corredores son extranjeros y solo un 8% son mujeres; el 81% de los corredores participa en la carrera con amigos y solo el 19% lo hace solo.

La mayoría de los participantes, un 63%, dice haber dormido antes de la carrera, conocer las normas de la misma y ser conscientes de que el peligro al que se expone es mortal.

Los tramos de carrera más habituales entre los encuestados son Santo Domingo (28,8%) y plaza Consistorial-Mercaderes (30%); el inicio de Estafeta lo escoge casi un 20% y el tramo de Telefónica-Callejón, un 21,2%.

Este año la Corporación, encabezada por su alcalde, trata de recuperar la celebración de la Marcha a Vísperas, conocida como 'Riau-riau', como acto oficial del programa de fiestas. La tradición data de 1914, se suspendió en 1991 y se intentó recuperar en 1996, sin éxito. En 2012, tampoco es posible. La

Corporación no sale de la Casa Consistorial por los incidentes al comienzo de la marcha.

Continúa el esfuerzo municipal para que la indumentaria blanca se imponga en la carrera y que la fiesta sea más limpia. En 2012 comienza el estudio para mantener la Zona de Estacionamiento Regulado (ZER) durante las fiestas, se inicia el análisis de las excepciones de aparcamiento existente en laterales y medianas de calles de San Juan, Iturrama y Ermitagaña y se trabaja en nuevos aparcamiento disuasorios más alejados del centro.

Por otra parte, el Monumento al Encierro (Rafael Huerta, 2008) situado en la avenida Carlos III, esquina Roncesvalles, deja de estar rodeado de vallas para evitar desperfectos y posibles accidentes, y en él se colocan tres plazas con el aviso de la prohibición de subirse al monumento.

Ferias de ganado

La tradicional feria de ganado equino de San Fermín en el polígono de Agustinos de Pamplona en un solar de 14.300 m² tiene lugar el día 10 de julio, en lugar del día 7. Se instalan 207 corrales, además de dos sirgas para amarrar a la ganadería suelta. La de San Fermín es una de las ferias de ganado más importantes del norte de España y está dedicada exclusivamente al

Tramo de edad de los corredores

Porcentaje de participación en la carrera

| | |
|-----------------|-----|
| De 18 a 35 años | 80% |
| De 36 a 55 años | 19% |
| Más de 55 años | 1% |

Procedencia de los corredores

Porcentaje de participación en la carrera

| | |
|---------------------------|-------|
| España | 40% |
| EEUU | 22,5% |
| Australia y Nueva Zelanda | 13% |
| GB | 6,3% |
| Sudamérica | 2% |
| Francia | 1,1% |
| Otras procedencias | 15% |

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|----------|----------|----------|----------|--------|
| Cabezas de ganado feria de San Fermín | 1114 | 1312 | 801 | 981 | 790 |
| Cabezas de ganado feria de San Miguel | 747 | 770 | 208 | 510 | 372 |
| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
| Costo estimado de la feria de San Fermín | 20.426 € | 25.281 € | 16.889 € | 17.000 € | 15.200 |
| Costo estimado de la feria de San Miguel | 15.285 € | 10.028 € | 8.455 € | 8.300 € | 7.800 |
| Subvenciones recibidas del Gobierno de Navarra | 3.725 € | - | - | - | |

ganado equino; es decir, caballos, potros, burros o mulas, entre otras especies.

La segunda feria de ganado del año es la de San Miguel, que tiene lugar el 29 de septiembre, también en el polígono de Agustinos de Pamplona. En esta ocasión, el Consistorio prepara 122 corrales.

Mercadillo de Landaben

Un año más, continúa en funcionamiento el mercadillo de Landaben: 177 puestos (184 en 2011), adjudicados a otros tantos titulares. De ellos 73 puestos se instalan en la zona de productos comestibles y un total de 104 puestos están destinados a venta de productos no comestibles.

Este mercadillo funciona todos los domingos del año excepto los de los meses de julio y agosto, permanece abierto de 9 de la mañana a 2 de la tarde, período en que se ponen a la venta productos alimenticios y textiles y en el que no están autorizadas actividades de hostelería. Cada domingo, alrededor de 10.000 personas acude al polígono de Landaben a hacer sus compras al mercadillo. La zona está cerrada al tráfico durante toda la mañana.

Objetos perdidos

Todos los objetos que se entregan por parte de los ciudadanos son registrados en una base de datos única. La mayoría han sido entregados a través de diversos cuerpos de policías, de la oficina de correos, de la concesionaria del transporte urbano comarcal y de otras entidades comerciales como hipermercados. Los objetos quedan depositados en las dependencias municipales desde donde se intenta localizar a los propietarios.

En total, durante el año 2012 se registran un total de 6.713 objetos frente a los 6.905 de 2011. Son devueltos a sus dueños 3.262 (3.378 el año anterior).

Planificación de emergencias

- Plan de inundaciones

Durante 2012, el Ayuntamiento de Pamplona continúa con la implantación del plan, en el que se contempla la alerta, los días de riesgo, de la activación del plan por subida del caudal del río Arga; dichas comunicaciones se realizan por vía SMS a todos los vecinos dados de alta en el servicio de avisos del Plan contra Inundaciones. Los alrededor de 1.200 usuarios de este servicio, puesto en marcha en el año 2009, son principalmente vecinos de Rochapea, San Jorge y Chantrea. Este sistema autoriza al Consistorio a enviar





a teléfonos móviles particulares alertas y avisos de emergencias mediante SMS masivos.

- Plan de Protección Civil para San Fermín

El Plan de San Fermín contempla el dispositivo de seguridad del encierro, fuegos artificiales y del resto de eventos del programa de fiestas así como los cortes de tráfico, refuerzos circunstanciales, etc.

Al igual que en el año 2011 la Junta Local de Protección Civil prohíbe la entrada de envases de vidrio al Chupinazo. Para las fiestas de San Fermín de 2012 se contratan un total de 97 auxiliares de Protección Civil, los conocidos como "naranjitos", la contratación se hace a través de las listas de aprobados de la convocatoria realizada en el año 2011.

- Plan de nieve

El plan de hielo y nieve coordina todos los recursos para minimizar las condiciones de la climatología en el funcionamiento de la ciudad. El depósito de sal de Trinitarios cuenta con dos silos (100 toneladas de sal cada uno) y almacena 350 toneladas de sal a granel

y 20 toneladas de sal en sacos de 25 kilogramos para locales públicos (centros de salud, colegios, etc.). Los fundentes son empleados por los vehículos adscritos al plan: 7 camiones y 3 vehículos todo-terreno con láminas quitanieves y esparcadoras de sal, 6 cisternas para salmuera, 20 abonadoras manuales pequeñas, 10 esparcadoras de sal manuales, 3 camiones para transporte de material y una pala retroexcavadora.

Para garantizar el acceso el Ayuntamiento agrupa las calzadas de la ciudad en 17 áreas, de modo que haya vehículos en todas ellas que garanticen la limpieza de viales principales y cuestas, con una especial vigilancia en las "arterias de tráfico". Asimismo está previsto en el plan un grupo sanitario para temas como el transporte sanitario o el desprendimiento de hielo o nieve, así como un grupo de acción social que se encargaría de gestionar la detección de personas pernoctando en la calle y su alojamiento en centro de acogida o albergues en caso de emergencia.

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|---------|--------|--------|--------|------|
| Número de días con intervención notoria de maquinas quitanieves en la ciudad por haber cuajado la nieve. (Otros días se han tenido preparados los medios pero no se ha llegado a intervenir) | 5 días: | 5 días | 6 días | 5 días | 7 |
| Días que se ha esparcido sal con profusión por haber tenido temperaturas por debajo de 0° | 25 | 23 | 16 | 8 | 12 |
| Sal adquirida en el año | 184 | 479 | 600 | 130 | 140 |
| Existencias de sal a 31/12 | 220 | 320 | 456 | 450 | 500 |
| Existencias de sal a 31/12 en sacos de 25 Kg. (destinados a centros públicos, puntos singulares, concesionarias limpieza). | 30 | 60 | 35 | 10 | 20 |

Seguridad Vial

El Consistorio aprueba en febrero de 2012 el III Plan de Seguridad Vial, con horizonte 2015, que establece un conjunto de medidas transversales a toda la administración. En este apartado se recogen las ejecutadas en el área de Seguridad Ciudadana. Son acciones activas que se complementan con otras medidas ejecutadas por otras áreas municipales mediante las que se trabaja la señalización, la eliminación de puntos negros, la semaforización, etc. El objetivo final del conjunto: disminuir los afectados por los accidentes intentando que el número de fallecidos sea cero.

En 2012 hay 2.273 accidentes, una cifra que supone una tendencia decreciente. En ellos se producen 5 víctimas mortales, 22 heridos graves y 653 leves. Los barrios donde más accidentes se recogen son el I y II

Ensanche y San Juan y las franjas horarias más frecuentes: de 13 a 14 y de 18 a 20 horas. Se mantiene la tendencia de 2011 de que los ciclistas estén involucrados en el 5,4% de los incidentes.

La mayoría de los percances son colisiones de vehículos (el 93%); el resto son atropellos suponen (7%), la mayoría en pasos de peatones no semaforizados.



Accidentes

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| | 2.786 | 2.585 | 2.757 | 2.557 | 2.273 |

Víctimas:

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|-------|------|------|------|
| | 928 | 1.008 | 869 | 924 | 680 |

Año 2012

| | |
|--------------------------|--------------|
| Accidentes por colisión | 2.126 |
| Accidentes por atropello | 147 |
| TOTAL | 2.273 |
| Solo daños | 1.739 |
| Con heridos | 529 |
| Con víctimas mortales | 5 |
| TOTAL | 2.273 |
| Leves | 653 |
| Graves | 22 |
| Mortales | 5 |
| TOTAL | 680 |



Accidentalidad por atropello de peatones

| Total por atropello de peatones | | | | | 122 |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------|----------------|-------|-----|
| Total peatones atropellados | | | | | 151 |
| Paso regulado verde | Paso regulado rojo peatones | Paso no regulado | Fuera del paso | Otros | |
| 5 | 5 | 103 | 15 | 19 | |

Atropello de peatones

| | |
|----------|-----|
| Leves | 122 |
| Graves | 11 |
| Mortales | 5 |
| TOTAL | 138 |

Accidentalidad de ciclistas

| | |
|----------|-----|
| Ilesos | 57 |
| Leves | 66 |
| Graves | 2 |
| Mortales | 0 |
| TOTAL | 125 |

Accidentalidad de ciclomotores

| | |
|----------|----|
| Ilesos | 37 |
| Leves | 43 |
| Graves | 5 |
| Mortales | 0 |
| TOTAL | 85 |

Las víctimas y sus familias cuentan con un recurso de apoyo y seguimiento: la Oficina de Atención a las Víctimas de Tráfico de Pamplona de Policía Municipal que comenzó a funcionar en enero de 2007. En estos años se ha pasado de las 75 víctimas correspondientes al año 2007 a las 27 víctimas de 2012.

Esta oficina atiende de forma personalizada y proactiva a cualquier víctima de accidente de tráfico en Pamplona que haya sufrido lesiones de carácter grave o fallecimiento. La meta marcada es que ninguna víctima se pueda sentir abandonada o sin

saber dónde dirigirse tras haber sufrido un accidente de tráfico.

La O.A.V.T. realiza el seguimiento por un tiempo de 30 días, aunque en determinadas circunstancias la ayuda ofrecida se prolonga por más tiempo. El resultado: una información veraz y real de la lesividad en los accidentes de tráfico, conociendo la evolución de las víctimas y permitiendo su clasificación final y la ayuda y orientación que se ofrece a las víctimas en aspectos como pueden ser el ámbito judicial, asistencial, psicológico, laboral, etc. El objetivo final es hacer que la información obtenida sirva para evitar nuevos

accidentes y que los que ocurran tengan unas consecuencias personales menores.

Desde su inicio han entrado en este programa un total de 303 casos, correspondiendo todos ellos a accidentes con resultado de personas heridas graves o fallecidas. La distribución anual de estos casos es la siguiente:

Total heridos graves + fallecidos

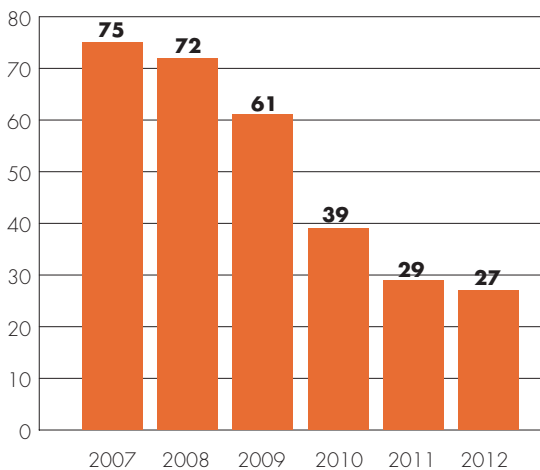


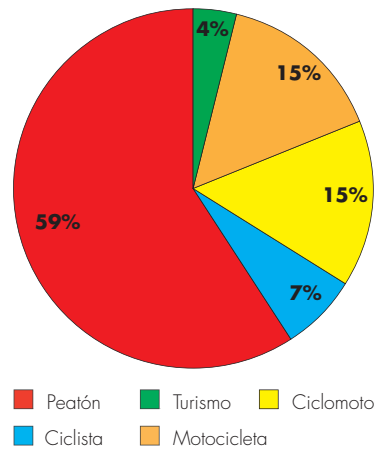
Gráfico cronológico del total de heridos graves + fallecidos

Estos datos indican que las medidas adoptadas en el tráfico urbano están dando sus resultados.

Por otro lado, dentro de las acciones de estudio y análisis que se realizan en la O.A.V.T., se clasifica la tipología de las víctimas graves y fallecidas. Con esta clasificación se consigue información sobre la posición que ocupan en la circulación cada una de las víctimas: peatones; ciclistas o conductores o usuarios de turismo, motocicleta o ciclomotor.

Del análisis de esta información se deduce que el mayor grupo de riesgo en la siniestralidad vial urbana corresponde a los peatones (59%), siendo este el colectivo que porcentualmente agrupa el mayor número de casos. Los siguientes grupos de riesgo corresponden a conductores o usuarios de motocicleta

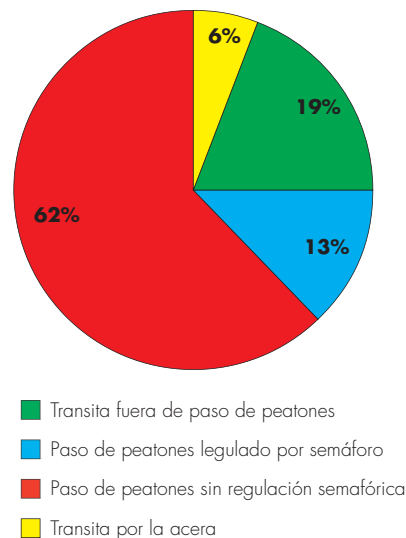
2012. Clasificación de víctimas según posición (HG + F)



y ciclomotor (15%), seguidos por el colectivo de los ciclistas (15%). El colectivo con menor representatividad en este estudio es el de los conductores o usuarios de turismo, lo que indica que la mayor parte de los accidentes en los que se resulta implicado un turismo son leves.

A continuación se muestra un gráfico en el que se detallan los lugares donde se producen los atropellos en el año 2012.

2012. Peatones: clasificación por lugar del atropello (HG + F)





Del análisis del gráfico anterior se deduce que la mayor parte de los atropellos con resultado de heridos graves o fallecidos (62%) se producen en pasos de peatones sin regulación semafórica.

Pamplona sigue trabajando dentro del **Proyecto Capitales**, en el que está presente desde 2011, en el que las ciudades participantes comparten los datos de siniestralidad y lesividad de sus respectivos territorios, obteniendo a cambio una comparativa real. El proyecto tiene como base de trabajo un programa informático al que se aporta la información con periodicidad trimestral. El proyecto fue respaldado por el Observatorio de Seguridad Vial de la DGT en su inicio, estando en estos momentos pendiente de contactos con la FEMP para su presentación.

Educación Vial

En el marco de las acciones preventivas realizadas por Policía Municipal, esta cuenta con un Programa de Educación Vial, destinado a formar a los niños y jóvenes como usuarios de las vías públicas que se desarrolla en los centros educativos de la ciudad, donde se trabajan conocimientos básicos sobre las normas y señales de tráfico. Los centros educativos pueden elegir entre módulos completos y seguir la programación propuesta por el Ayuntamiento de Pamplona o elegir actividades en concreto, para configurar su propia programación. Más de 17.000 alumnos participaron durante el curso 2011/2012, en las 573 actividades realizadas.

Como complemento de este programa educativo, se realizan otras actividades de concienciación vial dirigidas a colectivos concretos como **adultos en procesos de formación o colectivos especialmente vulnerables**, por su discapacidad.

Entre las actividades de sensibilización y fomento destaca el **concurso escolar de dibujo y eslóganes** realizado junto con el Instituto Mapfre del que se celebra en 2012 la decimoprimera edición; se presentan 13 centros escolares con 963 trabajos. Este concurso es fruto del convenio firmado en 2002 por el Ayuntamiento de Pamplona y el Instituto de Seguridad Vial de Fundación MAPFRE. Con él se trata de educar a los escolares en valores como el respeto, la tolerancia o la solidaridad aplicados a la seguridad vial y a la relación entre conductores, peatones y ciclistas.

Con los centros escolares se trabaja, también en la generación de **caminos escolares seguros**, identificando recorridos de ida y vuelta practicables en bici o andando, y vallando cruces y rotondas para evitar recorridos indebidos. Por cierto que en 2012 una **auditoria del Instituto de Seguridad Vial de Fundación MAPFRE** establece que los centros escolares de Pamplona cuentan con entornos razonablemente seguros y con las condiciones adecuadas para evitar accidentes.

Dentro del ámbito de las colaboraciones, se participa activamente en el desarrollo de las actividades realizadas en el **parque infantil de tráfico, Parque Polo**, atendiendo cuantas actividades se organizan en el mismo con los centros escolares de Pamplona, y se colabora con instituciones penitenciarias en su programa de trabajos en beneficio de la comunidad como cumplimiento de penas impuestas por los juzgados en los delitos contra la seguridad vial.

| | Curso 2007/08 | Curso 2008/09 | Curso 2009/10 | Curso 2010/11 | Curso 2011/12 |
|-------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Actividades de Educación Vial | 661 | 789 | 700 | 664 | 573 |
| Alumnos | 15.501 | 20.501 | 19.574 | 19.118 | 17.163 |

Prevención de accidentes de tráfico

- Controles de alcoholemia y drogas

Dentro de la labor de Policía Municipal de realizar etilometrías, en 2012 se llevan a cabo 8.595. De ellas 7.653 son dentro de los controles rutinarios y en esos casos da positivo un 4,2% de los conductores elegidos aleatoriamente. De las 379 alcoholemias realizadas por infracción un 90% dan positivo. De las 563 realizadas en accidentes de tráfico un 19% dan positivo.

El 83,3% de los positivos en droga detectados en los controles que realiza la Policía Municipal de Pamplona a conductores los provoca el tetrahidrocannabinol, una sustancia psicoactiva del cannabis. La cocaína es la segunda droga que más positivos provoca, ya que tiene presencia en un 25% de las pruebas realizadas

Controles preventivos

| | |
|--------------------------|-------|
| Número de controles | 189 |
| Total pruebas realizadas | 7.653 |
| Pruebas positivas | 322 |
| Pruebas negativas | 7.331 |
| Negativa a prueba | 1 |

Intervenciones por infracción

| | |
|--------------------------|-----|
| Total pruebas realizadas | 379 |
| Pruebas positivas | 341 |
| Pruebas negativas | 38 |
| Negativa a prueba | 11 |

Intervenciones en accidentes

| | |
|--------------------------|-----|
| Total pruebas realizadas | 563 |
| Pruebas positivas | 106 |
| Pruebas negativas | 457 |
| Negativa a prueba | 3 |

con resultado positivo. Además, el 88% de los conductores a los que se detectó esta sustancia habían ingerido otros estupefacientes como anfetaminas, éxtasis u opiáceos. Las anfetaminas y metanfetaminas se encuentran en el 16,6% de las pruebas positivas,

derivados del opio en un 5,5% y drogas sintéticas como MDA o el MDMA en un 2,7%.

- Nueva regulación tráfico

Con el fin de aumentar la seguridad ciudadana, el Ayuntamiento de Pamplona instala en la calle Buenaventura Íñiguez de Azpilagaña un nuevo semáforo para acceder a la plaza Manuel Turrillas, elimina un paso de cebra y rediseña dos pasos convirtiéndolos en asimétricos para aumentar la distancia entre los vehículos y los peatones e incrementar la seguridad cuando frenan los coches.

Actuaciones de la Policía Municipal de Pamplona orientadas a la prevención de accidentes de tráfico, así como el número de horas de trabajo empleadas en ellas.

| Actuación | Horas | Número |
|---------------------|-------|--------|
| Radar | 2.199 | 2.141 |
| Documentación | 1.800 | 39 |
| Transporte escolar | | 79 |
| Infracciones varias | 366 | 193 |
| Etilometrías | 380 | 189 |
| Regulación cruces | 5.883 | |

- SMS grúas

El sistema de alertas establecido a finales de 2010 para avisar a los ciudadanos de la retirada de su coche sirve para que en 2012 se envíen 766 mensajes SMS de alerta. En un 66% de las ocasiones (566 casos) el ciudadano retira su coche y en 262 (34%) lo retira la grúa.

A finales de 2012 se redactan los pliegos para la licitación de la gestión del servicio municipal de grúas. Lo establecido sigue insistiendo en el uso de tecnologías digitales y geoposicionamiento por satélite para mejorar y abaratar el servicio.



Seguridad Ciudadana

Cumplimiento de las ordenanzas municipales

Durante 2012 se realizan 1.220 denuncias por infringir las ordenanzas municipales frente a las 1.814 del año anterior y las 2.559 de 2010. La mayoría de ellas se producen por orinar en la vía pública (355) y por originar desórdenes en la vía pública (264). Por detrás, queda la tenencia de sustancias estupefacientes (141) y con menos de 100 denuncias restan infracciones como arrojar basura, colocar carteles o dañar el mobiliario urbano.

| | |
|------|-------|
| 2008 | 2.930 |
| 2009 | 3.277 |
| 2010 | 2.559 |
| 2011 | 1.814 |
| 2012 | 1.220 |

Control de las zonas de ocio

La Policía Municipal de Pamplona mantiene durante todos los fines de semana un dispositivo de control de las zonas de ocio con el objetivo de minimizar las molestias a los vecinos. Fruto de este control, se interponen 148 denuncias a establecimientos de hostelería (frente a las 122 de 2011), siendo los motivos más frecuentes el incumplimiento del horario de cierre (80) y superar el aforo permitido (16).

Servicios específicos y patrullaje por barrios

Durante el año 2012, con menor intensidad, prosigue la campaña de prevención del tráfico de estupefacientes en los centros escolares, realizando 4.340 servicios de vigilancia en el entorno de los centros escolares que reflejan una reducción cercana al 40%. Igualmente para la prevención del delito en los barrios de la ciudad se llevan a cabo 11.444

servicios de vigilancia especial, reduciéndose la cifra de 2011, que fue de 15.880 servicios.

Delitos y faltas

En conjunto el número de delitos y faltas, 9.928, disminuye con relación a 2012, aumentado ligeramente los delitos y disminuyendo las faltas.

Respecto a los delitos más comunes ocurridos en Pamplona durante 2012 los datos son similares a los de años anteriores.

| | |
|------------------------------------|-----|
| Hurtos | 584 |
| Malos tratos | 327 |
| Robos fuerza en viviendas | 247 |
| Robos fuerza en locales | 191 |
| Robos con violencia / Intimidación | 265 |
| Lesiones | 96 |
| Sustracción de vehículos | 86 |

La Policía Municipal de Pamplona, a lo largo de 2012, realiza 839 detenciones por la comisión de delitos. De ellas un 44,5% (374 de las detenciones) por presuntos delitos contra la seguridad vial. Asimismo se practican un total de 7.640 identificaciones. Por último, Policía Municipal realiza 527 aprehensiones de sustancias estupefacientes. La mayoría son de marihuana, speed, hachís y cocaína.

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|
| Delitos | 3.439 | 3.264 | 2.989 | 3.317 | 3.493 |
| Faltas | 6.027 | 6.200 | 5.516 | 6.802 | 6.435 |
| TOTAL | 9.466 | 9.464 | 8.505 | 10.119 | 9.928 |

| Sustancias | Aprehensiones |
|----------------------------------|---------------|
| Marihuana | 309 |
| Hachís | 57 |
| Cocaína | 23 |
| Speed (anfetamina) | 117 |
| Otros | 11 |
| Heroína | 2 |
| Éxtasis | 2 |
| Ketamina | 5 |
| Cocaína y anfetamina | |
| Speed-Ball (cocaína y heroína) | |
| Comprimidos | 1 |
| Hongos | |
| TOTAL actas aprehensiones | 527 |

Señalización vertical y horizontal

- Contrato

Desde 2009 la empresa Grupisa Infraestructuras, S.A. (desde enero de 2012 Ferrosar, S.A) tiene adjudicado el contrato de Mantenimiento y nueva implantación de señalización vertical y horizontal de tráfico en la ciudad de Pamplona. El presupuesto anual es de 360.000 euros (IVA incluido). En el contrato se incluye un canon anual fijo de 25.000 euros para la realización de los trabajos de limpieza y restablecimiento de la señalización orientativa, direccional y turística.

- Las principales actuaciones realizadas son:

Limitación de velocidad máxima de circulación a 30 kms/h en 241 calles de la ciudad. Este año 241 calles de los barrios de Azpilagaña, Beloso, Chantrea, Echavacoiz, I Ensanche, Ermitagaña, Euntzetxiki, Iturrana, Landaben, Magdalena, Mendebalde, Mendillorri, Milagrosa, Miluce, Orvina, Rochapea, Sadar, San Jorge, San Juan, y Santa María la Real se añaden, como calles limitadas a velocidad máxima de circulación de 30 kms/h, a las calles del II Ensanche que figuran en la Ordenanza Municipal de Tráfico. Ello se señala tanto vertical como horizontalmente.

Creación y Modificación de Pasos Peatonales. En cumplimiento del III Plan de Seguridad Vial y con el criterio de habilitar pasos peatonales en los lugares que se detecta su necesidad y que la distancia máxima entre dos pasos sea inferior a 100 m., se crean seis nuevos pasos peatonales, además de modificar dos para cumplir con la normativa de accesibilidad:

- C/Pintor Maeztu, 6
- C/San Juan Bosco, 5 (Grupo Rinaldi)
- C/D Polígono Landaben (Salida TRVV)
- C/Iturrana, 28
- C/Jesús Guridi, 1
- C/Media Luna, 33 (Colegio Sagrado Corazón)
- C/Iñigo Arista/Pedro I (Modificación y creación de isleta en Mediana)
- C/Pedro I/Iñigo Arista (Modificación)

Pasos Peatonales Asimétricos. Se transforman 26 pasos normales en pasos de peatones asimétricos, respecto al rebaje del bordillo, con el fin de generar una mayor seguridad al peatón.

| Calle | Nº /Cruce |
|-----------------------|--------------------------------|
| Julián Gayarre | 16 (Centro De Salud) |
| Pintor Maeztu | 6 |
| San Juan Bosco | 5 (Grupo Rinaldi) |
| Leyre | 15 |
| C/D Polígono Landaben | TRVV |
| Iñigo Arista | Pedro I (Tecnisuelos) |
| Pedro I | Iñigo Arista (Chill Out Sofás) |
| Biurdana | 22 |
| Iturrana | 28 y 37 |
| Bergamín | Arrieta |
| Jesús Guridi | 1 |
| Acella | Sancho Ramírez |
| Sancho Ramírez | Acella |
| Sancho Ramírez | Avda. Barañáin |
| Río Arga | 4 |
| Milagro | 6 |
| Milagro | 14 |
| Sadar | Pab. Reyno Navarra. Esqu. 1 |





| | |
|----------------|------------------------------|
| Sadar | Pab. Reyno Navarra. Esqu. 2 |
| San Cristóbal | Villafranca |
| San Cristóbal | Entrada 'atlántida' |
| | Parque Del Mundo |
| Sadar | 8 (Valle Aranguren) |
| Media Luna | 43 (Colegio Sagrado Corazón) |
| Avda. Cataluña | Blas De La Serna (Upna) |
| Avda. Cataluña | Upna (Taxis) |
| Sadar | Acceso Sario |

Cojines Berlineses y Bandas Reductoras de Velocidad. Se instalan ocho cojines berlineses en tres puntos de la ciudad para rebajar la velocidad del tráfico:

- C/Bergamín (acceso Colegio Jesuitas): 1+1
- C/Orkoien (acceso Instituto 'La Granja'): 1+1
- C/Sadar (acceso edificio 'El Sario' de la UPNA) : 2+2

Eliminación de giros a izquierda. En 2012 se realiza una nueva glorieta en la confluencia de las calles DE en el polígono industrial de Landaben. La actuación se enmarca dentro del III Plan de Seguridad Vial, en su vertiente de eliminación de puntos peligrosos. Dentro de esta propuesta se incluye la eliminación genérica de todos los giros a izquierda en viales de doble sentido de circulación, ya que de forma conjunta suponen un número elevado de los accidentes catalogados como muy graves.

En este cruce transitan 20.000 vehículos/día y consta de una vía de dos carriles por cada sentido de circulación (C/E) sobre la cual confluye una segunda vía de dos sentidos de circulación con un carril por cada uno de ellos (C/D). Con motivo de los 2.900 giros a izquierdas/día de la C/D sobre la C/E se vienen produciendo situaciones muy peligrosas, con el agravante de que habitualmente son realizados por vehículos de gran tamaño, muy habituales en un polígono industrial, tipo camión o autobús. Además la actuación mejora y flexibiliza las comunicaciones dentro del polígono de Landaben, facilitando la actividad comercial en el mismo.

Aparcamientos para motocicletas en esquinas, previos a pasos de peatones y a salidas de garajes.

En 2012 se habilitan 200 plazas de aparcamiento para motocicletas repartidas en 32 aparcamientos distribuidos por la ciudad. Esta medida mejora la visibilidad y la seguridad de los conductores, al mismo tiempo que se crean plazas de aparcamiento para motos.

Áreas de carga-descarga. Este año se habilitan seis nuevas áreas de carga y descarga de mercancías en: Ventura Rodríguez, 69

- C/Mayor
- C/Nueva
- C/Concejo de Egüés, 15
- C/Joaquín Beunza, 13
- Plaza Monasterios de Navarra, 2

Actuación especial II Ensanche para incrementar el número de plazas de estacionamiento regulado. En 2012, tras un estudio de ocupación, se eliminan 71 plazas de carga y descarga que pasan a ser de aparcamiento regulado de manera permanente, a lo que hay que añadir 30 plazas por las tardes en el horario de 17 a 20 horas.

Habilitación de zona roja de estacionamiento regulado en el aparcamiento de la estación de RENFE. Las reducidas dimensiones del aparcamiento de la estación de RENFE, unidas a la posibilidad de su utilización libre, provocaban la saturación del lugar en horas punta (principalmente con motivo de las cuatro llegadas diarias del tren procedente de Madrid), lo que causaba estacionamientos indebidos de vehículos que taponaban la entrada o la salida de los taxis.

Para evitarlo en 2012 se habilita un segundo carril de taxis, consiguiéndose una capacidad máxima de 32 taxis en espera, y se aumenta la longitud de los carriles, a la vez que se instala cabecera de taxis en un punto más cercano a la salida del aparcamiento. Además, se señalizan 30 plazas de zona roja con

carácter permanente (24 horas y 365 días del año), de forma que todos los usuarios -incluidos los vecinos residentes- deben sacar tique para aparcar, con un tiempo máximo de estacionamiento de 2 horas. Como cierre de la actuación se renueva y mejora la señalización vertical y horizontal de los accesos al aparcamiento y de la parada de Transporte Urbano Comarcal anexa.

Plazas de aparcamiento para personas discapacitadas físicas. Se crean 29 nuevas plazas para discapacitados en toda la ciudad.

Paradas para Transporte Urbano Comarcal. Se habilitan y adecuan 12 paradas para Transporte Urbano Comarcal.

Vehículo eléctrico de alquiler (car sharing Navarra). Se establecen dos puntos con cuatro plazas para vehículos eléctricos de alquiler en:

- Plaza de la Merindades (2 plazas)
- Avenida Pío XII (2 plazas)

Reservado para bus de empresa. Habilitación de una parada reservada para bus de Empresa en C/E del Polígono Industrial de Landaben (Salida TRW).

Aparcamiento videovigilado para bicicletas. En 2012 se habilitan 438 plazas de aparcamiento para bicicletas videovigiladas en 10 puntos de la ciudad al objeto de que los usuarios de la bicicleta puedan estacionarla con más confianza en los lugares con una mayor demanda de la ciudad. Son las 'zonas especialmente videovigiladas' que están indicadas mediante señalización vertical y que, además de ser vigiladas en tiempo real, cuentan con la grabación de imágenes como herramienta de ayuda para casos de robos o daños a las bicicletas.

Los puntos de instalación de los aparcamientos son los siguientes:

| Ubicación | Nº de plazas |
|---|--------------|
| Plaza Castillo | 30 |
| Parque Tomás Caballero (Frente A Edificios Inteligentes) | 36 |
| Audiencia (Plaza Audiencia) | 30 |
| Plaza de Toros (Arrieta-Olite) | 24 |
| Carlos III (Sur)Merindades | 12 |
| Avda. Roncesvalles-Próximo a Monumento Encierro | 36 |
| Tudela-García Ximénez | 48 |
| Avda San Ignacio-Salida Paseo Sarasate | 108 |
| Plaza Compañía (Escuela Oficial de Idiomas) | 54 |
| Aquavox San Agustín (Pasadizo San Agustín-Merced) | 60 |

Registro de bicicletas contratado con BICITRONIC.

En el mes de marzo 2012 el Ayuntamiento de Pamplona pone en marcha un sistema de identificación de bicicletas con el objetivo principal de evitar su robo. Ese mes se organiza una jornada informativa en la que se sortean veinte dispositivos entre los participantes y, a la altura de mayo, el tema de la seguridad vial y la bici se debate en una mesa redonda abierta a las propuestas del público.

Además, el artículo 29 de la Ordenanza Municipal de Tráfico permite al área de Seguridad Ciudadana crear un Registro de Bicicletas que pretendan circular por las aceras señalizadas, parques, paseos y áreas peatonales. La inscripción en el registro supondrá la obtención de una matrícula que facultará para circular por las zonas señaladas. Para la inscripción en el registro será necesario estar en posesión de un seguro de responsabilidad civil con las condiciones que se recojan en la resolución de la creación del registro. Este segundo punto no es todavía de aplicación en la ciudad. La inscripción en el registro se realiza en la



mayoría de los establecimientos de venta y reparación de bicicletas distribuidos por la ciudad.

Otras actuaciones

Limpieza y reposición de la señalización con motivo de las diversas huelgas convocadas; señalización especial fiestas de San Fermín; colocación y retirada de invasores de calzada y barreras tipo 'new jersey' para situaciones temporales de circulación, autorización de instalación de espejos para mejorar la visibilidad de salida garajes particulares y renovación señalización vertical y horizontal de bus escolar en los centros de enseñanza.

Instalación y conservación de las instalaciones semafóricas y cámaras del CCTV.

En 2012 Indra Sistemas es la empresa adjudicataria de los trabajos de asistencia técnica, conservación, mantenimiento, reparación, modificación, suministro, montaje e instalación de las instalaciones de regulación del tráfico en la ciudad. La duración del contrato, adjudicado en diciembre de 2011 por la Junta de Gobierno Local, es de un año (2012) y tendrá tres posibles prórrogas de un año cada una de ellas. Su presupuesto es de 896.542 euros.

Principales actuaciones realizadas

Nuevo nodo de comunicaciones. Instalación de un nuevo nodo de comunicaciones en la avenida de Villava- San Cristóbal (Chantrea), centralizando los cruces semafóricos de la zona y permitiendo instalación de cámaras de CCTV en dicho nodo.

Instalaciones semafóricas. Realización de tres nuevas instalaciones en la calle Amaya con avenida de Roncesvalles y la carretera de Sarriguren 1-9 (en ambos casos semaforización del paso de peatones) y la semaforización del cruce avenida de Zaragoza/ronda de Azpilagaña. Además, se realizan otras tres modificaciones semafóricas, todas ellas de cambios en el paso de peatones: carretera Sarriguren con avenida Baja Navarra; avenida Baja Navarra con la calle valle de Egüés y calle Magdalena con la calle Vergel.

Pruebas. Con motivo de la Vuelta Ciclista a España se pone en funcionamiento el llamado Plan de *Emergencias Semafórico Centralizado*, que crea pasillos variables con onda verde permanente de forma centralizada en caso de emergencia. Eso permite el acceso de ambulancias ante una catástrofe, eventos deportivos, comitivas de autoridades etc.

También se prueba de forma piloto el *Sistema de Prioridad Bus* en la avenida de Aróstegui en dos cruces consecutivos (Inquinasa y Venta Andrés), embarcando equipo en una villavesa para comprobar su funcionamiento. Aunque este se demuestra correcto y permite ganar velocidad comercial a los autobuses, crea confusión a los peatones, ya que se interrumpe el conteo regresivo del semáforo peatonal. Por otro lado puede crear alteraciones en el tráfico para las otras vías afectadas por lo que, una vez visto su funcionamiento, la instalación se retira.

Derribos reparados. Se hacen 160 reparaciones en semáforos derribados en accidentes o averías en las instalaciones semafóricas de la ciudad, causados por terceros.

Cámaras del CCTV. Instalación de nuevas cámaras de CCTV en los siguientes puntos:

- Soto Lezkairu (interior ascensor)
- Calle Monjardín-calle Valle de Egüés (accesos al ascensor). Seguridad y Tráfico
- Calle Valle de Egüés-calle Fuente de la Teja (accesos al ascensor). Seguridad y Tráfico
- Calle Yanguas y Miranda. Control de tiempo apeadero de viajeros Estación Autobuses. Tráfico
- Mendillorri. Patio C.P. Mendillorri. Seguridad
- Barrio de la Magdalena. Seguridad
- Plaza del Castillo: aparcabicicletas videovigilados
- Calle García Ximénez- calle Tudela: aparcabicicletas videovigilados
- Calle Arrieta- calle Olite: aparcabicicletas videovigilados
- Paseo de Sarasate frente al Parlamento. Seguridad y Tráfico.



- Avenida de Villava-calle San Cristóbal. Tráfico
- Calle San Cristóbal-calle Magdalena. Tráfico
- Plaza Sanduzelai. Seguridad
- Avenida de Navarra-calle San Jorge. Seguridad y Tráfico

Estacionamiento regulado. El Ayuntamiento de Pamplona dispone de 11.994 plazas de aparcamiento de rotación reguladas, de las cuales 4.788 pertenecen a los sectores 1 y 2, y 7.206 a los sectores 3 y 4. En 2012 se expiden 15.248 tarjetas de residentes y 113 tarjetas de actividad en los diferentes sectores establecidos.

Tarjetas de Residentes

| Sectores | Nº Tarjetas |
|--------------|---------------|
| Sector 1 | 2.126 |
| Sector 2 | 4.759 |
| Sector 3 | 1.655 |
| Sector 4 | 6.708 |
| TOTAL | 15.248 |

Tarjetas de Actividad

| Sectores | Nº Tarjetas |
|--------------|-------------|
| Sector 1 | 0 |
| Sector 2 | 7 |
| Sector 3 | 2 |
| Sector 4 | 103 |
| TOTAL | 113 |





MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

BIENESTAR SOCIAL E IGUALDAD

El área de Bienestar Social e Igualdad facilita el acceso de los ciudadanos al sistema de servicios sociales municipales, ofreciendo una respuesta a sus necesidades con el fin de lograr una comunidad más solidaria, equilibrada e integrada socialmente. De ella dependen aspectos como las unidades de barrio, los apartamentos tutelados y viviendas comunitarias, el servicio de atención a la mujer, la cooperación al desarrollo, los programas de apoyo a la familia, acciones de incorporación social y laboral como las Escuelas Taller, el desarrollo del II Plan de Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres de Pamplona o el Centro Compañía.



BIENESTAR SOCIAL E IGUALDAD / Servicios sociales

Atención Primaria

Las Unidades de Barrio son la puerta de entrada de la ciudadanía al sistema de servicios sociales. Su ámbito engloba a toda la población ya que tienen por objeto recoger las demandas ciudadanas, ofreciendo una primera respuesta a sus dificultades y favoreciendo el acceso a los diferentes sistemas de protección social. Pamplona cuenta actualmente con doce unidades de barrio distribuidas por Casco Antiguo, Chantrea, Echavacoiz, Ensanche, Ermitagaña, Iturrama, Mendillorri, Milagrosa, Rochapea, San Jorge, San Juan y Buztintxuri.

Atenciones en las unidades de barrio

| 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 23.576 | 25.798 | 34.019 | 34.287 | 36.038 |

Este año el conjunto de unidades de barrio ofrecen más de 36.000 atenciones, un 52,9 % más que la cifra de atenciones de hace cinco años. En 2012 el número de atenciones se incrementa en 1.751 respecto de las de 2011, lo que supone un aumento de un 5,1%.

Las Unidades de Barrio, como determina la Ley Foral 15/2006, ofrecen a los ciudadanos los cuatro programas de Servicios Sociales: 'Acogida y orientación social', 'Promoción de la autonomía personal y atención a las personas en situación de dependencia', 'Incorporación social' y 'Atención a la infancia y a la familia'.

Programa acogida y orientación social

Es un programa dirigido a toda la población que pretende recibir las demandas de la ciudadanía, ofreciendo una primera respuesta a sus problemas mediante el acceso a las prestaciones de los diferentes sistemas de protección social y dándoles entrada, si fuera necesario, al resto de programas de atención primaria o especializada.

Además de garantizar el acceso a las prestaciones sociales municipales y al resto de prestaciones del sistema de servicios sociales, entre sus objetivos está el apoyar el asociacionismo en cada barrio para fomentar participación vecinal y las redes de solidaridad de barrio, potenciando espacios de encuentro, redes sociales y voluntariado.

Programa de promoción de la autonomía personal y atención a personas en situación de dependencia

Destinado a los pamploneses de más edad y/o en situación de dependencia, el Ayuntamiento de Pamplona ofrece distintos recursos que tienen por objetivo promover la autonomía personal, prevenir la aparición de situaciones de dependencia y atenderlas necesidades de personas con dificultades de autovalimiento y dependientes, o en riesgo de estarlo, en su medio habitual. Además, cuando es necesario permite acceder a recursos alternativos a la permanencia en el domicilio, mediante una atención individual, grupal y comunitaria.

El programa engloba tres recursos: Servicio de Atención Domiciliaria (SAD), los cinco edificios de apartamentos tutelados y la vivienda comunitaria.

Servicio de Atención a Domicilio (SAD)

El SAD, con un presupuesto de 6.000.633 euros en 2012, ofrece atención directa en el propio hogar de la persona destinataria, hasta un máximo de dos horas diarias. En este año 1.421 usuarios, repartidos en 1.149 domicilios, disfrutaron de un total de 184.222 horas de atención. Según los servicios demandados (pueden ser más de uno por usuario), en 2012 un 86,65% requieren atención personal; un 30,24% servicio de alimentación y un 3,41% servicio de lavandería.

Concretamente en alimentación son 130.681 servicios (102.444 comidas y 28.237 cenas), transportados a 412 domicilios. Cada menú está compuesto por primer y segundo plato, postre y pan, con características especiales los días festivos. Las



dietas, hasta 17 menús distintos, siempre se ofrecen ajustadas a las necesidades de las personas usuarias: dieta diabética, dieta hipocalórica, dieta hiperproteica, etc. Respecto al servicio de lavandería en 2012 se prestan 2.095 servicios, en 45 domicilios.

La atención directa a las personas usuarias se presta a través de dos empresas: la pública ASIMEC y la empresa AZVASE, cuyo contrato se prorroga este año.

Desglose presupuestario del SAD

| Servicios | Presupuesto en euros | Total |
|-----------------|-------------------------|------------------|
| ASIMEC | 1.801.394 | |
| AZVASE | 3.237.620 | 5.039.015 |
| Sº Lavandería | 35.291 | 35.291 |
| Sº Alimentación | 592.717 | 592.717 |
| Sº Transporte | 333.609 | 333.609 |
| | | 6.000.633 |

- Apartamentos para personas mayores y vivienda comunitaria

El Ayuntamiento de Pamplona gestiona cinco edificios de apartamentos para personas mayores: Julián Gayarre del barrio de la Milagrosa, Arga, en la plaza Iturriotzaga; Txoko Berri en Monasterio de Tulebras; Iturrama en la calle Serafín Olave; y Ansoleaga en la calle del mismo nombre. En conjunto suman 252 plazas, en 108 apartamentos dobles y 36 apartamentos individuales. Todos los apartamentos de este programa tienen un tamaño aproximado de entre 35 y 37 m² y cuentan con un dormitorio, un salón con cocina integrada, baño y trastero.

Los inquilinos son vecinos de Pamplona, mayores de 65 años, que tienen autonomía personal y sufren problemas de vivienda. Las solicitudes de las plazas y el estudio de cada caso se gestionan a través de las unidades de barrio. A partir de su entrada en el programa municipal, las personas residentes son

atendidas por una trabajadora familiar, un encargado de edificio para las pequeñas atenciones de mantenimiento y una trabajadora social que se encarga de aspectos como el sistema de acceso y selección de los residentes.

Hay bastante movilidad en el programa ya que los residentes dejan de tener autonomía, vuelven a vivir con sus familias, van a residencias de tercera edad o fallecen. Las plazas libres se atribuyen según una lista de espera de solicitantes en función de la puntuación. Cuando los apartamentos quedan vacantes, los espacios son remozados por el alumnado de la Escuela Taller de Construcción y por trabajadores del Empleo Social Protegido. Entre 2006 y 2012 la Escuela Taller de Construcción, por ejemplo, ha actuado sobre 12 de los 36 apartamentos de Txoko Berri.

- Vivienda comunitaria

La Vivienda Comunitaria situada en el paseo de Sarasate es un domicilio colectivo destinado a personas mayores de 65 años, con un buen nivel de autovalimiento personal y social, que no puedan permanecer en su domicilio por problemas de inseguridad o soledad. Cuentan con apoyo para las tareas de alimentación, limpieza y seguimiento personal. Durante el año 2012 hay 8 personas residentes.

Programa de atención a la infancia y familia

Este programa de Atención Primaria busca prevenir situaciones de desprotección de la infancia, para lo que los técnicos investigan, valoran e intervienen en familias con menores en situación de riesgo de desprotección leve y moderada. En el año 2012 atiende a 563 familias y a 650 menores, lo que supone un aumento de familias de un 60 % respecto a 2011.

Los profesionales del equipo elaboran el plan del caso con la familia, para determinar en cada situación los objetivos, actuaciones y recursos que deben aplicarse.





| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------------------|------|------|------|------|------|
| Familias atendidas | 220 | 219 | 217 | 338 | 563 |
| Menores atendidos | 412 | 405 | 397 | 565 | 650 |

Además, desde este programa se investiga y analiza de forma permanente la realidad infantil y adolescente en la ciudad, colaborando con los distintos equipos de la sección de Protección del Menor del Gobierno de Navarra.

- El Servicio de Intervención Familiar (SIF)

Cómo recurso específico cuenta con el SIF gestionado por una entidad externa mediante un concurso público, que participa haciendo una intervención en el propio domicilio del menor cuando existen factores de desprotección que están impidiendo el desarrollo o bienestar de los niños y adolescentes. En 2012 se interviene sobre 106 familias (202 adultos y 211 menores), seis más que el pasado año.

- Los equipos de prevención comunitaria (ECIS)

En este ámbito también se enmarcan los equipos de prevención comunitaria (ECIS) que realizan actuaciones de prevención universal y selectiva dirigidas a la población infantil y juvenil. Se ubican en los barrios de Rochapea, Chantrea, San Jorge, Casco Viejo y Echavacoiz. Durante el año 2012 llegan a 3.011 personas con edades comprendidas entre los 0 y 19 años, un 0,9% más que en 2011, lo que supone prácticamente el 16,96% de la población total para esta franja de edad.

En cuanto a prevención selectiva este año aumentan las intervenciones un 28%, llegando a 1.888 participantes en atención individual y grupal, lo que supone alcanzar un 62,70% del total de la población (frente a 46,6% del pasado año) que presencialmente participa de las actividades de este servicio.

Programa de incorporación social

El objetivo del cuarto programa de Bienestar Social es favorecer la incorporación social de personas en

riesgo o en situación de exclusión mediante el diseño participado de itinerarios de incorporación, individualizados, y con acompañamiento socioeducativo. En este caso intervienen conjuntamente figuras de trabajo social y técnicos de integración social y se trabaja de forma muy estrecha y coordinada con el programa de Empleo Social Protegido.

Durante el año 2012, en el conjunto de unidades de barrio, se ha trabajado de forma individual con 602 personas, entre 18 y 65 años. También se han impartido cursos de formación y de habilidades para la vida diaria, así como asesoramiento psicológico, tanto a profesionales, como a personas usuarias del programa.

Servicios Especializados

De forma complementaria a la Atención Primaria, el Ayuntamiento de Pamplona tiene otros dispositivos de atención que complementan el nivel básico y que trabajan de forma estrecha con los programas ubicados de las Unidades de Barrio.

Empleo Social Protegido

El Ayuntamiento de Pamplona cofinancia con el Gobierno de Navarra un programa que se dirige a la contratación temporal de personas en situación de dificultad social, promoviendo su activación personal a través del empleo y el acceso al sistema de prestaciones. En 2012 son 80 las personas que contratadas por un año en el programa, mientras que otras 187 personas son contratadas en el programa en algún momento a lo largo del año.

La idea es ofrecer trabajo a personas que tienen problemas para acceder al mercado laboral, máximo durante un año, dentro de un itinerario de

incorporación individualizado. Sus destinatarios son jóvenes y adultos con escasa formación, minorías étnicas, personas con una precaria situación económica o en procesos de inserción sociolaboral, mujeres con cargas familiares... Entre los trabajos realizados en 2012 están el inicio de trabajos de rehabilitación de camerinos, baños y espacios comunes del Teatro Gayarre, la pintura de varios colegios e ikastolas, del Trinquete de Medillorri y de la Biblioteca de San Francisco o la realización de aparcabicis, entre otras.

Servicio Municipal de Atención a la Mujer (SMAM)
Durante el año se atienden en el servicio 582 casos, de los cuales 2733 (256 mujeres y 17 hombres) son nuevos y 309 tienen expediente abierto en años anteriores. El porcentaje mayor de los casos nuevos, un 22,2%, corresponde a Rochapea y el menor, un 0,77% a Mendabaldea. Las profesionales que componen el equipo realizan en 2012 un total de 2.069 atenciones individuales (1.832 consultas programadas, 81 consultas no programadas, 111 consultas telefónicas y 45 atenciones urgentes).

Este servicio municipal está destinado a la atención de mujeres cuya situación social de especial marginación requiere de medidas de protección y apoyo social, jurídico y/o psicológico. En este marco, se consideran prioritarias las intervenciones orientadas tanto a la protección y recuperación de las víctimas como a la prevención de las situaciones de violencia. El agravamiento de la situación socio-económica y los cambios legislativos en acceso a ayudas sociales de Gobierno de Navarra han supuesto, según las profesionales del SMAM, un empeoramiento de las condiciones de vida de la mujer y han aumentado su nivel de discriminación.

Durante el año 2012 se produce un ligero aumento de los casos de violencia atendidos desde el SMAM, representando el año pasado un 39% de los problemas que presentaban las mujeres atendidas, y siendo este año el porcentaje del 45%. Estos son los

datos de los casos nuevos en relación a la presencia o no de violencia.

| | España | | Extranjero | |
|---------------|--------|--------|------------|--------|
| | | % | | % |
| Con violencia | 60 | 44,79% | 54 | 44,26% |
| Sin violencia | 74 | 55,22% | 68 | 55,74% |
| Totales | 134 | 100% | 122 | 100% |

Siguiendo la tendencia de los últimos años, la mayor parte de las atenciones realizadas con los casos nuevos corresponden a problemáticas relacionadas con violencia de género, el 45%, y con conflictos graves de pareja, el 37%. Esto supone que el 82% de las intervenciones realizadas han estado centradas en la orientación y ayuda para paliar y recuperar el daño causado por la violencia de género y en la prevención de la aparición de la misma en las situaciones de mayor riesgo.

Del total de las nuevas atenciones de 2012 más de la mitad son de mujeres españolas (51,6%). De las extranjeras predominan las de América del Sur (60,6%), de 20 a 39 años (56,4% del total) con un nivel de formación de Bachiller o FP (38,4%)

El Servicio de Intervención Familiar (SIF) atiende en el año 2012 a 53 mujeres y 75 menores. El SIF engloba desde 2010 los programas 'Date una Oportunidad' y 'Mujeres Gestantes'; a efectos estadísticos de las atenciones de este año 45 mujeres y 58 menores vienen del antiguo 'Date una Oportunidad', y 8 mujeres y 17 menores, del ya inexistente 'Mujeres Gestantes'. Entre ambos, el promedio mensual de atenciones es de 29 mujeres y 42 menores.

El SIF es un programa dirigido a mujeres (junto con sus hijos e hijas) que se encuentran en situación de dificultad social y por ello requieren de acompañamiento e intervención integral de tipo socioeducativo. El acceso al programa se realiza



Distribución casos nuevos según tipología de casos. Año 2012

| MUJERES | HOMBRES | TOTAL | % | |
|--|------------|-----------|------------|--------|
| Violencia de Género: | 114 | 0 | 114 | 44,53% |
| Violencia de género en el ámbito privado | 87 | 0 | 87 | 33,98% |
| Violencia de Género en el ámbito público (acoso, agresión sexual, tráfico de mujeres) | 3 | 0 | 3 | 1,17% |
| Violencia cruzada | 6 | 0 | 6 | 2,34% |
| Violencia intrafamiliar | 18 | 0 | 18 | 7,03% |
| Conflictos de pareja | 92 | 8 | 100 | 36,63% |
| Filiación y relaciones paterno-filiales | 36 | 2 | 38 | 13,92% |
| Situación de dificultad social | 53 | 1 | 54 | 12,38% |
| Otros | 29 | 7 | 36 | 13,19% |
| Sin datos | 1 | 0 | 1 | 0,37% |
| TOTAL DIAGNÓSTICOS | 325 | 18 | 343 | |
| TOTAL EXPEDIENTES | 256 | 17 | 273 | |



previa valoración del Equipo del SMAM.. La atención del SIF se puede producir en sus propios domicilios (34%) o en alojamientos municipales (66%). El Consistorio dispone este año de 13 apartamentos municipales en la Merced y San Pedro, que tienen un promedio de utilización de 94,23%. El tiempo medio de estancia es de casi 10 meses (9,8).

Equipo de Atención a la Infancia y Adolescencia (EAlA)

Este programa especializado trabaja de forma muy estrecha con el programa de infancia y familia de la atención primaria, ya que es éste quien deriva al equipo aquellos casos de desprotección infantil de riesgo moderado, o que requieren intervenciones que no pueden ser abordados correctamente desde la atención primaria. Engloba el Servicio de Intervención Familiar en el domicilio. En el año 2012 se atiende a 34 familias y 84 menores, frente a las 30 familias y 59 menores de 2011.

Formación Para el Empleo

El programa de Formación para el Empleo del Área de Bienestar Social e Igual busca promover que las personas con alguna dificultad añadida puedan lograr

la inserción sociolaboral mediante el desarrollo de su cualificación, competencias profesionales, personales y sociales valoradas por el mercado de trabajo, algo que se hace desde varios servicios. En total, 700 personas participan en algunas de las propuestas.

Las Escuelas Taller

En 2012 el Ayuntamiento mantiene la Escuela Taller de Construcción-Rehabilitación y la Escuela Taller Parque de Aranzadi. Ambas escuelas están cofinanciadas por el Consistorio, el Fondo Social Europeo (FSE), Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y el Gobierno de Navarra, a través del Servicio Navarro de Empleo.

El alumnado tiene entre 16 y 24 años. En total reciben 3.600 horas de formación repartidas en dos años, los seis primeros meses mediante una beca de formación y el resto, por medio de un contrato para la formación, por el que perciben un salario similar al SMI. Además, el alumnado de las Escuelas taller, trabaja en iniciativas que revierten en toda la ciudad (obra social). La actual edición de Escuelas taller se inició en el mes de septiembre de 2011 y finalizará el 31 de agosto de 2013.

| PROGRAMA | Nº PERSONAS PARTICIPANTES 2012 |
|-----------------|--------------------------------|
| ET Construcción | 60 |
| ET Aranzadi | 42 |
| TOTAL | 102 |

Entre las actividades de este año destacan la firma en marzo de un convenio entre el Consistorio y el Gobierno de Navarra para la adecuación del Camino de Santiago y las cañadas; la restauración del muro perimetral del cementerio municipal (taller de Cantería); la realización desde abril de trabajos forestales en el Monte Ezkaba (especialidad de Forestal); la rehabilitación, ese mismo mes, de una de las puertas de forja de la Casa Consistorial (taller de Soldadura) o la planificación y construcción, desde el mes de septiembre, de tres cureñas (bases de cañón) para diversos espacios del recinto fortificado de la ciudad (taller de Carpintería).

La Escuela Taller de Construcción-Rehabilitación ofrece especialidades de albañilería-rehabilitación y reformas (30 plazas), carpintería de madera-montaje y restauración (15 plazas), cantería y conservación del patrimonio (15 plazas). En la Escuela Taller Parque de Aranzadi el alumnado se forma en las áreas de forestal-jardinería (14 plazas) soldadura (14 plazas) y fontanería e instalaciones solares térmicas (14 plazas).

El Taller de Empleo

El Ayuntamiento de Pamplona está desarrollando desde el 21 de noviembre de este año y hasta mayo de 2013, un Taller de Empleo con 15 personas mayores de 25 años. Su objetivo es conseguir la capacitación técnica en el sector de la atención a personas en domicilios e instituciones sociales, logrando su inserción laboral y contribuyendo a la mejora de la cualificación de los cuidados.

El taller es un programa mixto de formación y empleo, financiado por el Fondo Social Europeo, Ministerio de

Trabajo y Seguridad Social, Servicio Navarro de Empleo y promovido por el Ayuntamiento de Pamplona. Las personas desempleadas, mediante un contrato de formación, reciben una formación teórica y práctica de 900 horas, para obtener Certificados de Profesionalidad que se incluyen en el Repertorio Nacional: atención sociosanitaria a personas dependientes en instituciones sociales y. atención sociosanitaria a personas en el domicilio. El periodo de prácticas se realiza en la empresa pública ASIMEC, AZVASE y centros residenciales de personas en situación de dependencia, mayores y/o con alguna discapacidad.

Además de la formación en los certificados anteriormente mencionadas, se imparte de manera complementaria formación en BAE y autoempleo, prevención de riesgos, igualdad de oportunidades, carnet de manipulador de alimentos y alfabetización informática

Formación para colectivo de Desempleados

El Servicio de Formación para el Empleo del Ayuntamiento de Pamplona realiza actuaciones de formación ocupacional para personas en desempleo en pro de su inserción laboral. El Ayuntamiento de Pamplona, como centro de formación homologado por el SNE, puede impartir Certificados de Profesionalidad. Hay 4 cursos en 2012 con 74 participantes.

Por una lado se hacen tres cursos de Restauración-bar, cuyos alumnos realizan las prácticas del Certificado de Profesionalidad a través de convenios con empresas del sector y con otros ayuntamientos. Por otro, el de Jardinería que, además, tiene en su haber la realización de 16 jardineras de colores, realizadas en madera y ancladas al suelo, para cumplir con el sueño del Colegio Público Cardenal Illundáin: tener una huerta urbana.

El alumnado además ha recibido formación en búsqueda activa de empleo, atención al cliente y





autoempleo. Los cuatro acciones formativas se han desarrollado en el segundo semestre del año con financiación del Servicio Navarro de Empleo.

Talleres en el Módulo de Mujeres del Centro Penitenciario

Durante el año 2012, el Ayuntamiento de Pamplona ha organizado, coordinado y financiado, de marzo a diciembre una acción formativa en el módulo de mujeres del Centro Penitenciario de Pamplona. 23 reclusas participan en un "Taller de Customización" de 102 horas impartido por la diseñadora de moda Edurne Sánchez.

Proyecto SINERGIA 2

Es una actuación experimental abordada en 2012 por primera vez mediante un convenio con el Servicio Navarro de Empleo. Abarca de forma integral la formación e inserción laboral de personas desempleadas en situación de especial dificultad en cuatro campos: dependienta de comercio, jardinería, fontanería y restaurante-bar. Destinado a 62 personas, al término del proceso, un 46% de ellas (28) había encontrado empleo. Por especialidades, 'Dependienta de comercio' ha sido la especialidad formativa con mayor índice de inserción (13 personas).

Contratación de desempleados para obras de interés general y social

Además de ayudar a la formación y búsqueda de

empleo, el Consistorio entre junio y octubre contrata directamente personas desempleadas para la realización de obras de interés general o social, gracias a la subvención del Servicio Navarro de Empleo. En 2012 son 24 personas desempleadas y la finalidad del programa es mejorar su empleabilidad a través de la adquisición de competencias profesionales.

Dos son los proyectos que se realizan en 2012, dentro del Plan Moderna, y que involucran a 10 personas; por ellos el Consistorio ha sido premiado en 2012 con dos sellos del Plan Moderna. Por un lado, se realiza la Adecuación Locales Formativos en calle Errotazar s/n (una redistribución de los espacios orientados hacia el sur para generar las aulas y talleres de cara a las acciones formativas que se imparten para el Certificado de profesionalidad de Atención a personas dependientes en domicilio e instituciones); por otro, se reformaron los aseos existentes separándolos por sexo y adecuándolos a la normativa de accesibilidad universal y se adecuaron también diferentes despachos para profesionales, habilitando un nuevo acceso libre de barreras arquitectónicas.

Además, otras 14 personas (1 encargado, 11 peones y 2 educadoras) en apoyo de los servicios municipales pertinentes llevan a cabo servicios de reciclaje de coronas florales del Cementerio, pintura de plazas de aparcamiento, tareas de limpieza y actividades

Datos Globales del Programa de Formación para el Empleo (2008/2012)

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|
| Escuelas Taller | 102 | 102 | 102 | 102 | 102 |
| Taller de Empleo | — | — | 15 | 15 | 15 |
| Cursos de formación y Talleres Centro Penitenciario | 165 | 260 | 232 | 189 | 97 |
| Programas Experimentales (Sinergia 3) | | | | | 62 |
| Equipo de Inserción Sociolaboral (EISOL-SMIL) | 305 | 375 | 520 | 475 | 400 |
| Obras de interés General y Social | 21 | 19 | 28 | 19 | 24 |
| Total personas beneficiarias | 593 | 756 | 827 | 800 | 700 |

auxiliares agrícolas/adecuación de terrenos de esparcimiento canino en la ciudad.

Programas de Atención a la Alta Exclusión

Centro de Atención a Personas Sin Hogar

El Centro de Atención a Personas sin Hogar consta de un albergue dirigido a personas que están de paso en la ciudad; comedor; centro ocupacional y lavandería; y un espacio para el programa que acoge en estancias de duración media a personas empadronadas en Pamplona, en situación de exclusión social. En el centro se cubren las necesidades de alojamiento, higiene y alimentación, se ofrece asesoramiento, y las personas usuarias deben acudir al taller ocupacional y realizar tareas de limpieza y comedor.

La zona de albergue para personas en itinerancia (transeúntes) está preparada para acoger a 25 personas, y la de empadronados en Pamplona para otras 25 personas. Las 50 plazas que ofrece el centro se encuentran cubiertas prácticamente todos los días del año y se ven ampliadas en invierno, ya que cuando la temperatura baja de 3 grados se activa el 'Protocolo contra el frío' y se atiende, además, a personas que no pueden acceder de manera rutinaria al programa por no cumplir los requisitos, estar sancionados o haber agotado los tiempos de estancia. En 2012 el protocolo se ha activado 73 noches.

En total 1.902 personas distintas se atiende en 2012 a través de los tres programas. El dirigido a empadronados en Pamplona atiende a 54 personas distintas (12 de ellas, un 22,2% mujeres), el de itinerantes a 1.710 (173 de ellas, un 10,11% mujeres) y el Protocolo por Ola de Frío que acoge a otras 138 personas (con 567 pernoctaciones). En los dos primeros programas cabe destacar que el 50% y el 49%, respectivamente, son personas de nacionalidad española. Entre el colectivo de itinerantes hay censadas 66 nacionalidades diferentes.

Para completar el abanico de servicios, desde el Programa de atención de calle se acoge a 161 personas diferentes, lo que incrementa el número final de atenciones, ya que algunas de estas personas han podido estar atendidas por varios de estos programas.

Comedor municipal "Oscus 0,50"

El comedor municipal del Ayuntamiento de Pamplona (calle Navarrería, 31), atiende en 2012 a 234 personas distintas, con una ocupación media en torno al 80%. Son 53 personas menos que en 2011, pero se sirven más comidas por usuario, lo que indica que se alargan las situaciones de dependencia.

El servicio está dirigido a personas de entre 18 y 65 años que se encuentran en situación de grave necesidad económica. El perfil de usuario del servicio



| Centro Atención a Personas Sin Hogar * | Año 2011 | Año 2012 |
|--|----------|----------|
| Personas atendidas | 2.108 | 1.902 |
| Itinerantes | | |
| Personas atendidas | 1.658 | 1.710 |
| Empadronados | | |
| Personas atendidas | 54 | 54 |
| Atención en calle | | |
| Personas atendidas | 116 | 161 |
| Billetes de autobús | 808 | 993 |
| Ola de frío | | |
| Personas atendidas | 106 | 138 |
| Billetes de autobús | 131 | 222 |

*Algunas personas han recibido atención en más de un programa (por ejemplo, estancia y vale de autobús) o en varios periodos de tiempo, por lo que las atenciones suman mayor número que las personas atendidas.



responde al de un varón, extranjero, que no percibe ninguna ayuda económica de la administración (un 61,52% de las personas atendidas, es decir, 144). Este año el 48,7% de los que pasan por Oscus 0,50 son nacionales españoles, un 8,4% más que en 2011. El resto de usuarios representan 25 nacionalidades diferentes, la más representada la marroquí con 27 usuarios.

El comedor ofrece a 50 usuarios la posibilidad de comer y cenar por un euro, es decir, 0,50 por comida, de ahí su nombre; el Consistorio paga 4,49 euros por comida y 2,69 euros por cena (IVA excluido) y en 2012 La Caixa, a través de su obra social, contribuye a este servicio con 12.000 euros. El sistema se gestiona mediante bonos cuya duración determinan los servicios sociales municipales

Este año, desde noviembre, el servicio se amplía a todos los días de la semana y se organiza un sistema de cenas presencial, en vez de recogerse esta última comida para llevar al domicilio. Eso es así excepto para los casos de familias con menores, Ramadam –por el ayuno diurno que establece el calendario islámico en ese mes- o personas con problemas de salud.

El comedor municipal ofrece sus servicios todos los días del año, excepto del 6 al 14 de julio, en horario de 13 a 15 (comidas) y de 19.30 a 21 (cenas). Durante el año 2012 se reparten una media de 72,6 servicios diarios (41,6 comidas, frente a 31,06 cenas). La media de cenas desciende desde que se convirtieron en presenciales.

Convocatorias de ayudas y convenios

Subvenciones a entidades y asociaciones sin ánimo de lucro

Acción social. El Ayuntamiento de Pamplona subvenciona 45 proyectos llevados a cabo por 37 (70) asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollan actividades en el ámbito de la acción social dentro de una convocatoria que cuenta con una partida de 284.000. Los proyectos, por ejemplo, están

relacionados con atención a minorías étnicas, inmigración, toxicomanía, discapacidad, dependencia menores o voluntariado social.

Programa de Ocio y tiempo Libre. El Consistorio pamplonés apoya con 152.000 euros a asociaciones infantiles y juveniles en su convocatoria de subvención a proyectos de prevención y promoción en el ámbito del ocio y del tiempo libre; asociaciones que organizan actividades como campamentos, excursiones, apoyo escolar, talleres de pintura, teatro, folclore, medioambiente, deporte, etc.

Dentro del **Programa Municipal de Cooperación al desarrollo** se conceden:

- Subvenciones a Actuaciones Puntuales de Sensibilización: 10 proyectos dotados en total con 9.600 euros
- Convocatoria de Proyectos de Sensibilización y Educación para el Desarrollo: 19 proyectos por un importe total de 90.000
- Convocatoria Anual de Subvenciones a Proyectos de Cooperación al Desarrollo: 32 proyectos con 754.988 euros de ayudas en total
- Convocatoria de Subvenciones Plurianuales para la realización de proyectos de cooperación al desarrollo con Entidades Locales del Sur: continuidad de 4 proyectos de los dos años anteriores por importe de 340.000 euros
- Subvenciones de Actuaciones de Emergencia Humanitaria: 7 proyectos que suman en total 78.000 euros

Subvenciones Plan de Igualdad. Esta convocatoria tiene una dotación de 96.000 euros y apoya proyectos de 21 entidades sin ánimo de lucro para la realización de programas de desarrollo del Plan de Igualdad de Oportunidades. Entre las instituciones beneficiadas, la UPNA, Amedna, el Colectivo Alaiz, Médicos del Mundo o Andrea.

Convenios

El Área de Bienestar Social e Igualdad, a través de la

firma de convenios, busca consolidar el apoyo a determinadas asociaciones y entidades que desarrollan proyectos de interés social.

1. Coordinadora ONGD de Navarra. 'Financiación de la Oficina de Información. El objetivo principal de este convenio es ampliar, mejorar, acercar y facilitar información a la población de Pamplona sobre temas de cooperación y educación para el desarrollo, favoreciendo, además, el acercamiento y la coordinación entre ONGD, asociaciones e instituciones, trabajando la búsqueda de nuevos canales y formas de comunicación y colaboración. Tiene una dotación de 30.400, frente a los 38.000 euros de 2011

2. Fundación Instituto Promoción Estudios Sociales IPES Elkartea. Para garantizar el mantenimiento y funcionamiento del Centro de Documentación y Biblioteca de mujeres durante el año 2012, una fondo documental que cuenta con más de 10.500 títulos. El importe es de 31.500 euros. Esta firma se reedita cada año desde 2006.

3. Proyecto Hombre. Apoyo el programa Susperu de apoyo a adolescentes y sus familias y al Centro de Día, para el tratamiento y la incorporación social de personas con drogodependencias vinculadas al consumo de alcohol y estimulantes. En 2012 el apoyo municipal tiene una consignación de 30.000 euros.

4. Banco de Alimentos. Financia el aprovisionamiento, el almacenamiento y la distribución gratuita de alimentos entre los ciudadanos de Pamplona afectados por una situación socio-económica precaria. El Consistorio aporta 25.000, frente a los 15.000 euros de 2011.

5. Asociación de Esclerosis Múltiple de Navarra (ADEMNA). Para las personas con un grado de afección grave o severo de esta enfermedad neurológica, que requieren de la ayuda de terceras personas para su desenvolvimiento en la vida diaria. Tiene una consignación de 19.380 euros destinados a valoraciones, sesiones de terapia, charlas, talleres o visitas domiciliarias.

6. REAS Navarra. Colabora en el impulso de la Banca Ética Fiare entre la ciudadanía mediante charlas

y edición de materiales informativos. El Ayuntamiento, como en 2011, aporta 6.000 euros.

Ayudas económicas a familias

El Área de Bienestar Social e Igualdad recoge también las 'Prestaciones económicas a familias'. Con este nombre genérico se presenta el conjunto de ayudas que se tramitan desde los diferentes servicios y programas de dicha área y que están destinadas a apoyar económicamente a las personas y familias ante situaciones de crisis y desprotección social.

1) **Prestaciones económicas a familias con menores de 0 a 12 años**, a fin de que puedan compatibilizar sus responsabilidades familiares, sociales y laborales. Están dirigidas al pago de servicios de atención a menores de edades comprendidas entre los 0 y los 12 años en familias que carecen de medios económicos suficientes o de apoyo familiar. En 2012 tienen un presupuesto de 80.000 euros.

2) **Prestaciones económicas para alimentación en centros escolares por razones de conciliación** de vida laboral, familiar y socio-personal. La partida está dotada con 508.000 euros.

3) **Prestaciones económicas transferidas a personas y familias en situación de emergencia social**. En 2012 la dotación de esta partida es de 181.200 euros y sirve para paliar situaciones excepcionales y urgentes que pueden provocar o agudizar el desarraigo o la marginación social. Las ayudas son para manutención, alojamiento, vivienda e integración socio-laboral.

4) **Prestaciones económicas para estancias en centros de rehabilitación**. Con esta convocatoria el Ayuntamiento de Pamplona pretende apoyar económicamente a las personas que padecen drogodependencia y que carecen de medios económicos. Las personas perceptoras, empadronadas en Pamplona, están en tratamiento de desintoxicación en centros de rehabilitación que tienen convenio de



Convocatorias de subvenciones, según tipos de ayudas

| Prestaciones | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Familias en situación de emergencia social | 141.469 | 148.705 | 150.156 | 119.783 | 181.200 |
| Comedores escolares | 392.908 | 402.707 | 598.308 | 490.973 | 508.000 |
| Comedores escolares de familias numerosas | 156.065 | 118.661 | 174.905 | 135.664 | 180.000 |
| Alquileres: provivienda | 99.900 | 129.057 | 175.000 | 175.000 | 170.000 |
| Tratamiento en centros de rehabilitación | 38.174 | 38.174 | 63.493 | 45.000 | 36.000 |
| Atención de menores (0-12 años) | 83.952 | 83.953 | 75.461 | 68.492 | 80.000 |
| Proyectos de ocio y tiempo libre | 200.000 | 180.000 | 180.000 | 190.000 | 152.000 |
| Cine mayores 65 años | 8.400 | 8.400 | 8.400 | 8.400 | |
| Bono taxi | 140.480 | 172.175 | 170.474 | 181.516 | 140.000 |
| Total | 1.261.348 | 1.281.832 | 1.426.197 | 1.414.828 | 1.447.200 |



colaboración con el Gobierno de Navarra; en concreto en Proyecto Hombre, Ibarre y Antox. Se destinan 36.000 euros

5) **Bono Taxi.** En 2012, el Consistorio destina 140.000 euros a este programa que se realiza en colaboración con la Coordinadora de Disminuidos Físicos de Navarra y que facilita un medio de transporte adaptado a personas con dificultades graves para utilizar el transporte urbano colectivo y con unos niveles de renta determinados. Las ayudas individuales oscilan entre 65 y 108 euros mensuales, aunque desde 2009, para quienes acrediten la necesidad diaria de utilizar el taxi para acudir al centro de trabajo o de estudios, está previsto un 20% de ayuda adicional (hasta los 130 euros).

6) **Prestación económica destinada al pago del comedor escolar de los hijos de familias numerosas.** La dotación ejecutada en 2012 es de 180.000 euros, frente a los 135.664 euros del año anterior

7) **Programa Pro-Vivienda.** Subvenciona parcialmente el alquiler a familias que viven en infravivienda, vivienda inadecuada o se encuentran en una situación de crisis que puede hacer peligrar el acceso o el mantenimiento en la vivienda. La ayuda es para un periodo no inferior a seis meses ni superior a dos años. La cuantía presupuestaria asciende a 170.000 euros, 5.000 euros menos que en 2012.

BIENESTAR SOCIAL E IGUALDAD / Cooperación al desarrollo

El Ayuntamiento de Pamplona dispone desde 1996 de un Programa Municipal de Cooperación al Desarrollo con el fin de apoyar a los pueblos y las comunidades de los países más desfavorecidos o 'Países del Sur'.

Los **objetivos** de este programa, que a su vez definen las líneas de actuación, son:

- Desarrollar una política municipal de cooperación al desarrollo y solidaridad internacional.
- Dar a conocer la situación de los pueblos y comunidades desfavorecidas y los esfuerzos que estas realizan por superarlos (sensibilización) y fomentar la educación para el desarrollo en el ámbito de la ciudad; y contribuir a la realización de programas de desarrollo humano en los países del Sur.
- Apoyar actuaciones dirigidas a paliar los efectos derivados de situaciones de emergencia humanitaria o en inminente riesgo, bien a consecuencia de catástrofes naturales o de conflictos de origen humano.
- Mantener una línea de evaluación de las actuaciones desarrolladas como parte inherente al programa.
- Fomentar cauces de comunicación-participación entre el Ayuntamiento, las ONGD, colectivos e instituciones que realizan un trabajo continuado en el ámbito local en materia de cooperación al desarrollo y solidaridad internacional.

Para el desarrollo de estas actuaciones se cuenta con un presupuesto inicial de 1.557.187 euros, frente a los 2.011.548 euros de 2011, lo que supone el 0,78% del presupuesto del Ayuntamiento de Pamplona, alcanzando así el porcentaje mínimo que las Naciones Unidas recomiendan que se destine a actuaciones de cooperación internacional al desarrollo. Esta cantidad supone una aportación por cada habitante de la ciudad de 7,88 euros.

El Programa Municipal de Cooperación al Desarrollo cuenta con **cinco convocatorias de subvenciones para Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo** (ONGD) con implantación y actividad en

Pamplona. Dos de las convocatorias son para proyectos de cooperación en otros países, otras dos para proyectos de sensibilización y educación para el desarrollo en Pamplona y la quinta es para actuaciones de emergencia humanitaria.

En la convocatoria de Proyectos anuales de Cooperación al Desarrollo 2012, el Ayuntamiento concede ayudas a 32 proyectos en 20 países por un importe total de 754.988 euros. Por áreas geográficas 11 proyectos (un 37% de la subvención) son en África; otros 11 (33%) en América del Sur y los 9 restantes (27%) en América Central, México y Caribe. El 76% de los proyectos están vinculados a infraestructuras de carácter social. En la convocatoria plurianual, una línea que se inició en 2006 dirigida a proyectos que tienen una duración máxima de 3 años y que busca apoyar las iniciativas de desarrollo local impulsadas por las Entidades Locales del Sur, en 2012 se atienden a los compromisos existentes con cuatro proyectos en República Dominicana, Perú, Guatemala y El Salvador.

Para sensibilización y educación para el desarrollo en Pamplona, el Consistorio subvenciona 16 proyectos de por un importe de 78.000 euros. Entre los proyectos hay iniciativas sobre Comercio Justo, derechos humanos, igualdad de género, interculturalidad o formación para la solidaridad. Y en la convocatoria de Actividades puntuales, 10 proyectos han sido subvencionados con un total de 9.600 euros; entre ellos un taller de fotografía, un boletín digital o un libro de relatos solidarios.

Finalmente, la convocatoria de actuaciones de emergencia humanitaria busca paliar las consecuencias de catástrofes naturales o conflictos de origen humano y cuenta con un presupuesto de 78.000 euros. Se subvencionan 7 proyectos vinculados a ayuda alimentaria, intervenciones nutricionales de emergencia, prevención y erradicación de enfermedades como el cólera o reconstrucción de infraestructuras básicas. Los países



destinatarios son Haití, Perú, El Salvador, Kenya y los campamentos de refugiados saharauis.

En 2012, como cada año desde 2001, el Ayuntamiento de Pamplona y la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo de Navarra firman un **convenio de colaboración** para financiar el mantenimiento de la Oficina de Información que la Coordinadora posee en la ciudad. El Consistorio aporta 30.400 euros, un 87,1% del coste total de la oficina. Desde ahí se realiza atención directa, se envía un boletín quincenal, se mantiene un directorio de entidades y una agenda de actividades de las ONG y se mantiene la web www.congdnavarra.org que en 2012 tiene 31.445 visitas.

Durante el año, desde este programa municipal se continúa realizando el trabajo en red con otras instituciones de Cooperación Descentralizada a través

de diferentes comisiones de trabajo, se mantienen 168 reuniones con personas, colectivos y ONGD, se realizan hasta 11 recepciones a entidades o personas del Sur, además de canalizar la participación en el Consejo Municipal de Cooperación al Desarrollo, que se constituye para la presente legislatura el 18 de septiembre de 2012.

La ejecución presupuestaria asciende al 94,8% del presupuesto inicial.



| LÍNEA DE TRABAJO | Nº | Ejecución 2012 (euros) | Porcentaje (%) |
|---|-----------|---------------------------|-------------------|
| SENSIBILIZACIÓN | 30 | 130.000 | 9,6 |
| Convocatoria de Subvenciones: | | | |
| Actuaciones Puntuales | 10 | 9.600 | 0,7 |
| Convocatoria de Subvenciones: | | | |
| Proyectos | 19 | 90.000 | 6,7 |
| Convenio de Colaboración (CONGDN) | 1 | 30.400 | 2,3 |
| DESARROLLO | 42 | 1.142.988 | 84,6 |
| Convocatoria de Subvenciones Anual | 32 | 754.988 | 55,9 |
| Convocatoria de Subvenciones Plurianual (2010 – 2012) | | 2 | 160.000 |
| 11,8 | | | |
| Convocatoria de Subvenciones Plurianual (2011 – 2013) | | 2 | 180.000 |
| 13,3 | | | |
| Fondo Local de Cooperación (FNMC) | 6 | 48.000 | 3,6 |
| AYUDA EMERGENCIA HUMANITARIA. | 7 | 78.000 | 5,8 |
| Convocatoria de Subvenciones: | | | |
| Emergencia Humanitaria | 7 | 78.000 | 5,8 |
| SUBTOTAL ACTUACIONES DEL PMCD | 79 | 1.350.988 | 91,6/100 |
| SUBTOTAL FUNCIONAMIENTO DEL PMCD | | 124.548 | 8,4 |
| TOTAL EJECUTADO | | 1.475.536 | 100 |

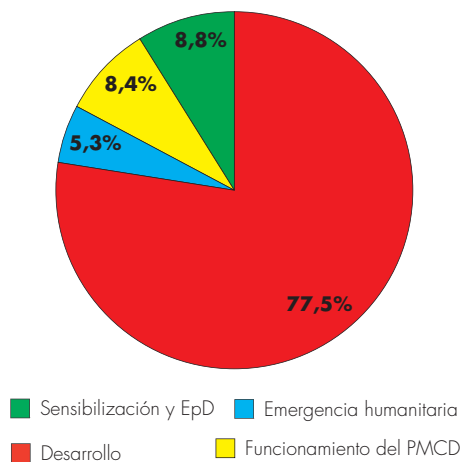
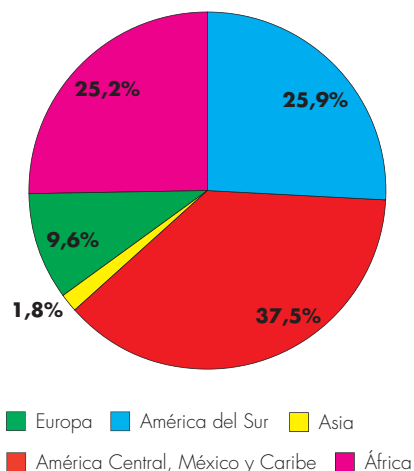


Gráfico 1

Por líneas de actuación, los proyectos de desarrollo asumen la mayor parte del presupuesto (84,6 - 77,5%, según se consideren los fondos destinados a actuaciones o los fondos totales del Programa). Para las líneas de Actuaciones de Sensibilización y Educación para el Desarrollo y Actuaciones de Emergencia Humanitaria, se han destinado el 9,6 - 8,8% y el 5,8 - 5,3%, respectivamente.

Gráfico 2

La distribución geográfica de las actuaciones de cooperación al desarrollo apoyadas por el Programa Municipal se concentra en tres grandes áreas

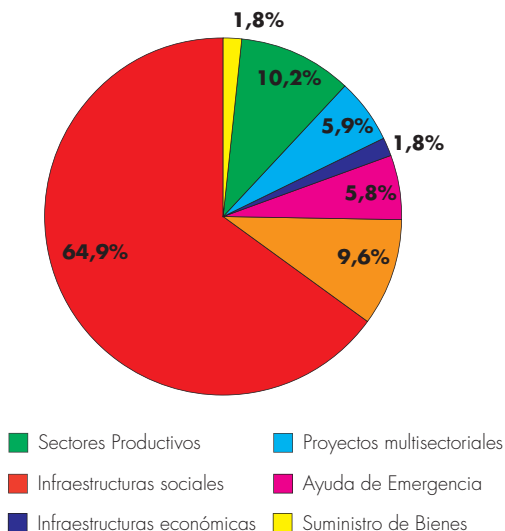


geográficas (América Central-México-Caribe, África y América del Sur), que en conjunto reciben el 88,6% de la financiación municipal (98%, si no se consideran los proyectos de sensibilización realizados en Pamplona).

23 son los países receptores de la financiación municipal, destacando entre todos ellos El Salvador y Perú como los principales receptores (13% y 12,9% del total de los fondos municipales). A distancia quedan Guatemala (9,7%), República Dominicana (8,3%), la República Democrática del Congo (6,4%), la población saharai (5%) y Colombia (4,8%). Estos 7 países - receptores al menos de 60.000 euros, cada uno de ellos - concentran el 60% de los fondos destinados al programa.

Gráfico 3

Por sectores de actividad se observa una clara apuesta por los proyectos dirigidos a atender las necesidades básicas de las poblaciones beneficiarias, así como un apoyo a los proyectos que resaltan la integralidad de sus actuaciones y el trabajo de refuerzo de organizaciones civiles y en materia de género. Los sectores que reciben un mayor porcentaje de financiación municipal en 2012 son: Gobierno y sociedad civil (29,3%), Salud (13,5%), Sensibilización en el Norte (9,6%), Educación (8,5%) y Agricultura y ganadería (8,4%).



BIENESTAR SOCIAL E IGUALDAD / Igualdad

En 2012 está en vigor el **II Plan de Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres** del Ayuntamiento de Pamplona 2010 - 2013 que a lo largo del año dirige las actuaciones del Consistorio en materia de igualdad y cuyo seguimiento pormenorizado realiza la consultoría ENRED.

El plan trabaja en 8 áreas temáticas en las que, como primera medida (área transversal), se han establecido responsables o enlaces con la técnica de Igualdad para, en un segundo momento, incorporar la perspectiva de género en actividades que ya se veían haciendo, o de nueva programación. Además, desde el punto de vista interno, se han realizado reuniones y contactos de asesoría a lo largo de todo el año.

En la integración de la Igualdad de Oportunidades en la administración municipal se han hecho acciones específicas de capacitación del personal técnico y político, planificadas por semestres; se mantiene en la intranet un módulo on-line de sensibilización de género y se ha trabajado en un Protocolo de prevención y actuación contra el acoso sexual y el acoso por razón de sexo.

En la promoción y sensibilización dirigidas a la ciudadanía en 2012 (área 2) se realizan convocatorias de medios de comunicación específicas (2); se incorporan notas de prensa sobre temas de igualdad en la sección de "Noticias" de la web www.pamplona.es y se apoya la campaña anual de prevención del acoso y las agresiones sexuales en San Fermín "Y en fiestas¿qué?".

Además, el **Centro Compañía**, un recurso municipal dirigido a minimizar la brecha digital de género, imparte este año 66 cursos de informática destinados a mujeres de diferentes edades y a asociaciones de mujeres, además de a menores y familias (en este caso en periodos vacacionales con un enfoque de conciliación). Desde septiembre el centro cuenta con perfiles en Facebook y Twitter. Este año continúa el apoyo municipal al centro de Documentación-

Biblioteca de Mujeres de IPES y en octubre se recibe de la mano de IPES, a Eida Martínez Rocha, representante del CIEM de la Universidad de Costa Rica, miembro la Red de centro de Documentación en Derechos de las Mujeres de Centroamérica.

Entre los recursos para promover la conciliación se realizan en 2012 dos ediciones del **taller de Intercambio de Tareas**, y tres ediciones del servicio de atención infantil en vacaciones (Semana Santa, Verano y Navidad) para menores empadronados de 3 a 12 años. Además, se trabaja en la definición del proyecto "Caminos Escolares Seguros"

Como forma de visibilización del papel de las mujeres en la ciudad, el Consistorio a solicitud del Pleno de 16 de marzo, ha constituido un grupo de trabajo para **nombrar a las mujeres en la ciudad** fruto del que se ha realizado un itinerario guiado y se impulsan denominaciones de espacios públicos con nombres como la calle Isabel Garbayo Ayala o la plaza de la Igualdad, ambas en Lezkairu. Más allá de la acción directa, el Área subvenciona en 2012 a 21 entidades sin ánimo de lucro por un total de 96.000 euros para realizar proyectos que promocionan la igualdad.

En el Área de Bienestar Social en 2012 (área 3) se mantienen las **subvenciones** de conciliación para comedores escolares (niños de 0 a 12 años) y se introduce la perspectiva de género en los cursos para personas en desempleo, en la formación de las Escuelas Taller y en el acompañamiento para la inserción laboral. Además, se realizan talleres formativos para mujeres en dificultad social: 23 reclusas del módulo de mujeres del Centro Penitenciario de Pamplona y las participantes en el taller "Atención sociosanitaria a personas en situación de dependencia en domicilios e instituciones II".

El **Servicio Municipal de Atención a la Mujer (SMAM)** presta atención a mujeres con problemas derivados de separación, relaciones familiares o de pareja, y víctimas de malos tratos, acoso sexual,



agresiones o violación. En 2012 atiende a 273 nuevos casos. La principal vía de derivación son las unidades de barrio (108), seguida por usuarias que ha acudido directamente al servicio (82 casos); las 83 restantes llegan orientadas desde otras instancias tales como servicios sanitarios, cuerpos y fuerzas de seguridad y otras organizaciones, así como de los servicios 010 y 016. Durante el año 2012 se favorece la participación de profesionales del SMAM en reuniones, jornadas y cursos mejorando de este modo la coordinación de las actuaciones y la capacitación de los equipos. Además, personal del SMAM imparte este año formación específica sobre violencia de género-

El criterio de la "acción positiva" se aplica este año a las convocatorias de ayudas para equipos participantes en las ligas federativas y las subvenciones al deporte aficionado. En este mismo año en 2012 se está analizando la participación de mujeres en las actividades deportivas que oferta el Consistorio. Los resultados: el 95,6% de quienes hacen gimnasia de mantenimiento y aeróbic son mujeres (sobre un total de 1.501 participantes); en el caso del yoga, el porcentaje es de un 95,4% (sobre 718 personas usuarias).

En relación al Área de Comercio y Turismo (área 4) se realizan acciones desde el Servicio de Promoción Empresarial: 6 nuevos libros en el fondo de consulta, la introducción de una perspectiva de género en la elaboración de planes de empresas; una sesión de Café con libros centrado en mujeres emprendedoras (marzo) y dos cursos de competencias para emprendedoras (mayo y octubre). Además la comunicación por Facebook y Twitter se hace desde esa óptica.

El Área de Cultura (área 5) se plantea la incorporación de criterios de igualdad a su actividad y se ha distribuido un manual de estilo de lenguaje de la experta Eulalia Lledó, además de examinar la composición de nueve jurados de concesión de

premios. En coordinación con el área de Igualdad, se hacen actividades relacionadas con el 8 de marzo (Día Internacional de las Mujeres) bajo el lema "Las mujeres construimos nuestra libertad...a cualquier edad, durante toda la vida, en todos los espacios" (del 5 a la 15 de marzo) y con el 25 de noviembre (actividades entre el 23 al 25 de noviembre).

A ellas se suman las organizadas para periodos de vacaciones escolares, los cursos del programa "Concilia", en los que coinciden los horarios de actividad de mujeres y menores, y la creación de temáticas específicas con visión de género, como el curso de la Red Civiox Reinas de Navarra o las sesiones de Escuela de madres y padres.

En 2012 se remiten las **guías de lectura** del cuento "Algo pasa con el rosa" (relato ganador del I Concurso de cuentos infantiles por la igualdad 2011) a todos los centros públicos y concertados de la ciudad que imparten Educación Primaria, a través de la acción en el Área de Educación y Juventud (área 6). Concretamente en la Casa de la Juventud en 2012 tienen lugar cuatro sesiones específicas vinculadas a la migración de las mujeres subsaharianas, el debate sobre el velo, lo relativo a redes, feminismo y empoderamiento de las mujeres y la llamada "Ellas toman la palabra". Asimismo este año se celebra un taller de relaciones de género y un curso de defensa personal para chicas, respectivamente. El Área de Juventud destaca que, aunque los cursos ofertado por la Casa son para chicos y para chicas, esta últimas copan en un 77% las plazas de cursos, una tendencia que sólo se invierte en la Ciberaula, donde los chicos suponen el 71%.

En Participación y Nuevas Tecnologías (área 7) se revisan e incluyen en la web municipal, con perspectiva de género, asuntos como el Pacto Local de Conciliación, el Plan de Igualdad o la programación de actividades por el 8 de marzo y el 25 de noviembre. Asimismo en las nuevas encuestas de satisfacción de usuario del Servicio de Atención





Ciudadana se incluye una casilla de identificación que permite desagregar los datos por sexo y se constata que el teléfono de Atención Ciudadana 010 tiene como perfil tipo el de una mujer de 35 a 44 años.

La última línea de actuación (área 8) engloba Seguridad Ciudadana, Movilidad, Urbanismo y Desarrollo Sostenible. En esos campos en 2012 se realizan diversas acciones. Desde Seguridad Ciudadana, durante Sanfermines se hacen diversas acciones para aumentar la **seguridad de las mujeres** en la ciudad como reforzar la vigilancia en zonas apartadas (Vuelta del Castillo, puente de Magdalena, camino de Caparroso, Aranzadi, etc.), impartir cursos de autoprotección, el cierre de pasos como la Jacoba o el Parque del Mundo y la instalación de cámaras de videovigilancia. El 14 de junio de este año se ha constituido la Junta de Protección Civil y desde el Área y con la colaboración de los auxiliares de protección civil se han distribuido materiales con el mensaje "No es no".

Pamplona y la Unión de Cerrajeros de Seguridad firman el 12 de mayo un convenio por medio del cual, siempre que medie autorización oficial, se cambian de forma gratuita las cerraduras de los domicilios en los que vivan mujeres que denuncien malos tratos y tengan a su favor una orden de alejamiento.

En el ámbito de la movilidad urbana se continúa en 2012 atendiendo las demandas sobre adaptación de rebajes de bordillos y creación de nuevos pasos de peatones y, en Medio Ambiente se han incluido indicadores con perspectiva de género dentro de los que evalúa la Agenda 21 Local.

MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

EDUCACIÓN Y CULTURA

El área de Educación y Cultura tiene como objetivo la promoción educativa en los distintos niveles de competencia municipal, así como el impulso y gestión de todas aquellas actividades de promoción de la cultura. El área gestiona, por ejemplo, la Escuela de Arte 'Catalina de Oscáriz', la Escuela de Música Joaquín Maya o las escuelas infantiles municipales a través de un organismo autónomo. En lo que a la cultura se refiere, se engloban en el área aspectos como los recintos expositivos de Ciudadela, la red de Civivox de la ciudad, las bibliotecas públicas o el Teatro Gayarre.

El Ayuntamiento de Pamplona organiza, durante 2012, 1.965 actividades culturales, con un promedio de más de cinco actividades al día. Además, los recursos municipales y las actividades culturales congregan durante ese año a 2.775.000 usuarios aproximadamente. A estos datos, se añaden todos los relacionados con la promoción educativa en los distintos niveles de competencia municipal y que incluyen programas propios y distintas convocatorias de ayudas.



EDUCACIÓN Y CULTURA / Educación

Centros educativos municipales

La **Escuela de Música Joaquín Maya** es un centro de enseñanza musical no reglada ubicado en la calle General Chinchilla. Las especialidades que se imparten en la escuela son: acordeón, bombardino, canto, clarinete, contrabajo, conjunto coral, agrupaciones instrumentales, fagot, flauta travesera, guitarra, lenguaje musical, oboe, percusión, piano, saxofón, trompa, trombón, trompeta, tuba-bombardino, txistu, viola, violín y violoncello, bajo eléctrico, guitarra eléctrica y batería. Además de estas especialidades, la Escuela de Música realiza cursos monográficos de música clásica dirigidos especialmente a público adulto (Historia de la Música, Audiciones Guiadas, así como de un curso de música moderna). En el curso escolar 2012-13 hay 984 alumnos matriculados. A ellos se unen las 26 matriculaciones para los cursos monográficos. La plantilla está compuesta por 46 profesores.

La **Escuela Municipal de Artes y Oficios Catalina de Oscáriz** tiene sus antecedentes en el año 1828 con la creación de la Academia Municipal, transformada en 1873 en Escuela de Artes y Oficios y que ha ido ampliándose con la incorporación de nuevas enseñanzas. Durante el curso 2012-13 se matriculan 30 alumnos en el curso monográfico de dibujo artístico y 31 en el de pintura. Además, hay 255 alumnos que acuden a talleres trimestrales con contenidos monográficos.

El 16 de agosto de 2012 abre sus puertas, un curso más, la red de **escuelas infantiles del Ayuntamiento de Pamplona** que atiende hasta el 28 de junio de 2013 a 1.134 menores de 0 a 3 años (primer ciclo de Educación Infantil). Esta red está gestionada por un Organismo Autónomo dependiente del propio Ayuntamiento.

Este servicio municipal está dirigido a atender a los niños y niñas de 0 a 3 años de Pamplona ayudando a sus familias en su educación y facilitando la conciliación de vida familiar y laboral. En Pamplona, según el Padrón Municipal, hay 4.418 niños menores de tres años, de los cuales solicitan plaza en las escuelas infantiles 1.603, entre antiguos y nuevos solicitantes.

La oferta incluye plazas en jornada completa y a media jornada. Los 13 centros que componen la red son Donibane, Egusentzi, Fuerte Príncipe, Haurtzaro, Hello Azpilagaña, Hello Buztintxuri, Hello Rochapea, Izartegi, José María Huarte, Mendebaldea, Mendillorri, Milagrosa y Rotxapea. Dos de los centros son en euskera, Egusentzi e Izartegi, y otros tres se gestionan de forma indirecta aunque bajo la supervisión y apoyo del propio Organismo Autónomo. Son los que mantienen, junto con la escuela José María Huarte, un programa de actividades bilingüe en inglés: Hello Azpilagaña, Hello Buztintxuri y Hello Rochapea. Pamplona cuenta además con cinco escuelas infantiles públicas gestionadas por el Gobierno de Navarra.

El Consistorio ofrece 432 plazas para mayores de dos años con las que finalmente atiende el 100% de la demanda; en el grupo de medianos (de 20 a 24 meses) las 192 plazas cubren el 75% de las solicitudes, mientras que en caminantes (de 10 a 20 meses) con las 328 plazas se atiende el 67% de la demanda y con las 182 plazas de lactantes (de 4 a 10 meses), el 60% de las solicitudes. De esta forma, el promedio alcanzado en las matrículas es del 72% de la demanda real, porcentaje que llega al 82% si se tiene en cuenta las solicitudes de los antiguos alumnos que quieren renovar su plaza. La mayor demanda de plazas se da en las escuelas Donibane, Buztintxuri y Mendillorri.

La diferencia del porcentaje de solicitudes atendidas en los distintos tramos de edad se explica, en parte, porque la ratio menores/educadores varía según la



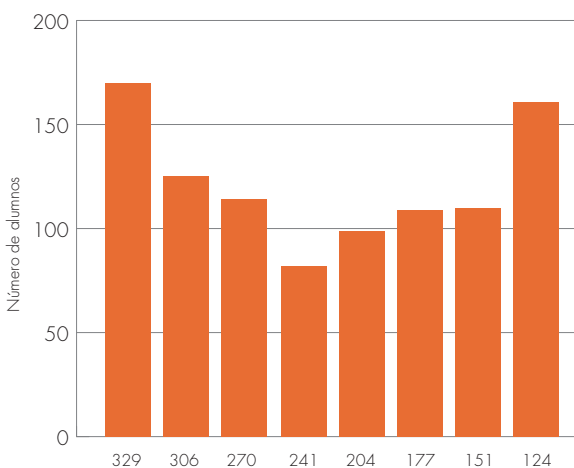
| Especialidades | 08/09 | 09/10 | 10/11 | 11/12 | 12/13 |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Dibujo artístico | 46 | 52 | 50 | 29 | 30 |
| Pintura | 35 | 32 | 35 | 46 | 31 |
| Total alumnos | 81 | 84 | 85 | 75 | 61 |

edad. Así, las educadoras que atienden a lactantes tienen 7 niños, uno menos que las que se encuentran con caminantes (de 11 a 17 meses). 12 son los niños atendidos por cada educadora cuando tienen de 18 a 23 meses y 16 cuando llegan a la última etapa en las escuelas infantiles, de 24 a 32 meses.

En las Escuelas Infantiles también se atiende a niños y niñas con necesidades educativas específicas. Se distribuyen por todas las escuelas en módulos que acogen a tres niños como máximo. Durante este año funcionan siete de estos módulos.

Para atender este servicio el Organismo Autónomo cuenta con un presupuesto de 7.354.922 de euros, de los cuales el 50% proceden del propio Ayuntamiento, un 30% se sustentan en la aportación de los usuarios del servicio y el 20% restante es la aportación del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.

La aportación de las familias se realiza en diferentes cuotas en función de los niveles de renta y se distribuyen este año como indica el siguiente gráfico:



Programas y actividades complementarias y extraescolares

Aunque la competencia en lo que se refiere a la escolarización en la enseñanza obligatoria (Primaria y ESO) corresponde al Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de Pamplona realiza un seguimiento de las matrículas para la toma de decisiones respecto de las actividades educativas municipales: programas, convocatorias de subvenciones, obras en colegios públicos, etc. La matrícula en los colegios públicos de Educación Infantil y Primaria en el curso 2012/13 asciende a 9.042 escolares, de los que 5.644 estudian en castellano y 3.398 en euskera.

Los programas municipales se dividen en los organizados para conocer la ciudad y sus recursos ("Conozcamos Pamplona", "Día del árbol", "Proyecciones de diapositivas de montaña" y "Visitas escolares al Teatro Gayarre") y los diseñados para la promoción de actividades artísticas ("Talleres de teatro", "Animación a la lectura", "Concursos literarios: cuento y cómic" y "Concurso de dibujo y pintura Día del árbol". A ellos se une el programa municipal de formación para padres y madres de colegios públicos y concertados. Dentro del campo de las subvenciones, están las dirigidas a centros educativos y APYMAS (para material docente fungible y bibliotecas escolares, para actividades extraescolares y complementarias y para actividades propias de las Asociaciones de Padres y Madres) y las concedidas para el desarrollo de actividades educativas puntuales promovidas por otras entidades como son en 2012 el "Festival Juvenil Europeo de Teatro Grecolatino", la celebración del Día del libro o los XII cursos de verano impulsados por la Universidad Pública de Navarra.

Programas para el conocimiento escolar del entorno
El objetivo de 'Conozcamos Pamplona' es favorecer el conocimiento de la ciudad mediante el estudio de la historia y la evolución urbana de Pamplona. Esta dirigido al alumnado de quinto curso de Educación





Primaria de colegios públicos y concertados. Durante el año 2012 participan 2.049 escolares repartidos en 141 grupos y pertenecientes a 43 colegios. Cuenta con material didáctico complementario: el libro de texto "Conozcamos Pamplona y sus ciudades hermanas", dos juegos sobre Pamplona similares al de 'la oca' y un DVD. Este programa escolar consiste en la realización de dos itinerarios por la ciudad: el primero se centra en el estudio de la historia de Pamplona mediante un recorrido por el Casco Antiguo que dura tres horas y el segundo itinerario se realiza en autobús visitando y comparando los diferentes barrios de la ciudad para estudiar su desarrollo y evolución. Este programa se complementa con visitas guiadas abiertas a otros grupos y en las que participan 1.900 personas repartidas en 82 tandas.

El 17 de marzo se celebra el '**Día del árbol 2012' con la participación del alumnado de los colegios San Jorge y La Compasión-Escolapios**. La plantación de 15 ejemplares se desarrolla en el cruce de las calles Santa Lucía y Víctor Eusa. Los 130 colegiales participantes de 5º de Educación Primaria habían estudiado previamente el tema de la importancia de las zonas verdes y su conservación en las ciudades como actividad complementaria a la plantación. El objetivo que persigue esta actividad es contribuir al crecimiento de las zonas verdes de Pamplona y concienciar a los escolares del valor intrínseco de las especies vegetales en la ciudad y los cuidados que requieren.

El Ayuntamiento de Pamplona continúa un año más con **proyecciones de diapositivas de montaña** para acercar a los escolares de Pamplona los modos de vida de otros países, mostrar las experiencias que han vivido los montañeros navarros protagonistas de las actividades que presentan y sensibilizar a la población más joven sobre la necesidad de un adecuado entrenamiento y preparación para afrontar los riesgos de la montaña. El programa se oferta a los centros públicos y concertados de Educación Primaria

y Educación Secundaria Obligatoria de Pamplona. Durante 2012 se ofertan 115 colecciones de 22 montañeros, 5 de ellas en euskera.

El programa de **visitas escolares al Teatro Goyarre** se inició el curso 2001/02 para educar a los escolares de 4º de Educación Primaria como futuros espectadores, incidiendo en su capacidad de juicio crítico y estético. Las visitas se desarrollan a partir de una guía-espectáculo didáctico recorriendo en pequeños grupos todos los espacios del teatro para concluir con la puesta en escena de la obra de Cervantes "El retablo de las maravillas", en la que participan como figurantes algunos alumnos. El programa de visitas se desarrolla tanto en castellano como en euskera. En 2012 hay 1.359 participantes de 19 colegios.

Programas para la promoción de actividades artísticas

Desde el curso escolar 1996/97, el Ayuntamiento viene desarrollando los **talleres de teatro** en centros de Educación Primaria públicos y concertados con el objetivo general de enriquecer los recursos expresivos y representativos que poseen los menores: voz, disfraz, gesto dramático, movimiento corporal... Al finalizar se realizan pequeñas representaciones y se organiza una exposición de los trabajos plásticos (máscaras, marioneta y decorados, por ejemplo). Se dirige al alumnado de 1º y 5º de Educación Primaria, trabajando dramatización y juego dramático con los grupos de primer curso y dramatización con marionetas con los grupos de quinto. La unidad temática del programa de trabajo durante el segundo y tercer trimestre del curso 2011/12 es "La aventura de volar", que cuenta con la participación de 93 grupos, mientras que para el curso 2012/13 es "Navengado por el espacio. Cosmonautas" con 87 grupos inscritos.

La '**Animación a la lectura**' se inició el año 1996 y desde el curso siguiente está dirigido no sólo a los centros de Educación Infantil y Primaria de Pamplona

sino también a todos los centros de Educación Secundaria Obligatoria, tanto en castellano como en euskera. Durante el año 2012 se realizan 280 actividades con un total de 9.207 participantes pertenecientes a 41 centros de Educación Infantil y Primaria, 2 de Educación Especial y 2 de Educación de Adultos. En el programa se desarrollan tres tipos de actividades: seminarios para profesores, sesiones de narración oral que consisten en la presentación de cuentos populares representativos de diferentes países del mundo y encuentros con autores de literatura infantil en los que se comentan obras escritas por ellos.

Dentro de la promoción de actividades artísticas, el Ayuntamiento también impulsa los concursos de dibujo y pintura del Día del árbol, el literario y el de belenes escolares. Convoca el **'Concurso escolar de dibujo y pintura Día del Árbol 2012'** en el que se reciben entre las tres categorías establecidas según las edades 190 trabajos: Categoría A (1º y 2º Educación Primaria) 38 trabajos; Categoría B (3º y 4º Educación Primaria) 90 trabajos y Categoría C (5º y 6º Educación Primaria) 62 trabajos.

En el **XXIII concurso literario para escolares de Educación Primaria y primer y segundo curso de ESO** se mantienen dos modalidades: "Cuento", para estudiantes entre 1º de Educación Primaria y segundo de ESO, distribuidos en cuatro categorías en función de los cursos, y "Cómico", para alumnos de 5º de Educación Primaria a segundo de ESO, distribuidos en dos categorías. El número total de obras presentadas asciende a 332.

Para completar el programa de actos y certámenes convocados para conmemorar la Navidad de 2012, se convoca el **X Concurso de Belenes Escolares** dirigido a los colegios de Educación Infantil y Primaria, públicos y concertados. Concurren 9 centros educativos y se establecen premios al mejor belén tradicional, mejor belén moderno y belén más creativo.

Convocatorias de subvenciones

Anualmente, el Ayuntamiento de Pamplona realiza una convocatoria de ayudas dirigida a los colegios públicos de Educación Primaria de la ciudad para incrementar el fondo de las **bibliotecas escolares y para gastos de material docente fungible**. La cantidad correspondiente a cada centro se determina en función del número de alumnos matriculados, estableciendo una cantidad mínima cuando hay menos de 150 alumnos. El importe global de la subvención distribuida es de 98.312 euros: 38.159 con destino a bibliotecas escolares y 60.153 euros para material docente, con una relación subvención/alumno de 3,95 euros y 6,30 euros, respectivamente.

Una segunda convocatoria apoya las **actividades extraescolares y complementarias de colegios públicos y concertados**. Los 158.383 euros con lo que está dotada esta convocatoria se reparten entre 44 centros escolares que acogen en torno a 18.000 alumnos. La adjudicación se realiza entre los centros que presentaron proyectos repartiendo la mitad de la partida por igual entre todos los centros y la otra mitad según el número de alumnos matriculados.

Las **asociaciones de padres y madres** también cuentan con una línea de ayudas propia para impulsar actividades, principalmente formativas, organizadas por ellos y para ellos. A la convocatoria de 2012 concurren 32 asociaciones que reciben un total de 64.998 euros.

Ayudas y colaboraciones para el desarrollo de actividades educativas puntuales

El Ayuntamiento de Pamplona firma en 2012 un convenio de colaboración con la delegación en Pamplona de la Sociedad Española de Estudios Clásicos para la realización del **'Festival Juvenil Europeo de Teatro Grecolatino'**. Este festival, que se desarrolla en 17 ciudades españolas y 5 portuguesas, sirve de escaparate para mostrar el trabajo de grupos de teatro de institutos de Educación Secundaria y



fomentar, a la vez, el conocimiento del teatro clásico grecolatino entre los estudiantes de este nivel educativo. El Teatro Gayarre acoge la representación de las obras "Antígona" de Sófocles y "Rudens" de Plauto, a cargo del grupo Balbo de El Puerto de Santa María.

El 20 de abril, por decimotercer año consecutivo, se organiza una **lectura continuada de 'El Quijote'** en el Instituto Plaza de la Cruz. La lectura se inicia a las diez de la mañana prolongándose hasta las nueve de la noche. En 2012 participan en la lectura 90 personas mientras que en 2011 fueron 78. Cada lector puede escoger el pasaje que quiere leer y cuenta con entre cinco y diez minutos. El concierto de clausura corre a cargo de Teresa Arlabán Gabeiras, alumna de último curso de piano del Conservatorio Superior de Música.



EDUCACIÓN Y CULTURA / Cultura

Red Civivox

La red de centros civivox del Ayuntamiento de Pamplona supera en 2012 el medio millón de usuarios. Entre los siete centros suman 577.707 usuarios, de los que el 58% participan en alguna de las 1.268 actividades del programa municipal y el 42% restantes son usuarios de sus servicios de cesión de espacios. La red está compuesta por los centros de Condestable, Ensanche, Iturrama, Jus la Rocha, Mendillorri, Milagrosa y San Jorge.

Teniendo en cuenta los espacios, Civivox Iturrama es el centro con más usuarios totales con 164.203, seguido por Condestable con 125.065 y a mayor distancia,

San Jorge con 56.258. Además, actividades organizadas por la red civivox fuera de los centros cívicos (por ejemplo en la Ciudadela o en distintas plaza de la ciudad donde se proyecta el cine de verano) suman 57.202 asistentes.

De los 333.899 usuarios que participaron en las actividades, 83.429 visitan alguna de las 83 exposiciones, mientras que 35.380 participan en las

221 fiestas y espectáculos y 16.686 acuden a las 43 proyecciones de cine. Las 110 conferencias congregan a 5.813 personas y los 9 concursos suman 2.027 participantes.

A estas cifras se unen los 136.614 usos que realizan los 13.851 inscritos en los 802 cursos y visitas guiadas organizados a lo largo de todo el curso en materias como bailes, artes plásticas, cocina, idiomas, nuevas tecnologías o natación, entre otros.



| Participantes 2012* | Condestable | Ensanche | Iturrama | Jus la Rocha | Mendillorri | Milagrosa | San Jorge | Otros escenarios | Total |
|--------------------------|---------------|--------------|---------------|---------------|--------------|--------------|---------------|------------------|----------------|
| Tertulias y conferencias | 3.001 | 431 | 92 | 344 | 747 | 720 | 478 | 0 | 5.813 |
| Fiestas y espectáculos | 5.309 | 678 | 9.671 | 2.460 | 2.292 | 363 | 3.232 | 11.375 | 35.380 |
| Concursos | 0 | 0 | 0 | 1.596 | 10 | 0 | 172 | 249 | 2.027 |
| Exposiciones | 36.941 | 7.126 | 10.682 | 10.612 | 6.588 | 4.130 | 7.150 | 200 | 83.429 |
| Cine | 74 | 0 | 380 | 134 | 126 | 0 | 118 | 15.854 | 16.686 |
| Total | 45.325 | 8.235 | 20.825 | 15.146 | 9.763 | 5.213 | 11.150 | 27.678 | 143.335 |

| Inscritos 2012 | Condestable | Ensanche | Iturrama | Jus la Rocha | Mendillorri | Milagrosa | San Jorge | San Juan Bosco | Total |
|---------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------|--------------|----------------|---------------|
| Cursos | 1081 | 1303 | 2360 | 1219 | 1051 | 693 | 1297 | 81 | 9.085 |
| Cursos Aulas de informática | 289 | 110 | 357 | 178 | 55 | 58 | 107 | 0 | 1.154 |
| Cursos Balneario | 0 | 0 | 637 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 637 |
| Aulas Abiertas | 782 | 0 | 0 | 26 | 143 | 162 | 17 | 0 | 1.130 |
| Visitas guiadas | 1441 | 0 | 0 | 87 | 0 | 0 | 0 | 317 | 1.845 |
| Total usuarios inscritos | 3.593 | 1.413 | 3.354 | 1.510 | 1.249 | 913 | 1.421 | 398 | 13.851 |



| | Condestable | Ensanche | Iturrama | Jus la Rocha | Mendillorri | Milagrosa | San Jorge | Total | |
|-----------------------------|-------------|----------|----------|--------------|-------------|-----------|-----------|----------------|---------|
| Puntos de acceso a internet | 8.708 | 1.754 | 3.924 | 1.715 | 2.393 | 714 | 3.484 | 22.692 | |
| Cesiones Total 2012 | Condestable | Ensanche | Iturrama | Jus la Rocha | Mendillorri | Milagrosa | San Jorge | San Juan Bosco | Total |
| Total entidades | 75 | 34 | 99 | 99 | 49 | 17 | 79 | 0 | 452** |
| Total usuarios asociados | 56.849 | 2.468 | 62.109 | 48.722 | 19.454 | 2.045 | 23.602 | 28.559 | 243.808 |

Otros usos que se hacen de los civivox son, por ejemplo, la conexión a internet a través de los puntos de acceso instalados en los distintos centros, que es utilizada por 22.692 personas, o los 30.556 usuarios que acceden por libre al Balneario Urbano de Iturrama.

La red Civivox, además de la programación propia, ofrece la cesión de sus espacios para que otras entidades puedan desarrollar sus actividades. De esta forma, 104 asociaciones cuentan en 2012 de forma regular con alguna sala durante todo el año y otras 444 lo hacen de forma puntual. Las primeras suman 158.293 usuarios mientras que a acciones organizadas por las entidades que usan las salas puntualmente acuden 85.515 personas. El total es de 243.808 usuarios.

Bibliotecas

Las nueve bibliotecas municipales, que se gestionan en convenio con el Gobierno de Navarra, realizan 236.952 préstamos entre las 45.155 personas inscritas. Además, por las bibliotecas de Chantrea, Echavacoiz, Iturrama, Mendillorri, Milagrosa, San Francisco, San Jorge, San Pedro y Yamaguchi pasan 472.808 visitantes, de los que 86.814 se acercan para conectarse a Internet. Entre todas ellas suman 1.139 puestos de lectura que permanecen abiertos 13.692 horas.

Por otra parte, 21.900 lectores participan en las 275 actividades de fomento de la lectura que las bibliotecas de Pamplona organizan en 2012. En la mayor parte de las bibliotecas se realizan cuentacuentos, clubes de lectura y visitas guiadas para

dar a conocer todos los recursos con los que cuentan. Además, cada espacio también propone acciones singulares como el club de lectura en inglés de la

biblioteca de Iturrama, las conferencias y exposiciones en la Chantrea, el cinefórum de San Jorge o la temática japonesa que aglutina muchas de las actividades de la biblioteca de Yamaguchi.

La mayor parte de los 236.952 préstamos realizados corresponden a libros, con 136.821. Después se sitúan los recursos audiovisuales (84.942), los sonoros (9.335) y las publicaciones periódicas (3.066). Por bibliotecas, la que más préstamos realiza es Yamaguchi (40.462), seguida por Iturrama (36.152), San Pedro (33.905), Mendillorri (32.910), Chantrea (31.282), Milagrosa (27.815), San Jorge (33.905), San Francisco, incluidos los datos del servicio bibliotecario que se realizó en Civivox Condestable, (13.793) y Echavacoiz (2.050).

En cuanto al número de usuarios, la que más tiene es Yamaguchi (12.165). A continuación quedan Chantrea (6.715), San Pedro (6.201), Milagrosa (5.927), Iturrama (4.687), Mendillorri (4.582), San Jorge (3.703), San Francisco (603) y Echavacoiz (572). De los 45.155 usuarios inscritos, 38.915 son adultos y 6.240, menores de 18 años. Las tres bibliotecas con más socios menores de edad son San Pedro con 1.208, Mendillorri con 1.183 y Chantrea con 974. En 2012 se incrementan los socios respecto al año anterior en un 6,85% (3.091 nuevas inscripciones).



| Biblioteca | Libros | Pub. Period. | Sonoros | Audiov. | Electron. | Resto | Total |
|------------------------|----------------|--------------|--------------|---------------|--------------|------------|----------------|
| Pamplona-San Francisco | 7.121 | | 479 | 6.103 | 90 | 0 | 13.793 |
| Pamplona-Chantrea | 18.882 | 333 | 1.557 | 10.374 | 136 | 0 | 31.282 |
| Pamplona-Echavacoiz | 1.683 | 0 | 22 | 280 | 61 | 4 | 2.050 |
| Pamplona-Iturrama | 17.740 | 591 | 2.529 | 15.090 | 202 | 0 | 36.152 |
| Pamplona-Mendillorri | 18.168 | 556 | 885 | 12.868 | 433 | 0 | 32.910 |
| Pamplona-Milagrosa | 16.745 | 555 | 979 | 9.450 | 81 | 5 | 27.815 |
| Pamplona-San Jorge | 11.283 | 355 | 724 | 6.128 | 93 | 0 | 18.583 |
| Pamplona-San Pedro | 21.631 | 258 | 908 | 10.590 | 511 | 7 | 33.905 |
| Pamplona-Yamaguchi | 23.568 | 418 | 1.252 | 14.059 | 190 | 975 | 40.462 |
| TOTAL | 136.821 | 3.066 | 9.335 | 84.942 | 1.797 | 991 | 236.952 |

| Biblioteca | Visitantes Infantil | Total Usuarios Inscritos Adultos | Usuarios Internet Total | | |
|------------------------|---------------------|----------------------------------|-------------------------|---------------|---------------|
| Pamplona-San Francisco | | 111 | 492 | 603 | |
| Pamplona-Chantrea | | 974 | 5.741 | 6.715 | 15.104 |
| Pamplona-Echavacoiz | 5.200 | 83 | 489 | 572 | 4.378 |
| Pamplona-Iturrama | 100.506 | 605 | 4.082 | 4.687 | 35.515 |
| Pamplona-Mendillorri | 76.037 | 1.183 | 3.399 | 4.582 | 4.410 |
| Pamplona-Milagrosa | 90.000 | 674 | 5.253 | 5.927 | 7.820 |
| Pamplona-San Jorge | 56.568 | 663 | 3.040 | 3.703 | 7.715 |
| Pamplona-San Pedro | 61.536 | 1.208 | 4.993 | 6.201 | 6.699 |
| Pamplona-Yamaguchi | 82.961 | 739 | 11.426 | 12.165 | 5.173 |
| TOTAL | 472.808 | 6.240 | 38.915 | 45.155 | 86.814 |

Por otra parte, casi la mitad de los accesos a internet se concentraron en una sola biblioteca, la de Iturrama, donde se hacen 35.515 de los 71.710 totales. La siguiente con más accesos es Chantrea con 15.104 y a mayor distancia quedan Milagroza con 7.820 y San Jorge con 7.715.

Artes plásticas

El programa de **exposiciones** de artes plásticas realiza en 2012 un total de 50 exposiciones: 45 en las 7 salas de Ciudadela, 4 en la sala Conde de Rodezno, una en Civiox Condestable (colección de Inge Morath), una muestra de esculturas de Auguste Rodin en la Plaza del Castillo y la colección permanente de la sala-museo Pablo Sarasate en el Palacio del Condestable. Por las exposiciones de Ciudadela, Conde de Rodezno y Condestable pasan un total de 114.987 visitantes. De ellos, 90.834 visitan las exposiciones de Ciudadela, 7.534 las de la Sala Conde de Rodezno, 4.644 acuden a la exposición de Inge Morath en Civiox Condestable y 11.975

personas ven la Sala Pablo Sarasate. Los datos de visitantes de la exposición de esculturas de Rodin al aire libre no pueden ser cuantificados. Excluyendo la exposición permanente de Pablo Sarasate, la media de visitantes por exposición se sitúa en aproximadamente 2.000 personas. Las muestras más visitadas son la de escultura de Auguste Rodin al aire libre en la Plaza del Castillo, la colección fotográfica de Inge Morath en Condestable durante las fiestas de San Fermín y el verano, y la de fotografías de The Beatles en la Sala Conde de Rodezno, en homenaje a la banda en su 50 aniversario.

Por **disciplinas artísticas**, el mayor número de exposiciones realizadas son de pintura con 13 muestras; le siguen las exposiciones multidisciplinares con 12, las muestras de fotografía con 11 y las 8 instalaciones realizadas en su mayoría en el Horno de la Ciudadela, sala destinada a este tipo de disciplina artística contemporánea. Por último, se exponen 4 muestras de escultura y otras 4 de dibujo y 3 de vídeo.



| SALAS | Nº EXPOSICIONES | Nº DÍAS EXPOS. | Nº VISITANTES |
|----------------------------|-----------------|----------------|----------------|
| Polvorín | 7 | 269 | 11.947 |
| Horno | 8 | 263 | 14.610 |
| Mixtos Baja | 6 | 230 | 16.849 |
| Mixtos Primera | 7 | 221 | 9.692 |
| Buhardilla | 7 | 207 | 11.671 |
| Armas Primera | 6 | 214 | 16.671 |
| Armas Baja | 4 | 99 | 9.394 |
| TOTAL CIUDADELA | 45 | 1.502 | 90.834 |
| TOTAL CONDE RODEZNO | 4 | 155 | 7.534 |
| Plaza del Castillo | 1 | 33 | INCONTABLE |
| Condestable | 1 | - | 4.644 |
| Sala Sarasate | Permanente | - | 11.975 |
| TOTAL EXPOSICIONES | 52 | 1.690 | 114.987 |

De los **artistas** que exponen su obra a lo largo de 2012, 26 proceden de Navarra y 21 del resto de España, concretamente de Madrid, Zaragoza, Huesca, Logroño, Bilbao y San Sebastián, principalmente. Además, hay 7 exposiciones con artistas internacionales que vienen de distintos sitios de Francia, de México y de Holanda. En este sentido, se puede destacar la exposición de "Mapamundistas, encuentros entre el arte y el viaje", muestra que llega a su séptima edición y en la que bajo el prisma de la comisaria Alexandra Baurés trae a Pamplona a fotógrafos y videocreadores europeos de Francia y Holanda.

Con obras de artistas internacionales se hace una exposición que muestra una buena parte de las obras de la **Colección de Arte Contemporáneo que posee el Ayuntamiento de Pamplona**. Esta es la quinta exposición que se realiza con los fondos de la colección municipal con el objetivo de que los vecinos de Pamplona y los visitantes puedan conocer las obras artísticas que posee el Consistorio. La exposición de 2012 es seleccionada por la comisaria y artista Charo Fontalba con el objeto como temática. Es una muestra multidisciplinar y abarca diversos formatos. Otras exposiciones con **artistas internacionales** son la de la

mexicana Elsie Ansareo, la colección fotográfica de la austriaca Inge Morath y la exposición de diferentes fotógrafos con imágenes de The Beatles de la Galería británica Getty Images. Además, la exposición Cyclos permite ver obra artística de varios autores europeos.

Concursos

El Ayuntamiento de Pamplona además de las exposiciones también impulsa distintos concursos. Uno de ellos es para elegir al **cartel anunciado de las fiestas de San Fermín**. En él resulta elegido en 2012 "Te quiero en San Fermín" del diseñador navarro David Alegría, que presenta una imagen de Caravaggio. Es el más votado por los 6.422 pamploneses que participan en el escrutinio entre los ocho finalistas seleccionados por el jurado. En esta edición se presentan 511 obras. Más de la mitad de los carteles, 281, proceden de Navarra (166 de Pamplona y 115 de otras localidades de la comunidad); 214 se reciben desde otras provincias españolas como País Vasco (45), Valencia (29), Cataluña (28), Andalucía (21) y Madrid (20); y 16 de otros países como Estados Unidos (4), Francia (3), Inglaterra, Italia y Andorra (2) y Alemania, Portugal y Singapur (1).

Sandra Montero, con su obra "Remember me", un díptico fotográfico impreso sobre papel de algodón Hahnemühle, es la ganadora del **XXVII Concurso Pamplona Jóvenes Artistas 2012**, premio dotado con 2.960 euros. El segundo premio, de 2.240 euros, es para Ariane Artika Legarra por su obra "Arista" y el tercero, dotado con 1.280 euros, para Alberto Odériz con "Rojo Cadmium/ 12 ladrillos". Se presentan en esta edición 46 obras de 31 artistas navarros que llegan 22 de Pamplona, 20 del resto de Navarra, 3 de Bilbao y una de Cuenca. Los 39 trabajos seleccionados se exponen en la Sala de Armas de la Ciudadela desde el 19 de julio hasta el día 26 de agosto. Al concurso se pueden presentarse obras de escultura, pintura, fotografía, audiovisuales, objetos o instalaciones.

Otro de los certámenes impulsados por el Ayuntamiento de Pamplona es el **Concurso escolar Dibuja Pamplona**, que en su duodécima edición tiene como ganadores a Leo Luckacs, Bruno Martínez, Miguel Martínez, Lucía Ruiz de Erenchun, Uxue Lotero y Sira Gabari. Los escolares se reparten un total de 1.420 euros en material de dibujo, mientras que sus colegios -British School of Navarra, Esclavas del Sagrado Corazón, San Cernin, Liceo Monjardín y

Nuestra Señora del Huerto- reciben otros 2.400 euros también para material de dibujo. En 2012 la fase final se celebra en la Plaza de Toros.

Programas propios

El área de Cultura organiza a lo largo de todo el año ciclos de conciertos como "Ciudadelarte", "Música para un tiempo de oración", "Día Europeo de la música", "Jazz en la calle" o "Tiempo de navidad". Además, se promocionan formaciones artísticas no profesionales, se conceden subvenciones para la realización de actividades culturales, se firman convenios con entidades y grupos musicales y artísticos y se realiza la programación de las fiestas de San Fermín y de San Fermín de Aldapa. Entre los programas propios en castellano, incluyendo Sanfermines, se contabilizan **casi 1.600.000 participantes**.

Además, 2012 es el año de la celebración del **centenario del nacimiento del guitarrista Sabicas**. Se organiza una misa flamenca en la catedral, dos conferencias sobre el arte y la figura y la presentación de un documental sobre su vida. Agusfín Castellón Campos 'Sabicas' nació el 16 de marzo de 1912 en Pamplona y murió en Nueva York el 14 de abril de



| Programa | Actuaciones | Espectadores |
|--------------------------------------|-------------|------------------|
| Música para un tiempo de oración | 10 | 4.700 |
| X Edición de Jazz en la calle | 6 | 1.640 |
| Día Europeo de la Música | 7 | 2.640 |
| Bailables de txistu y gaita | 17 | 2.125 |
| Ciudadelarte | 7 | 5.701 |
| Conmemoración Privilegio de la Unión | 5 | 3.100 |
| Centenario del nacimiento "Sabicas" | 3 | 1670 |
| Muestra de teatro de aquí | 8 | 1.928 |
| Con la Ópera a todas partes | 6 | 401 |
| Tiempo de Navidad | 31 | 11.390 |
| Banda de Música "La Pamplonesa" | 40 | 11.223 |
| Fiestas San Fermín | 431 | 1.532.000 |
| Fiestas San Fermín de Aldapa | 20 | 19.500 |
| TOTAL | 591 | 1.598.018 |



1990. Más de la mitad de su vida la pasó fuera de España, primero en México y luego en Estados Unidos, aunque siempre presumió de sus orígenes pamploneses.

Entre los programas que tienen más asistentes se encuentra **"Ciudadelarte"**, un ciclo que ofrece a pamploneses y visitantes música, danza y cine durante los meses de agosto y septiembre y congrega a 5.701 espectadores. La principal novedad de 2012 son los tres espectáculos de danza vertical que se celebran en la zona del Redín. Además, este programa veraniego incluye los conciertos de Chambao, La Casa Azul, Fuel Fandango o Nach, proyecciones de películas musicales o tardes de teatro, danza y música con estilos diversos como el flamenco, la fusión, las danzas del mundo o el jazz, así como diferentes exposiciones.

También destacan los 4.700 asistentes a **"Música para un tiempo de oración"**, un ciclo que presenta en esta edición diez conciertos en siete templos de la ciudad del 25 de marzo al 7 de abril y un ciclo de conferencias sobre el 125º aniversario de la Hermandad de la Pasión en Civivox Condestable.

En colaboración con otras áreas municipales, Cultura elabora para las fiestas de **Navidad** un completo programa con más de 115 actividades entre talleres, espectáculos musicales, conferencias, cine o teatro. La programación, que se desarrolla del 14 de diciembre de 2012 y al 5 de enero de 2013, está dirigida a públicos de todas las edades y las actividades se llevan a cabo principalmente en calles y plazas de la ciudad, en los centros civivox, en la Casa de la Juventud, en el Museo de Educación Ambiental y en el Teatro Gayarre. Solo los conciertos ya congregan a 6.393 personas.

Subvenciones y programas en colaboración

Además, se firman 11 **convenios de colaboración** y se **subvencionan** un total de 22 entidades para realizar actividades culturales. Entre los programas en colaboración se pueden destacar el "360 Festival", la

"Soirée de Ópera" y "La noche de los jóvenes navarros", actividades celebradas en la Ciudadela. Los convenios se firman con Asociación Amigos del Olentzero, Asociación Cabalgata de Reyes, Capilla de Música, dantzaris municipales, Escuela Navarra de Teatro, Federación de Coros de Navarra, Federación Herri Kirolak, La Pamplonesa, Orfeón Pamplonés, Orquesta Sinfónica de Navarra Pablo Sarasate y Universidad de Navarra. Igualmente se mantienen los compromisos adquiridos con los gaiteros y los txistularis municipales y con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Pamplona, cuya asignación asciende a 74.960 euros. Además de participar en las salidas de San Fermín y de otras festividades de la ciudad, se realizan visitas guiadas para acercarse durante el año a ver las figuras. En 2012 participan 4.354 niños repartidos en 105 grupos.

El Ayuntamiento también impulsa la participación de **grupos artísticos de carácter amateur** en diferentes actos programados por entidades ciudadanas. Durante 2012 se conceden 151 actuaciones, de las que 27 son de coros, 24 de danzas y 22 de txistularis y gaiteros, por ejemplo.

24 proyectos presentados por 21 entidades reciben **ayuda económica** del Ayuntamiento de Pamplona dentro de la convocatoria para la realización de actividades artísticas y culturales en el año 2012. El Consistorio reparte más de 165.000 euros. La convocatoria recoge dos epígrafes: por un lado, proyectos de artes escénicas y musicales y, por otro, proyectos de difusión cultural o humanística. Dentro del primer epígrafe se conceden subvenciones a ocho entidades por un importe que supera los 100.000 euros. En el segundo apartado se ayuda a 16 entidades con más de 65.000 euros.

Euskera

Para la promoción del euskera, el Ayuntamiento organiza programas para adultos en los que **participan 4.888 personas y 19 funciones infantiles que suman 3.992 asistentes**. Además, organiza talleres creativos a los que acuden 222 personas y 3

concursos y certámenes en los que se reciben 372 trabajos, de niños, jóvenes y adultos. Asimismo, junto con otros municipios, se publican ó números de la revista 'Ze Berri?'

Uno de los ciclos consolidados dentro de la programación en euskera es "**Kantu eta hitza**". En esta edición hay ó conciertos que llenan todos los días el Patio de los Gigantes y que están protagonizados por Mikel Urdangarin, Balerdi Balerdi, Andoni Arcilla Group, Joseba Irazoki, Anne Etchegoyen y Ganbara.

"**Bertsoaroa**", que se organiza en colaboración con la asociación Nafarroako Bertsozale Elkarte (Asociación Navarra de Amigos del Bertsolarismo) alcanza en 2012 la XXII edición con un programa compuesto por recitales de poesía y de cantautores y por conferencias y en el que participan más de 1.400 personas. 600 acuden a la actuación protagonizada por Julen Zelaieta, Eneko Lazkoz, Igor Elortza, Maialen Lujanbio, Jon Maia y Amets Arzallus.

En 2012, como en los años anteriores, se realiza un convenio con la Escuela Navarra de Teatro, para la organización del ciclo "**Antzerki Aroa**", que organiza 4 representaciones teatrales para adultos repartidas entre primavera y otoño, y del **Concurso de textos de teatro dirigido al público infantil** al que se pueden presentar obras escritas en castellano y euskera y que incluye la producción del texto premiado en la edición del año anterior. En la vigésimo primera edición de este concurso en el año 2012, a la que se presentan catorce trabajos, resulta ganador el texto "Dena da gezurra" de Xabier Lopez Askasibar.

Otro de los convenios que se mantiene es con el Atenero Navarro para la realización de un programa de conferencias, recitales, actuaciones humorísticas y jornadas monográficas que incluye la quinta edición del ciclo en euskera '**Irri zikloa**', un concierto de Amaia Zubiria y Edorta Murua, conferencias, teatro y un cuento musical. Además, el Ayuntamiento aporta a **Euskaltzaindia/Real Academia de la Lengua Vasca** la

cantidad de 5.100 euros por lo que esta entidad se compromete asesorar al Consistorio en materia lingüística y a entregar ejemplares de sus publicaciones.

Otro ciclo de teatro es "**Antzerkiaz areago**", dirigido en este caso a alumnos de Enseñanza Secundaria que se celebra en los meses de octubre y noviembre. Se exhiben cinco obras en seis sesiones y a las que acuden 8 centros de enseñanza. La temática de las obras tiene un contenido pedagógico o didáctico, alejándose del puro entretenimiento. También para escolares se mantiene un programa de **introducción del bertsolarismo** en el que participan veinte grupos de diez centros de enseñanza de Pamplona: Amaiur Udal Ikastola, Hegoalde Udal Ikastola, Bernart Etxepare I.P., Mendigoiti I.P., Elorri I.P., Sanduzelai I.P., Patxi Larraintzar I.P. y San Francisco I.P.

La XXII edición de los **talleres creativos en euskera** presenta clases de cocina, batucada, yoga, euskal dantzak, flamenco, pilates, patinaje, orientación en el monte, bertsolarismo, traducción, cómo hablar en público, cómo utilizar el alocutivo en euskera, arreglar la bicicleta y crear un huerto en el balcón, además de repostería creativa y encuentros con directores de cine. Entre las propuestas hay cursos anuales que se desarrollarán de octubre de 2012 a abril de 2013, cursos monográficos para el último trimestre de 2012 y que tienen una duración de entre uno y tres meses y talleres monográficos que se imparten durante el primer trimestre de 2013.

Por lo que respecta a los certámenes, el **XXII Concurso literario para jóvenes** de Pamplona, dirigido a jóvenes de 14 a 18 años, mantiene las modalidades de poesía y narración breve. Al certamen se pueden presentar trabajos realizados tanto en castellano como en euskera. Se reciben 28 trabajos: 20 en narración breve y 8 en poesía. En el **XXV Certamen de literatura infantil** para alumnos de los colegios públicos y concertados de Enseñanza Primaria y Primer Ciclo de E.S.O. llegan 298 cuentos y 32 cómics. Con este





certamen se pretende fomentar la creatividad y los hábitos de escritura y expresión plástica en los menores vascoparlantes, al mismo tiempo que aumentar la estima de los mismos hacia el euskera y hacia sí mismos por el hecho de saberlo. Por último, el **XXIII Certamen de literatura en euskera para autores noveles** tiene el doble objetivo de promover la creación literaria en euskera de autores noveles por una parte y de fomentar la creatividad y el conocimiento público de sus trabajos por otra. En la edición de 2012 se presentan 28 trabajos: diez en narración breve, ocho en bertso paperak y doce en poesía.

Las diez asociaciones que presentan solicitud dentro de la convocatoria de **subvenciones a entidades culturales y artísticas** para la realización y programación de actividades culturales y artísticas en euskera durante 2012 reciben ayuda. Entre las actividades subvencionadas hay grupos de lectura y de conversación, talleres infantiles, cursos de la universidad de verano, formación de monitores o clases de bertsolarismo. En total se conceden los 29.125 euros con los que estaba dotada la convocatoria. El Ayuntamiento también concede 12 becas para cursos intensivos en barnetegis con el objetivo de promover el aprendizaje del euskera del modo más eficaz posible en régimen de internado.

San Fermín

Un total de **1.532.000 personas** participan en alguno de los **431 actos** del programa de fiestas de San Fermín 2012, cifra similar a la del año pasado. Un tercio de los asistentes a los actos, 530.000 personas, se corresponde con público infantil y familiar que acude a espacios como "Menudas fiestas", sigue a la comparsa de Gigantes y Cabezudos o corre el toro de fuego. Los Sanfermines de 2012 destacan, en cuanto a actos del programa, por el incremento de afluencia tanto a los conciertos de la plaza de los Fueros, un 38% más que en 2011, como a las actuaciones de la plaza del Castillo, un 17% más.

93.500 personas presencian en la plaza de los Fueros alguno de los **conciertos** programados para estas fiestas. Las actuaciones con mayor aceptación son las de Macaco, Boikot, Bongo Botrako y La Fuga. También la plaza del Castillo incrementa su afluencia en un 17% sumando 87.500 personas, gracias a los conciertos, entre otros, de Seguridad Social, Robert Ramírez y El Pulpo y Soraya. En total 207.400 personas asisten a los conciertos de música moderna en los escenarios repartidos por la ciudad. Fueros Joven atrae a 4.300 personas, Jazzfermín a 9.900, Jazzfermín Joven a 1.700, la música de banda en la plaza de la Cruz a 8.300 y la Euskal Música en Taconera a 2.200. Además 80.250 personas bailan en las verbenas de la plaza de la Cruz y del parque de Antoniutti

Por último, en lo que a **música** se refiere, 227.000 personas acuden a escuchar las jotas del paseo de Sarasate, los txistularis y gaiteros en la plaza del Castillo, la música regional del Bosquecillo, el festival folclórico del 6 de julio en plaza de los Fueros, los alardes de gaiteros, txistularis y bertsolaris y las actuaciones folclóricas por la mañana en la Taconera, así como la permanente música en la calle.

Un año más, los **fuegos artificiales** son el acto más multitudinario. 819.000 personas contemplan las nueve colecciones del XIII Concurso Internacional de Fuegos Artificiales San Fermín 2012, más de la mitad de ellas, 455.000, lo han hecho en el eje Yanguas y Miranda – avenida del Ejército y vuelta del Castillo. Tras las colecciones pirotécnicas, la comparsa de **Gigantes y Cabezudos** vuelve a ser una de las estrellas de la fiesta, con alrededor de 25.000 seguidores cada día. En total 225.000 personas, de todas las edades aunque sobre todo los más pequeños son los que disfrutan de los bailes de los gigantes y de las carreras tras los kilikis.

187.000 personas participan en alguna de las **actividades infantiles y familiares** programadas durante estos Sanfermines. De ellos, 119.000

menores y mayores disfrutan del 'Menudas fiestas' de Conde de Rodezno, 7.800 de los encierros infantiles de Carlos III, 18.100 de alguno de los pasacalles del paseo peatonal de Carlos III y 12.000 asisten a las tradicionales marionetas de Maese Villarejo. Los trenes infantiles, que han conectado la calle Nueva con el ferial y la plaza Conde de Rodezno con Merindades, transportan 21.800 personas. Además, el 11 de julio, Día Infantil, 5.000 personas llevan flores al santo y 3.000 participan en el festival infantil de danzas.

Las cifras de participación en los actos programados en fiestas se completa con los 90.000 asistentes al toro de fuego, 12.227 a los espectáculos taurinos para los que este año había que pagar entrada al precio de un euro, las 2.818 personas que acuden a alguna de las seis funciones del Teatro Gayarre, las 6.900 asistentes a las exhibiciones de deporte rural o las 6.255 personas que ven las exposiciones del concurso de carteles (5.500) o de fotografías de Inge Morath (750). La retransmisión del Chupinazo a través de cinco pantallas gigantes en Antoniutti, plaza del Castillo, plaza de los Fueros, paseo de Sarasate y avenida Carlos III la presencian aproximadamente 30.500 personas.

San Fermín de Aldapa

Se celebra desde la tarde del viernes 21 de septiembre hasta el mediodía del domingo 23, con un programa de actos preparado por el Ayuntamiento de Pamplona que cuenta como novedades con un concierto de La Pamplonesa en la plaza del Castillo y con dos espectáculos infantiles en la plaza de San Nicolás. Participan en todos ellos 19.500 personas.

El programa mantiene por segundo año la quema de una colección de fuegos artificiales terrestres en la plaza del Castillo. Además, hay dos conciertos de pop-rock en la plaza de los Burgos, animación musical por las mañanas, la salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, un parque infantil en la plaza de San Francisco o misa y procesión el domingo conforman el programa municipal. Además, la plaza de San Nicolás se abre este año como nuevo espacio

festivo con la programación de espectáculos infantiles, el sábado de magia y el domingo de títeres'.

Las fiestas de San Fermín de Aldapa conmemoran el martirio de San Fermín el 25 de septiembre. Este acontecimiento es la celebración que dio origen también a las fiestas de San Fermín, hoy internacionalmente conocidas, y que por motivos de oportunidad (tiempo, ferias taurinas simultáneas en la ciudad, etc.) en 1590 se trasladaron de septiembre a comienzos del verano.

Teatro Gayarre

Durante el año 2012 el Teatro Gayarre registra un total de 99.181 espectadores que se reparten a lo largo de las 218 actividades programadas, lo que da una media anual de 455 espectadores por actividad. El mes que registra el mayor número de espectadores es diciembre con 16.628, seguido de febrero y abril con 12.397 y 11.031, respectivamente.

Del total de funciones, 38 se reparten en las programaciones de los periodos enero-abril y octubre-diciembre; 22 fueron representaciones destinadas al público familiar; 13 se enmarcan dentro de la programación del Festival Teatro Gayarre; 16 se representan en el "Humor de Verano"; 64 son alquileres; hay 9 alquileres al Ayuntamiento de Pamplona para los conciertos de ciclo de La Pamplonesa; 40 tienen el carácter de actividades complementarias y 6 corresponden al ciclo de música de cámara Grandes Intérpretes,





MEMORIA DE LA GESTIÓN MUNICIPAL

ÁREAS MUNICIPALES

EMPLEO, COMERCIO Y TURISMO

El área de Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Pamplona tiene entre sus funciones el fomento de la competitividad empresarial, la promoción y dinamización del sector, el fomento de asociacionismo, así como la potenciación de la ciudad como destino turístico, innovando su imagen en los ámbitos nacional e internacional. El área se encarga de entidades como el Servicio de Promoción Empresarial, el Centro de Interpretación de las Fortificaciones de Pamplona o el albergue municipal de Jesús y María, así como del desarrollo de actividades en los mercados municipales o la convocatoria de subvenciones para asociaciones y empresas que se dedican al comercio y al turismo en la ciudad.



EMPLEO, COMERCIO Y TURISMO / Empleo y comercio

Apoyo al comercio a través de subvenciones

Pamplona, como capital comercial de Navarra, cuenta con un numeroso y variado comercio urbano, aspecto clave para impulsar la actividad social y económica de la ciudad. Para potenciar el papel de Pamplona como principal cabecera comercial de Navarra, el Ayuntamiento establece distintas subvenciones.

Una de las convocatorias subvenciona a las asociaciones de comerciantes para la realización de **actividades de dinamización y promoción comercial**. Cuenta con una consignación de 86.000 euros, de los que se reparten 82.982 euros entre las siete asociaciones de comerciantes de zona y una asociación sectorial que concurren: Asociación de Comerciantes del Casco Antiguo de Pamplona, Asociación de Empresarios del Comercio, Hostelería y Servicios del Ensanche de Pamplona, Asociación de Comerciantes Rochapea-Centro, Asociación de Comercio y Hostelería El Salvador, Asociación de Comerciantes Zona Martín de Azpilcueta de Pamplona, Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios de Mendillorri, Asociación de Comerciantes de Iturrama y Gremio provincial de empresarios Carniceros – Charcuteros. Se presentan 36 actividades, de las que reciben ayuda 32. Finalmente se ejecutan 29 actividades que reciben 65.128 euros.

Una segunda línea de ayudas está centrada en el sector comercial, tanto para la **implantación de nuevas actividades** (línea A) como para la **modernización**, reforma y renovación de instalaciones y equipamientos de establecimientos (línea B) o para la inversión en los **Mercados Municipales** de Pamplona (línea C). El Consistorio destina a esta convocatoria, que recibe 73 solicitudes de las que son atendidas 30, 246.000 euros: a la línea A 216.914,33 euros que benefician a 22 nuevos comercios; a la línea B 27.908,25 euros para 7 empresas; y a la línea C 1.177,42 euros para un establecimiento del Mercado municipal del Ensanche. Tras la presentación de las cuentas justificativas se abonan 229.757 euros.

Actividades financiadas a través de convenios

A las convocatorias de ayudas se unen la firma de convenios que permiten apoyar acciones específicas, como por ejemplo la **Ventanilla Única Empresarial** que es financiada a través de un convenio de colaboración firmado con la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra. Esta ventanilla impulsa el fomento de la actividad empresarial y facilitar la creación de empresas. Durante 2012, la sede de Pamplona ha atendido 102 consultas y ha intervenido directamente en la creación de 122 empresas.



| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| Convocatoria de ayudas a asociaciones de comerciantes | 60.000 | 60.000 | 60.000 | 60.000 | 86.000 |
| Concesión de subvenciones nominativas | 65.000 | 65.000 | 69.000 | 45.707 | 36.785 |
| Convocatoria de ayudas a empresas del sector comercial | 900.000 | 900.000 | 900.000 | 943.357 | 246.000 |
| Campañas de dinamización y promoción comercial | 525.300 | 395.000 | 498.000 | 319.944 | 302.981 |
| Plan de marketing de los mercados | 110.210 | 108.200 | 108.300 | 84.000 | 51.965 |
| Servicio de Promoción Empresarial | 372.600 | 382.129 | 384.314 | 379.266 | 371.252 |

Como en los diez últimos años, el Ayuntamiento de Pamplona colabora con la Asociación de Empresarios del Comercio del Libro de Navarra "Don Diego de Haro" en la celebración de la Feria del Libro de Pamplona con el fin de fomentar el hábito lector entre los pamploneses y apoyar las actividades de animación a la lectura. En la XI Feria del libro de 2012 participan 11 librerías.

Las actividades organizadas en las Navidades de 2012-13 por la Asociación de Comercio y Hostelería El Salvador, la Asociación de Comerciantes Iturrana, la Asociación de Comerciantes de Mendillorri y la Asociación de Comerciantes de la Zona de Martín Azpilcueta cuentan con una subvención de 5.000 euros. Entre esas acciones hay sorteos, decoración de establecimientos, actividades infantiles, degustaciones, vales de compra, etc.

Ayudas del Fondo Social Europeo

El proyecto de regeneración urbana '**Iniciativa Urbana Milagrosa**' es una acción liderada por el Ayuntamiento de Pamplona y cofinanciada por los Fondos Europeos de Desarrollo Regional FEDER. El área de Empleo, Comercio y Turismo lidera las actuaciones dirigidas a facilitar la mejora y recuperación de las actividades comerciales y de servicios presentes en esta zona. La planificación del proyecto en 2012 se basa en tres líneas de actuación: asesoramiento a empresas y emprendedores, acciones de formación y tratamiento de la imagen de los establecimientos.

Campañas de dinamización y promoción comercial

La Feria de Oportunidades **Pamplona Stock**, evento organizado por el Ayuntamiento de Pamplona en colaboración con la Federación de Comercios de Navarra, celebra en 2012 su sexta edición del 1 al 4 de marzo. En esta edición participan 65 comercios que se distribuyen en 23 stands dobles y 30 individuales. Los visitantes se cifran en 36.348.

El **Día del Libro y de la Flor** se celebra coincidiendo con el día internacional de las letras, el 23 de abril. Por tercer año consecutivo tiene como escenario la calle peatonal de Carlos III, en su confluencia con la avenida de Roncesvalles. Exponen trece librerías que ofrecen descuentos del 10% y regalan flores a los clientes.

Comercio hace ciudad mantiene su idea original de revalorizar la calle como un atractivo comercial más. Las actividades programadas pretenden mejorar la imagen, fomentar la presencia del comercio en la vida de la ciudad y fidelizar a los clientes con el comercio de su zona. El Consistorio organiza este programa junto con las asociaciones de comerciantes de Mendillorri, el Área Comercial del Ensanche, Rochapea Centro, Casco Antiguo, Zona Martín Azpilcueta, Rochapea El Salvador e Iturrana. Durante seis semanas de mayo y junio hay actividades dirigidas a todos los públicos como talleres infantiles, hinchables, toro de agua, ecociclos o música, y con conciertos, entre otros artistas, de Amaia Romero. Además, como novedad se celebra "La Noche en Blanco y Rojo" el 29 de junio impulsada por la Asociación de Comerciantes del Casco Antiguo en la que hay promociones especiales, desfiles de modelos en la calle, concursos, etc.

Con motivo de la **salida de la Vuelta a España** desde Pamplona el 18 de agosto, se organiza una campaña en colaboración con las asociaciones de comerciantes titulada "El centro da la vuelta" en la que se reparten 10.000 entradas para el concierto de la Oreja de Van Gogh y se participa en el sorteo de 24 bicicletas.

El **Mercado Medieval de los Tres Burgos** se desarrolla en 2012 del 7 al 9 de septiembre. Se instalan 100 puestos que ofrecen chocolates, embutidos, vinos, quesos, pastas, barquillos, mermeladas o hierbas medicinales repartidos por las calles del Casco Antiguo además de la taberna medieval en la Plaza de San Francisco. Todo ello con





ACTIVIDADES DE PROMOCION COMERCIAL

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|
| Feria de Oportunidades 'Pamplona Stock' | 32.000 | 46.000 | 46.000 | 34.783 | 36.348 |
| Fiesta Libro y flores (flores repartidas) | - | | 1.500 | 1.500 | 1.500 |
| Reparto de flores 'Comercio hace ciudad' | 1.500 | 750 | 1.600 | 1.500 | 4.200 |
| Mercado medieval de los Tres Burgos (nº puestos) | 52 | 102 | 102 | 102 | 102 |
| Feria de Navidad (nº puestos) | 29 | 29 | 27 | 25 | 27 |

exposición de oficios de antaño, por lo que se pueden encontrar alfareros, ceramistas, copistas, plateros, perfumistas, carpinteros, zapateros, un mago o una exhibición de cetrería y de esquilado de ovejas. También dentro de los actos conmemorativos del **Privilegio de la Unión**, la Asociación de Comerciantes del Casco Antiguo realiza sus promociones especiales y engalana la calle y los establecimientos para la ocasión.

La iniciativa **"Calle Mayor Pura Vida"** nace fruto de la inquietud de los comercios por dinamizar esta céntrica calle pamplonesa, vía principal del viejo Burgo de San Cernin, parte fundamental del camino de Santiago y de las fiestas. Las actividades giran sobre la decoración de la calle, la identificación de los comercios, la actuación en sus escaparates o la realización de actividades novedosas de marketing y animación.

El Ayuntamiento de Pamplona, con la colaboración de las asociaciones de comerciantes del Casco Antiguo, Ensanche, Mendillorri e Iturrama, pone a finales de 2012 en marcha una campaña de apoyo al comercio bajo el lema **"Regálame una idea"**. Con ella, se busca la participación de los clientes para que aporten sugerencias o ideas que mejoren la imagen del sector. Para incentivar la participación, se establecen tres premios para las mejores ideas, que están dotados con 200 euros cada uno, además del sorteo de 50 cheques de 50 euros.

La **iluminación y ornamentación navideña** cuenta como novedad en la campaña 2012-13 con la ampliación de arcos por calles del Casco Antiguo y del Ensanche que habitualmente no han tenido iluminación especial en esas fechas, así como con la instalación de mayor número de motivos en las farolas de las avenidas, y con la colocación de un árbol nuevo de 8 metros de altura en la plaza de San Francisco. El encendido se lleva a cabo el 29 de noviembre, festividad de San Saturnino, y se prolonga, como todos los años, hasta el 6 de enero. A la luz se unen las figuras navideñas propiedad del Ayuntamiento repartidas por más de 400 comercios de la zona centro de Pamplona y de la calle Martín Azpilcueta.

Durante esas fechas, se ha celebrado un año más la **Feria de Navidad en la plaza del Castillo**, en donde se concede un importante papel a la artesanía de productos típicos navideños como oferta complementaria respecto de otras ferias y como apoyo al sector. Se instalan 27 casetas durante 16 días y se celebran 19 talleres, principalmente para el público infantil.

La dinamización comercial también se lleva a cabo en **Navidad** en otros puntos de la ciudad como en las zonas de las Asociaciones de Comerciantes de Casco Antiguo, Ensanche, Martín Azpilcueta, Rochapea El Salvador, Mendillorri e Iturrama, donde

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|
| Visitas guiadas de colegios. | | | | | |
| Número de alumnos. | 1.095 | 1.526 | 2.000 | 1.617 | 1.000 |
| Charlas nutrición, gastronomía, etc. | | | | | 370 |
| Agenda (2009) | | | | | |
| calendario (2010 y 2011) | | | | | |
| de los mercados | - | 2.000 | 9.800 | 14.000 | |
| Visita de jugadores de Osasuna | - | - | - | 570 | 600 |

el Ayuntamiento apoya distintas actividades. Repartidos en diferentes zonas hay un tióvivo, una churrería, una pista de esquí, proyecciones de cine, juegos infantiles, sorteos y una bola gigante itinerante. Además, se decoran las calles y se instala un árbol de 12 metros de altura.

Mercados municipales

En Pamplona hay tres mercados municipales: Ensanche, Ermitagaña y Santo Domingo. El Ayuntamiento trabaja con ellos para situarlos como referente de la alimentación sana, de calidad y con precios competitivos. En estos espacios se desarrollan **actividades formativas, promocionales y de animación**. Por ejemplo, se mantienen las visitas guiadas para escolares; se imparten charlas sobre nutrición para niños bajo el título "Supersunny" o de nutrición para bebés en "Del biberón al plato"; se celebra la primavera con el regalo de flores y en junio se organiza la fiesta fin de curso con el juego del "Trivial de los mercados".

También, se reparten bolsas de tela gratuitamente entre los clientes y lo recaudado por la venta de bolsas de plástico se entrega a las Hermanitas de los pobres para las comidas de Navidad; se organizan visitas y sorteos con los jugadores de Osasuna y para terminar el año, se reparten calendarios.

Servicios de asesoramiento empresarial e investigación comercial

El **Servicio de Promoción Empresarial** del Ayuntamiento de Pamplona (SPE) ubicado en el

edificio Iwer (Avenida Marcelo Celayeta nº 75, entrada 4 A), tiene como objetivos apoyar la creación y consolidación de empresas; fortalecer el tejido empresarial de Pamplona; prestar especial atención a empresas relacionadas con el comercio y el turismo y realizar estudios y atender el Punto de Información del Consumidor del Ayuntamiento de Pamplona. Para dar a conocer su existencia, durante 2012 el SPE incide en su aparición en las redes sociales (Facebook, Twitter y Google Places) y ya cuenta, por ejemplo, con 401 amigos en Facebook y 333 seguidores en Twitter.

El SPE asesora durante 2012 un total de 274 *nuevos proyectos*. Se atienden un total de 16 solicitudes de asesoramiento relacionadas con traspasos dirigidos principalmente a comercio (69%), seguidos de hostelería (12%) y servicios (19%). Los asesoramientos realizados implican la realización de 19 planes de viabilidad. Además, celebran, entre otras, 15 sesiones de asesoramiento sobre los pasos para poner en marcha una empresa y otras 4 sobre el plan de empresa. Las empresas creadas en 2012 con apoyo del SPE son 34, de las cuales 21 pertenecen al sector servicios, 7 al sector comercio, 4 a la hostelería, 1 al ocio y 1 a TIC. El 50 % de ellas son bajo la titularidad de mujeres. Han generado un total de 56 empleos.

Como apoyo a las *empresas ya constituidas*, el SPE realiza asesoramientos sobre puntos de venta y cursos de merchandising, innovación, venta por internet, Google Adword, creación de blog, manejo de las redes sociales, etc. En total son 100 horas de





| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| Socios del servicio | 1.512 | 1.695 | 1.844 | 1.990 | 2.208 |
| Asesoramientos nuevos proyectos | 208 | 165 | 308 | 233 | 274 |
| Empresas creadas | 32 | 16 | 24 | 37 | 34 |
| Planes de viabilidad elaborados | 34 | 16 | 50 | 57 | 19 |
| Asistentes a acciones formativo-divulgativas | 652 | 543 | 469 | 627 | 849 |
| Usos multimedia (horas) | 1.721 | 2.158 | 3.218 | 3.072 | 5.405 |
| Préstamos de libros | 827 | 441 | 518 | 351 | 346 |
| Número de visitantes escolares | 113 | 99 | 131 | 141 | 116 |

formación en las que participan 454 personas. Por otra parte, el SPE atiende más de 200 consultas sobre las *convocatorias del Ayuntamiento* destinadas al sector comercial y a los emprendedores; presta asesoramiento específico en nuevas tecnologías a 23 proyectos empresariales participantes en los cursos sobre Marketing online y realiza 7 asesoramientos específicos en TIC.

Para conocer mejor el tejido empresarial de Pamplona, el SPE realiza *investigaciones y estudios* y con los datos elabora planes de actuación, así como informes y análisis relacionados con la promoción empresarial en general y la dinamización comercial y turística en particular. Con ello pretende, por ejemplo, detectar áreas de trabajo; diseñar actuaciones que fomenten la creación de actividad y evaluar el impacto de las actuaciones llevadas a cabo.

El SPE cuenta con *biblioteca y mediateca* que tienen un fondo documental de más de 1.000 ejemplares sobre ideas de negocio, gestión empresarial, investigación comercial, normativa y ayudas, mujer e información institucional, además de una amplia hemeroteca especializada en el mundo empresarial. También ofrece un área multimedia en la que se pueden encontrar cursos de autoformación sobre gestión y dirección, recursos humanos o marketing, así como bases de datos de empresas e ideas de negocio o distintas herramientas de trabajo para elaborar un plan de viabilidad, cumplimentar los libros

fiscales y proteger los datos de los clientes. Existe acceso al catálogo a través de internet. La biblioteca cuenta con 2.208 socios.

Además, el SPE continúa con la *cesión gratuita* del uso de las instalaciones para emprendedores, empresas y asociaciones.

El **Punto de Información de Consumo** del Ayuntamiento de Pamplona, atendido por el SPE, se puso en marcha en abril de 2010 con el objetivo de ofrecer un servicio gratuito de información y atención de reclamaciones de los consumidores. De esta forma el consumidor es asesorado en el proceso de reclamación (documentación a presentar y entidad a la que dirigirse) y se ofrece el servicio de mediación entre el consumidor y la empresa cuando es posible. Durante 2012 atiende 9 consultas relacionadas con consumo, entrega hojas de reclamaciones a 52 empresas e imparte un curso.

El Ayuntamiento de Pamplona creó un **Observatorio del Comercio** como espacio de investigación y de trabajo que permita incrementar la oferta de servicios e información disponible para el óptimo desarrollo de la actividad del comercio minorista. Sus cuatro líneas de trabajo son: información, GIS Empléate Pamplona, resolución de consultas y participación en grupos de trabajo.

Dentro del campo de los indicadores y los informes, durante 2012 mantiene la elaboración de informes relativos a la actividad empresarial en planta baja y a locales potencialmente disponibles en Pamplona, como herramienta informativa de evolución de la ciudad. El sistema de información geográfica de carácter socio-económico GIS Empléate Pamplona es una de las herramientas a través de la que el personal técnico del Observatorio del Comercio realiza parte de su trabajo de análisis, pero además, también es uno de los recursos a disposición pública que permite consultar y visualizar información económica y demográfica de Pamplona. En 2012 se hacen cuatro actualizaciones. Por los que respecta a las consultas, se atienden 45 sobre actividad económica, locales disponibles o población.

Con fecha 2 de abril de 2009, el Pleno de Pamplona acordó la creación y puesta en marcha de la **Mesa del Comercio de Pamplona**. Está compuesta por representantes del ayuntamiento y de los grupos políticos municipales y miembros de las asociaciones de comerciantes y de los mercados municipales. Entre los temas tratados en ella durante 2012 están los informes del Observatorio del Comercio, el Plan de Actuación Comercial de Pamplona o la convocatoria de ayudas para el sector comercial.



EMPLEO, COMERCIO Y TURISMO / Turismo

Convocatoria de ayudas y subvenciones al sector turístico

El objeto y finalidad de la **convocatoria** es subvencionar a las asociaciones del sector turístico que realicen acciones de promoción de la ciudad de Pamplona como destino turístico durante el año 2012. La partida asciende a 82.000 euros. Las actividades objeto de ayuda pueden ser actuaciones en materia promocional y publicitaria, la creación de nuevos productos o la realización de jornadas y reuniones profesionales. En total se subvencionan 32 actividades por un importe de 52.174 euros.

El Ayuntamiento de Pamplona, junto con otras localidades y comarcas situadas en el Camino de Santiago y en colaboración con la Secretaría de Estado de Turismo y la FEMP, empezó en 2006 la implantación de un **sistema de calidad (SICTED)** en empresas y servicios del sector turístico de Pamplona y comarca a través del club de producto "Camino de Santiago, Destinos de Calidad". El objetivo final del proyecto es posicionar Pamplona como un destino turístico de calidad dentro de la tipología de turismo urbano cultural.

Desde su inicio el Consistorio ofrece a empresas adheridas al club de calidad el asesoramiento, la asistencia y la formación para la implantación de los manuales de buenas prácticas y una vez superada la evaluación se les premia con la concesión de un distintivo de calidad y la publicación de una guía promocional con todas las empresas distinguidas. Durante 2012, se cuenta con un total de 61 participantes de empresas de sectores turísticos y taxistas. Está previsto que a partir de ahora sean 27 las empresas y servicios turísticos las que continúen en este proyecto.

Observatorio Turístico

El Observatorio Municipal de Turismo de Pamplona permite conocer la situación del turismo de la ciudad y su evolución. Entre los **datos** que ofrece hay información de carácter macroeconómico; de oferta y

demanda del sector turístico de Pamplona; de la procedencia de los visitantes y de sus características; de qué demandan las personas que vienen y que no ofrece la ciudad; la comparativa con otros destinos competidores y similares; la satisfacción de los turistas o sobre la calidad de los servicios, entre otras variables. Presenta un informe de temporada media/baja, otro de temporada alta y un tercero anual. Los datos se obtienen de encuestas (1.201 en 2012), del Instituto Navarro de Estadística y de la Oficina de Turismo de Pamplona.

De estos datos se desprende que el grado de **ocupación media** mensual en Pamplona de las habitaciones fue algo superior al 40%, alcanzándose el 58% en abril y el 57% en agosto. Los establecimientos hoteleros de Pamplona registran en 2012 un 3,9% más de viajeros que en 2011. La demanda nacional, en recesión en el conjunto de España, crece un 2,1%, y la demanda extranjera sube casi un 10%. Este aumento de viajeros produce un incremento de las pernoctaciones (3,6% para el total), especialmente en el caso del turista extranjero (8,7%).

Los visitantes internacionales representan el 20% del total y proceden principalmente de Francia. Madrid y Barcelona son las principales ciudades españolas de **origen de los visitantes**. Les motiva para visitar Pamplona el conocer la ciudad, el Camino de Santiago o la gastronomía, entre otros aspectos. Por ello, se dedican a pasear por los lugares vinculados a los Sanfermines, a conocer la Catedral y a recorrer las murallas. Además, casi el 80% de ellos realiza algún gasto en un bar de pinchos. Otros datos ofrecidos por el observatorio son que el 34% de los visitantes consulta la información turística de Pamplona en internet y que el 39,4% viene en pareja.

En 2012, hay 470.846 visitantes que realizan 807.100 pernoctaciones en Pamplona y comarca, ya que la estancia media es de 1,71 días. El gasto medio diario es de 66,36 euros por lo que se estima que, los turistas alojados en establecimientos hoteleros **gastan**



en la ciudad al menos 53.559.156 euros, destinando la mayor parte de este importe al alojamiento, seguido de comidas y compras.

Programas de dinamización y promoción turística

El sábado 2 de junio se celebra la novena edición del **Día del Camino de Santiago** en Pamplona. La marcha se inicia en el puente de la Magdalena para llegar hasta la Universidad de Navarra. Este año, como el anterior, se hace el mismo itinerario en bicicleta. A los 300 participantes se les ofrece un almuerzo al final de la etapa, que está amenizada por el grupo de danzas Santiago Apóstol.

Durante el **verano**, momento de mayor afluencia de turistas a Pamplona, se programa una agenda con diversas actividades de ocio y culturales. La oferta comprende visitas guiadas, catas de vino, postales viajeras auto selladas, conciertos y eventos en la calle, además de dos acciones ya reconocidas como son 'La muralla a la luz de las velas' y Gastro-bar Fortius. Bajo la marca 'Pamplona me gusta', creada el año pasado, se organizan actividades en las que participan más de 18.800 personas.

El Ayuntamiento de Pamplona ofrece la posibilidad de que los turistas envíen a sus familiares y amigos **postales selladas** de forma totalmente gratuita. Las hay con diferentes fotos de distintos lugares característicos de la capital navarra: claustro de la catedral de Pamplona, murallas, día del Chupinazo, jardines de la Ciudadela y torre de la iglesia de San Cernin.

En agosto se celebran las séptimas jornadas de **iniciación a la cata** con el fin de que tanto los turistas como los vecinos de Pamplona conozcan los vinos navarros. Se programan 12 sesiones, los lunes, martes y miércoles comprendidos entre el 6 y el 29 de la mano de Migueltxo Goñi, experto en vinos y formador de la D.O. de Navarra. Se catan seis caldos: dos blancos, un rosado, dos tintos y un moscatel. Además, se degustan tres tipos de quesos con Denominación de Origen Navarra: Idiazábal, Idiazábal ahumado y

Roncal (las dos denominaciones que hay en Navarra). Esta programación cuenta con la colaboración de Reyno Gourmet y del Consejo Regulador. Todos los días se llenan las 60 plazas, por lo que se alcanzan los 720 participantes que abonan 6 euros.

Otra de las propuestas estivales es la de las **visitas guiadas**, que están repartidas en tres grupos y que suman 539 personas. En las visitas nocturnas "Pamplona a la luz de la luna" participan 311 personas; las que llevan el título de "Pamplona Plaza Fuerte" cuentan con 40 personas y las visitas de "Pamplona al completo" suman 188 personas.

Por segundo año se reedita "**La muralla a la luz de las velas**", una forma de que pamploneses y visitantes puedan ver con otra luz las fortificaciones de Pamplona. Se desarrolla los cuatro sábados de agosto de 21 a 23,30 horas y congrega a más de 12.000 asistentes. Se plantea como un paseo por el recinto amurallado disfrutando del patrimonio iluminado con miles de velas (cada velada se colocan unas 5.000). Además, cada día hay dos actuaciones musicales en directo y degustaciones de tapas y vinos D.O. de Navarra.

Dos días se desarrolla entre el rincón del Caballo Blanco y el Archivo General de Navarra y otros dos el recorrido es desde el Caballo Blanco por la ronda Barbazana hasta Santa María la Real. En estos tramos se colocan 3 carpas, donde se ofrecen tapas y vinos de dos bodegas diferentes en cada espacio y cada sesión. Las actuaciones musicales incluyen diferentes estilos musicales: hay blues y soul, versiones de pop-rock, arias de ópera y zarzuela, jazz y funky, un trío de tango, flamenco y un cuarteto de cuerda interpretando bandas sonoras y boleros. El precio de las degustaciones es de 6 euros, que dan derecho a dos vinos y dos tapas y la copa del cristal y el portacopas. Se venden un total de 4.100 tiques.

La planta baja de la sala de armas de la Ciudadela de Pamplona se convierte los jueves y viernes del mes





de agosto en el **Gastro-bar Fortius**. Allí se puede disfrutar de una oferta gastronómica con productos navarros agrupados bajo la marca "Reyno Gourmet", así como vinos de Denominación de Origen Navarra. La carta ofrece raciones desde 3 euros y una variedad de platos entre 6 y 14 euros. En total, más de 30 productos entre los que escoger. Los viernes, la oferta se completa con concierto de blues y soul con Selva y Saretzky, jazz y bossanova con Bobbill McEvans + Brito, versiones del pop nacional e internacional con Triple Sentido y boleros con Jaione Medina y Maite Martínez. En esta actividad, que se realiza con la colaboración del Consejo Regulador y Reyno Gourmet, participan más de 2.000 personas.

El **Proyecto Fortius**, proyecto de cooperación transfronteriza con la ciudad de Bayona subvencionado por fondos FEDER que se incluye dentro del Programa Operativo Territorial España-Francia-Andorra (POCTEFA), gestionado a través de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTP), pretende incrementar el atractivo turístico de la zona occidental pirenaica valorizando el patrimonio fortificado de Pamplona y Bayona. Actividades como 'La muralla a la luz de las velas' y Gastro-bar Fortius se enmarcan dentro de este proyecto, que también incluye la edición de guías en castellano, euskera, inglés y francés sobre las fortificaciones y otros paseos por

Pamplona; un workshop para promover nuevas ideas y contactos entre profesionales y las visitas guiadas "Los secretos de las murallas", que permitieron acceder a los lugares más recónditos como son las minas, calabozos o las casernas.

Servicios de acogida al peregrino del Camino

Los albergues de peregrinos de Pamplona, Albergue de Jesús y María y Albergue Paderborn, alojan en 2012 a 24.723 peregrinos de todas las nacionalidades, un 3,1% más que el año anterior.

El **albergue de peregrinos "Jesús y María"** fue inaugurado en agosto del 2007. Está ubicado en la calle Compañía nº 4 y es gestionado por la Fundación Aspace, que lleva a cabo las tareas de acogimiento, información y apoyo a los peregrinos. El albergue dispone de 114 camas y diverso equipamiento como lavandería, cocina, zona de Internet o sala de estar. Se mantiene abierto todo el año excepto durante las fiestas de Sanfermín (del 4 al 15 de julio) y se cierra del 24 de diciembre hasta el 15 de enero. En 2012 pasan por él 19.341 peregrinos. De este total, 6.782 son españoles y 12.559 son extranjeros. Mayo es el mes con más peregrinos con 3.122, seguido de agosto con 3.199 y septiembre con 3.080.

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-----------|-----------|-----------|------------|-------------|
| Día del Camino (participantes) | 350 | 300 | 400 | 300 | 300 |
| Visitas guiadas y catas ('Primera del camino') | 885 | 1.695 | 1.166 | 889* | 720* |
| Paseo por las murallas a la luz de la luna | — | — | — | 2.500** | 4.100** |
| Personas atendidas en el PIT*** | 79.055*** | 54.478*** | 57.290*** | 90.263**** | 107.452**** |
| Peregrinos en albergues | 18.495 | 20.509 | 19.403 | 23.969 | 24.723 |
| SICTED (establecimientos adheridos) | 66 | 144 | 80 | 59 | 27 |

* la cifra de asistentes corresponde a las catas porque esos años no se realizan visitas guiadas de esta modalidad

** entradas vendidas. La afluencia fue muy superior porque el paseo era abierto al público

*** datos de la campaña de Semana Santa y verano

**** datos Semana Santa, primavera y verano

Además, el Ayuntamiento de Pamplona firma en marzo del año 2006 un convenio de colaboración con la Asociación de Amigos del Camino de Santiago-Hermandad Santiago en Paderborn para la gestión del llamado "Chalet de Iraizoz" a las orillas del río Arga, como albergue de peregrinos del Camino de Santiago. Es atendido por hospitaleros del albergue de Paderborn. Dispone de 26 camas en dormitorios separados. Hay un salón donde se sirve el desayuno y una cocina con lavadora y secadora. Un total de 5.382 peregrinos pasan por el albergue de Paderborn en 2012 frente a los 5.209 peregrinos del año 2011.

Servicios de información turística

El **Punto de Información Turística (PIT)** se crea en 2006 para dar a conocer la ciudad y para obtener información sobre los visitantes. Está ubicado en la Plaza Consistorial. En 2012, a diferencia del resto de años anteriores, permanece abierto después de Semana Santa durante toda la primavera y hasta el 11 de septiembre. Así atiende 152 días frente a los 138 días del año anterior. En estos días pasan un total de 107.452 personas frente a las 90.263 personas atendidas en 2011. En la campaña de Semana Santa, comprendida desde el 30 de marzo hasta el 15 de abril, pasan por el PIT 13.343 personas.

Durante la primavera se acercan a este recurso municipal 31.776 visitantes y en el verano, del 16 de julio al 11 de septiembre, se alcanza la cifra de 53.829 personas frente a las 49.804 de 2011, lo que significa 4.025 más que el año pasado. El Punto de Información Turística atiende en diferentes idiomas (inglés, francés, euskera, alemán e italiano), además de suministrar documentación, folletos e información a los visitantes sobre las actividades culturales y de ocio organizadas en Pamplona. Entre otros aspectos, informa sobre rutas turísticas por la ciudad, monumentos, historia, alojamientos, restaurantes o transportes.

Indicadores campaña Semana Santa

| Año | Personas | Atenciones |
|------|----------|------------|
| 2007 | 8.088 | 2.277 |
| 2008 | 10.928 | 3.404 |
| 2009 | 10.023 | 2.508 |
| 2010 | 7.486 | 2.755 |
| 2011 | 12.904 | 4.253 |
| 2012 | 13.343 | 4.165 |

Indicadores campaña Primavera

| Año | Personas | Atenciones |
|------|----------|------------|
| 2011 | 23.530 | 8.048 |
| 2012 | 31.776 | 10.289 |

Indicadores campaña Verano

| Año | Personas | Atenciones |
|-------------|----------|------------|
| Verano 2007 | 58.126 | 18.995 |
| Verano 2008 | 47.118 | 16.785 |
| Verano 2009 | 44.455 | 14.252 |
| Verano 2010 | 49.804 | 17.388 |
| Verano 2011 | 53.829 | 19.588 |
| Verano 2012 | 53.829 | 21.330 |

El 26 de marzo del año 2011 se inauguró el **Centro de Interpretación de las Fortificaciones de Pamplona**, un centro para conocer Pamplona y sus murallas. Se encuentra en el fortín de San Bartolomé, en la Media Luna. El espacio interior cuenta con 220 m² repartidos en cinco espacios abovedados o casernas en los que se muestran mediante medios audiovisuales, la historia y evolución de Pamplona y sus murallas, la vida y los protagonistas de la ciudad en las distintas etapas históricas del sistema fortificado y la relación de las murallas de Pamplona con otros enclaves fortificados en el mundo. La entrada normal cuesta 3 euros y la reducida (jubilados, estudiantes con carnet y grupos de más de 20 personas) es de 1,5 euros. Los menores de 12 años entran gratis. En 2012 pasan por el centro 4.148 personas, de los que 3.449 son nacionales y 699 extranjeros



Presupuestos

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|---------|---------|---------|---------|--------|
| Convocatoria de ayudas a asociaciones | 60.000 | 60.000 | 60.000 | 60.000 | 82.000 |
| Concesión de subvenciones | 95.000 | 90.000 | 90.000 | 10.000 | — |
| Plan de marketing operativo | 292.000 | 252.000 | 344.119 | 245.000 | — |
| Pamplona, la Primera del Camino | 29.000 | 40.011 | 44.911 | — | — |
| Pamplona, Me Gusta | — | — | — | 60.184 | 96.450 |
| Ciudadela Gourmet | — | — | 48.970 | 44.131 | — |



PARTICIPACIÓN CIUDADANA, JUVENTUD Y DEPORTE / Participación Ciudadana

Acciones

Decenas de asociaciones, entidades y colectivos de la ciudad asisten y exponen sus demandas al Ayuntamiento de Pamplona en las 20 reuniones que se celebran del programa municipal 'El alcalde te escucha'. Durante el año, el alcalde se reúne con los vecinos de todos los barrios de la ciudad y celebra también encuentros de carácter sectorial con asociaciones vinculadas a ámbitos como el deporte, la cultura o los servicios sociales. Este programa trata de crear nuevos cauces de comunicación entre la ciudadanía y el propio Ayuntamiento para poder conocer las sugerencias, demandas e iniciativas sociales y trata de acercar, también, la labor municipal a los barrios.

El Ayuntamiento de Pamplona aprueba los reglamentos de dos entidades que se reunirán y constituirán durante 2013. El **Consejo de Personas Mayores** se crea como un órgano de participación, de carácter consultivo, que promueve el intercambio, puesta en común y adopción de soluciones ante las nuevas necesidades que se plantean con relación a la atención de las personas mayores. Una de las principales funciones del nuevo Consejo es favorecer la participación activa de las personas mayores en el ámbito social, político o cultural, ejerciendo de interlocutor ante el Consistorio y ante cualquier otra institución de carácter público o privado. Asimismo, entre otras funciones, se ocupa de promover actuaciones y medidas que impulsen y fomenten el voluntariado social por y para los mayores, así como la solidaridad intergeneracional. El Consejo de las Personas Mayores está presidido por el alcalde y compuesto por seis representantes de asociaciones inscritas en el registro vinculadas con personas mayores y que cuenten con más de cincuenta miembros; un concejal de cada grupo político municipal, adscrito a la Comisión de Asuntos Ciudadanos; dos representantes de otras instituciones vinculadas con este sector de actividad; dos técnicos competentes en política de mayores del Consistorio; y un representante jubilado de cada uno de los

sindicatos más representativos. El consejo se reúne al menos una vez al año.

La **Mesa del Casco Histórico** nace con el objetivo de promover la participación de las distintas entidades de ese barrio pamplonés en la gestión municipal. Se trata de un órgano de participación, de carácter consultivo, que analiza problemas y necesidades relacionados con la mejora del Casco Histórico. Entre los temas abordables se contemplan la mejora de las condiciones dotacionales, vecinales, urbanísticas, sociales o ambientales; el bienestar del vecindario; la limpieza; la salubridad de las viviendas; la rehabilitación de edificios; la peatonalización; los aparcamientos y las algaradas callejeras, entre otros. La Mesa está presidida por la concejala delegada del área de Participación Ciudadana, Juventud y Deporte y cuenta con representantes municipales de las áreas de Seguridad Ciudadana, Urbanismo, Participación y Bienestar Social. Además, hay dos representantes de la asociación de comerciantes de la zona, dos de las asociaciones de hostelería, dos de una asociación de vecinos, un representante del Centro de Salud del Casco Viejo, dos representantes de las asociaciones de padres y madres de los colegios ubicados en la zona y, finalmente, otras dos personas que representen a las entidades o asociaciones ciudadanas sin ánimo de lucro inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones y domiciliadas en el Casco Histórico de la ciudad. La Mesa del Casco Histórico se reúne al menos una vez cada trimestre.

Servicio de Atención Ciudadana

Atención presencial (Palacio del Condestable)

La **Oficina de Atención al Ciudadano** del Palacio del Condestable atiende en 2012 a 71.930 personas, un 1,5% menos que el año anterior. El tiempo medio de espera antes de la consulta se establece en 5 minutos y 54 segundos (en 2011 el tiempo medio de espera fue de 6 minutos y 32 segundos) y casi en 80% de los ciudadanos es atendido en menos de 10 minutos. La principal demanda de quienes se acercan de forma presencial a la oficina tiene que ver con el padrón. De



las 71.930 atenciones, un total de 58.659 (un 81%) se refieren al padrón, 5.808 al registro, 4.397 a enlaces civiles y 2.113 solicitan información.

Los datos del registro muestran 65.300 entradas en el Ayuntamiento de Pamplona durante 2012. De ellas, 25.068 tienen lugar en el Registro General ubicado en el Palacio del Condestable, tanto de forma presencial como a través de correo u otros medios. Asimismo se gestionan, tramitan y exponen 3.735 documentos de otras administraciones públicas en el tablón de anuncios municipal. En cuanto al padrón, se emiten durante el año 83.161 certificados o volantes de empadronamiento, ocho mil menos que en 2011, y se realizan 60.919 variaciones padronales, mil más que el año anterior.

Atención telefónica (010)

El **servicio de atención telefónica 010** del Ayuntamiento (948 420 100 si se llama desde móvil o desde fuera del Pamplona) realiza 320.984 contactos con los ciudadanos, lo que supone un aumento del 5% respecto a los del año anterior. Esta cifra se produce a pesar del descenso en el número de llamadas telefónicas recibidas, 158.655, compensado principalmente con un elevado número de correos electrónicos enviados a petición de algunas áreas municipales.

De las llamadas recibidas, se atienden 139.500, casi un 88% del total. La media de llamadas al día es de 624, con una duración media de 99 segundos. Como en años anteriores, algo más de la mitad de ellas son para pedir algún tipo de información, mientras que el 19% requieren el servicio de centralita y otro 16%, el de gestión municipal. El 2% son quejas, avisos o sugerencias de ciudadanos.

Otro apartado importante en la atención telefónica lo constituye la gestión de trámites. A través del 010, los ciudadanos realizan el año pasado 22.941 trámites administrativos, un 14% menos que en 2011. Lo más demandado son los volantes de empadronamiento,

prácticamente la mitad del total. Las llamadas relacionadas con objetos perdidos se sitúan en el segundo lugar con 3.568 trámites, mientras que 2.210 son correos electrónicos tramitados a través del buzón de la web. Asimismo se realizan 1.237 cálculos aproximados de cuotas de plusvalía.

Los contactos salientes o respuestas del Ayuntamiento a demandas de la ciudadanía aumentan un 25% debido al envío de 146.042 sms y correos electrónicos. A este dato se suma el incremento de las solicitudes de servicios por parte de las distintas áreas municipales, que piden 117 servicios en 2012, un 88% más que en 2011. En cuanto a avisos, quejas o sugerencias, se tramitan en el Ayuntamiento 5.382, contestándose por parte de las áreas al 95% de ellos. Un 87,9% de las respuestas se reciben en menos de 5 días.

Desde hace dos años el Servicio de Atención Ciudadana mantiene abierta la cuenta de twitter @010_Pamplona, que registra 2.283 tweets en 2012. 720 personas siguen la información municipal por esta vía, de los cuales 538 se incorporan este año. A través de la cuenta se ofrece información sobre avisos, actividades, cursos, convocatorias, subvenciones o trámites municipales.

Atención telemática (www.pamplona.es y sede electrónica)

La web municipal, **www.pamplona.es**, recibe 2.524.734 millones de visitas en 2012 con una duración media de 25 minutos y 32 segundos y un promedio de 6.898 consultas al día. En total visitan la web 321.756 personas. La comparativa con los datos del año anterior refleja un descenso del 40%, ya que entonces se contabilizaban los visitantes de todas las webs municipales (www.pamplonajoven.es, www.turismodepamplona.es...). En 2012 los datos de la estadística solo contabilizan las entradas en la web municipal, www.pamplona.es. La duración media de cada visita a la web aumenta en 7 minutos pasando de los 18 minutos y 31 segundos de 2011 y a los 25 minutos y 32 segundos del año pasado.





De los 321.756 visitantes de la web municipal, un 59% (190.013) realizan una sola visita, mientras que el resto, un 41% (131.743) se conectan en más de una ocasión. Por meses, mayo es el mes con más visitas a la web con 337.471, seguido de febrero con 236.123 y septiembre con 231.372. En cuatro meses del año no se superan las 200.000 visitas, siendo enero (160.483) y diciembre (165.696) los periodos con menos visitas.

Más de la mitad de las visitas realizadas consultan en algún momento la portada de la web municipal, que sigue siendo un año más la página más visitada. En 2012 la visitan 1.350.922 usuarios, 250.000 más que el año anterior. Las RSS de las noticias de la portada y las notas de prensa del Ayuntamiento de Pamplona superan el medio millón de visitas, con 517.568 y 510.132 consultas, duplicando y triplicando, respectivamente, los datos de 2011. Los documentos más descargados por los ciudadanos son los que tienen que ver con la programación trimestral de los civiox tanto de cursos como de actividades. Los cursos de octubre a diciembre los descargan 25.054 personas, duplicando las 9.500 descargas de ese mismo folleto en 2011 (entonces también fue el documento más descargado). Le siguen los cursos de abril a junio descargados por 10.469, los de verano por 8.910 y las actividades de Civiox de octubre a diciembre por 6.711 personas.

Por su parte, la **Sede Electrónica** del Ayuntamiento de Pamplona recibe 136.173 visitas, casi un 5% más que en el año anterior. Esta oficina virtual se puso en

marcha en enero de 2011 y ofrece la posibilidad de realizar 156 trámites administrativos con el Consistorio de forma rápida y eficiente, sin tener que acudir de forma presencial a las oficinas municipales. Se puede acceder a ella a través de la portada de la web municipal, www.pamplona.es, o en la dirección <https://sedeelectronica.pamplona.es>.

Más de 40.000 accesos son para mirar fichas informativas de trámites; otros 25.000 accesos para mirar empleo público, concursos y convocatorias; casi 11.500, para descargar instancias; y 3.800 aproximadamente, para pagar recibos. En 2012 se registran 7.280 accesos a 'Mi carpeta ciudadana' y 11.783 personas consultan en ella sus datos personales. Desde este servicio, 1.230 personas obtienen al instante su volante de empadronamiento, mientras que 365 envían una instancia al Ayuntamiento. También se registran 237 entradas al registro del Defensor del Pueblo y 725 solicitudes al Tribunal Administrativo de Navarra. Además, se tramitan 673 facturas electrónicas de proveedores.

Los ciudadanos cuentan con tres modalidades para realizar los trámites disponibles: con firma digital, sin firma digital y descarga de instancias. En la primera modalidad, que incluye 91 servicios, el usuario se identifica con un certificado digital, y se le muestran entonces los datos particulares que el Ayuntamiento posee y que son relevantes para el trámite, de forma que el ciudadano no tenga que volver a aportarlos y se facilite el proceso. Del total de trámites, el certificado más utilizado es el FNMT (Fábrica Nacional de

Servicio de Atención al Ciudadano (SAC)

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Atención presencial | | | | | |
| Palacio del Condestable | 74.354 | 81.646 | 73.368 | 73.029 | 71.930 |
| Atención telefónica-010 | 175.481 | 184.908 | 171.101 | 161.074 | 158.655 |
| Atención telemática | | | | | |
| www.pamplona.es | 2.197.665 | 2.740.420 | 4.158.680 | 4.257.092 | 2.524.734* |

*Se contabilizan únicamente los accesos a www.pamplona.es y no al resto de webs municipales como en años anteriores

Moneda y Timbre), con 5.141 tramitaciones; le siguen los certificados de AC Camerfirma, con 1.243 usuarios, y 769 con el DNI electrónico.

Esta sede ofrece 124 servicios sin firma electrónica, por lo que no es necesaria la presentación de ningún certificado digital autenticando a la persona. Asimismo, la Sede Electrónica ofrece la posibilidad de descargarse 124 formularios o instancias que deben ser cumplimentados a mano y entregados presencialmente en las oficinas municipales.

La Sede Electrónica del Ayuntamiento de Pamplona recibe en abril un premio como mejor proyecto de servicio al ciudadano de las administraciones locales de España, galardón que entrega la asociación de proveedores de sistemas de red, Internet y comunicaciones @asLAN.

Subvenciones

El Ayuntamiento convoca un año más las subvenciones a entidades y colectivos ciudadanos sin ánimo de lucro para la realización de proyectos que favorezcan, a

diferentes fiestas de los barrios de la ciudad, que tienen carácter lúdico o festivo y que fomentan la participación activa del ciudadano. 8 entidades reciben subvención.

El epígrafe B es el que cuenta con una mayor dotación, 358.000 euros, que se reparten 92 entidades, 4 de ellas con ayuda también en el apartado A. Aquí están incluidos los proyectos de actividades permanentes y/o puntuales presentados por entidades o asociaciones que trabajan en la promoción de la calidad de vida y el bienestar de la ciudadanía en el ámbito del ocio y del tiempo libre, preferentemente con personas adultas y de la tercera edad, y que están abiertas a la ciudadanía en general y fomentan la participación ciudadana.

El epígrafe C engloba proyectos de actividades de difusión de culturas presentados por entidades que representen a otras comunidades regionales y extranjeras, que están abiertos a la participación de la ciudadanía de Pamplona como medio para el encuentro intercultural, la integración y convivencia



| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|
| Subvenciones a asociaciones que fomentan la participación ciudadana | 586.721 | 610.723 | 508.984 | 513.500 | 423.000 |

través de la realización de actividades, la dinamización y participación social y contribuyan al fortalecimiento del tejido social. 109 entidades y colectivos ciudadanos se reparten 423.000 euros en ayudas.

Estas se dividen en tres grupos, cada uno de ellos con una cuantía presupuestaria máxima. El primero, denominado epígrafe A, está dotado con 30.000 euros e incluye proyectos presentados por asociaciones de vecinos, coordinadoras culturales y comisiones de fiestas para la realización de las

dentro del ámbito del tiempo libre. Está dotado con 35.000 euros, cantidad repartida entre 13 entidades.

Asociaciones

El Centro de Asociaciones del Ayuntamiento de Pamplona ubicado en la calle San Gregorio atiende este año a 5.357 personas. Tres de cada cuatro atenciones a usuarios, 3.970, se realizan de forma presencial en la sede del centro, casi un 20%, 1.018, por teléfono y el resto, 369, se llevan a cabo por correo electrónico. Un 57,5% de los usuarios son mujeres y un 42,5%, hombres.



| Centro de Asociaciones | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Total de asistentes | 4.739 | 4.592 | 5.875 | 5.357 |

En 2012 utilizan el centro 150 asociaciones diferentes en 832 ocasiones con un total de 2.521 usos de los servicios que se ofrecen. El cuarto trimestre es el más activo en el centro con más de 800 usos a cargo de las asociaciones. Las principales demandas de los usuarios durante tienen relación con las asesorías jurídica y general, las ayudas técnicas o la reserva de salas o aulas para la realización de diferentes reuniones o actividades. En total, los espacios disponibles para las asociaciones en el centro, un despacho y un aula, se utilizan en 1.210 ocasiones. El Centro de Asociaciones cuenta con un programa formativo a través de cursos sobre aspectos como las subvenciones, la contabilidad o la gestión. Durante el año se imparten 60 horas de formación, con una asistencia media de 27 personas de diferentes asociaciones.

Comunicación

El Servicio de Comunicación del Ayuntamiento de Pamplona envía 1.614 notas de prensa y convoca a 222 eventos en 2012, con una media de más de 6 notas al día y unas 18 convocatorias al mes. Las cifras son similares al año anterior en el que se remiten 1.624 notas de prensa y se cita a los medios de comunicación a 222 convocatorias. Respecto a las notas de prensa, el 35,5% tienen relación con el área de Educación y Cultura, el 13,5% con Seguridad Ciudadana y el 13% con Participación Ciudadana, Juventud y Deporte. En cuanto a las convocatorias de medios, el 41,5% tratan sobre temas de Educación y Cultura, el 18,2% son actos vinculados a Alcaldía y el 11,2% se convocan desde el área de Participación Ciudadana, Juventud y Deporte.

Durante San Fermín, el Ayuntamiento acredita a 421 personas diferentes para cubrir alguno de los encierros. Esos profesionales trabajan para 147 medios de comunicación de 18 países. Aumenta la presencia de medios de Latinoamérica, se mantienen las acreditaciones para medios europeos (Gran Bretaña, Dinamarca, Suecia, Francia, Alemania, Portugal, Irlanda, Holanda y Bélgica) y continúan mostrando la imagen de la fiesta periodistas de Australia o Japón. 154 profesionales de 50 medios de comunicación cubren el inicio de los Sanfermines el 6 de julio, 42 periodistas de 22 medios de comunicación se acreditan para la Marcha a Vísperas (Riau - Riau) y 91 personas de 40 medios despiden la fiesta en el Pobre de Mí. Además, 15 medios de comunicación solicitan pases de prensa para poder realizar reportajes o fotografías en los encierros.

Como curiosidades, el equipo de rodaje de la película 'Blue Lips' filma escenas e imágenes en el interior de la Casa Consistorial coincidiendo con el Chupinazo, los Sanfermines se suman al 3D con varios proyectos de grabación de imágenes y también se autoriza a una marca de bebidas a grabar imágenes en tres dimensiones en el interior del encierro, siempre que se cumplan las medidas recogidas en el Bando de Alcaldía para las fiestas. Una cámara ubicada en Casa Seminario genera imágenes panorámicas de toda la Plaza Consistorial cada cinco minutos durante todos los días de San Fermín.

Desde mayo, los ciudadanos pueden ver a través de www.pamplona.es las ruedas de prensa que ofrece el

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Notas de prensa | 1.869 | 1.602 | 1.731 | 1.624 | 1.614 |
| Convocatorias de medios | 257 | 249 | 232 | 222 | 222 |

equipo de Gobierno en la Casa Consistorial. Además de la retransmisión en directo de la rueda de prensa, la web municipal tiene un servicio de videoteca en el que se puede consultar en diferido el contenido de cada convocatoria. En 2012 se conectan a estos servicios más de 4.000 personas. Esta retransmisión se une a las que desde 2006 se realizan en directo de las sesiones de pleno, con el consiguiente servicio de actas y vídeos en diferido. En 2012 un total de 6.373 personas acceden en internet a los plenos en directo y 9.475 personas consultan los vídeos en diferido.

En 2012 la Junta de Gobierno Local adjudica el contrato para la gestión de la publicidad del Ayuntamiento de Pamplona con un importe de 825.000 euros, un 33% menos que el contrato anterior. El contrato incluye la posibilidad de tres prórrogas anuales. El objetivo del expediente es la contratación de la gestión de la publicidad, que consiste en la creación, preparación y realización de originales gráficos, sonoros o audiovisuales, así como la contratación de espacios para su inserción en distintos medios o soportes comunicativos. La publicidad objeto del contrato es la que se efectúa en prensa, en revistas de información o especializadas, en medios de comunicación electrónicos, en radios y televisiones, y en cualquier otro medio o soporte que el Ayuntamiento considera que se ajusta a los parámetros que se describen en el pliego.

Nuevas tecnologías (webs y redes sociales)

En 2012 el Ayuntamiento de Pamplona pone en marcha dos nuevos portales **web** municipales. En marzo, coincidiendo con la apertura de la preinscripción en las escuelas infantiles, se estrena [www.pamplona.es/escuelas infantiles](http://www.pamplona.es/escuelas-infantiles), que recoge datos específicos de cada uno de los 13 centros dependientes del Organismo Autónomo de Escuelas Infantiles Municipales de Pamplona (situación, capacidad, instalaciones, servicios específicos o rasgos de su proyecto pedagógico), información pedagógica de utilidad para padres y madres, y aspectos prácticos sobre el periodo de adaptación o

los menús del comedor. Asimismo incluye un buzón de sugerencias que conecta directamente con cada escuela, posibilitando el acceso de las familias a los equipos profesionales de las mismas.

En diciembre se presenta la nueva web de Policía Municipal, policiamunicipal.pamplona.es, que trata de facilitar y fomentar la comunicación entre el cuerpo policial y los ciudadanos a través de las nuevas tecnologías. De esta forma, la Policía Municipal crea una plataforma propia para que el ciudadano pueda conocer su labor, demandar servicios y realizar trámites de forma más cómoda. Entrando en la web, se podrán realizar multitud de trámites y acciones como consultar el estado de una multa, pagarla, presentar alegaciones, solicitar la tarjeta de residente para la zona azul e incluso ver en tiempo real varias cámaras de tráfico ubicadas en la ciudad en la plaza de Merindades, en la rotonda de la calle Navas de Tolosa, en la avenida de Aróstegui, en la calle Bergamín con la avenida de Galicia y en el entorno de la avenida de Pío XII y la avenida de Sancho El Fuerte.

Durante el año, el Ayuntamiento apuesta por potenciar su presencia en las **redes sociales** con perfiles propios de Turismo, bajo la marca Pamplona Me Gusta!, y de Cultura, bajo la etiqueta Pamplona es Cultura. La presencia en Facebook, Twitter y en otras redes específicas de carácter más visual como Instagram o Tumblr abre nuevos cauces de comunicación con los ciudadanos, ya que a través de ellos se promocionarán actividades culturales y turísticas, recursos municipales e información sobre Pamplona. Cultura y Turismo se suman a los recursos que el Consistorio ya tiene en las redes sociales como Facebook a través de Pamplona Joven, San Fermín, La Mila emprende contigo, Compromiso cambio climático o Servicio de Promoción Empresarial, como el Twitter del 010 o Pamplona Joven, como el Flickr de Pamplona Joven o un canal de Youtube para vídeos del Ayuntamiento.



VOTACIÓN POPULAR CARTEL DE SAN FERMÍN (2008-2012)

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Votos emitidos | 6.391 | 9.782 | 8.633 | 8.227 | 6.422 |

El Ayuntamiento de Pamplona trabaja durante 2012 en la elaboración de un **índice de transparencia**, basado en una serie de indicadores, para impulsar el nivel de información municipal que se ofrece a los ciudadanos a través de la página web, www.pamplona.es. El índice se basa en 80 indicadores ofrecidos por el organismo Transparency International España que evalúa la transparencia de más de un centenar de ayuntamientos del país. A final de año la web publica 77 indicadores. De los otros tres indicadores el Ayuntamiento de Pamplona carece actualmente de información. Se trata de Cartas de Servicios, de códigos éticos o de buen gobierno y de registro de intereses de actividades y bienes de los altos cargos del Ayuntamiento.

Los indicadores de transparencia se dividen en seis grupos: información sobre la corporación municipal, relaciones con los ciudadanos y la sociedad, transparencia económico-financiera, transparencia en las contrataciones de servicios, transparencia en materias de urbanismo y obras públicas y, por último, indicadores de la nueva Ley de Transparencia. Se incluyen, por ejemplo, cuestiones como información sobre las actas de las Juntas de Gobierno, información sobre el patrimonio municipal, sobre el personal que trabaja en el Ayuntamiento e información urbanística como los planos que acompañan al Plan Municipal, reseñas de los convenios urbanísticos o datos sobre la licitación de las principales obras municipales.

En el informe de este año, el Ayuntamiento de Pamplona obtiene una nota de sobresaliente. Logra 93,8 puntos sobre un total de 100 (la octava mejor puntuación) y asciende al puesto 21 en la clasificación de consistorios más transparentes. La puntuación media de los 110 ayuntamientos analizados en 2012 es de 70,9 puntos y de ellos, 33, alcanzan el sobresaliente.

Cartel de San Fermín

'Te quiero en San Fermín' del diseñador navarro David Alegría es el cartel que anuncia las fiestas en 2012. La imagen recuerda al icono del tío Sam norteamericano dirigiéndose directamente al espectador. Sobre un fondo gris azulado, Caravina greta con un dedo desafiante a quienes quieran participar en las fiestas con la leyenda 'I want you for Sanfermines' (Te quiero en San Fermín) y con la verga escondida.

Por quinto año, el cartel se elige mediante votación popular de las personas empadronadas en Pamplona. 'Te quiero en San Fermín' obtiene el 29,7% de los 6.422 votos emitidos. Los pamploneses pueden votar a través de internet, en el teléfono 010 y de forma presencial en las urnas habilitadas en los siete civivox de la ciudad. El 83,5% de los votos, 5.361, se registran a través de la web, www.pamplona.es; el 15,4%, 992, a través del teléfono 010 y el 1,1%, 69, en los civivox. Al concurso internacional de carteles de San Fermín se presentan en esta edición 511 obras.

Calendario municipal

El Ayuntamiento convoca por cuarto año el Concurso de Fotografía Digital para el calendario municipal. En esta edición existen novedades, ya que las fotografías no se presentan mes a mes, sino que se habilita un doble plazo, en junio y septiembre, para presentar las instantáneas. En junio se reciben 458 fotografías para ilustrar el primer y el último trimestre del año en los meses de octubre, noviembre, diciembre, enero, febrero y marzo. En el segundo plazo, hasta finales de septiembre, 507 fotos presentadas compiten por ser la imagen de abril, mayo, junio, julio, agosto y septiembre.



En total se reciben 965 fotografías de 127 personas diferentes. Cada uno de los participantes puede enviar cinco imágenes para cada mes, originales y no publicadas por ningún medio, que se refieran a Pamplona. Los ganadores de cada mes consiguen comidas o cenas para dos personas en restaurantes de la ciudad o bonos para uso del Aquavox. Asimismo se entrega un premio de 1.000 euros a la mejor fotografía elegida, que obtiene Eduardo Barásoain por

una instantánea de la estación de tren, que ilustra el mes de mayo.

Los calendarios se reparten la última semana del año, los días 27 y 28 de diciembre. Se editan alrededor de 11.000 ejemplares que entregan de forma gratuita a los ciudadanos en la puerta trasera del Ayuntamiento de Pamplona y en el Palacio del Condestable. Los calendarios se agotan en menos de tres horas.

| Año | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------|-------|-------|-------|------|
| Fotografías recibidas | 1.737 | 2.015 | 1.982 | 965 |

IMÁGENES DEL CALENDARIO MUNICIPAL 2013

| | | | |
|----------------|--|-------------------|---|
| Enero | Jardín de Mendillorri. Mario Valencia | Julio | Plaza del Castillo en Sanfermines. |
| Febrero | Ronda del Obispo Barbazán. Mario Valencia | Agosto | Fermín Mina Río Arga. |
| Marzo | Ascensor y pasarela de la Media Luna. Santiago Berges | Septiembre | Daniel Andión Parque de la Taconera. |
| Abril | Parque del Runa. Oscar Larraz | Octubre | Isidoro Francisco Arbizu Parque del Runa. |
| Mayo | Estación de tren de Pamplona. Eduardo Barásoain | Noviembre | Íñigo Aranguren Parque de Irubide. |
| Junio | Baluarto del Redín. Daniel Andión | Diciembre | Paco Solana Caballo Blanco. Íñigo Aranguren |



PARTICIPACIÓN CIUDADANA, JUVENTUD Y DEPORTE / Juventud

Casa de la Juventud

Durante 2012 un total de 87.019 personas participan o utilizan alguno de los servicios que se ofertan desde la Casa de la Juventud, con una media de usuarios mensuales de algo más de 7.250. La cifra global de usuarios se incrementa un 1,7% respecto al año anterior cuando se acercaron a la Casa 85.572 personas.

La Casa de la Juventud, ubicada en la calle Sangüesa 30, se abrió al público en 4 de octubre de 1969 y fue construida por Estanislao de la Cuadra Salcedo. Es el primer edificio construido en España para ser

estudios formación y cursos; el 18% tratan sobre ocio y viajes; el 15% sobre premios y concursos y el 7% sobre empleo. El 58% de los usuarios accede a esta oficina de forma presencial y el 33% por teléfono.

Otros servicios integrados en la Oficina de Información Juvenil

Además de la atención que presta la Oficina de Información Juvenil, la Casa de la Juventud ofrece otros servicios complementarios a esta que vienen a dar una información más especializada sobre algunos temas o a poner en práctica nuevas formas de difundir la información entre los jóvenes de la ciudad. La Casa de



| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Usuarios | 77.953 | 82.101 | 83.259 | 85.572 | 87.019 |

utilizado específicamente como centro dedicado a los jóvenes. Veinticinco años después de su inauguración, en 1985, la Casa de la Juventud volvió a abrirse tras permanecer un tiempo cerrada.

Oficina de Información Juvenil

La Oficina de Información Juvenil es un servicio público y gratuito destinado a hacer de la información una herramienta útil para la población juvenil de Pamplona. Está inscrita en el Registro de Oficinas y Puntos de Información Juvenil del Instituto Navarro de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra y lleva en funcionamiento desde marzo de 1992. Sus funciones son informar de todos los aspectos que contribuyan a un mayor acceso de la información; difundir entre todos los jóvenes las ofertas y convocatorias sobre trabajo, concursos, cursos y becas que llegan hasta la oficina y que resulten de interés para ellos; y elaborar todo tipo de publicaciones que resulten interesantes en materia de juventud. Este año 6.637 personas utilizan los servicios de la Oficina de Información Juvenil. El 27% de ellos tienen entre 19 y 25 años y el 14% es menor de 15 años. En total se reciben 2.417 consultas. Una de cada tres, el 36%, tiene que ver con

la Juventud cuenta con **tres asesorías especializadas** (Asesoría Psicológica, Asesoría Jurídica y Asesoría de Estudios, Salidas Profesionales, Ocio y Tiempo Libre) para ofrecer una atención profesional, confidencial y gratuita a los jóvenes de entre 14 y 30 años. Asimismo se elaboran periódicamente artículos relacionados con los ámbitos que les son propios y que se cuelgan en la página web www.pamplonajoven.es.

La Asesoría Psicológica contempla diez horas de atención semanal. En 2012 la utilizan 310 personas, el 62% mujeres con un perfil de entre 19 y 30 años, de Pamplona y con un nivel de estudios de Secundaria o que está estudiando en la Universidad. El 48% de las consultas tienen que ver con la salud mental y el 30% con las relaciones personales. La Asesoría Jurídica recibe este año 423 consultas. El 45% corresponde a personas que cursan estudios universitarios y el 28% a alumnado de Secundaria. Atiende diez horas semanales, los martes y jueves. Este año la Asesoría Jurídica cumple veinte años y recibe además el Galdrón de Juventud 2012 que entrega el Gobierno de Navarra. Por último, la Asesoría de Estudios, Salidas Profesionales, Ocio y Tiempo Libre ofrece

también diez horas semanales de atención a los usuarios. Las demandas en 2012 son 278 centradas en temas sobre educación (32%), viajes (18%) y ocio (18%).

Los jóvenes, mediante la cumplimentación de una hoja de inscripción, indican sobre qué temas quieren recibir información de una lista que se les propone. En ella se incluye información acerca Vivienda, Empleo, Actividades de la Casa de la Juventud, Actividades Municipales 'Pamplona Joven', Cursos y jornadas, Becas, Premios, Agenda de Eventos, Voluntariado y Boletín Joven. Son los llamados **Clubs de información** a los que están inscritos 1.539 personas. Este formulario se puede conseguir y entregar directamente en la Casa de la Juventud o bien descargarlo de la página web del Ayuntamiento o de la Casa de la Juventud, remitiéndolo a continuación por correo electrónico a la Oficina de Información. En 2012 se envían 66.896 mensajes que corresponden a 40 tandas.

288 usuarios utilizan el servicio de **Viajeteca** para interesarse sobre posibles destinos turísticos o de vacaciones. El 61% de las consultas tienen que ver con destinos dentro de España y el 21% con países anglófonos. El servicio ofrece la posibilidad de que los usuarios (lo han hecho 36 personas) retiren en régimen de préstamo los fondos de la Viajeteca (guías, mapas, CD) para usarlos en sus viajes.

En 2012 el Ayuntamiento de Pamplona integra la **Oficina de Voluntariado** dentro de los servicios de información que ofrece la Casa de la Juventud. Con este cambio, la oficina pasa de atender durante 15 horas semanales a un total de 62. Se elabora, asimismo, una base de datos con 184 entidades demandantes que solicitan durante el año 1.346 puestos de voluntariado. El conjunto de demandas presenciales de información por parte de los usuarios es de 401 en todo el año.

Cesión de salas

Cualquier joven o colectivo de jóvenes puede optar a utilizar gratuitamente las salas y dependencias de la Casa de la Juventud. A la hora de ceder y distribuir espacios de uso público del **Servicio de Cesión de Salas** en la Casa de la Juventud, se tienen en cuenta tres factores: clase de actividad a desarrollar, número de personas participantes y duración. El número total de usuarios en 2012 suma la cifra de 52.368, de los que 39.930 (76%) corresponden a grupos estables y 12.438 (24%) a grupos puntuales. Las salas se ceden para actividades como teatro y danza, juegos de mesa, artes plásticas, tertulias, música, presentaciones...

El **Aula de Estudio** se puso en marcha con el doble objetivo de, en primer lugar, poner a disposición de los jóvenes estudiantes de la ciudad un espacio de estudio, y por otro lado, optimizar el uso de las instalaciones en horarios de mañana. Cuenta con 24 puestos de estudio y tiene cobertura WIFI. 701 personas utilizan durante 2012 este recurso.

Servicio de programación de actividades

Este año el Servicio de Programación de la Casa de la Juventud organiza 78 cursos, con una participación de 1.461 personas. La programación de los cursos abarca una amplia variedad temática y gira alrededor de seis áreas: Actividades deportivas, Danza y expresión, Estética y bienestar, Gastronomía, Cursos culturales y de creatividad y Talleres gratuitos de informática. A esos talleres gratuitos de informática se apuntan 638 personas.

La Casa cuenta también con una **sala de exposiciones** que acoge que seis muestras durante el año con un total de 693 asistentes. A la hora de preparar la programación de esta sala se da prioridad a aquellas exposiciones de artistas jóvenes o aquellas que tengan temática juvenil.

En 2012 la Casa de la Juventud organiza dos **Foros Pamplona Joven** sobre cuestiones de actualidad que





resultan de interés para los jóvenes. En total, a ambas citas acudieron 1.149 personas que participaron en las 32 actividades (charlas, talleres, proyecciones de cine...) distintas programadas. El foro dedicado al alcohol bajo el título 'Una amistad peligrosa' congrega a 221 personas y las actividades de Navidad 'Ven a la Casa por Navidad con... la tripulación pirata' cuentan con la participación de 928 personas.

La Casa de la Juventud coordina, gestiona y apoya cualquier tipo de actividad desarrollada por **asociaciones o grupos juveniles** que soliciten las instalaciones y que cuenten con el visto bueno

| SERVICIO | USUARIOS 2012 |
|---------------------------------------|---------------|
| Oficina de Información Juvenil | 6.637 |
| Asesoría Psicológica | 310 |
| Asesoría Jurídica | 423 |
| Asesoría de Estudios | 278 |
| Viajeteca | 288 |
| Cesión de salas solicitudes estables | 39.930 |
| Cesión de salas solicitudes puntuales | 12.438 |
| Aula de estudio | 701 |
| Participantes en cursos | 1.461 |
| Talleres abiertos de informática | 638 |
| Actividades culturales | 1.498 |
| Exposiciones | 693 |
| Foros Pamplona Joven | 1.149 |
| Actividades de grupos juveniles | 3.386 |
| Otras actividades | 87 |
| Club de lectura 'La tarde de libros' | 104 |
| Ciberaula | 13.218 |
| Usuarios WIFI | 3.780 |
| TOTALES | 87.019 |

Tipo de actividad

| Tipo de actividad | Número | |
|------------------------------------|--------|------|
| | 2011 | 2012 |
| Cursos de ocio y tiempo libre | 73 | 78 |
| Talleres gratuitos de informática | 42 | 42 |
| Actos del Servicio de Programación | 21 | 21 |
| Exposiciones | 11 | 6 |
| Actos de los Foros Pamplona Joven | 27 | 32 |
| Actos de asociaciones juveniles | 38 | 47 |
| Otras actividades | 11 | 5 |
| Sesiones del Club de lectura | 8 | 14 |
| Total de actividades | 231 | 245 |

municipal. Este año se desarrollan 47 actividades que pueden englobarse en este concepto (conciertos, exhibición de danza, actividades literarias, teatro, charlas, proyecciones, talleres, presentaciones...) que acercan a la Casa a 3.386 personas.

El **Aula de Literatura** se reúne en la Casa de la Juventud desde 1992 con la intención de fomentar la lectura y hábitos literarios entre los jóvenes, encauzar la creatividad y enriquecer el nivel cultural de los jóvenes. En 2012 celebran 14 reuniones del club de lectura 'La tarde de libros', con una asistencia global de 104 personas. Este año se publica el número vigésimo noveno de la revista 'Una vez en Pamplona-Iruñean Behin' que recoge poemas y relatos de los miembros del aula.

Ciberaula

El servicio de **Ciberaula** brinda la posibilidad de acceso gratuito a internet con el objetivo de que los jóvenes de la ciudad puedan aprender y formarse en el campo de las nuevas tecnologías. Está dirigido a todos los jóvenes con edades comprendidas entre los 14 y los 30 años. La sala dispone de veintinueve equipos, impresoras, escáner y videoprojector. 13.218 personas utilizan en 2012 la ciberaula, con una media que supera los 1.100 usuarios al mes.

Otras actividades de la Casa de la Juventud

La Casa de la Juventud inaugura en marzo 'Tizadú', un

club de debate cuyo objetivo es practicar la oratoria en público y compartir ideas aprendiendo unos de otros. La idea surge de un grupo de jóvenes que, tras participar en un curso sobre cómo hablar en público, quieren seguir poniendo en práctica esos conocimientos. Las reuniones se celebran los viernes por la tarde con exposiciones entre 10 y 25 minutos sobre temas variados, con los únicos límites de no herir sensibilidades y no ir contra las leyes.

Para otra iniciativa de la Casa de la Juventud, '**Letrajoven**', se convoca el I Concurso de Marcapáginas que tiene como objetivo promocionar estas jornadas literarias. La estudiante de Bellas Artes albaceteña Marta Barrajón gana el concurso al que se presentan 62 trabajos con un marcapáginas que muestra a un lector de cuya cabeza emergen letras de diferente tamaño y color. 'Letrajoven' celebra sus sesiones en los meses de mayo y junio con encuentros con autores, mesas redondas, tertulias y presentaciones literarias.

En el mes de abril se celebra el **VI Ciclo de Teatro Joven** con la representación de cuatro obras a las que asisten 427 espectadores. Este ciclo pretende poner en escena un muestrario del trabajo teatral que realizan los grupos que habitualmente utilizan las instalaciones de la Casa de la Juventud para ensayar.

Asimismo la Casa de la Juventud acoge la inauguración de la **X Olimpiada Solidaria de Estudio**, una iniciativa de la ONGD Coopera que permite financiar proyectos en los países del Sur, gracias a las horas de estudio de voluntarios de todo el mundo que empresas patrocinadoras convierten posteriormente en dinero para diferentes proyectos. Cada hora de estudio supone un euro para cooperación al desarrollo. Este año el dinero se destina a la mejora de catorce escuelas en la República Democrática del Congo. Colaboran con la iniciativa la UPNA, la Universidad de Navarra, la Biblioteca General de Navarra, clubes universitarios, colegios mayores y asociaciones.

Por último, a final de año, la Casa emprende una campaña de **recogida de ordenadores** o componentes de equipos informáticos en desuso para arreglarlos y destinarlos a jóvenes procedentes de familias con bajos recursos económicos.

Programas y acciones de juventud

Tiempo libre

El Ayuntamiento organiza en verano los **campamentos 'Mar y playa'** en la localidad cántabra de Santoña y un programa de múltiples actividades deportivas en Isaba y Lumbier. En el campamento participan 100 menores de 8 a 12 años en dos tandas, del 1 al 8 y del 8 al 15 de agosto. Se desarrolla en el albergue municipal de Santoña, que cuenta con acceso directo al mar, y se realizan actividades acuáticas y deportivas como surf, equitación, vela, senderismo, excursiones a Santillana del Mar o paseos en barco.

La oferta **multiactividad** en Isaba y Lumbier está dirigida a jóvenes de 13 a 17 años. Participan 72 jóvenes que distribuidos en tres tandas (del 16 al 23 de julio y del 30 de julio al 6 de agosto en castellano y del 23 al 30 de julio en euskera) disfrutan de actividades como rafting, piragüismo, orientación, trekking, espeleología, equitación y taller de aguas vivas.

Para favorecer la práctica del montañismo entre los jóvenes, se mantiene el acuerdo de colaboración con la S.C.D.R. Anaitasuna por el que se subvenciona la inscripción de jóvenes en la **Travesía de los Pirineos** que organiza dicho club. En 2012 se reciben dos solicitudes.

Concursos

El Ayuntamiento de Pamplona convoca anualmente un **concurso literario** destinado a jóvenes de entre catorce y dieciocho años (castellano y euskera), en las modalidades de poesía y narración breve en el que colaboran tanto el área de Educación y Cultura como el área de Participación Ciudadana, Juventud y Deporte. Esta última es la encargada del concurso en





castellano. El número de trabajos presentados es de 90 (16 trabajos en poesía y 74 en narración breve). Además, coincidiendo con el curso escolar se convoca un concurso en los centros educativos y colegios mayores de Pamplona para seleccionar entre sus alumnos a aquellos interesados en desarrollar en sus respectivos centros una **corresponsalía de información** de la Casa de la Juventud con el fin de facilitar el acceso a la información de los jóvenes en sus lugares de estudio. En el primer semestre del año finaliza el programa del curso 2011/2012 en el que participan 35 colegios; a partir de septiembre, se inicia el programa del curso 2012/2013 en el que se inscriben 32 centros educativos.

Naturaleza

Durante 2012 se llevan a cabo un total de 11 **proyecciones de diapositivas de montaña**. Los objetivos de este programa se centran en dar a conocer los modos de vida de otros países y las experiencias vividas por los montañeros navarros encargados de impartir las charlas, aleccionando a los jóvenes aficionados al montañismo sobre la necesidad de un adecuado entrenamiento y preparación para afrontar con seguridad los riesgos de la montaña. También es un modo de apoyar directamente a los montañeros navarros ya que se les anima a realizar reportajes fotográficos de sus expediciones para mostrarlos posteriormente en centros de enseñanza o en lugares públicos.

'**Arga Vivo**' tiene como principales objetivos el conocimiento de la historia, la flora y la fauna del río Arga y sus alrededores, utilizando como medio de transporte la piragua. Supone, además, la oportunidad de iniciarse en las técnicas de navegación deportiva en un viaje náutico por Pamplona. En el programa toman parte 1.814 participantes, de los que 924 son jóvenes. El porcentaje de participación juvenil es, por tanto, del 50,94%.

Otras acciones

Debido al convenio firmado en 2011 entre el Ayuntamiento y la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, se promueven actividades formativas, ocupacionales y culturales entre los internos del **centro penitenciario** de Pamplona. Se llevan a cabo este año tres cursos de manualidades y un taller musical.

El Ayuntamiento tiene un sistema de subvención de parte del coste económico del **alquiler de salas de ensayo** para grupos musicales de jóvenes que cumplan dos requisitos: que al menos dos tercios de los componentes del grupo tengan edades comprendidas entre los 14 y los 30 años y que la mitad de los componentes del grupo sean vecinos de Pamplona. En 2012 se formalizan 151 abonos de ensayo para los 31 grupos musicales, integrados por 138 jóvenes, inscritos en este programa.

En agosto se organizan las **jornadas 'Umbras de Paradox'**, en colaboración con la asociación Alter Paradox, asociación vinculada a la Casa de la Juventud. La cuarta edición de estas jornadas cuentan con la participación de 680 jóvenes. Asimismo se patrocinan eventos como un concierto de jóvenes orquestas, el Cross Esparza, el XIX Premio Navarro Joven Empresario, la First Lego League o el V Premio Joven de Relato Corto 'El Corte Inglés - Ateneo Navarro'.

Subvenciones

Emprendedores

El Ayuntamiento de Pamplona subvenciona 17 proyectos a 21 jóvenes a través de la **convocatoria de ayudas municipales a emprendedores**, dirigida a personas entre 18 y 30 años, para la creación y puesta en marcha de nuevas actividades económicas. En total se reparten 17.032,87 euros.

El perfil de los emprendedores subvencionados a través de esta convocatoria de ayudas del Ayuntamiento de Pamplona es el de jóvenes entre 25 y 30 años, un 81%, frente al 19% de jóvenes entre 18

y 24 años. 11 emprendedores son hombres y 10 son mujeres. En cuanto a su lugar de procedencia, dos personas son inmigrantes y el resto, nacionales. De las 17 iniciativas económicas subvencionadas, 12 las presentan autónomos, 4 son sociedades civiles irregulares y una es una sociedad limitada unipersonal. En conjunto, estos negocios suponen la creación de 27 puestos de trabajo a jornada completa y un puesto a media jornada. Los proyectos empresariales puestos en marcha son heterogéneos y se centran básicamente en el sector servicios (panadería/pastelería; una tienda on-line de videojuegos y accesorios para sistemas de entrenamiento virtual; diseño y venta de prendas, accesorios y demás productos asociados a San Fermín; asesoría de imagen; fotografía profesional; agencia de viajes dirigida a extranjeros; promoción de ofertas y venta de productos en portal web...)

Actividades juveniles

Un año más, el Ayuntamiento convoca las **subvenciones destinadas a entidades por la realización de actividades juveniles** durante 2012. Se otorga ayuda a diez asociaciones sin ánimo de lucro, que se han reparten 31.475,47 euros. Con ese dinero se subvencionan actividades puntuales en materia de juventud organizadas por entidades sin ánimo de lucro y dirigidas a población de hasta 30 años, que incluyen actividades formativas en el tiempo

libre, actividades de ocio y recreativas, actividades de sensibilización, actividades de movilidad juvenil y actividades de voluntariado juvenil.

Pamplona Joven

Desde marzo de 2010 el Ayuntamiento de Pamplona dispone de un portal en internet, **www.pamplonajoven.es**, dirigido a un público joven, entre 14 y 30 años de edad. En él se ofrece información y servicios novedosos y de utilidad a través de la red, mediante una presentación actual, fácil de usar, codificada con estándares, accesible y visible en los buscadores. El número de visitas en 2012 es de 100.206 y el de accesos, de 774.954. Pamplona Joven cuenta también con perfiles en las redes sociales más utilizadas y con más seguidores. En dos años y medio se logran 4.600 amigos en Facebook y 4.445 seguidores en Twitter, cifra esta última que supone duplicar los datos del año pasado. El blog, www.pamplonajoven.wordpress.com, recibe durante el año 39.750 visitas. El número de 'post' publicado hasta ahora alcanza los 260.



| Entidad | Subvención |
|---------------------------------|------------------|
| E.P.S. Nuestra Señora de la Paz | 4.868,58 |
| Scouts Católicos de Navarra | 7.000,00 |
| Música sin barreras | 383,44 |
| Albatros | 3.112,57 |
| Club Isaba | 5.561,79 |
| A.J. Sierra Alaiz | 1.918,47 |
| Asociación ADI | 1.923,50 |
| Asociación Jóvenes para Cristo | 580,04 |
| A.J. Garaiz | 3.591,09 |
| Asociación Juvenil I Becchi | 1.513,24 |
| TOTAL | 30.452,72 |

PARTICIPACIÓN CIUDADANA, JUVENTUD Y DEPORTE / Deporte

Programas municipales

Anualmente, el Ayuntamiento de Pamplona oferta un programa de **actividades físico deportivas** que incluyen gimnasia de mantenimiento y aeróbic para adultos, yoga para mayores de 50 años, ejercicio físico para mayores de 65 años y natación para adultos. Estas actividades se llevan a cabo en polideportivos municipales, colegios, civivox, gimnasios, complejos deportivos y piscinas de la ciudad. Excepto la campaña de natación, que tiene carácter trimestral, el resto de actividades acaparan todo el curso escolar, desde el mes de octubre hasta el mes de mayo. Durante el curso, 1.501 personas participan en el programa de gimnasia de mantenimiento y aeróbic, 718 mayores de 50 años se apuntan a las clases de yoga, 207 a los ejercicios físicos que se realizan en gimnasios para mayores de 64 años y 1.113 personas acuden a las piscinas para participar en los cursos de natación en niveles de iniciación, perfeccionamiento y mantenimiento físico.

Pero no solo los adultos se benefician de programas municipales, ya que otras edades tienen también su oferta de práctica deportiva. La **natación escolar**, a la que acuden alumnos de 2º y 3º de Educación Primaria, cuenta con la participación de 2.169 menores. Las campañas de natación tanto escolar como de adultos las organiza desde este año la Federación Navarra de Natación que se acoge para financiarlas a una convocatoria de subvenciones municipal. El Ayuntamiento organiza ligas infantiles y juveniles de fútbol sala dentro de la campaña de **Deporte Intermunicipal**. Este año compiten un total de 74 equipos, 70 en categoría

infantil, entre 8 y 11 años, y 4 en categoría juvenil, con edades que oscilan entre los 16 y los 25 años.

Junto a estos programas, se desarrollan las **Escuelas Deportivas Municipales**, con una variada oferta para menores de 6 a 14 años en modalidades como ajedrez, atletismo, baloncesto, balonmano, béisbol y softball, ciclismo, futbito, gimnasia rítmica, gimnasia artística, patinaje, pelota, tenis de mesa, waterpolo, rugby, voleibol, triatlón o deportes adaptados. Estas escuelas constituyen un proceso de enseñanza de las técnicas básicas de diferentes modalidades deportivas, fuera del horario lectivo de los centros educativos, para facilitar la iniciación y práctica de los deportes elegidos por los escolares. Para la temporada 2011 – 2012 se inscriben 9.369 escolares de distintas edades y diferentes centros.

Ayudas y subvenciones

El Ayuntamiento de Pamplona ofrece a equipos, clubes, asociaciones y otras entidades la posibilidad de concurrir a tres convocatorias de ayudas vinculadas al deporte para fomentar la organización de actividades o la presencia en diferentes competiciones. La convocatoria dotada con una mayor cuantía económica, 536.000 euros, está destinada a los equipos deportivos participantes en las **ligas nacionales oficiales ordinarias de las tres primeras categorías absolutas** durante la temporada 2011–2012. La ayuda se destina este año a 41 equipos deportivos de 18 modalidades, entre ellos Anaitasuna y San Antonio de balonmano, Xota de fútbol sala, Waterpolo Navarra y Waterpolo 9802, Club Deportivo Arga y Club Deportivo



| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Escuelas Deportivas Municipales | 8.695 | 8.583 | 8.575 | 8.872 | 9.369 |
| Deporte intermunicipal | 750 | 732 | 765 | 883 | 740 |
| Natación escolar | 2.325 | 2.362 | 2.019 | 2.125 | 2.169 |
| Natación adultos | 1.037 | 1.129 | 961 | 1.000 | 1.113 |
| Gimnasia mantenimiento adultos | 1.563 | 1.461 | 1.390 | 1.405 | 1.501 |

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|---------|---------|--------|---------|---------|
| Deporte aficionado | 173.000 | 173.000 | 73.000 | 173.000 | 138.400 |
| Equipos en ligas de las tres primeras categorías nacionales | 370.000 | 370.000 | 70.000 | 370.000 | 536.000 |
| Acontecimientos, espectáculos y actividades deportivas | 196.000 | 196.000 | 16.000 | 216.000 | 396.244 |

Pamplona de béisbol, todos ellos en las máximas categorías de sus disciplinas.

La convocatoria de subvenciones destinadas a las asociaciones de índole físico-deportivo que organicen **acontecimientos, espectáculos y otra clase de actividades físico-deportivas** durante la temporada 2011/2012 (de septiembre a junio) o a lo largo de 2012 cuenta con un presupuesto de 396.244 euros. El Ayuntamiento concede esta ayuda a 49 eventos deportivos que organizan 29 federaciones o asociaciones. Los eventos deportivos que reciben mayor subvención son la campaña de natación escolar, organizada por la Federación Navarra de Natación, con 125.971,61 euros; gimnasia para mayores, organizado por ANEFIDE, con 56.103,43 euros; la campaña de natación de adultos, organizada por la Federación Navarra de Natación, con 26.113,21 euros; y el trofeo futbolístico Boscos, organizado por Trofeo Boscos, con 24.000 euros.

La tercera convocatoria de ayudas tiene al **deporte aficionado** como público objetivo. 37 entidades reciben las ayudas que el Ayuntamiento de Pamplona otorga anualmente al deporte aficionado, en este

caso, para la temporada 2011/2012. La convocatoria, dirigida a agrupaciones deportivas, asociaciones, clubes, sociedades deportivas y otras entidades sin ánimo de lucro, está dotada con 138.400 euros. Las principales entidades beneficiarias han sido la S.C.D.R. Anaitasuna que ha recibido 14.872,46 euros; la Institución Oberena, 12.327,17 euros; la Agrupación Deportiva San Juan, 12.319,16 euros; el Club Natación Pamplona, 10.473,67 euros; y la Unión Deportiva Chantrea, que lleva 10.263,47 euros.

Convenios

Durante el año, el Ayuntamiento firma diferentes convenios con entidades y federaciones para la realización de diferentes actividades y competiciones. En total se invierten 234.000 euros en cinco convenios con AEDONA, la Federación Internacional de Pelota Vasca, la Fundación Miguel Induráin, la Federación Navarra de Atletismo con motivo de la celebración en el estadio Larrabide del Campeonato de España y la Federación Navarra de Pelota por la celebración de la V Copa del Mundo de Trinquete.

Instalaciones deportivas

El **Complejo Deportivo Aranzadi** cuenta en 2012 con 4.131 abonados y vende 49.865 entradas diarias a sus instalaciones. De los abonados, la mayor parte adquieren su pase para el verano (2.206) o de forma mensual (976), mientras que compran abono anual 818 personas y fraccionado 131 (con pago en dos veces en lugar de en una sola).

| Convenios | Importe (en euros) |
|--|--------------------|
| AEDONA | 100.000 |
| Federación Navarra de Pelota | 30.000 |
| Fundación Miguel Induráin | 30.400 |
| Federación Navarra de Atletismo | 50.000 |
| Federación Internacional de Pelota Vasca | 24.000 |





Las instalaciones deportivas, propiedad del Ayuntamiento de Pamplona, datan de 1977. Con una superficie de 28.500 metros cuadrados y ubicado en el barrio de la Rochapea, cuenta con tres piscinas al aire libre, dos piscinas cubiertas, zona de asadores, pabellón polideportivo cubierto, dos pistas de pádel cubiertas, frontón cubierto, sauna, gimnasio y un edificio social, con recepción, bar-cafetería, vestuarios, aseos, salas polivalentes y sala de fitness. Aranzadi es además una de las zonas wifi que el Ayuntamiento de Pamplona tiene en la ciudad.

La **Ciudad Deportiva San Jorge** comienza su funcionamiento en 2007, en una obra que se construye en diferentes fases, dotándola de diferentes instalaciones tanto exteriores (piscinas) como interiores (edificio social, Aquavox). Durante 2012 acceden a esta dotación a través de entrada diaria un total de 36.652 personas. La Ciudad Deportiva San Jorge cuenta con 3.209 abonados en las diferentes modalidades que se ofertan: 621 anuales, 7 de invierno, 841 en la temporada de verano y 1.740 mensuales.

Los usuarios pueden disfrutar de más de 18.000 metros cuadrados con piscinas de verano, asadores, centro hidrotermal compuesto por dos piscinas cubiertas y una zona de spa (área de acogida, sauna finlandesa, baño turco, piscina de hidromasaje, zona de spa, zona de relax, zonas de duchas y zona de tonificación), además del edificio social con cafetería, gimnasio y salas multiusos. Las instalaciones, además, reciben el premio Bioenergía de Plata y el premio Ciudad Sostenible en la categoría de energía por la construcción de un edificio 'cero emisiones', que tiene calificación energética A y que cuenta con tres calderas de biomasa, instalación solar fotovoltaica, instalación solar térmica e instalación mini-eólica para satisfacer sus propias necesidades de energía.

Asimismo, el Ayuntamiento de Pamplona continúa un año más sorteando entre los empadronados en la ciudad 375 abonos para todo el año y 243 abonos

específicos para la temporada de verano en las instalaciones deportivas de la Institución Oberena, UDC Chantrea y UDC Rochapea. También, a principios de año, se sortean 37 abonos anuales para las instalaciones deportivas de la SDC Echavacoiz.

Pamplona cuenta con nueve **polideportivos** de gestión municipal para la práctica de deporte en la ciudad. Se trata de los polideportivos de Aranzadi, Arrosadía, Azpilagaña, Ezcaba, Ermitagaña, Rochapea, San Jorge, Mendillorri y José María Iribarren. Durante la temporada 2012-2013 han tenido una media de ocupación del 63,14% en cuanto al uso de colegios, clubes, equipos o programas deportivos municipales se refiere. El conjunto de instalaciones está abierto cada semana durante un total de 797,5 horas, y las horas que quedan libres después de estas reservas pueden ser alquiladas a lo largo del curso por usuarios individuales. La utilización de los distintos espacios municipales es bastante similar a la del curso pasado, cuando la cifra alcanzó los 65,65 puntos de media en uso previamente reservado. Concretamente en esta campaña ha aumentado el porcentaje de ocupación en Mendillorri, Arrosadía, Ermitagaña y José María Iribarren, mientras que ha descendido ligeramente en Rochapea, Azpilagaña, Ezcaba y Aranzadi y se ha mantenido estable en San Jorge.

Los polideportivos acogen participantes del programa municipal de gimnasia de mantenimiento y aeróbic, del programa municipal de yoga, del programa de Escuelas Deportivas Municipales y de los Juegos Deportivos de Navarra en diferentes disciplinas. Asimismo las instalaciones municipales están abiertas a los entrenamientos y partidos oficiales de 27 equipos en distintas ligas y competiciones, además de a otras entidades que utilizan los espacios para sus prácticas deportivas. Finalmente, se atiende la demanda de doce centros educativos que utilizan esas dotaciones para el desarrollo de actividades de educación física durante el curso escolar.

Durante las horas en las que no existe una actividad regular aprobada por el Ayuntamiento, los polideportivos están a disposición de todos los ciudadanos para la práctica deportiva. Para ello es necesario alquilar el uso de la instalación poniéndose en contacto con los propios polideportivos. En 2012 se registran en torno a 3.000 reservas con un día de antelación.

Eventos deportivos

Vuelta Ciclista a España

La 67ª edición de la Vuelta Ciclista a España disputa sus dos primeras etapas por Navarra. La salida oficial de la carrera tiene lugar en Pamplona con una contrarreloj el 18 de agosto de 16,2 kilómetros, con salida en la Plaza del Castillo y llegada en la Plaza de Toros. Participan en la ronda española 192 corredores de 22 equipos, entre ellos el navarro Caja Rural. Miles de personas salen a la calle para seguir la etapa en directo y animar a los corredores. El domingo 19 de agosto la Plaza del Castillo acoge el control de firmas y la salida neutralizada de la segunda etapa, que llevará a los ciclistas desde Pamplona hasta Viana a través de 180 kilómetros recorrido íntegro por la Comunidad Foral de Navarra.

Campeonato de España de Atletismo

Por primera vez, también Pamplona acoge el último fin de semana de agosto, los días 25 y 26, el Campeonato de España de Atletismo. Las pruebas se llevan a cabo en el estadio Larrabide, con presencia de 12 plusmarquistas nacionales y de 30 atletas que lideran el ranking español del año. En total, más de un millar de personas conforman el campeonato entre jueces, atletas, entrenadores y acompañantes.

Se celebran todas las pruebas del programa olímpico, excepto el maratón, y en ellas participan los 16 mejores atletas nacionales de cada una de ellas, entre ellos además, representantes españoles en los recientes Juegos Olímpicos de Londres. Se inscriben 564 atletas (305 hombres y 259 mujeres) que

representan a 102 clubes atléticos del país.

Junto a la competición individual que alcanza su 92ª edición (54ª en categoría femenina), se celebra el XXXIX Campeonato de España de Relevos por clubes y el LXXII Campeonato de España de Pruebas Combinadas.





BALANCE DE LA GESTIÓN FINANCIERA

5

Dentro de la Cuenta General del Ayuntamiento de Pamplona relativa al ejercicio 2012 cabe destacar lo siguiente:

- El gasto consolidado realizado asciende a 204,4 millones de euros, lo que representa una reducción del 11% respecto a la liquidación consolidada de 2011. El total de ingresos consolidado es de 225,6 millones de euros, un 10,8% menos que en el ejercicio anterior.

- Los gastos de retribuciones del personal activo y pasivo ascienden a 77,8 millones de euros, un 38,1% del total realizado. Este capítulo experimenta una reducción del 5,5% respecto del año anterior, y su peso sobre el global del presupuesto ejecutado se reduce por la anulación de la segunda extra al personal del sector público.

- Los gastos corrientes por compra de bienes y prestación de servicios, con 65,8 millones de euros, suponen un 32,2% del total de gasto, menos importe, pero mayor porcentaje por la reducción en otros capítulos.

- Los gastos financieros aumentan un 19,2%, hasta los 3,1 millones de euros, principalmente por el incremento del importe de la deuda.

- La amortización de préstamos es de 5,5 millones de euros un 0,8% más que en 2011. La carga financiera total (intereses y amortización) asciende a 8,6 millones de euros, un 4,2% del gasto total reconocido.

- Las transferencias corrientes, 13,7 millones de euros, experimentan un incremento del 7,9% respecto del año anterior, y representan un 6,7% del gasto total ejecutado.

- La ejecución del capítulo de inversiones reales se reduce notablemente, un 38,3% con respecto al pasado ejercicio, con una ejecución de 28,4 millones



de euros, lo que representa un 13,9% del total realizado.

- Las transferencias de capital aumentan un 27,2%, hasta los 8,1 millones de euros.

- Las dotaciones para la formación bruta de capital, es decir, para inversiones propias y para la cofinanciación de las efectuadas por terceros, se elevan a 36,5 millones de euros, 15,9 millones de euros menos que en 2011.

- En la composición de los ingresos consolidados el importe más elevado corresponde a transferencias corrientes del capítulo 4, que con 93,2 millones de euros y junto a los 24,1 del capítulo 7 de transferencias de capital, representan el 52% del total liquidado.

- Las liquidaciones por impuestos directos se reducen un 2,8% hasta 48,1 millones, mientras que los ingresos por impuestos indirectos (Impuesto de construcciones, instalaciones y obras, ICIO) lo hace un 28,4% hasta los 9,8 millones de euros.

- El capítulo 6 de ingresos, que recoge el importe de enajenaciones patrimoniales, tiene una ejecución de 1,1 millones de euros, un 95,3% menos que en 2011.

- Se contratan nuevos préstamos, (capítulo 9, de pasivos financieros), por importe de 16 millones de euros sobre un presupuesto definitivo de este tipo de financiación de 24,9 millones de euros.



AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

ESTADO DE LIQUIDACION CONSOLIDADO DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2012

EJECUCION DEL PRESUPUESTO DE GASTOS.- CLASIFICACIÓN ECONÓMICA

| Concepto | Cap. | Previsión Inicial | Modificaciones Aum/Dism | Previsión definitiva | Obligaciones reconocidas | Pagos liquidados | Pagos Pendientes | % de ejecución | % s/total reconocido |
|------------------------------|------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Gastos de personal | 1 | 82.716.454,00 | -1.646.121,50 | 81.070.332,50 | 77.846.044,09 | 77.196.447,97 | 649.596,12 | 96,02% | 38,09% |
| Compras bienes corr. y serv. | 2 | 67.795.469,00 | 1.549.004,00 | 69.344.473,00 | 65.759.907,36 | 50.737.993,52 | 15.021.913,84 | 94,83% | 32,18% |
| Gastos financieros | 3 | 4.785.000,00 | -655.500,00 | 4.129.500,00 | 3.088.513,53 | 3.035.402,76 | 53.110,77 | 74,79% | 1,51% |
| Transferencias corrientes | 4 | 13.694.665,00 | 615.521,50 | 14.310.186,50 | 13.663.271,25 | 9.503.156,39 | 4.160.114,86 | 95,48% | 6,69% |
| Inversiones reales | 6 | 6.330.051,00 | 40.182.240,58 | 46.512.291,58 | 28.385.330,52 | 21.807.344,19 | 6.577.986,33 | 61,03% | 13,89% |
| Transferencias de capital | 7 | 1.196.602,00 | 7.248.377,61 | 8.444.979,61 | 8.077.280,73 | 6.266.134,99 | 1.811.145,74 | 95,65% | 3,95% |
| Activos financieros | 8 | 2.387.200,00 | 0,00 | 2.387.200,00 | 2.045.204,76 | 2.035.204,76 | 10.000,00 | 85,67% | 1,00% |
| Pasivos financieros | 9 | 5.525.000,00 | 0,00 | 5.525.000,00 | 5.509.944,42 | 5.509.944,42 | 0,00 | 99,73% | 2,70% |
| Total gastos | | 184.430.441,00 | 47.293.522,19 | 231.723.963,19 | 204.375.496,66 | 176.091.629,00 | 28.283.867,66 | 88,20% | 100,00% |

EJECUCION DEL PRESUPUESTO DE INGRESOS.- CLASIFICACIÓN ECONÓMICA

| Concepto | Cap. | Previsión Inicial | Modificaciones Aum/Dism | Previsión definitiva | Obligaciones reconocidas | Pagos liquidados | Pagos Pendientes | % de ejecución | % s/total reconocido |
|---------------------------|------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Impuestos directos | 1 | 49.969.440,00 | 0,00 | 49.969.440,00 | 48.072.801,64 | 45.049.173,74 | 3.023.627,90 | 96,20% | 21,31% |
| Impuestos indirectos | 2 | 7.000.000,00 | 0,00 | 7.000.000,00 | 9.814.864,42 | 5.904.954,41 | 3.909.910,01 | 140,21% | 4,35% |
| Tasas y otros ingresos | 3 | 28.453.562,00 | 0,00 | 28.453.562,00 | 28.302.707,87 | 23.336.374,03 | 4.966.333,84 | 99,47% | 12,55% |
| Transferencias corrientes | 4 | 91.386.117,00 | -300.000,00 | 91.086.117,00 | 93.235.077,47 | 90.113.174,56 | 3.121.902,91 | 102,36% | 41,33% |
| Ingresos patrimoniales | 5 | 2.747.000,00 | 0,00 | 2.747.000,00 | 2.929.690,33 | 2.353.667,12 | 576.023,21 | 106,65% | 1,30% |
| Enajen.inv. reales | 6 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 1.057.224,57 | 1.057.224,57 | 0,00 | #jDIV/O! | 0,47% |
| Transferencias de capital | 7 | 3.519.495,00 | 17.308.800,00 | 20.828.295,00 | 24.135.683,31 | 18.975.078,56 | 5.160.604,75 | 115,88% | 10,70% |
| Activos financieros | 8 | 2.387.200,00 | 12.701.560,61 | 15.088.760,61 | 2.052.098,38 | 1.543.855,38 | 508.243,00 | 13,60% | 0,91% |
| Pasivos financieros | 9 | 0,00 | 24.945.259,68 | 24.945.259,68 | 16.000.000,00 | 16.000.000,00 | 0,00 | 64,14% | 7,09% |
| Total ingresos | | 185.462.814,00 | 54.655.620,29 | 240.118.434,29 | 225.600.147,99 | 204.333.502,37 | 21.266.645,62 | 93,95% | 100,00% |



BALANCE DE LA GESTIÓN FINANCIERA / Ejecución presupuestaria

El Ayuntamiento de Pamplona, situado en la Comunidad Foral de Navarra, cuenta con una población de derecho a 1 de enero de 2012 de 197.604 habitantes, según datos oficiales publicados en el B.O.E. de 29/12/2012. Esta es la población utilizada en el cálculo de indicadores y ratios presupuestarios.

Para el desarrollo de su actividad el Ayuntamiento se dota de los siguientes organismos autónomos y entidades:

- Dentro de lo que se puede denominar *Sector Público administrativo*, es decir, con sujeción a las normas de derecho administrativo, están los organismos autónomos Gerencia Municipal de Urbanismo y Escuelas Infantiles Municipales de Pamplona.

- *Sector Público empresarial*: en él se encuentran las empresas totalmente participadas por el Ayuntamiento, como Comiruña, S.A., Pamplona Centro Histórico, S.A., y Asistencia Municipal en Casa, S.A.; aquellas en las que participa mayoritariamente, como la Asociación Navarra de Informática Municipal, S.A. (en adelante ANIMSA) y Mercairuña, S.A. Estas

- Además el Ayuntamiento cuenta con las *fundaciones* Teatro Gayarre y Casa de Misericordia, que están sometidas a un estatuto jurídico especial en cuanto fundaciones.

Como cuenta consolidada se incorporan la liquidación consolidada del Ayuntamiento y sus organismos autónomos, y el Balance de Situación consolidado en el que se integra, además de los tres entes citados, las sociedades Comiruña, S.A., Pamplona Centro Histórico, S.A., y Asistencia Municipal en Casa, S.A. Las cuentas de ANIMSA y Mercairuña, S.A. se incluyen en la Cuenta General como anexos.

Las cuentas de las dos fundaciones se incorporan a la Cuenta General para su aprobación por el Pleno, siguiendo las recomendaciones realizadas por la Cámara de Comptos.

Se presentan los datos de ejecución más significativos de la liquidación presupuestaria del Ayuntamiento y organismos autónomos, aprobada por Resolución de Alcaldía de 22 de julio de 2013 (2/SG).

| Entidad | Obligaciones reconocidas | Derechos reconocidos | Personal a 31/12/12 |
|-----------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|
| Ayuntamiento | 186.912.781,00 | 202.402.091,20 | 1.193 |
| Gerencia de Urbanismo | 23.121.808,93 | 28.773.008,96 | 30 |
| Escuelas Infantiles | 7.440.427,55 | 7.524.568,65 | 169 |

sociedades están sujetas en materia contable a la legislación mercantil general, sin perjuicio de la inclusión de sus cuentas anuales (participación mayoritaria) en la Cuenta General municipal.

Las aportaciones de la entidad general a sus organismos autónomos, en cuanto a transferencias corrientes y de capital son las siguientes:



| Concepto | Gerencia de Urbanismo | Escuelas Infantiles |
|--------------------------|-----------------------|---------------------|
| Transferencia corriente | 1.150.000,00 | 5.235.613,74 |
| Transferencia de capital | 4.394.957,33 | 0 |
| TOTAL | 5.544.957,33 | 5.235.613,74 |

Las cuentas de Gerencia de Urbanismo se aprueban por el Consejo de Gerencia el 27 de marzo de 2013. Están auditadas, y dicho informe presenta opinión favorable sobre el reflejo de la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera, así como de acuerdo con el principio de legalidad en materia de presupuestos, contratación y personal.

Las cuentas de Escuelas Infantiles son aprobadas por la Junta del organismo el 8 de abril de 2013. También están auditadas. El informe de auditoría expresa una opinión favorable sobre las cuentas y el desarrollo de la actividad económico-financiera de acuerdo con el principio de legalidad en materia de presupuestos, contratación y personal.

Se adjuntan los datos más significativos de las sociedades participadas por el Ayuntamiento.

Comiruña, S.A. cierra el ejercicio 2012 con un resultado de 107.441,26 euros. El informe de auditoría refleja opinión favorable sobre las cuentas elaboradas. Las cuentas son formuladas por el Consejo de Administración el 27 de marzo de 2013 y aprobadas por la Junta General de accionistas el 13 de mayo de 2013.

Pamplona Centro Histórico, S.A. presenta las cuentas formuladas por el Consejo de Administración el 25 de marzo de 2013 y debidamente auditadas con opinión favorable en cuanto a la imagen fiel y cumplimiento de



| Nombre y razón social | Actividad principal | % de participación directa | Auditada |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|----------|
| COMIRUÑA, S.A. | Mercados minoristas | 100,00 % | SI |
| P.C.H., S.A. | Urbanismo centro histórico | 100,00 % | SI |
| ASIMEC, S.A. | Asistencia a domicilio | 100,00 % | SI |
| MERCAIRUÑA, S.A. | Mercado mayorista | 51,00 % | SI |
| ANIMSA, S.A. | Informática municipal | 77,69 % | SI |

| Empresa | Cuenta de Rdos. Gastos | Cuenta de Rdos. Ingresos | Resultado económico |
|--------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Comiruña | 492.767,46 | 600.208,72 | 107.441,26 |
| P.C.H., S.A. | 1.761.893,52 | 1.514.853,76 | -247.039,76 |
| Mercairuña | 1.160.020,18 | 1.365.218,51 | 205.198,33 |
| ANIMSA | 6.486.806,00 | 6.501.139,00 | 14.333,00 |
| ASIMEC, S.A. | 1.635.742,41 | 1.801.544,66 | 165.802,25 |



legalidad. En 2012 genera resultado negativo de 247.039,76 euros, si bien por aplicación del criterio del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas (ICAC), se contabilizan subvenciones como variación del patrimonio neto. Por otro lado, dicho patrimonio neto, se ve incrementado en 1.888.081,79 euros, debido principalmente a la recepción en el ejercicio de subvenciones de capital que se imputarán en varios ejercicios. La Junta General de Accionistas de aprobación de cuentas se celebra el día 14 de junio de 2013.

Mercairuña, S.A. cierra el ejercicio 2012 con un resultado positivo de 205.198,33 euros, procedente en su mayor parte de las actividades ordinarias. El informe de auditoría expresa una opinión favorable sobre las cuentas elaboradas. Las cuentas anuales formuladas por el Consejo de Administración el 19 de febrero de 2013 las aprueba la Junta General de Accionistas el día 7 de mayo de 2013.

ANIMSA presenta un resultado del ejercicio positivo de 14.333 euros, repartidos entre el resultado de explotación 4.046 euros, compensado con resultados financieros positivos en 10.287 euros. El informe de auditoría de las cuentas de ANIMSA refleja una opinión favorable sobre el reflejo de la imagen fiel de las cuentas formuladas por el Consejo de Administración el 18 de marzo de 2013 y aprobadas por la Junta General de accionistas el 5 de junio de 2013.

Asistencia Municipal en Casa, S.A. presenta un resultado del ejercicio positivo de 165.802,25 euros. El informe de auditoría incluye una opinión favorable

sobre el cumplimiento del principio de legalidad y reflejo de la imagen fiel de las cuentas formuladas por el Consejo de Administración el 25 de marzo de 2013 y aprobadas por la Junta General de accionistas el 13 de junio de 2013.

Respecto a las fundaciones se aportan los datos de ingresos y gastos en el cuadro adjunto.

Las cuentas de la **F.M. Teatro Gayarre** se aprueban por la Junta del Patronato el 29 de mayo de 2013. El informe de auditoría refleja opinión favorable. El resultado negativo del ejercicio procede del resultado de explotación.

Las cuentas de la **Casa de Misericordia** se presentan en el Ayuntamiento el 23 de mayo de 2013. Arrojan un excedente del ejercicio de 1.430.030,56 euros. El informe de auditoría refleja opinión favorable.

| Fundación | Cuenta de Rdos. Gastos | Cuenta de Rdos. Ingresos | Resultado económico |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| F.M. Teatro Gayarre | 1.984.543,95 | 1.982.741,39 | -1.802,56 |
| Casa de Misericordia | 16.744.093,52 | 18.174.124,08 | 1.430.030,56 |

Mancomunidades

El Ayuntamiento forma parte de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona a través de la que presta los servicios relativos al ciclo integral del agua (abastecimiento de agua y saneamiento en baja), tratamiento de residuos sólidos urbanos y transporte urbano (servicios de autobús y de taxi).

En 2012 se realiza gasto presupuestario en el Presupuesto del Ayuntamiento para financiar el transporte urbano por importe de 2.540.320,48 euros. Tras el acuerdo adoptado por el Pleno el 1 de septiembre de 2005 (13/CC) sobre incorporación del Ayuntamiento de Pamplona en la Mancomunidad para la gestión del servicio de taxi quedó establecido el destino de los ingresos de adjudicación de nuevas licencias a la financiación de las aportaciones de Pamplona a los Planes de Transporte Comarcal hasta agotar dichos ingresos en 2011, por lo que ya para 2012 se debe abonar la anualidad completa.

Consorticios

El servicio público de extinción de incendios se venía prestando a través del Consorcio para la Extinción de Incendios y Salvamento de Navarra. Por acuerdo de Pleno de la Corporación de 4 de julio de 2006 (19/CP) el Ayuntamiento de Pamplona aprobó el documento del acuerdo a suscribir con Gobierno de Navarra para la disolución del Consorcio para el Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento de Navarra e integración de sus respectivos servicios en la Agencia Navarra de Emergencias (ANE).



BALANCE DE LA GESTIÓN FINANCIERA / Liquidación presupuestaria

En este punto se analiza la liquidación consolidada del Ayuntamiento de Pamplona, Gerencia de Urbanismo y Escuelas Infantiles.

- *Aspectos generales y modificaciones presupuestarias*
Durante todo el ejercicio 2012 se funciona con el presupuesto prorrogado de 2011 aprobado por Resolución de Alcaldía de 31 de diciembre de ese año. Ello implica que en ningún momento se produce la aprobación por parte del Pleno de un presupuesto inicial, aunque sí se aprueban modificaciones.

Otras implicaciones son la dificultad de obtener un consolidado con las sociedades ya que no se ajustan a los importes aprobados en el presupuesto municipal, y que el presupuesto de ingresos es una mera copia del presupuesto del año anterior sin más revisión que asegurar que en importes totales es coherente con lo previsto para 2012.

Excluyendo las sociedades (Comiruña, S.A., Pamplona Centro Histórico, S.A. y ASIMEC, S.A.), que no se consolidan a efectos de ejecución en la liquidación aprobada por alcaldía, el total consolidado de presupuesto inicial de ingresos y gastos es de 185.462.814 y 184.430.441 euros respectivamente (deducidos ajustes de consolidación entre las 3 entidades). El presupuesto inicial de gastos correspondiente al Ayuntamiento fue de 178.361.346 euros, el de Gerencia de Urbanismo 5.435.300 euros y 7.732.900 euros el de Escuelas Infantiles.

A lo largo del ejercicio 2012 se producen modificaciones significativas en el presupuesto de las entidades integrantes del Ayuntamiento para ir adaptándolo a las necesidades cambiantes y, especialmente, por las carencias propias de un presupuesto prorrogado. El volumen total de modificaciones incrementa el presupuesto consolidado en un total de 47,3 millones de euros en los estados de gastos. El presupuesto definitivo consolidado asciende a 231.723.963,19 y 240.118.434,29 euros en gastos e ingresos respectivamente.

Las modificaciones más importantes por volumen son las modificaciones para dar cabida a gastos de capital en el presupuesto prorrogado y las incorporaciones de remanentes de crédito.

- *Ejecución presupuestaria en relación con los ciudadanos*

El gasto total por habitante es de 1.034 euros, correspondiendo 184,52 euros a inversiones. Del total del gasto realizado, Pamplona aplica el 51,3% del mismo a gastos relacionadas con el bienestar comunitario (urbanismo, medio ambiente, educación, cultura, deporte, etc.), lo que supone 531 euros por habitante. Le sigue en importancia el gasto en seguridad, protección y promoción social, con un 21,8% del total, 226 euros por persona.

Si analizamos la ejecución presupuestaria consolidada del Ayuntamiento con relación a los ciudadanos cabe indicar que el ingreso realizado en 2012 es de 1.142 euros por habitante, mientras que el gasto es de 1.034 euros.

Del total de los ingresos, un 25,7 % proviene de impuestos de competencia municipal. De esta forma cada persona aporta por término medio 293 euros.

Por otro lado, a nivel consolidado, por las tasas y precios públicos por prestación de servicios, realización de actividades y utilización del dominio público, venta de bienes muebles e inmuebles, ingresos patrimoniales y reintegros de anticipos y préstamos se obtienen 174 euros por habitante. Las transferencias corrientes (Carta de Capitalidad, participación en tributos de la Hacienda Pública de Navarra y otras aportaciones) suponen un ingreso de 472 euros por ciudadano y 122 euros se reciben en concepto de transferencias y otros ingresos de capital.

- *Grado de ejecución del presupuesto de gastos*

Las obligaciones reconocidas consolidadas del ejercicio 2012 ascienden a 204,4 millones de euros, que representa un 88,2% sobre el presupuesto



definitivo consolidado de 231,7 millones. En detalle para cada una de las entidades consolidadas el grado de ejecución es de:

| | |
|-----------------------|--------|
| Ayuntamiento. | 93,92% |
| Gerencia de Urbanismo | 57,18% |
| Escuelas infantiles | 96,22% |

En cuanto a la participación por capítulos en el gasto, el mayor porcentaje lo representa el capítulo 1 de gastos de personal con un 38,1% del total (77,8 millones), seguido del capítulo 2 de gastos en bienes corrientes y servicios, con un 32,2%, 65,8 millones de euros y del capítulo 6 de inversiones reales, con un 13,9%, 28,4 millones.

En 2012 se realizan pagos de ejercicio corriente por importe de 176,1 millones de euros, quedando pendientes de pago 28,3 millones. Por tanto el porcentaje de realización de obligaciones o cumplimiento de pagos es del 86,2%.

En un análisis por grupos de función es la producción de bienes públicos de carácter social (urbanismo, cultura, educación, deporte, medio ambiente y sanidad) la que supone el mayor porcentaje de gasto, con un 51,33% del total, seguida de los servicios de protección y promoción social (servicios sociales) con un 21,82% y de protección civil y seguridad ciudadana, con un 13,64% del total.

- Grado de ejecución del presupuesto de ingresos

Los derechos reconocidos netos consolidados ascienden a 225,6 millones de euros, lo que representa un 94% de las previsiones definitivas previstas. Sin embargo, teniendo en cuenta que las previsiones del artículo 87 de Remanente de tesorería no se convierten en importes liquidados, es más representativo el ratio calculado una vez deducido del presupuesto definitivo el importe de previsiones de dicho artículo: en este caso el grado de ejecución del presupuesto de ingresos se eleva hasta el 99,2%.

El grado de ejecución del presupuesto de cada una de las entidades que se consolidan (sin incluir en las previsiones totales las correspondientes al remanente de tesorería) es el siguiente:

| | |
|-----------------------|---------|
| Ayuntamiento. | 97,59% |
| Gerencia de Urbanismo | 102,75% |
| Escuelas infantiles | 97,31% |

En cuanto a la composición del ingreso cabe indicar que las transferencias corrientes suponen la mayor participación, con un 41,33% del total, seguido de los impuestos directos con un 21,31%.

El conjunto de la imposición, directa e indirecta, representa en el Ayuntamiento un 25,66% del ingreso total liquidado.

En cuanto al nivel de ejecución se superan las previsiones en los capítulos 2, 4, 5, 6 y 7 de ingresos, y superan el 95% los capítulos 1 y 3. Si bien esto es producto de funcionar con presupuestos prorrogados.

La recaudación líquida consolidada de presupuesto corriente importa un total de 204,3 millones, quedando pendiente de cobro 21,3 millones. Por tanto el porcentaje de realización de derechos o cumplimiento de cobros supone un 90,57% sobre los importes liquidados.



